

TGP/14/5 Draft 1**Original:** Inglés**Fecha:** 10 de agosto de 2020

para el examen por correspondencia

| |
|--------------------------------|
| PROYECTO (REVISIÓN) |
|--------------------------------|

Documento conexo a la
Introducción general al examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad
y a la elaboración de descripciones armonizadas de las obtenciones vegetales (documento TG/1/3)

DOCUMENTO TGP/14**GLOSARIO DE TÉRMINOS UTILIZADOS EN LOS DOCUMENTOS DE LA UPOV**

Documento preparado por la Oficina de la Unión

para su examen por

el Comité Técnico, el Comité Administrativo y Jurídico, y el Consejo en 2020

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

| <u>ÍNDICE</u> | <u>PÁGINA</u> |
|--|---------------|
| SECCIÓN 1. TÉRMINOS TÉCNICOS E INSTITUCIONALES | 5 |
| SECCIÓN 2. TÉRMINOS BOTÁNICOS..... | 14 |
| SUBSECCIÓN 1. INTRODUCCIÓN | 14 |
| SUBSECCIÓN 2. FORMAS Y ESTRUCTURAS | 15 |
| I. FORMA..... | 15 |
| 1. <i>Componentes de la forma.....</i> | 15 |
| Gráfico de formas planas y simétricas simples | 18 |
| Gráfico de otras formas planas..... | 19 |
| 2. <i>Establecimiento de caracteres relacionados con la forma</i> | 20 |
| 2.1 Introducción..... | 20 |
| 2.2 Caracteres de la superficie plana en su totalidad | 20 |
| 2.3 Caracteres de la forma de la base..... | 30 |
| 2.4 Caracteres de la forma del ápice/punta | 32 |
| 2.5 Combinación de caracteres de forma de la superficie plana en su totalidad, de la base y del ápice..... | 35 |
| 2.6 Caracteres de formas tridimensionales..... | 37 |
| 2.7 Simetría | 37 |
| 2.8 Perspectiva desde la cual han de observarse las formas de las plantas | 37 |
| 2.9 Uso de caracteres compuestos para determinar la distinción y la homogeneidad..... | 39 |
| 2.10 Forma: tipos de expresión y niveles/notas..... | 39 |
| 2.11 Forma: definir el carácter..... | 40 |
| 2.12 Forma: caracteres del Cuestionario Técnico | 40 |
| 3. <i>Ilustraciones de la forma.....</i> | 41 |
| 3.1 Formas de la superficie plana en su totalidad..... | 41 |
| 3.2 Formas de la base..... | 41 |
| 3.3 Formas del ápice | 42 |
| 3.3.1 Ápice..... | 42 |
| 3.3.2 Punta diferenciada | 42 |
| 3.4 Formas tridimensionales..... | 43 |
| 3.5 Simetría | 44 |
| II. ESTRUCTURA..... | 45 |
| 1. <i>Establecimiento de caracteres correspondientes a la estructura de las plantas</i> | 45 |
| 1.1 Hábito de crecimiento | 45 |
| 1.2 Porte / dirección (partes de plantas) | 46 |
| 1.3 Posición relativa | 48 |
| 1.4 Márgenes | 48 |
| 1.5 Pelos y espinas | 49 |
| 2. <i>Ilustraciones de estructuras de plantas.....</i> | 50 |
| 2.1 Hábito | 50 |
| 2.2 Porte / dirección (partes de plantas) | 51 |
| 2.3 Posición relativa | 52 |
| 2.4 Tipos de inflorescencia | 53 |
| 2.4.1 Inflorescencias simples | 53 |
| 2.4.2 Inflorescencias compuestas | 53 |
| 2.4.3 Márgenes | 55 |
| 2.4.4 Velloso (Tipos de apéndices comprendidos en el término general “pelo” de las directrices de examen) | 56 |
| 2.4.5 Espinas (Tipos de apéndices comprendidos en el término general “espinas” de las directrices de examen) | 56 |
| 2.4.6 Otros apéndices..... | 57 |
| 2.4.7 Textura..... | 57 |

| | |
|--|-----------|
| SUBSECCIÓN 3. COLOR | 58 |
| 1. INTRODUCCIÓN..... | 58 |
| 2. COLOR..... | 59 |
| 2.1 <i>Términos utilizados para el color</i> | 59 |
| 2.2 <i>Niveles de expresión de caracteres de color</i> | 59 |
| 2.2.1 Color único | 59 |
| 2.2.2 Gama de colores | 59 |
| 2.2.3 Intensidad..... | 60 |
| 2.2.4 Carta de colores | 60 |
| 2.3 <i>Establecimiento de caracteres</i> | 60 |
| 2.3.1 Tipo de expresión..... | 60 |
| 2.3.2 Orden de los niveles de expresión..... | 61 |
| 2.3.3 Factores que se han de tener en cuenta al crear grupos de color | 61 |
| 2.4 <i>Nombres inadecuados de colores</i> | 62 |
| 2.5 <i>Momento de realizar las observaciones</i> | 62 |
| 2.6 <i>Elementos de órganos que pueden distorsionar el color</i> | 62 |
| 3. MÉTODOS PARA LA DESCRIPCIÓN DE LOS COLORES Y DE SUS FORMAS DE DISPOSICIÓN | 63 |
| 3.1 <i>Método basado en el tamaño de la superficie ocupada</i> | 63 |
| 3.2 <i>Método basado en las capas de tejido</i> | 63 |
| 3.3 <i>Método basado en las partes definidas de un órgano</i> | 64 |
| 3.4 <i>Método basado en el número de la carta de colores RHS (“enfoque de Lisboa”)</i> | 64 |
| 3.5 <i>Términos especiales utilizados para los caracteres relativos al color</i> | 67 |
| 3.5.1 Variiegación..... | 67 |
| 3.5.2 Pigmentación (antociánica, carotenoide)..... | 68 |
| 3.5.3 Visibilidad | 68 |
| 3.6 <i>Cambio de color con el tiempo</i> | 68 |
| 4. DISTRIBUCIÓN Y FORMAS DE DISPOSICIÓN DEL COLOR..... | 69 |
| 4.1 <i>Esquema</i> | 69 |
| 4.2 <i>Ilustraciones</i> | 70 |
| 4.2.1 Formas de disposición del color | 70 |
| 4.2.1.1 Pátina..... | 70 |
| 4.2.1.2 En lunares / manchado / graneado | 70 |
| 4.2.1.3 Franja central | 71 |
| 4.2.1.4 Aciculado / rayado..... | 71 |
| 4.2.1.5 Banda transversal / en banda | 71 |
| 4.2.1.6 Marginal / zona del borde..... | 71 |
| 4.2.1.7 Teselado / reticulado / veteado / en la nervadura..... | 71 |
| 4.2.2 Distribución del color | 72 |
| 4.3 <i>Uso de fotografías para ilustrar la distribución y las formas de disposición del color</i> | 72 |
| 5. BIBLIOGRAFÍA..... | 73 |
| ANEXO I NOMBRES DE LOS COLORES DE LA SEXTA EDICIÓN (2015) DE LA CARTA DE COLORES RHS | 74 |
| Apéndice I del Anexo I: Grupos de color UPOV según el número de referencia de la carta de colores RHS (edición 2015) | 77 |
| Apéndice II del Anexo I: Colores RHS incluidos en cada grupo de color UPOV (sexta edición (2015) de la carta de colores RHS)..... | 91 |
| ANEXO II GRUPOS DE COLOR UPOV ASIGNADOS A LAS EDICIONES ANTERIORES DE LA CARTA DE COLORES RHS (EDICIONES 1986, 1995, 2001 Y 2007)..... | 105 |
| Apéndice I del Anexo II: Grupos de color UPOV según el número de referencia de la carta de colores RHS (ediciones 1986, 1995, 2001 y 2007) | 106 |

| | |
|--|------------|
| Apéndice II del Anexo II: Colores RHS incluidos en cada grupo de color UPOV (ediciones 1986, 1995, 2001 y 2007 de la carta de colores RHS) | 121 |
| SUBSECCIÓN 4. DEFINICIONES DE TÉRMINOS CORRESPONDIENTES A LA FORMA, A LA ESTRUCTURA Y AL COLOR..... | 136 |
| SECCIÓN 3. TÉRMINOS ESTADÍSTICOS..... | 151 |
| ÍNDICE DE TODOS LOS TÉRMINOS..... | 168 |

SECCIÓN 1. TÉRMINOS TÉCNICOS E INSTITUCIONALES

| | |
|---|---|
| Agrupamiento de variedades | Véase el documento TGP/9 “Examen de la distinción”, secciones 2 y 3, y la definición de “carácter de agrupamiento”. |
| ASW (directrices de examen) | Abreviatura de “Texto estándar adicional” (véase <i>supra</i>) |
| Autoridad | Se entenderá por “autoridad” la entidad encargada de conceder derechos de obtentor. (véase el artículo 30.1)ii) del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.) |
| Base de datos GENIE | El propósito de la base de datos GENIE es proporcionar información en Internet sobre la situación de la protección, la cooperación en materia de examen, la experiencia en el examen DHE y la existencia de directrices de examen de la UPOV para distintos GÉNEROS y especies (de ahí el nombre GENIE). Además, la base de datos GENIE es el repertorio de códigos de la UPOV y proporciona información sobre nombres botánicos y nombres comunes alternativos. (véase http://www.upov.int/genie/es/) |
| Base de datos PLUTO | La base de datos PLUTO contiene datos sobre las variedades vegetales aportados por miembros de la Unión y la Organización de Cooperación y de Desarrollo Económicos (OCDE). Habida cuenta de que el motivo principal para poner en marcha la base de datos fue controlar las denominaciones de variedades, esta base de datos no se limita a las variedades respecto de las que se haya solicitado u obtenido la protección, sino que abarca toda variedad considerada importante a los fines de la denominación de variedades. Por ejemplo, incluye las variedades incluidas en las listas nacionales de variedades de comercialización admitida, y las variedades que no se encuentran en una lista oficial, al igual que las variedades cuya denominación no debería reutilizarse para variedades de la misma clase de denominación. (véase http://www.upov.int/pluto/es/) |
| Base de datos sobre variedades vegetales | Véase “Base de datos PLUTO” |
| BMT | Abreviatura de “Grupo de Trabajo de la UPOV sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular” (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| CAJ | Abreviatura de “Comité Administrativo y Jurídico de la UPOV” (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| Carácter | En la Introducción General se establece lo siguiente: “4.2.1 Los requisitos básicos que un carácter debería satisfacer para su uso en el examen DHE o para elaborar la descripción de la variedad consisten en que su expresión: a) resulta de un cierto genotipo o de una cierta combinación de genotipos (este requisito se especifica en el Artículo 1.vi) del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, pero constituye un requisito básico en todos los casos); b) es lo suficientemente consistente y repetible en un medio ambiente particular; c) muestra una variación suficiente entre las variedades que permite establecer la distinción; d) puede definirse y reconocerse con precisión (este requisito se especifica en el Artículo 6 de las Actas de 1961/1972 y 1978 del Convenio de la UPOV, pero constituye un requisito básico en todos los casos); e) permite que se cumplan los requisitos sobre homogeneidad; f) permite que se cumplan los requisitos sobre estabilidad, es decir, produce resultados consistentes y repetibles después de cada reproducción o multiplicación repetida o, en caso necesario, al final de cada ciclo de reproducción o multiplicación. |

| | |
|----------------------|--|
| | <p>4.2.2 Cabe observar que no existe ningún requisito que exija que el carácter tenga valor o utilidad comercial. No obstante, si un carácter que tiene valor o utilidad comercial satisface todos los criterios para su inclusión, podrá considerarse en la manera habitual.</p> <p>4.2.3 En el párrafo 4.8, “Ordenamiento funcional de los caracteres por categorías”, y en el documento TGP/7, “Elaboración de las Directrices de Examen”, se establecen otros criterios para la inclusión de los caracteres en las Directrices de Examen. Los caracteres incluidos en las Directrices de Examen individuales no son obligatoriamente exhaustivos; podrán añadirse caracteres adicionales si estos demuestran su utilidad y satisfacen las condiciones expuestas anteriormente.”</p> |
| Carácter adicional | <p>En el Capítulo 4.2.3 de la Introducción General, se establece que “[l]os caracteres incluidos en las directrices de examen individuales, no son obligatoriamente exhaustivos y, en caso de que se considere útil y se satisfagan las condiciones expuestas anteriormente [en el Capítulo 4.2.1], podrán incorporarse <i>caracteres adicionales</i>”. Además, en el Capítulo 4.8, “Ordenamiento funcional de los caracteres por categorías”, se aclara que la función de los <i>caracteres adicionales</i> es:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Identificar nuevos caracteres no incluidos en las Directrices de Examen que han sido utilizados por los Miembros de la Unión en el examen DHE y que deberían examinarse para su inclusión en las Directrices de Examen en el futuro.2. Facilitar la armonización en el desarrollo y utilización de nuevos caracteres y proporcionar la oportunidad de efectuar un examen pericial.” |
| Carácter combinado | <p>El carácter combinado consiste en una combinación simple de un pequeño número de caracteres. Siempre que la combinación tenga sentido desde el punto de vista biológico, podrán combinarse posteriormente los caracteres observados por separado, por ejemplo, la relación entre longitud y anchura, a fin de producir dicho carácter combinado. Los caracteres combinados deberán ser examinados a los fines de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad en la misma medida que otros caracteres. No han de confundirse los caracteres combinados con la aplicación de métodos como el “análisis multivariante”. (véase la Introducción General, Capítulo 4.6.3.)</p> |
| Carácter compuesto | <p>Mediante el cálculo de caracteres ‘compuestos’ que sean combinaciones matemáticas de distintos caracteres examinados individualmente se pueden obtener caracteres adicionales para realizar comparaciones entre variedades. Si bien estos caracteres compuestos pueden facilitar la evaluación de diferencias importantes entre variedades, se deben establecer ciertas medidas para asegurar que se utilizan adecuadamente. Así pues, los caracteres compuestos deben:</p> <ol style="list-style-type: none">a) describir un carácter de una planta que se pueda definir; yb) proporcionar información adicional a la que aportan sus componentes. <p>(véase la Sección 2, Subsección 2, Parte I, Capítulo 2.9 de este documento)</p> |
| Carácter cualitativo | <p>Los “caracteres cualitativos” son los que se expresan en niveles discontinuos (por ejemplo, el sexo de la planta: dioico femenino (1), dioico masculino (2), monoico unisexual (3), monoico hermafrodita (4)). Estos niveles de expresión se explican por sí mismos y tienen un significado independiente. Todos los niveles son necesarios para describir la gama completa del carácter, mientras que toda forma de expresión puede describirse mediante un único nivel. El orden de los niveles no es importante. Por regla general, los caracteres no son influenciados por el medio ambiente. (véase la Introducción General, Capítulo 4.4.1.)</p> |

| | |
|--|---|
| <p>Carácter cuantitativo</p> | <p>En los “caracteres cuantitativos”, la expresión abarca toda la gama de variaciones, de un extremo a otro. La expresión puede inscribirse en una escala unidimensional lineal continua o discontinua. La gama de expresión se divide en varios niveles a los fines de la descripción (por ejemplo, longitud del tallo: muy corto (1), corto (3), medio (5), largo (7), muy largo (9)). La división tiene por fin proporcionar, en la medida en que resulta práctico, una distribución equilibrada a lo largo del nivel. En las Directrices de Examen no se especifica la diferencia necesaria a los efectos de la distinción. Sin embargo, los niveles de expresión deben ser fidedignos para el examen DHE. (véase la Introducción General, Capítulo 4.4.2.)</p> |
| <p>Carácter de agrupamiento</p> | <p>Los <i>caracteres de agrupamiento</i> son caracteres en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo de cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente. (véase la Introducción General, Capítulo 4.8.)</p> |
| <p>Carácter de las directrices de examen</p> | <p>Véanse también las entradas “<i>Carácter estándar de las directrices de examen</i>”, “<i>Carácter de agrupamiento</i>”, y “<i>Carácter señalado con un asterisco</i>”.</p> |
| <p>Carácter esencial</p> | <p>En el artículo 6.1)d) del Convenio de 1961 y en las Actas de 1972 y 1978 se establece que una variedad “deberá ser estable en sus caracteres esenciales, es decir, deberá permanecer conforme a su definición después de reproducciones o multiplicaciones sucesivas o, cuando el obtentor haya definido un ciclo particular de reproducciones o de multiplicaciones, al final de cada ciclo.” En la Introducción General (Capítulo 7.2) se aclara que entre los caracteres esenciales figuran al menos todos los caracteres que se utilizan para el examen DHE o que se incluyen en la descripción de la variedad establecida en la fecha de concesión de la protección para dicha variedad. Por tanto, podrán tenerse en cuenta todos los caracteres evidentes, independientemente de que figuren o no en las directrices de examen.</p> |
| <p>Carácter especial</p> | <p>Los <i>caracteres especiales</i> son los caracteres basados en la respuesta a factores externos, como organismos biológicos (por ejemplo, los caracteres de resistencia a enfermedades) o químicos (por ejemplo, los caracteres de resistencia a los herbicidas); caracteres basados en componentes químicos (véase la Introducción General, Capítulo 4.6.2); y los caracteres combinados (véase la Introducción General, Capítulo 4.6.3 y “Caracteres combinados” en el presente documento). (véase el documento TGP/12 “Caracteres especiales”).</p> |
| <p>Carácter estándar de las directrices de examen</p> | <p>Los caracteres estándar de las directrices de examen son los que han sido aceptados por la UPOV para el examen DHE y de entre los cuales los miembros de la Unión pueden seleccionar los adecuados a sus circunstancias particulares. (véase la Introducción General, Capítulo 4.8)</p> |
| <p>Carácter pertinente</p> | <p>En el artículo 8 del Acta de 1991 se considera que una variedad es homogénea “si es suficientemente uniforme en sus <i>caracteres pertinentes</i>, a reserva de la variación previsible habida cuenta de las particularidades de su reproducción sexual o de su multiplicación vegetativa.” De manera análoga, en el artículo 9 del Acta de 1991 se dispone que una variedad se considerará estable “si sus <i>caracteres pertinentes</i> se mantienen inalterados después de reproducciones o multiplicaciones sucesivas o, en caso de un ciclo particular de reproducciones o de multiplicaciones, al final de cada ciclo.” En el documento TGP/10/1, Sección 1.2, se establece que “En la “Introducción General al examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad y a la elaboración de descripciones armonizadas de las obtenciones vegetales” (documento TG/1/3), denominado en adelante la “Introducción General” (Capítulo 6.2) se aclara que “[e]ntre los caracteres pertinentes de una variedad se incluyen, como mínimo, todos los que se utilizan como base para el examen DHE o que se incluyen en la descripción de la variedad elaborada en la fecha de concesión de la protección para esa variedad. Por tanto, cualquier carácter evidente puede considerarse pertinente, con independencia de si figura o no en las Directrices de Examen”. Así pues, corresponde a la autoridad examinadora decidir qué caracteres,</p> |

| | |
|--|---|
| | además de los que figuran en las Directrices de Examen de la UPOV o las directrices nacionales, podrá contemplar en su examen de la distinción, que deberán ser considerados asimismo para determinar la homogeneidad y la estabilidad.” |
| Carácter pseudocualitativo | En el caso de los “caracteres pseudocualitativos”, la gama de expresión es, al menos parcialmente, continua pero varía en más de una dimensión (por ejemplo, la forma: oval (1), elíptica (2), redonda (3), oboval (4)) y no puede describirse adecuadamente definiendo únicamente los extremos de una gama lineal. De manera similar a los caracteres cualitativos (discontinuos) –de ahí el uso del término “pseudocualitativo”– cada nivel de expresión tiene que ser determinado para describir adecuadamente la gama del carácter. (véase la Introducción General, Capítulo 4.4.3.) |
| Carácter señalado con un asterisco | Los <i>caracteres señalados con un asterisco</i> (es decir, *) son aquellos caracteres, incluidos en las Directrices de Examen, que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades; deberían utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten. (Introducción General, Capítulo 4.8.) |
| Carpeta de material destinado a los redactores de directrices de examen | Colección de documentos orientativos e informativos puestos a disposición de los redactores de directrices de examen en el sitio Web de la UPOV (http://www.upov.int/restricted_temporary/tg/index.html). |
| CC | Abreviatura de “ <i>Comité Consultivo de la UPOV</i> ” (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| Ciclo de cultivo/ciclos de cultivo independientes | En el Capítulo 3.1 de las directrices de examen se hace referencia al número de ciclos de cultivo independientes para el examen DHE. |
| Código UPOV | Véase Sistema de códigos UPOV. |
| Colección de variedades | En el documento TGP/4/1, Sección 1.3, se explica que una <i>colección de variedades</i> es una colección de variedades notoriamente conocidas* que son pertinentes al examen de la distinción de las variedades candidatas conforme a la Sección 2, “Constitución de las colecciones de variedades”, de dicho documento. (*La expresión <i>variedad notoriamente conocida</i> es la forma abreviada de “variedad cuya existencia, en la fecha de presentación de la solicitud, sea notoriamente conocida” (véase “Distinción”). |
| Comité Administrativo y Jurídico | El Comité Administrativo y Jurídico de la UPOV (su abreviatura es “CAJ”) (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| Comité Consultivo | “ <i>Comité Consultivo de la UPOV</i> ” (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| Comité de Redacción | Véase “Comité de Redacción Ampliado (TC-EDC)”. |
| Comité de Redacción Ampliado | Comité de Redacción Ampliado del Comité Técnico (su abreviatura es “TC-EDC”) (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html). |
| Comité Técnico | El <i>Comité Técnico de la UPOV</i> (su abreviatura es “TC”) (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| Conjunto de plantas | Véase “Variedad”. |
| Consejo | <i>Consejo de la UPOV</i> (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| Convenio | Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales. |

| | |
|------------------------------------|---|
| Cuestionario Técnico | A fin de facilitar el proceso de examen de las variedades, se solicita determinada información del obtentor, por lo general, por conducto de un Cuestionario Técnico que debe presentarse junto con la solicitud. En el Cuestionario Técnico tipo, que figura en las directrices de examen, se solicita información sobre los caracteres específicos que revisten importancia para la distinción de las variedades, información sobre el método de obtención de la variedad y toda información que pueda contribuir a distinguir la variedad. Se pide también al obtentor que indique variedades y caracteres similares respecto de los cuales la variedad candidata pueda distinguirse. (Su abreviatura es "TQ".) (Introducción General, Capítulo 5.3.1.4.) |
| Denominación de la variedad | En el Convenio de la UPOV se exige que la variedad sea designada por una denominación destinada a ser su designación genérica. (Véanse el artículo 20.1) del Acta de 1991 y el artículo 13.1) del Acta de 1978.) |
| Derecho de obtentor | Se entenderá por "derecho de obtentor" el derecho de obtentor previsto en el Convenio de la UPOV. (véase el artículo 1.v) del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.) |
| DHE | Abreviatura de distinción, homogeneidad y uniformidad. |
| Directrices de examen | Abreviatura de las "Directrices de examen para la ejecución del examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad de las obtenciones vegetales", de la UPOV. El propósito de las <i>directrices de examen</i> es desarrollar los principios que figuran en la Introducción General (TG/1/3) y en los documentos TGP conexos, con el fin de proporcionar orientaciones prácticas detalladas para llevar a cabo el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE) de manera armonizada y, en concreto, determinar los caracteres adecuados para el examen DHE y la producción de descripciones armonizadas de las variedades. (véase la Introducción General.) |
| Distinto/distinción | En el artículo 7 del Acta de 1991, " <i>Distinción</i> ", se establece lo siguiente: "Se considerará distinta la variedad si se distingue claramente de cualquier otra variedad cuya existencia, en la fecha de presentación de la solicitud, sea notoriamente conocida. En particular, el depósito, en cualquier país, de una solicitud de concesión de un derecho de obtentor para otra variedad o de inscripción de otra variedad en un registro oficial de variedades, se reputará que hace a esta otra variedad notoriamente conocida a partir de la fecha de la solicitud, si ésta conduce a la concesión del derecho de obtentor o a la inscripción de esa otra variedad en el registro oficial de variedades, según el caso." |
| Documentos TGP | Serie de documentos conexos a la Introducción General en los que se especifican los procedimientos de los directrices de examen (véase la Introducción General, Capítulo 1 y Anexo) |
| DUST/DUSTNT | Programa informático para la aplicación del COYD y del COYU en el examen DHE: véase documento TGP/8, "Planificación de los ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad" |
| Ensayos adicionales | Un <i>ensayo adicional</i> sirve para examinar los caracteres pertinentes y se realiza además del ensayo en cultivo correspondiente al examen DHE. (véase el documento TGP/7 "Elaboración de las directrices de examen", Anexo I: Plantilla de los documentos TG, Capítulo 3.6.) |
| Espiga surco | Una hilera de plantas cultivadas a partir de las semillas obtenidas de una única espiga de una planta. |
| Estabilidad | En el artículo 9, " <i>Estabilidad</i> ", del Acta de 1991, se establece lo siguiente: "Se considerará estable la variedad si sus caracteres pertinentes se mantienen inalterados después de reproducciones o multiplicaciones sucesivas o, en caso de un ciclo particular de reproducciones o de multiplicaciones, al final de cada ciclo." |
| Examen DHE | Examen de distinción, homogeneidad y uniformidad. |

| | |
|---|--|
| <p>Experto interesado (directrices de examen)</p> | <p>La redacción de las directrices de examen está encabezada por uno o más expertos (denominados “expertos principales”) que forman parte de uno de los Grupos de Trabajo Técnico (TWP) de la UPOV. El experto principal redacta las directrices de examen en estrecha colaboración con todos los expertos de los TWP que hayan manifestado interés (“<i>expertos interesados</i>”). (véase el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen”: Sección 2.1.)</p> |
| <p>Experto principal (directrices de examen)</p> | <p>La redacción de las directrices de examen está encabezada por uno o más expertos (denominados “<i>expertos principales</i>”) que forman parte de uno de los Grupos de Trabajo Técnico de la UPOV. El experto principal redacta las directrices de examen en estrecha colaboración con todos los expertos de los Grupos de Trabajo Técnico que hayan manifestado interés (“<i>expertos interesados</i>”). (véase el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen”: Sección 2.1.)</p> |
| <p>Fórmula parental</p> | <p>Véase el documento TGP/8, “Planificación de los ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad”</p> |
| <p>Fuera de tipo</p> | <p>Cuando todas las plantas de una variedad son muy parecidas entre sí, y especialmente en el caso de las variedades de multiplicación vegetativa y las variedades autóгамas, es posible evaluar la homogeneidad mediante el número de plantas que resultan evidentemente diferentes -“fuera de tipo”. En el caso de la determinación de plantas fuera de tipo mediante el examen visual, una planta se considerará fuera de tipo si puede distinguirse claramente de la variedad en la expresión de cualquier carácter, de la totalidad o de una parte de la planta utilizada en el examen de la distinción, teniendo en cuenta las particularidades de su reproducción o multiplicación. En esta definición se deja claro que, en la evaluación de la homogeneidad, el estándar para la distinción entre las plantas fuera de tipo y una variedad candidata es el mismo que el que se aplica a la distinción entre una variedad candidata y otras variedades. (Véanse la Introducción General, Capítulo 6.4 y el documento TGP/10 “El examen de la homogeneidad”).</p> |
| <p>G</p> | <p>En el documento TGP/9/1, Sección 4.3 “Tipos de registro”, se explica que “[a] los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación única de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas (S) individuales.”</p> |
| <p>GAIA</p> | <p>Programa informático para la gestión de colecciones de variedades: véase documento TGP/8, “Planificación de los ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad”</p> |
| <p>GN (directrices de examen)</p> | <p>Abreviatura de “nota orientativa”</p> |
| <p>Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en Particular</p> | <p><i>Grupo de Trabajo de la UPOV sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en Particular</i> (su abreviatura es “BMT”) (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html)</p> |
| <p>Grupo de Trabajo Técnico</p> | <p><i>Grupo de Trabajo Técnico de la UPOV</i> (su abreviatura es “TWP”) (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html)</p> |
| <p>Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos</p> | <p><i>Grupo de Trabajo Técnico de la UPOV sobre Automatización y Programas Informáticos</i> (su abreviatura es “TWC”) (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html)</p> |
| <p>Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas</p> | <p><i>Grupo de Trabajo Técnico de la UPOV sobre Hortalizas</i> (su abreviatura es “TWW”) (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html)</p> |
| <p>Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas</p> | <p><i>Grupo de Trabajo Técnico de la UPOV sobre Plantas Agrícolas</i> (su abreviatura es “TWA”) (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html)</p> |

| | |
|---|--|
| Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales | <i>Grupo de Trabajo Técnico de la UPOV sobre Plantas Frutales</i> (su abreviatura es “TWF”) (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales | <i>Grupo de Trabajo Técnico de la UPOV sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales</i> (su abreviatura es “TWO”) (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| Homogeneidad | En el artículo 8, “ <i>Homogeneidad</i> ” del Acta de 1991 se establece lo siguiente: “Se considerará homogénea la variedad si es suficientemente uniforme en sus caracteres pertinentes, a reserva de la variación previsible habida cuenta de las particularidades de su reproducción sexuada o de su multiplicación vegetativa.” |
| Introducción General | Título abreviado del documento TGP/1/3, “Introducción General al examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad y a la elaboración de descripciones armonizadas de las obtenciones vegetales”. |
| M, MG, MS | Véanse las explicaciones correspondientes a “Medición (M)”, “G” y “S”. |
| Medición (M) | En el documento TGP/9/1, Sección 4.2, “Método de observación (visual o medición)” se explica que “[l]a medición (M) es una observación objetiva que se realiza con una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc.” |
| Miembro de la Unión | Miembro de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales: un Estado parte en el Convenio de la UPOV de 1961, en el Acta de 1972 o en el Acta de 1978 o un Estado u organización intergubernamental parte en el Acta de 1991. (véase el artículo 1.xi) del Acta de 1991.) |
| Miembro de la UPOV | Véase “ <i>Miembro de la Unión</i> ”. |
| Nivel de expresión | En las directrices de examen se presentan niveles de expresión (por ejemplo, bajo/medio/alto; blanco/amarillo/rojo; temprano/medio/tardío) para cada carácter, con el propósito de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión se asigna una “nota” numérica para facilitar el registro de los datos, así como la elaboración y el intercambio de las descripciones de variedades. (véase “Nota”.) |
| Nota | En las directrices de examen, se asigna a cada nivel de expresión una “nota” numérica para facilitar el registro de los datos, así como la elaboración y el intercambio de las descripciones de variedades. (véase Nivel de expresión.) |
| Nota orientativa (directrices de examen) | Además de la plantilla de los documentos TG, se ofrece a los redactores de directrices de examen orientación adicional sobre cómo elaborar directrices de examen específicas a partir de dicha plantilla. Ello se logra mediante texto estándar adicional (ASW) y notas orientativas (GN); en la plantilla de los documentos TG figuran indicaciones acerca de dónde está disponible esa orientación adicional. (véase el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen”: Sección 3.3.) |
| Observación visual (V) | En el documento TGP/9/1, Sección 4.2, “Método de observación (visual o medición)” se explica que “[l]a observación “visual” (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación “visual” se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olor, el sabor y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores).” |

| | |
|---|---|
| Obtentor | <p>En el artículo 1.iv) del Acta de 1991 se establece que: “se entenderá por ‘obtentor’</p> <ul style="list-style-type: none"> – la persona que haya creado o descubierto y puesto a punto una variedad, – la persona que sea el empleador de la persona antes mencionada o que haya encargado su trabajo, cuando la legislación de la Parte Contratante en cuestión así lo disponga, o – el causahabiente de la primera o de la segunda persona mencionadas, según el caso”. |
| Parcela en hileras | <p>En una parcela en hileras las semillas se plantan por medio de una máquina que no coloca las semillas individualmente. Compárese con “Parcelas de plantas aisladas/Ensayos en plantas aisladas”.</p> |
| Parcelas de plantas aisladas/ensayos en plantas aisladas | <p>En una parcela de plantas aisladas/ensayo en plantas aisladas las plantas o semillas se plantan según intervalos definidos. Compárese con “Parcela en hileras”.</p> |
| Parte Contratante | <p>Estado u organización intergubernamental parte en el Acta de 1991.</p> |
| PBR | <p>Abreviatura de “derecho de obtentor”</p> |
| Planta | <p>En el sistema de Linneo los seres vivos conforman los reinos vegetal (<i>vegetabilia</i>, posteriormente denominado <i>plantae</i>) y animal (<i>animalia</i>). A veces se ha considerado que los hongos y varios grupos de algas conforman nuevos reinos. Sin embargo, a los fines del derecho de obtentor, muchos miembros de la Unión consideran que estos últimos son plantas.</p> |
| Planta atípica | <p>Véase el Capítulo 6.4 de la Introducción General “Métodos de examen de la homogeneidad” y el Capítulo 6.5 “Plantas no relacionadas con las de la variedad y plantas muy atípicas”; asimismo, TGP/10/1 Sección 4.2.2 “Orientación para determinar las plantas fuera de tipo”, Sección 4.2.3 “El análisis de las plantas con expresión atípica” y la Sección 4.6 “Plantas que no se consideran fuera de tipo”.</p> |
| Plantilla de los documentos TG | <p>La UPOV ha elaborado una plantilla (la “plantilla de los documentos TG”) que contiene el texto estándar universal adecuado para todas las directrices de examen y dispuesto según el formato adecuado. La plantilla de los documentos TG se presenta en el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen”, Anexo 1.</p> |
| S | <p>En el documento TGP/9/1, Sección 4.3 “Tipos de registro”, se explica que “[a] los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación única de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas (S) individuales.”</p> |
| Sistema de códigos UPOV | <p>El objetivo principal del sistema de códigos UPOV es mejorar la utilidad de la base de datos sobre variedades vegetales (“Base de datos PLUTO”), resolviendo los problemas de sinonimia entre los taxones vegetales. Ello se logra atribuyendo a cada taxón un código (“código UPOV”) correspondiente al sistema de códigos UPOV; a los sinónimos para el mismo taxón vegetal se atribuye el mismo código UPOV.</p> <p>En http://www.upov.int/genie/es/pdf/upov_code_system.pdf se ofrece una explicación del sistema de códigos UPOV.</p> |
| Subgrupo encargado (directrices de examen) | <p>Véase “Subgrupo encargado de las directrices de examen”.</p> |
| Subgrupo encargado de las directrices de examen | <p>El Grupo de Trabajo Técnico (TWP) crea un subgrupo formado por el experto principal y los expertos interesados que deseen participar en la redacción de las directrices de examen de que se trate. (véase el documento TGP/7, “Elaboración de las directrices de examen”: Sección 2.1.)</p> |
| TC | <p>Abreviatura de “Comité Técnico de la UPOV” (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html)</p> |
| TC-EDC | <p>Abreviatura de “Comité de Redacción Ampliado”.</p> |

| | |
|---|--|
| Territorio | Se entenderá por “territorio”, en relación con una Parte Contratante, cuando sea un Estado, el territorio de ese Estado y, cuando sea una organización intergubernamental, el territorio en el que se aplique el tratado constitutivo de dicha organización intergubernamental. (véase el artículo 1.viii) del Acta de 1991). |
| Texto estándar adicional (directrices de examen) | Además de la plantilla de los documentos TG, se ofrece a los redactores de directrices de examen orientación adicional sobre cómo elaborar directrices de examen específicas a partir de dicha plantilla. Ello se logra mediante <i>texto estándar adicional</i> (ASW, del inglés “ <i>additional standard wording</i> ”); en la plantilla de los documentos TG figuran notas orientativas (GN, del inglés “ <i>guidance notes</i> ”) e indicaciones acerca de dónde está disponible esa orientación adicional. (véase el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen”: Sección 3..2) |
| TG | Directrices de examen |
| TQ | Abreviatura de “ <i>Cuestionario Técnico</i> ” |
| TWA | Abreviatura de “ <i>Grupo de Trabajo Técnico de la UPOV sobre Plantas Agrícolas</i> ” (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| TWC | Abreviatura de “ <i>Grupo de Trabajo Técnico de la UPOV sobre Automatización y Programas Informáticos</i> ” (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| TWF | Abreviatura de “ <i>Grupo de Trabajo Técnico de la UPOV sobre Plantas Frutales</i> ” (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| TWO | Abreviatura de “ <i>Grupo de Trabajo Técnico de la UPOV sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales</i> ” (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| TWP | Abreviatura de “ <i>Grupo de Trabajo Técnico de la UPOV</i> ” (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| TWV | Abreviatura de “ <i>Grupo de Trabajo Técnico de la UPOV sobre hortalizas</i> ” (véase http://www.upov.int/about/es/organigram.html) |
| UPOV | Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales. |
| UPOV Lex | UPOV Lex contiene la legislación de los miembros de la Unión notificada de conformidad con el Convenio de la UPOV, las notificaciones del Convenio de la UPOV relativas a los diferentes miembros de la Unión (por ejemplo, adhesiones, ratificaciones) así como el texto del Convenio de la UPOV y sus Actas. (véase http://www.upov.int/upovlex/es/) |
| V, VG, VS | Véanse las explicaciones correspondientes a “observación visual (V)”, “G” y “S”. |
| Variedad | En el artículo 1.vi) del Acta de 1991, se establece lo siguiente: “se entenderá por “variedad” un conjunto de plantas de un solo taxón botánico del rango más bajo conocido que, con independencia de si responde o no plenamente a las condiciones para la concesión de un derecho de obtentor, pueda - definirse por la expresión de los caracteres resultantes de un cierto genotipo o de una cierta combinación de genotipos, - distinguirse de cualquier otro conjunto de plantas por la expresión de uno de dichos caracteres por lo menos, - considerarse como una unidad, habida cuenta de su aptitud a propagarse sin alteración;”. |
| Variedad ejemplo | Las variedades ejemplo se mencionan en las directrices de examen para aclarar los niveles de expresión de un carácter. (véase la Introducción General, Capítulo 4.3, y TGP/7). |
| Variedad notoriamente conocida | Es la forma abreviada de “variedad cuya existencia, en la fecha de presentación de la solicitud, sea notoriamente conocida”. (véase “Distinción”). |
| Variedades comparables | Las variedades comparables son variedades del mismo tipo dentro de una misma especie, o de una especie estrechamente relacionada, que previamente hayan sido examinadas y consideradas suficientemente homogéneas (véase el documento TGP/10 “Examen de la Homogeneidad”, Sección 5.2.1). |

SECCIÓN 2. TÉRMINOS BOTÁNICOS

SUBSECCIÓN 1. INTRODUCCIÓN

El propósito de la Sección 2: Términos botánicos es el siguiente:

- a) brindar orientación acerca de la elaboración de caracteres relacionados con las formas de las plantas y sus estructuras;
- b) presentar ilustraciones estándar de las formas de las plantas y sus estructuras, cuya inclusión en las directrices de examen pueda resultar útil, teniendo en cuenta que las ilustraciones de los caracteres específicos pueden encontrarse en las directrices de examen pertinentes y que pueden realizarse búsquedas de los distintos caracteres pertinentes en el documento TGP/7 "Colección de caracteres aprobados"; y
- c) proporcionar definiciones de los términos botánicos (por ejemplo, dentado, fastigiado, exserto, elíptico, agudo, etc.) que forman los niveles de expresión de los caracteres utilizados en el examen DHE. Se hace hincapié en los niveles de expresión porque constituyen la base de la evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad y, por lo tanto, deben ser entendidos específicamente en relación con esa función. Este documento contiene ilustraciones y definiciones de algunos términos que, si bien no se utilizan en las directrices de examen, pueden resultar útiles para los obtentores/solicitantes en relación con los caracteres destinados al Cuestionario Técnico. Las definiciones incluidas en el presente documento indican si los términos son de uso generalizado en las directrices de examen o si sería más adecuado utilizar en ellas términos alternativos. Por lo general, el significado de los términos botánicos que se utilizan en las directrices de examen para indicar la parte de la planta que ha de examinarse, pero que en sí mismos no se utilizan como niveles de expresión (por ejemplo, bráctea, pétalo, baya, etc.), no necesitan una definición específica en el contexto de la UPOV y no se incluyen en el presente documento;
- d) brindar orientación para el establecimiento de caracteres relativos a los colores y a sus formas de disposición; y
- e) presentar ilustraciones y ejemplos estándar de colores y formas de disposición del color cuya inclusión en las directrices de examen pueda resultar útil, teniendo en cuenta que las ilustraciones de los caracteres específicos pueden encontrarse en las directrices de examen pertinentes y que pueden realizarse búsquedas de los distintos caracteres pertinentes en el documento TGP/7 "Colección de caracteres aprobados".

SUBSECCIÓN 2. FORMAS Y ESTRUCTURAS

I. FORMA

1. Componentes de la forma

1.1 En el documento TG/1/3, “Introducción general al examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad y a la elaboración de descripciones armonizadas de las obtenciones vegetales” (Introducción General), se explica que la forma puede considerarse como un carácter pseudocualitativo:

“4.4.3 Caracteres pseudocualitativos

En el caso de los “caracteres pseudocualitativos”, la gama de expresión es, al menos parcialmente, continua, pero varía en más de una dimensión (por ejemplo, la forma: oval (1), elíptica (2), circular (3), oboval (4)) y no puede describirse adecuadamente definiendo únicamente los extremos de una gama lineal. De manera similar a los caracteres cualitativos (discontinuos), de ahí el uso del término “pseudocualitativo”, cada nivel de expresión individual tiene que ser determinado para describir adecuadamente la gama del carácter.

Sin embargo, en el documento TGP/9, “Examen de la distinción”, se explica que el uso de los caracteres pseudocualitativos expresados mediante notas para evaluar la distinción presenta limitaciones particulares (véase el documento TGP/9/1, Sección 5.2.3):

Caracteres pseudocualitativos (PQ):

[...]

5.2.3.2.2.1 [...] Sin embargo, un factor adicional importante en el caso de los caracteres pseudocualitativos es el de que, mientras que una parte de la gama es continua, no se produce una distribución uniforme a lo largo de la escala y la gama varía en más de una dimensión (por ejemplo, forma: oval (1), elíptica (2), circular (3), oboval (4): existe una variación en la relación longitud/anchura y en la posición del punto más amplio¹). Esto significa que es difícil definir una norma general sobre la diferencia que debe existir en las notas para establecer la distinción en un carácter.”

1.2 Por lo tanto, a los fines del examen DHE, puede ser útil establecer caracteres cuantitativos o cualitativos relacionados con la forma, antes que considerar la forma como un único carácter pseudocualitativo. A ese respecto, es posible definir una forma plana valiéndose de los componentes siguientes:

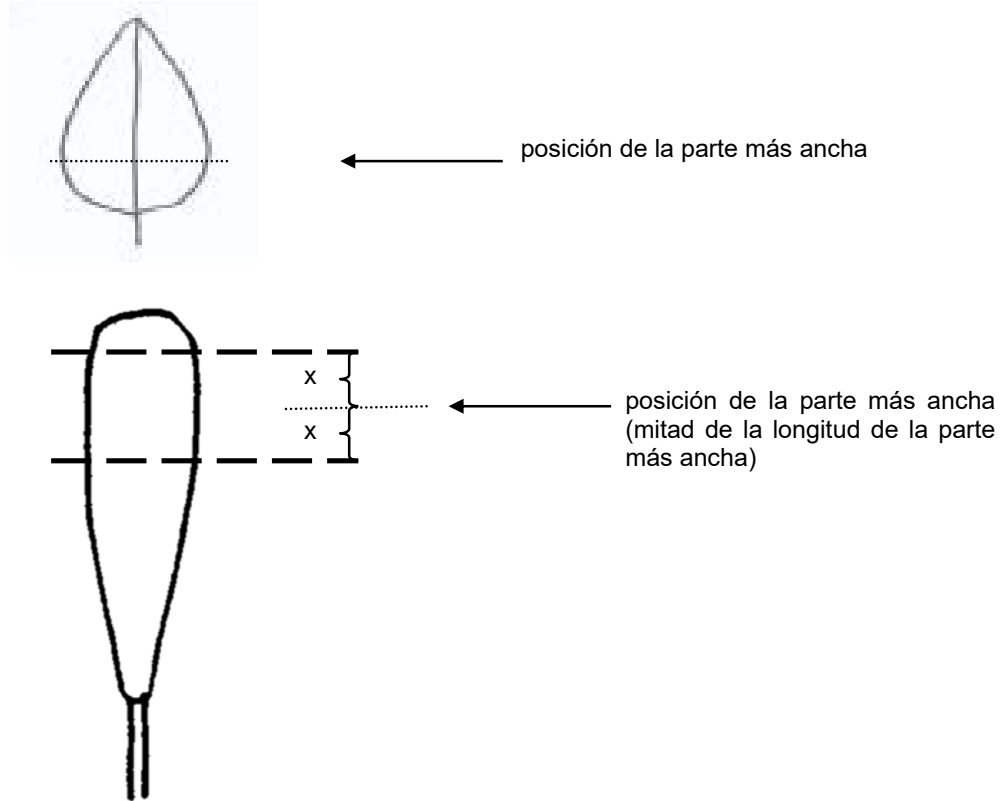
a) **Relación longitud/anchura** (o **relación anchura/longitud**)

(se utiliza como expresión genérica en el presente documento y abarca también la relación: espesor/longitud; diámetro/longitud; espesor/anchura, para las secciones transversales de formas tridimensionales)

¹ En el presente documento, se prefiere la expresión “parte más ancha” a la expresión “punto más amplio” porque la parte más ancha puede ser un punto (por ejemplo, un círculo); o bien, cuando los lados son paralelos (por ejemplo, en una forma oblonga), la parte más ancha abarca una longitud determinada (véase la Sección 1.2.b)).

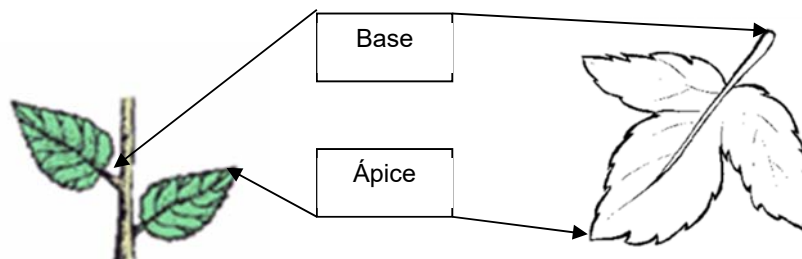
b) **Posición de la parte más ancha**

La parte más ancha puede ser un punto (por ejemplo, un círculo); o bien, cuando los lados son paralelos (por ejemplo, en una forma oblonga), la parte más ancha está situada a lo largo de una longitud determinada. En los casos en que la parte más ancha no sea un punto preciso, se considera que su posición se sitúa en la mitad, a lo largo de la parte más ancha. Por ejemplo:



- c) Forma de la **base** (véase la Sección 2.3, Caracteres de la forma de la base);
- d) Forma del **ápice** (véase la Sección 2.4, Caracteres de la forma del ápice/punta);
- e) **Perfil lateral**.

1.3 El **ápice** (parte apical o **distal**) de un órgano o una parte de una planta es el extremo que se encuentra más alejado del punto de inserción. La **base** (parte **proximal**) de una parte de una planta es el extremo más cercano al punto de inserción. Sin embargo, cabe señalar la posibilidad de que en las directrices de examen las ilustraciones de las formas no siempre representen el punto de inserción (base) en la parte de abajo, por ejemplo, cuando esa no es la orientación natural del órgano en la planta.







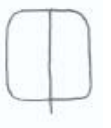











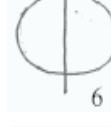














































1.4 La forma de la base y la forma del ápice se examinan en las Secciones 2.3 y 2.4, respectivamente. En el gráfico que figura más adelante (Gráfico de formas planas y simétricas simples) se ilustran los otros tres componentes de las formas planas y simétricas simples (aquellos en los cuales el ángulo en la base y en el ápice no excede los 180°), según se indica a continuación:

- a) **relación longitud/anchura** (o **relación anchura/longitud**): la relación longitud/anchura varía de izquierda a derecha en la línea pero se mantiene prácticamente sin variaciones dentro de cada columna;
- b) **posición de la parte más ancha**: la posición de la parte más ancha varía entre las líneas pero se mantiene casi sin variaciones en la misma línea;
- c) **perfil lateral**: la forma de los lados varía entre las series pero se mantiene casi sin variaciones en cada serie.

1.5 Para garantizar la correcta comprensión de la **relación longitud/anchura**, se recomienda presentar el carácter como una forma con niveles como “muy-**comprimida**” a “muy **alargada**”, o presentar el carácter como “relación longitud/anchura” con niveles como “muy baja” a “muy alta” y aportar una ilustración. Para evitar confusión acerca de las dimensiones absolutas, se recomienda no utilizar términos como “**larga**” y “**corta**” para la relación longitud/anchura, en particular si los caracteres correspondientes a las dimensiones absolutas también se incluyen para la misma parte de la planta. Las expresiones relacionadas con ciertas relaciones longitud/anchura utilizadas en el **Gráfico de formas planas y simétricas simples** tienen por único fin ilustrar el uso de la relación longitud/anchura. En las directrices de examen, la utilización de expresiones como “[muy/moderadamente/ligeramente] baja (comprimida)” y “[muy/moderadamente/ligeramente] alta (**alargada**)” deberán determinarse con arreglo a la gama de expresión correspondiente al carácter de que se trate.

Gráfico de formas planas y simétricas simples

| forma | muy comprimida | moderadamente comprimida | ligeramente comprimida | media | ligeramente alargada | moderadamente alargada | muy alargada |
|---------------------------|----------------|--------------------------|------------------------|-------|----------------------|------------------------|--------------|
| relación longitud/anchura | muy baja | baja | baja a media | media | media a alta | alta | muy alta |

| Serie paralela | | | | | | | |
|-----------------------------|---|---|---|--|---|---|---|
| oblonga |  12 |  11 |  10 |  9 |  |  |  |
| Serie redondeada | | | | | | | |
| oval |  |  |  |  |  |  |  |
| elíptica |  8 |  7 |  6 |  5 |  |  |  |
| oboval |  |  |  |  |  |  |  |
| Serie angular | | | | | | | |
| triangular |  |  |  |  |  |  |  |
| En forma de llana |  |  |  |  |  |  |  |
| rómbica |  |  |  |  |  |  |  |
| en forma de llana invertida |  |  |  |  |  |  |  |
| obtriangular |  |  |  |  |  |  |  |

Notas

| | | | |
|---|--------------------|----|------------------------------|
| 1 | (deltada estrecha) | 9 | cuadrada |
| 2 | (deltada media) | 10 | oblonga transversal ancha |
| 3 | (deltada ancha) | 11 | oblonga transversal media |
| 4 | (róbica cuadrada) | 12 | oblonga transversal estrecha |
| 5 | circular | 13 | (obdeltada estrecha) |
| 6 | achatada estrecha | 14 | (obdeltada media) |
| 7 | achatada media | 15 | (obdeltada ancha) |
| 8 | achatada ancha | | |

Serie paralela: los lados mayores son rectos, en mayor o menor medida, en gran parte de su longitud y en mayor o menor medida paralelos al eje principal (las hojas de la mayoría de las monocotiledóneas pertenecen a este grupo).

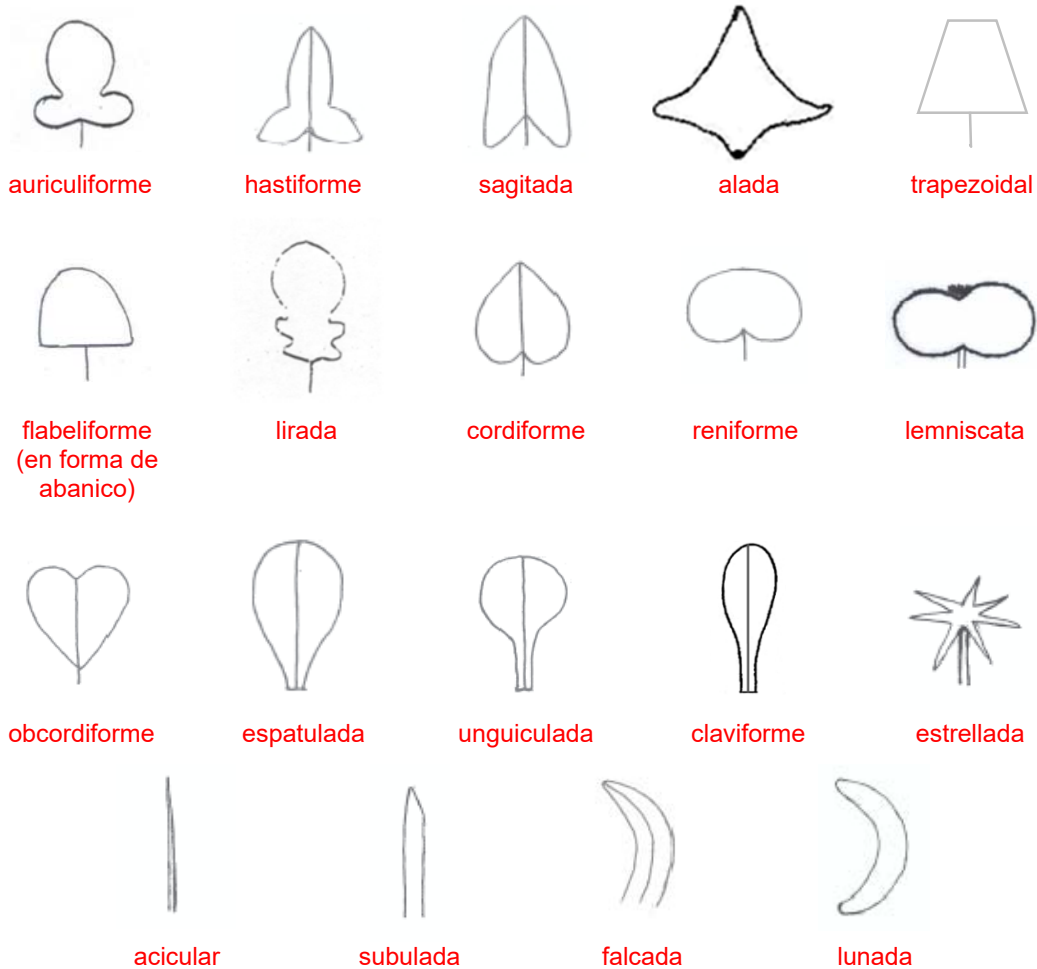
Serie redondeada: los lados mayores son redondeados, con una única curva de gran radio, sin cambios repentinos de dirección (las hojas de la mayoría de los dicotiledóneas son de este grupo).

Serie angular: los lados mayores presentan un ligero dobléz en un punto determinado, con el consiguiente cambio de dirección, enderezándose ligeramente hacia la base y el ápice a partir de ese punto y formando, en mayor o menor medida, dos triángulos que se unen en el eje longitudinal.

1.6 En el gráfico siguiente (Gráfico de otras formas planas) se ilustran otras formas planas comunes:

Gráfico de otras formas planas

Para cada una de las formas indicadas a continuación, pueden crearse gamas respecto de la relación longitud/anchura y la posición de la parte más ancha, de manera similar a lo indicado en el Gráfico de formas planas y simétricas simples (Sección 1.5).



2. *Establecimiento de caracteres relacionados con la forma*

2.1 *Introducción*

2.1.1 Por lo general, puede resultar sumamente útil examinar la variación de forma entre las variedades de la colección, siguiendo los pasos indicados a continuación:

- Paso 1: **Relación longitud/anchura** (véase la Sección 1, Componentes de la forma);
- Paso 2: **Posición de la parte más ancha** (véase la Sección 1, Componentes de la forma);
- Paso 3: **Forma de la base** (véase la Sección 2.3, Caracteres de la forma de la base);
- Paso 4: **Forma del ápice** (véase la Sección 2.4, Caracteres de la forma del ápice/punta);
- Paso 5: **Perfil lateral** (véase la Sección 1, Componentes de la forma).

Así pues, si la totalidad de la variación de forma entre las variedades de la colección se considera en función de la relación longitud/anchura (por ejemplo, elíptica estrecha, elíptica media o elíptica ancha), bastará contemplar un carácter “relación longitud/anchura” (o relación anchura/longitud). De manera análoga, si la totalidad de la variación de forma entre las variedades de la colección se considera en función de la relación longitud/anchura y la posición de la parte más ancha (por ejemplo, todas las variedades están incluidas dentro de la serie redondeada en el Gráfico de formas planas y simétricas simples), bastará contemplar los caracteres “relación longitud/anchura” (o relación anchura/longitud) y “posición de la parte más ancha”. Sólo será necesario seguir los pasos siguientes cuando la variación de forma entre las variedades de la colección no pueda considerarse en función de los pasos/componentes precedentes. Debería evitarse la duplicación de una diferencia en dos caracteres separados: por ejemplo, debería evitarse el uso de caracteres tanto para la relación longitud/anchura como para la forma cuando los niveles de expresión del carácter correspondiente a la forma se refieren a distintas relaciones longitud/anchura.

2.1.2 Por lo general, cuando los caracteres correspondientes a la forma se establecen a partir de los componentes individuales indicados *supra*, corresponde presentar los caracteres siguiendo el orden de los pasos 1 a 5. Sin embargo, hay una excepción particular para este enfoque cuando se identifica un carácter cualitativo. Los caracteres cualitativos deberían presentarse como los primeros de una serie de caracteres relacionados con la forma debido a su valor en la evaluación de la distinción y porque el examen de los caracteres siguientes relacionados con la forma puede no ser pertinente a las variedades con ciertos niveles de expresión del carácter cualitativo. Por ejemplo, el carácter “Sólo variedades con perfil lateral de la hoja: oval: hoja: relación longitud/anchura (o relación anchura/longitud)” será adecuado si el carácter precedente correspondiente a “Hoja: perfil lateral” fuese cualitativo, por ejemplo, oval (1); hastiforme (2) y no hubiera variación útil en la relación longitud/anchura para las variedades hastiformes.

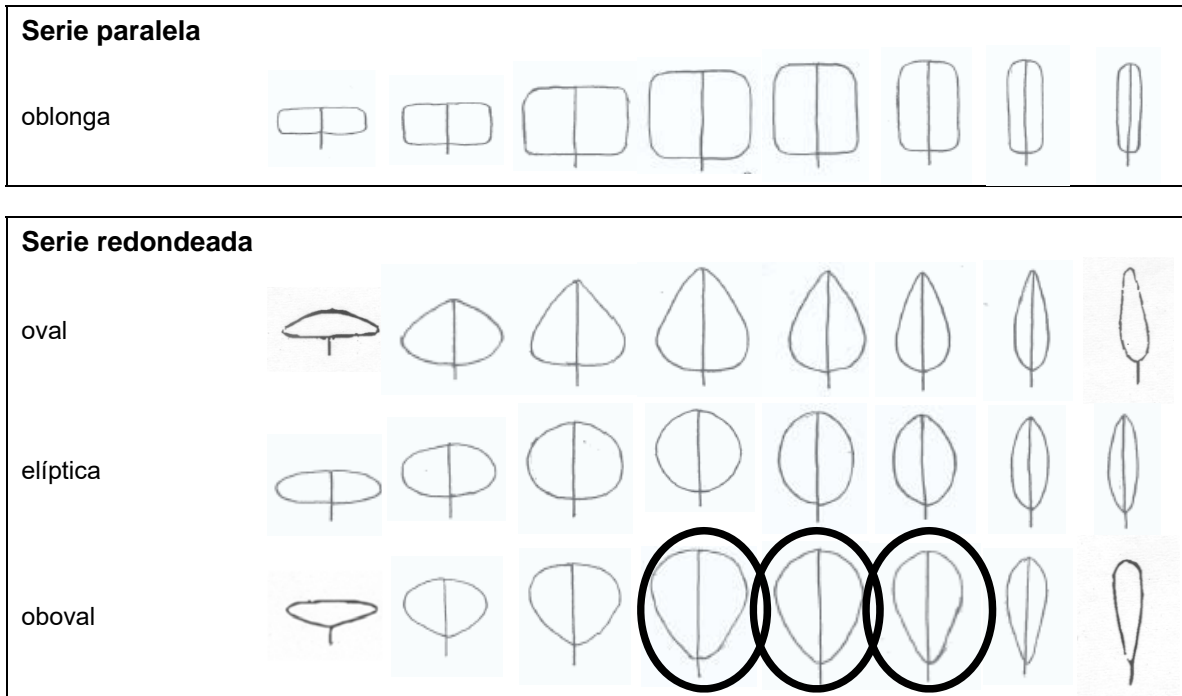
2.1.3 A pesar de la dificultad de valerse de diferencias en las Notas para determinar la distinción en un carácter pseudocualitativo (véase la Sección 1), puede ser adecuado establecer un único carácter pseudocualitativo para la forma. En esos casos, es importante que la diferencia entre los niveles de expresión se indique mediante una ilustración. De preferencia, ésta debería colocar los niveles con la menor diferencia lo más cerca posible los unos de los otros, con independencia de sus notas; por ejemplo, las ilustraciones para las notas 1 y 5 podrían situarse una al lado de la otra y las notas 2 y 4 más alejadas entre sí. Cuando la forma general se presenta como un único carácter pseudocualitativo, el orden de los niveles debería ser: orden primario, parte más ancha por debajo de la mitad a parte más ancha por encima de la mitad; orden secundario, de estrecha a ancha (relación longitud/anchura de baja a alta) (véase la Sección 2.2, ejemplo 5, Variante 2).

2.2 *Caracteres de la superficie plana en su totalidad*

En las ilustraciones siguientes se dan ejemplos de variación en componentes de la totalidad de la superficie (relación longitud/anchura, posición de la parte más ancha y perfil lateral) para el establecimiento de caracteres, ya sea como caracteres de cada componente, ya sea como un único carácter global relativo a la forma:

Ejemplo 1 (se indica con un círculo la forma de una o más variedades de la colección)

La única variación entre las variedades se encuentra en la relación longitud/anchura.



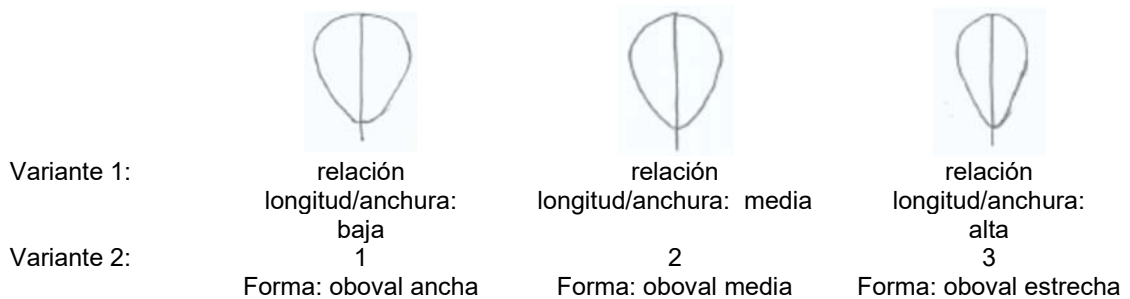
Caracteres posibles (ejemplo 1)

Variante 1

Planta [parte]: relación longitud/anchura (de baja a alta) (QN)

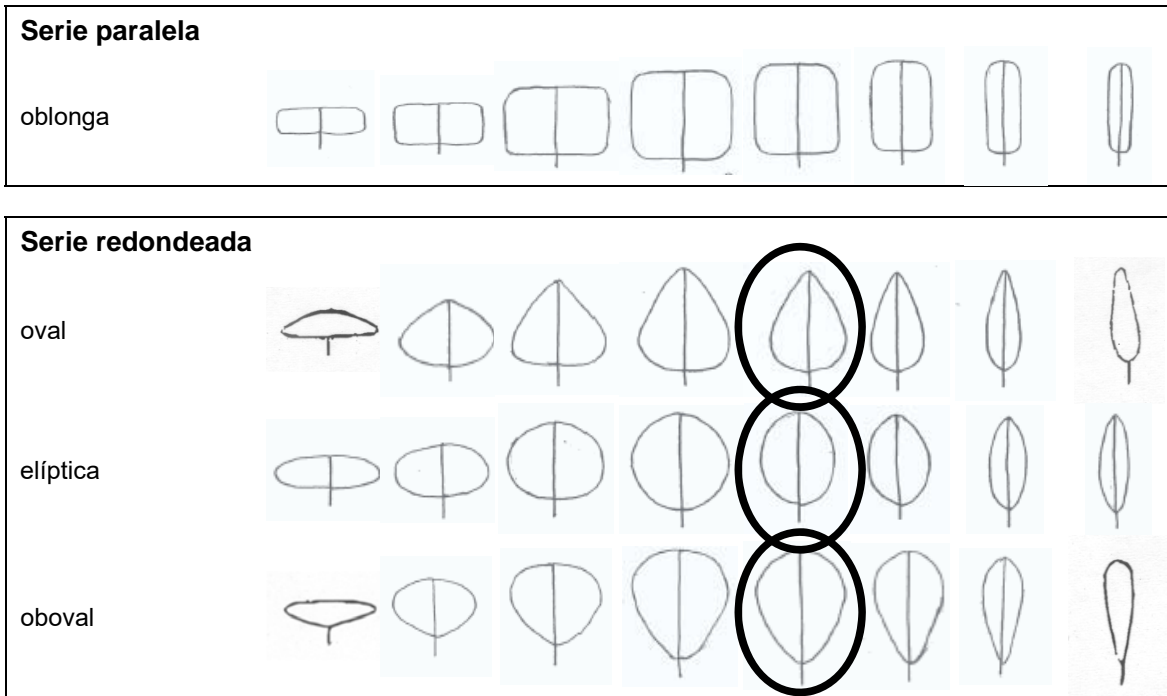
Variante 2

*Planta [parte]: forma (oboval ancha (1); oboval media (2); oboval estrecha (3)) (QN)
 con la ilustración siguiente*



Ejemplo 2 (se indica con un círculo la forma de una o más variedades de la colección)

La única variación entre las variedades se encuentra en la posición de la parte más ancha.



Caracteres posibles (ejemplo 2)

Variante 1

Planta [parte]: posición de la parte más ancha (de hacia la base a hacia el ápice) (QN)

Variante 2

Planta [parte]: forma (oval (1); elíptica (2); oboval (3)) (QN)

con la ilustración siguiente



la parte más ancha
hacia la base
1
oval



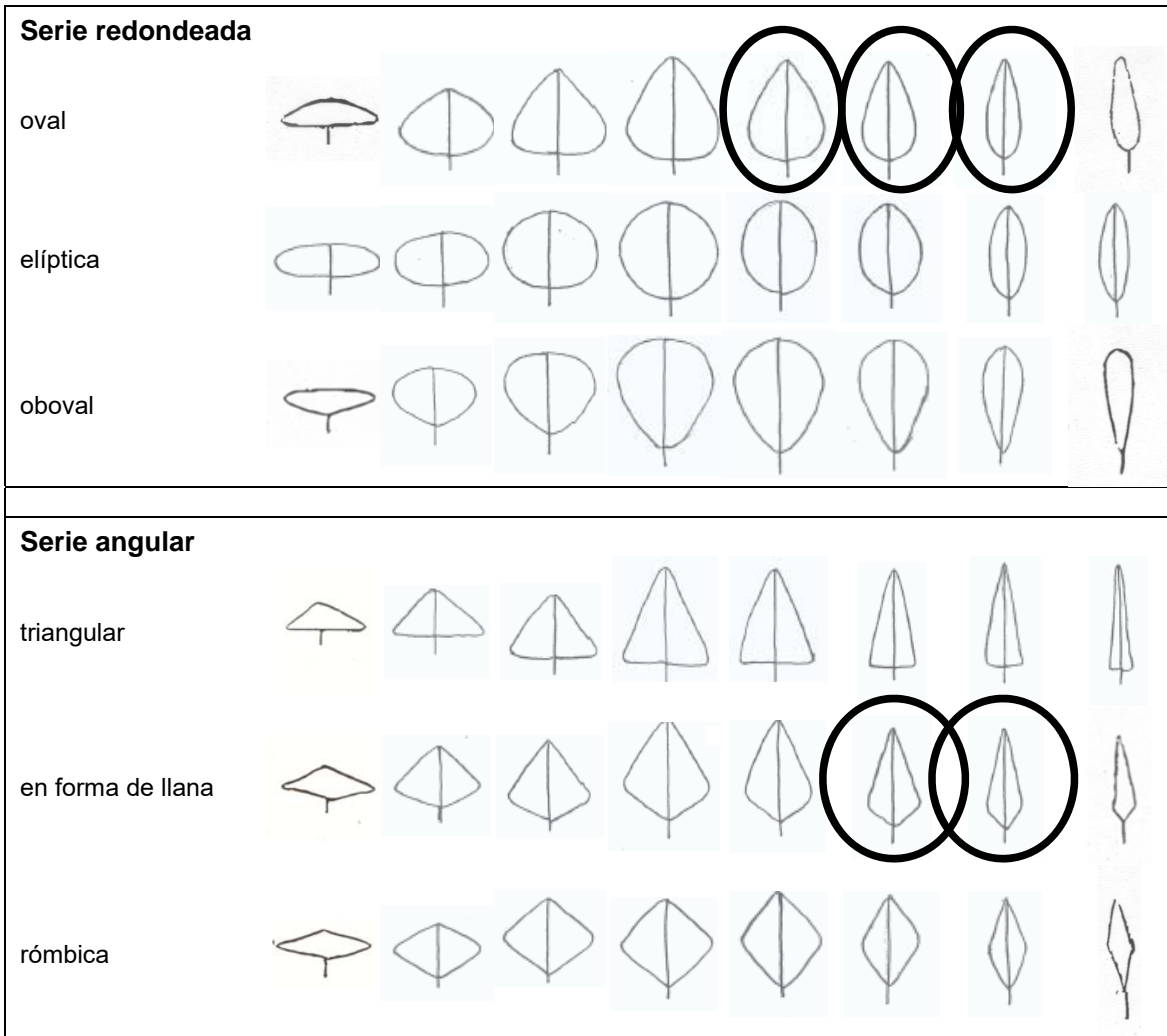
la parte más ancha
en la mitad
2
elíptica



la parte más ancha
hacia el ápice
3
oboval

Ejemplo 3 (se indica con un círculo la forma de una o más variedades de la colección)

La variación entre las variedades se da en la relación longitud/anchura, la forma de la base y el perfil lateral. El perfil lateral varía entre oval y en forma de llana.



Caracteres posibles (ejemplo 3)

Variante 1

Planta [parte]: relación longitud/anchura (de baja a alta) (QN)

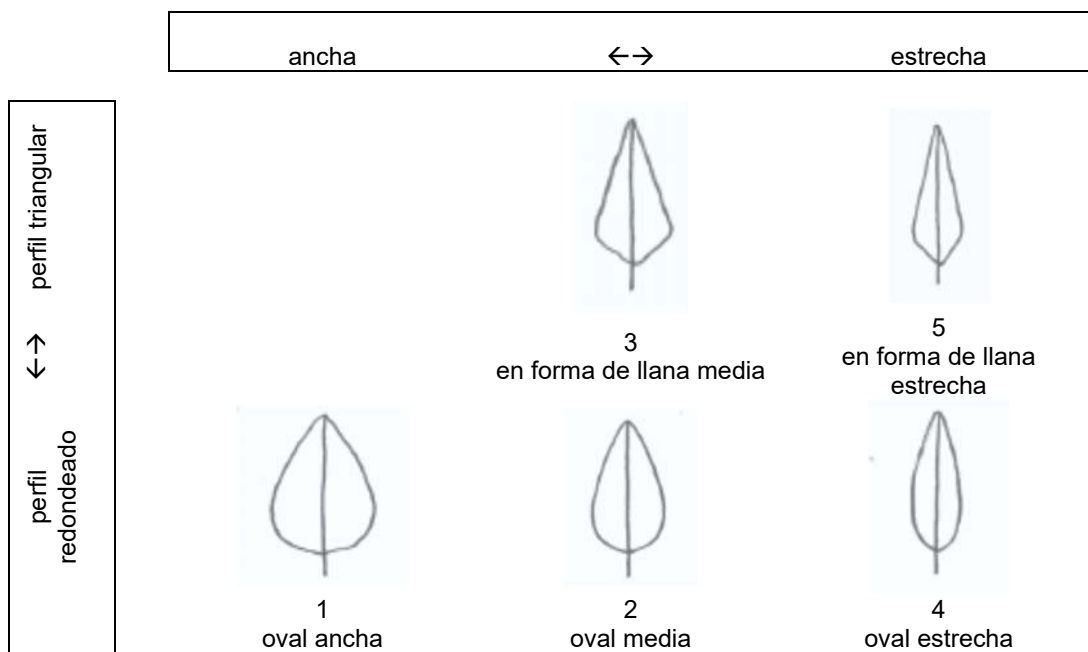
Planta [parte]: forma de la base (aguda, obtusa, redondeada) (PQ)

Planta [parte]: perfil lateral (de claramente redondeada a claramente triangular) (QN)

Variante 2

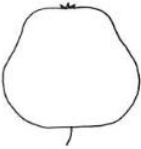
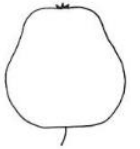
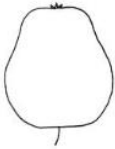
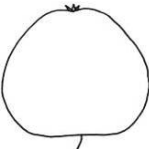
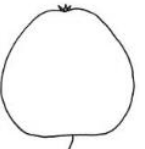
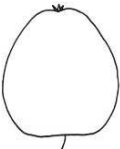

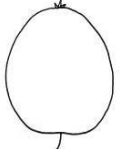
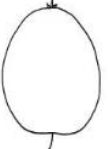
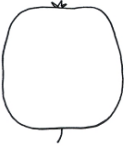


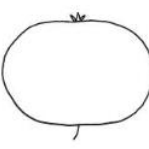
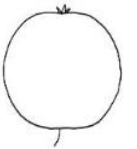

Planta [parte]: forma (oval ancha (1); oval media (2); en forma de llana media (3); oval estrecha (4); en forma de llana estrecha (5)) (PQ)

con la ilustración siguiente



Ejemplo 4

La variación entre las variedades se da en la relación altura/diámetro, posición de la parte más ancha y perfil lateral en la mitad apical. El perfil lateral varía entre oval y en forma de llana.

| | | relación altura/diámetro | | | |
|----------------------|---|---|--|---|---|
| | perfil lateral en la mitad apical (Notas) | baja (3) | media (5) | alta (7) | posición de la parte más ancha (Notas) |
| cilíndrica entallada | cóncava (4) |  |  |  | en la mitad (1); moderadamente hacia la base (2); o fuertemente hacia la base (3) |
| cónica | piramidal plana (3) |  |  |  | en la mitad (1); moderadamente hacia la base (2); o fuertemente hacia la base (3) |
| ovoidal | redondeada (1) |  |  |  | moderadamente hacia la base (2); o fuertemente hacia la base (3) |
| cilíndrica | paralela (2) |  |  |  | en la mitad (1) |
| elipsoidal | redondeada (1) |  (achatada) |  (redonda) |  (elíptica) | en la mitad (1) |

Caracteres posibles (ejemplo 4)

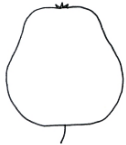

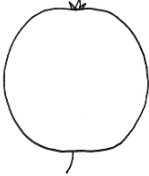


Variante 1

- a) relación altura/diámetro (QN):
por ejemplo, muy baja (1); baja (3); media (5); alta (7); muy alta (9);
- b) posición de la parte más ancha (QN):
por ejemplo, en la mitad (1); moderadamente hacia la base (2); fuertemente hacia la base (3);
- c) perfil lateral en la mitad apical (PQ):
por ejemplo, redondeada (1); paralela (2); piramidal plana (3); cóncava (4)

Variante 2

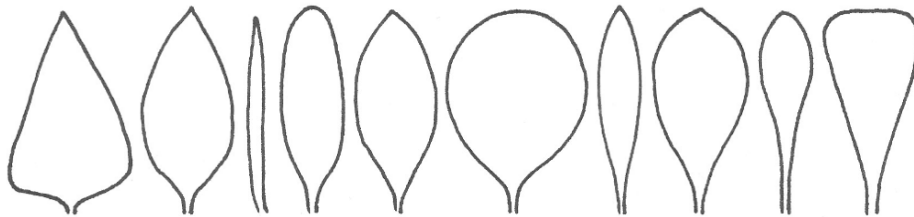
- a) relación altura/diámetro (QN):
por ejemplo, muy baja (1); baja (3); media (5); alta (7); muy alta (9);
- b) forma general (PQ):
por ejemplo, cilíndrica entallada (1); cónica (2); oval (3); cilíndrica (4); elíptica (5)

con la ilustración siguiente:

| | | ← perfil lateral en la mitad apical → | | | |
|---|---|---|---|---|------------------------|
| | | cóncava | piramidal plana | redondeada | lados planos paralelos |
| en la base ← posición de la parte más ancha → en la mitad |  <p>1 cilíndrica entallada</p> |  <p>2 cónica</p> |  <p>3 oval</p> |  <p>4 cilíndrica</p> | |
| |  <p>5 elíptica (incluye redonda y achatada)</p> | | | | |

Ejemplo 5

Se indica a continuación la variación en la gama de formas:



Caracteres posibles (ejemplo 5)

Variante 1











- a) posición de la parte más ancha (QN):
por ejemplo, fuertemente hacia la base (1); moderadamente hacia la base (3); en el medio (5); moderadamente hacia el ápice (7); fuertemente hacia el ápice (9);
- b) relación longitud/anchura (QN):
por ejemplo, muy baja (1); baja (3); media (5); alta (7); muy alta (9);

Variante 2

Forma general (PQ): triangular (1); oval (2); circular (3); elíptica (4); oblonga (5); lineal (6); oboval (7); oblanceolada (8); espatulada (9); obtriangular (10)

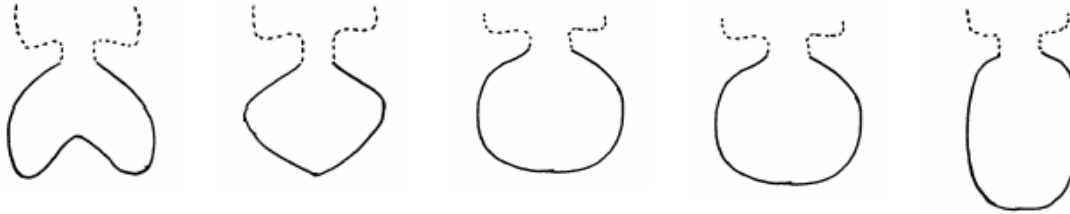
(Nota: Cuando la forma general aparezca en forma de un único carácter pseudocualitativo, los niveles deberán ordenarse como sigue: orden primario, de la parte más ancha por debajo de la mitad a la parte más ancha por encima de la mitad; orden secundario, de ancha a estrecha (de menor a mayor relación entre la longitud y la anchura)).

con la ilustración siguiente:

| | | ← parte más ancha → | | | | |
|------------------|------------|--|--|---|---|---|
| | | por debajo de la mitad | en la mitad | por encima de la mitad | | |
| anchura relativa | → estrecha | |  6 lineal | | | |
| | → | |  5 oblonga |  8 oblanceolada |  9 espatulada | |
| | ← |  1 triangular |  2 oval |  4 elíptica |  7 oboval |  10 obtriangular |
| | ← ancha | |  3 circular | | | |
| | | | | | | |

Ejemplo 6

Se indica a continuación la variación en la gama de formas:



Caracteres posibles (ejemplo 6)



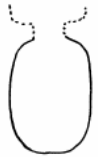


Variante 1

- a) perfil lateral (QL)
por ejemplo, reniforme (1); rómbico (2); elíptico (3)
- b) relación longitud/anchura (QN):
por ejemplo, baja (1); media (2); alta (3);

Variante 2

Forma general (PQ): reniforme (1); rómbica (2); achatada (3); circular (4); elíptica (5)

con la ilustración siguiente:

| | | | |
|---|---|---|--|
| baja ← relación longitud/anchura → alta |  1 reniforme |  2 rómbica |  5 elíptica |
| | | |  4 circular |
| | | |  3 achatada |

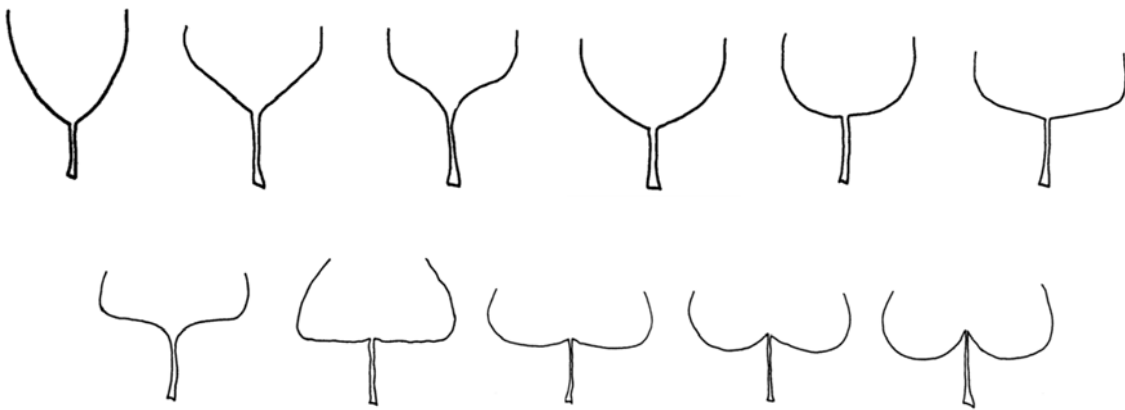
2.3 Caracteres de la forma de la base

2.3.1 Como se explica en la Sección 2.1, únicamente es necesario establecer un carácter para la forma de la base cuando la variación de forma entre las variedades de la colección no se haya cubierto dentro de la relación entre la longitud y la anchura o la posición de la parte más ancha en relación con toda la parte de la planta.

2.3.2 Al igual que sucede con las formas planas, aunque cabe considerar la forma de la base como un carácter pseudocualitativo, quizá sea útil establecer caracteres cuantitativos o cualitativos en relación con dicha forma, en lugar de considerar la forma como un único carácter pseudocualitativo. A título de ejemplo, cabe citar el examen del **ángulo de la base** (por ejemplo, en tanto que carácter cuantitativo) y la **curvatura de la base**, que se exponen a continuación a modo de ilustración.

Ejemplo

Se indica a continuación la variación en la gama de formas:



Caracteres posibles

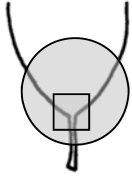
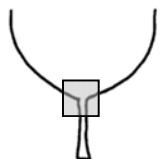
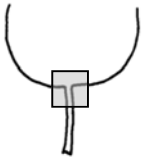


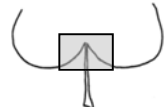
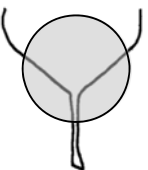


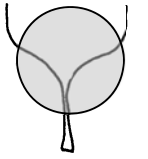
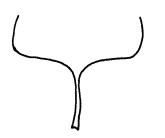
Variante 1

- a) ángulo de la base (QN):
por ejemplo, agudo (1); obtuso (2); llano (180°) (3); ligeramente reflejo (4); fuertemente reflejo (5)
- b) curvatura de la base (QN):
por ejemplo, cóncava (1); plana (2); convexa (3)

Variante 2

Forma de la base (PQ): cuneada, convexa (1); cuneada, recta (2); cuneada cóncava (3); cuneada convexa ancha (4); cuneada recta ancha (5); cuneada cóncava ancha (6); redondeada (7); plana (8); ligeramente cordiforme (9); medianamente cordiforme (10); fuertemente cordiforme (11).

con la ilustración siguiente:

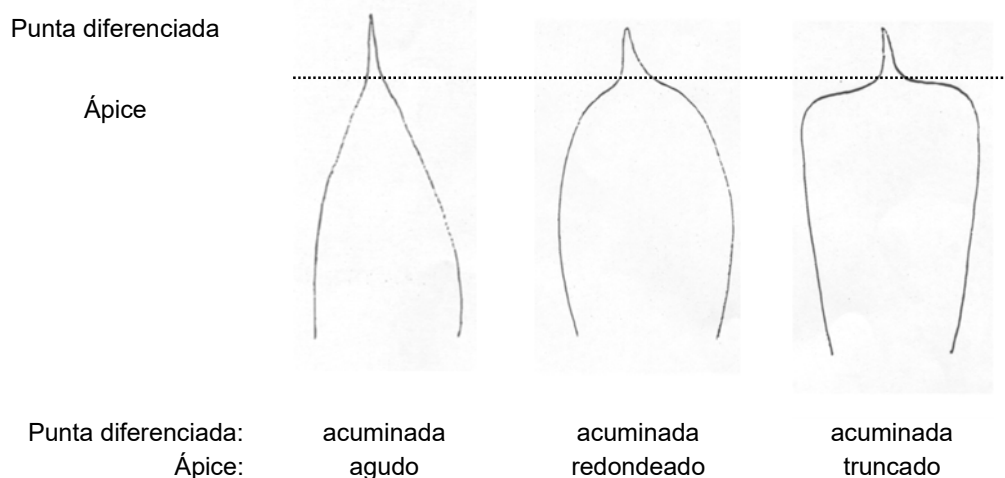
| | | ← ángulo de la base → | | | | | |
|-----------|-----------|--|--|---|--|---|--|
| | | agudo | obtuso | llano | ligeramente reflejo | medianamente reflejo | fuertemente reflejo |
| curvatura | → convexa |  <p>1 cuneada, convexa</p> |  <p>4 cuneada convexa ancha</p> |  <p>7 redondeada</p> |  <p>9 ligeramente cordiforme</p> |  <p>10 medianamente cordiforme</p> |  <p>11 fuertemente cordiforme</p> |
| | plana |  <p>2 cuneada recta</p> |  <p>5 cuneada recta ancha</p> |  <p>8 plana</p> | | | |
| | ← cóncava |  <p>3 cuneada cóncava</p> |  <p>6 cuneada cóncava ancha</p> | | | | |

2.4 Caracteres de la forma del ápice/punta

2.4.1 El **ÁPICE** (parte apical o distal) de un órgano o de una parte de una planta es el extremo más alejado del punto de inserción. En algunos casos, la extremidad distal del ápice puede adoptar la forma de "**PUNTA**" diferenciada.

2.4.2 Al analizar el planteamiento para describir el ápice, deberían tenerse en cuenta el tamaño del órgano y el número de formas del ápice. Los caracteres relativos al ápice se pueden describir en términos sencillos y la presencia de una **punta diferenciada**, en su caso, debería describirse aparte, como carácter independiente. Por lo general, no es necesario separar el carácter de forma del ápice en caracteres diferenciados de forma de punta y de ápice.

2.4.3 En los casos en que sea pertinente separar los caracteres de la punta diferenciada y el ápice, se adopta como forma general la forma del ápice, excluyendo la punta diferenciada (si la hubiere) y la separación de la punta y el ápice deberá indicarse en la explicación del carácter. Por ejemplo:



2.4.4 Como se explica en la Sección 2.1, únicamente es necesario establecer un carácter para la forma del ápice cuando la variación de forma entre las variedades de la colección no pueda considerarse en función de la relación existente entre la longitud y la anchura o la posición de la parte más ancha en relación con toda la planta.

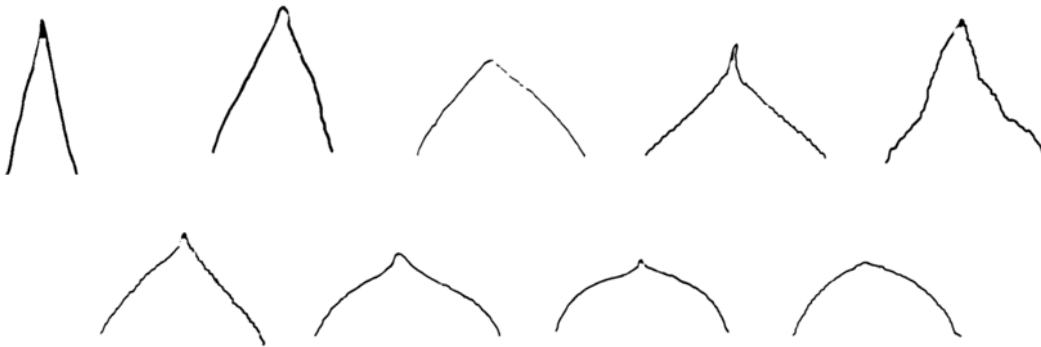
2.4.5 Al igual que sucede con las formas planas, aunque cabe considerar la forma del ápice como carácter pseudocualitativo, quizá sea útil establecer caracteres cuantitativos o cualitativos relacionados con dicha forma, en lugar de considerar la forma como un único carácter pseudocualitativo. Cabe citar a título de ejemplo el examen del ángulo del ápice (por ejemplo, en tanto que carácter cuantitativo).

2.4.6 En los casos en que la punta aparece diferenciada de la forma general del ápice, cabe establecer los caracteres relativos a la forma de la punta independientemente de los correspondientes a la forma general del ápice. Pueden darse distintas combinaciones entre esas dos categorías, por ejemplo: un primer carácter de la forma general del ápice (por ejemplo, agudo, obtuso, redondeado), junto con un segundo carácter correspondiente a la emarginación del ápice (ausente, presente) o a la punta apiculada (ausente, presente).

2.4.7 En cuanto a la forma de la punta, quizá sea más adecuado disponer de un carácter simple como la longitud de la punta, en lugar de emplear términos botánicos. La única diferencia existente entre mucronada y aristada es la longitud de la "punta", así como la existente entre cuspidada y punzante es la longitud de la "punta" y la existente entre emarginada y retusa es el ángulo y la profundidad de la muesca. Por lo tanto, cabe cuantificar asimismo estos pares cuando proceda, recurriendo, por ejemplo, a la "longitud de la punta" o a la "profundidad de la muesca", en lugar de utilizar los términos botánicos pertinentes.

Ejemplo

Se indica a continuación la variación en la gama de formas del ápice:



Caracteres posibles

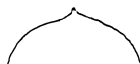




Variante 1

- a) ángulo del ápice (excluida la punta, si la hubiere) (QN):
por ejemplo, fuertemente agudo (1); moderadamente agudo (2); ángulo recto (3); moderadamente obtuso (4); fuertemente obtuso (5)
- b) longitud de la punta acuminada (QN):
por ejemplo, ausente o corta (1); media (2); larga (3)

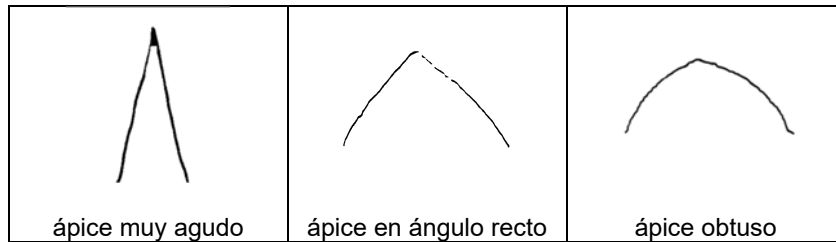
Variante 2

- a) ángulo del ápice (excluida la punta, si la hubiere) (QN):
por ejemplo, fuertemente agudo (1); moderadamente agudo (2); ángulo recto (3); moderadamente obtuso (4); fuertemente obtuso (5)
- b) punta (PQ): *ausente o muy débil (1); mucronada (2); acuminada estrecha y corta (3); acuminada ancha y corta (4); acuminada estrecha y larga (5); acuminada ancha y larga (6)*

con la ilustración siguiente:

| | | ← longitud de la punta → | | | |
|---|----------|--------------------------|---|--|--|
| | | ausente o muy débil | corta | media | larga |
| anchura de la punta ↑ estrecha ↓ | estrecha | [véase a continuación] |  |  |  |
| | ancha | | |  |  |
| | | | 2 mucronada | 3 acuminada estrecha y corta | 5 acuminada estrecha y larga |
| | | | | 4 acuminada ancha y corta | 6 acuminada ancha y larga |

ejemplos de punta: ausente o muy débil (1) con distintos ángulos de ápice (carácter a)):

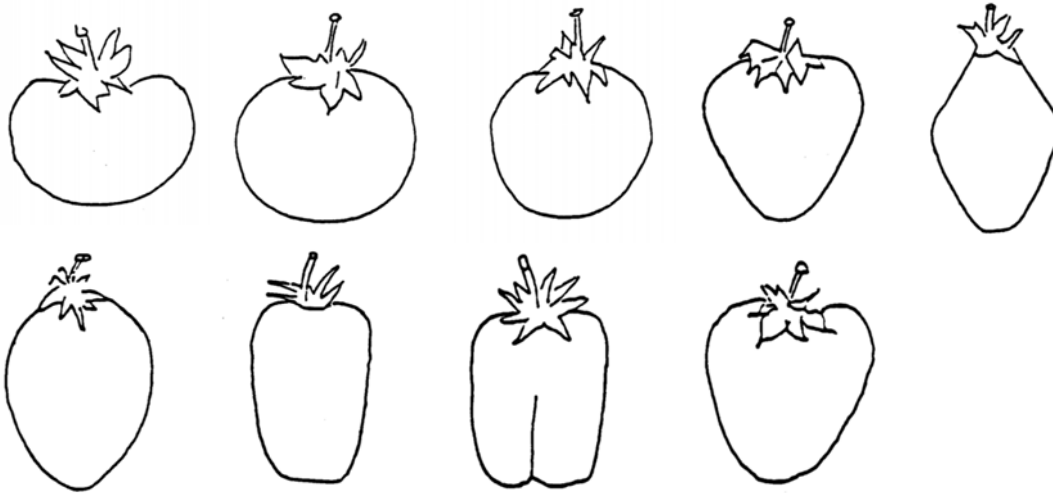


2.5 *Combinación de caracteres de forma de la superficie plana en su totalidad, de la base y del ápice*

En el ejemplo que figura a continuación se ilustra la manera en que puede observarse la forma general de un órgano o de parte de una planta en relación con los componentes de la forma explicados en las Secciones 2.2 a 2.4.

Ejemplo









La serie de formas abarcadas por las ilustraciones que figuran a continuación



puede observarse en relación con:

- la relación longitud/anchura (QN):
por ejemplo, muy baja (1); baja (3); media (5); alta (7); muy alta (9);
- la posición de la parte más ancha (QN):
por ejemplo, en la mitad (1); moderadamente hacia la base (2); fuertemente hacia la base (3);
- la forma de la base (QN/PQ):
por ejemplo, puntiaguda (1); redondeada (2); deprimida (3)
- la forma del ápice (QN/PQ):
por ejemplo, puntiagudo (1); redondeado (2); truncado (3); con muescas (4)

En el gráfico que figura a continuación se ilustran los distintos componentes que abarcan toda la gama de formas en general. Ese tipo de gráfico no resulta adecuado en las directrices de examen, aunque quizá sean útiles las ilustraciones de los caracteres individuales para aclarar las partes que han de observarse.

| forma del ápice | forma de la base | | | | |
|-----------------|---|---------------------------|--|--------------------------------|---|
| | puntiaguda (1) | | redondeada (2) | | deprimida (3) |
| puntiagudo (1) |  | |  | |  |
| redondeado (2) | | relación longitud/anchura |  (oval) | posición de la parte más ancha | |
| | | |  (redonda) | | |
| | | |  (achatada) | | |
| truncado (3) | | |  | | |
| con muescas (4) | | |  | | |

2.6 Caracteres de formas tridimensionales

En la medida de lo posible, las partes tridimensionales de las plantas deben describirse en sección transversal y en forma plana o bidimensional (véase la Sección 2.1: relación longitud/anchura, posición de la parte más ancha, base, forma y perfil lateral), por ejemplo, describiendo los caracteres en sección transversal, vista lateral, sección longitudinal, etcétera. Asimismo, para describir íntegramente la forma tridimensional quizá sea necesario utilizar, por ejemplo, un carácter que describa el interior (hueco o macizo) además de los caracteres que describen la forma plana. Los caracteres correspondientes a formas tridimensionales deben utilizarse únicamente cuando no sea práctico describir los caracteres en forma bidimensional.

2.7 Simetría

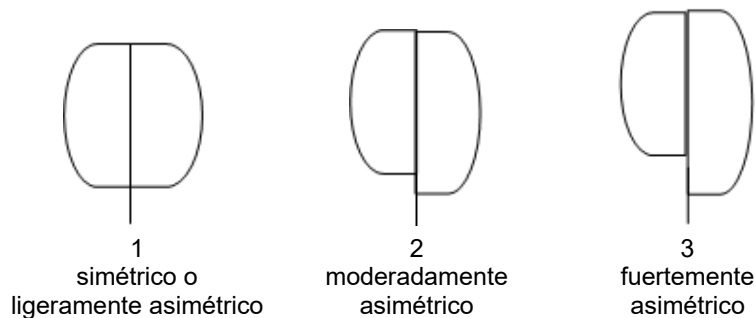
2.7.1 Cabe tratar de distintas maneras la simetría lateral alrededor del eje principal. Por ejemplo:

a) cabe considerar la simetría lateral de las formas de partes de la planta con arreglo a una forma particular, por ejemplo, las formas falcada y lunada resultan asimétricas desde el punto de vista lateral (véase la Sección 1.6); o

b) quizá sea adecuado introducir la simetría en forma de carácter independiente. En esos casos, tendrá que considerarse caso por caso si el carácter correspondiente a la simetría es un carácter cualitativo (simétrico/asimétrico), cuantitativo (por ejemplo, simétrico o ligeramente asimétrico (1), moderadamente asimétrico (2), fuertemente asimétrico (3)) o pseudocualitativo.

Ejemplo:

Carácter cuantitativo correspondiente a la simetría



2.8 Perspectiva desde la cual han de observarse las formas de las plantas

Cuando resulte adecuado, debe incluirse en las directrices de examen una explicación de la perspectiva desde la cual ha de observarse la forma.

Ejemplo 1

Fruto: simetría (vista desde el extremo del pistilo)



simétrico



muy asimétrico

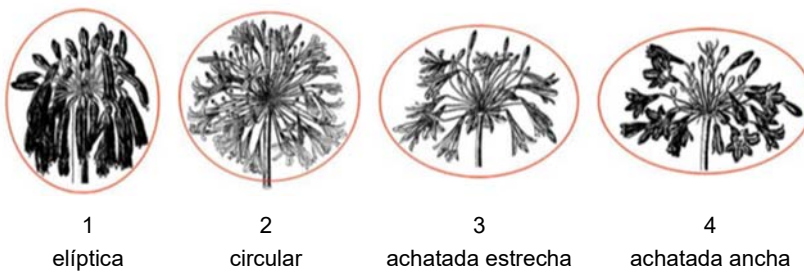
Ejemplo 2

Fruto: forma en vista lateral

| | | ← parte más ancha → | | | |
|--|-----------------|------------------------|---------------|------------------------|-------------|
| | | por debajo de la mitad | en la mitad | por encima de la mitad | |
| estrecho ↑ anchura (relación longitud/anchura) | 5 cordiforme | 2 elíptico | | | |
| | | 1 oblongo | 3 circular | 7 obcordiforme | 6 oboval |
| ancho (comprimido) ← | 4 achatado | | | | |

Ejemplo 3

Inflorescencia: forma en vista lateral



2.9 *Uso de caracteres compuestos para determinar la distinción y la homogeneidad²*

Mediante el cálculo de **caracteres compuestos** que sean combinaciones matemáticas de distintos caracteres examinados individualmente se pueden obtener caracteres adicionales para realizar comparaciones entre variedades. Si bien estos **caracteres compuestos** pueden facilitar la evaluación de diferencias importantes entre variedades, se deben establecer ciertas medidas para asegurar que se utilizan adecuadamente. Así pues, los **caracteres compuestos** deben:

a) describir un carácter de una planta que se pueda definir. Aunque es posible calcular un valor matemático para cualquier combinación de dos caracteres (por ejemplo, el resultado de dividir la época de floración entre la longitud de la hoja), solo deberían examinarse para su inclusión en los procedimientos aquellos cálculos que describan un carácter biológico real. Sería aceptable, por ejemplo, calcular un carácter bidimensional como la superficie a partir de medidas lineales (la longitud y la anchura). También se pueden obtener caracteres morfológicos de relación, como la diferencia entre la longitud de la arista y la de la espiga, calculada a partir de las longitudes de la espiga y de la arista medidas individualmente. De manera análoga, se puede obtener un carácter fisiológico compuesto para describir un determinado período de desarrollo de una planta; por ejemplo, restando la fecha de aparición del botón floral de la fecha de antesis. Sería igualmente válido cualquier otro tipo de **carácter compuesto** que describa una característica de una planta.

b) proporcionar información adicional a la que aportan sus componentes. Es importante determinar la relación entre un **carácter compuesto** y sus componentes. En cumplimiento de las directrices del documento TGP/14, es necesario averiguar si se duplica una diferencia. Esto se comprobaría comparando el modo en que cada componente distingue entre una serie de pares de variedades y, específicamente, si se da un grado de similitud alto en las diferencias entre variedades aportadas por un **carácter compuesto** y las aportadas por cualquiera de sus componentes.

La evaluación de la homogeneidad debe llevarse a cabo de la misma manera que con cualquier otro carácter, de conformidad con los requisitos del documento TGP/10 (Examen de la homogeneidad) para los caracteres y tipos de cultivo examinados.

Por lo tanto, la adopción de nuevos **caracteres compuestos** debe examinarse para cada especie por separado y el cumplimiento de los criterios expuestos anteriormente debe determinarse previa comprobación de la independencia respecto de sus componentes y definiendo el carácter que se esté examinando.

2.10 *Forma: tipos de expresión y niveles/notas*

El tipo de expresión (es decir, cualitativo, cuantitativo o pseudocualitativo) de los caracteres que describan los componentes de la forma tiene que ser considerado de manera independiente en cada caso. En particular, como se explica en el párrafo 1 del Anexo 4 del documento TGP/7 "Elaboración de las directrices de examen", "cabe recordar que los caracteres que podrían considerarse como muy similares en distintos tipos de plantas o distintos órganos de la misma planta, pueden de hecho deberse a distintos tipos de control genético." Así pues, por ejemplo, en un tipo de planta u órgano, el carácter "posición de la parte más ancha" puede ser un carácter cualitativo, pero en otro tipo de planta u órgano, podría ser un carácter cuantitativo. Por lo tanto, las notas que figuran a continuación tienen por fin únicamente indicar las situaciones más normales:

a) relación longitud/anchura: normalmente se trata de un carácter cuantitativo;

² Nota

En el documento TG/1/3 "Introducción general al examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad y a la elaboración de descripciones armonizadas de las obtenciones vegetales" se establece lo siguiente:

"4.6.3 Caracteres combinados

4.6.3.1 El carácter combinado consiste en una simple combinación de un pequeño número de caracteres. Siempre que la combinación tenga sentido desde el punto de vista biológico, podrán combinarse posteriormente los caracteres observados por separado, por ejemplo, el índice de longitud y anchura, a fin de producir dicho carácter combinado. Los caracteres combinados deberán ser examinados a los fines de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad en la misma medida que otros caracteres. En algunos casos estos caracteres combinados se examinan por medio de técnicas como la del análisis de imagen. En estos casos, los métodos apropiados de examen DHE se especifican en el documento TGP/12, "Caracteres especiales".

4.6.3.2 No han de confundirse los caracteres combinados con la aplicación de métodos como el "análisis multivariante". El posible uso del análisis multivariante se examina en el documento TGP/9, "Examen de la distinción."

b) posición de la parte más ancha: dentro de la misma serie del perfil lateral (por ejemplo, redondeado), este carácter es normalmente cuantitativo. Sin embargo, cuando las variedades abarcan más de una serie de perfiles laterales (por ejemplo, angular y hastiforme), es menos probable que la posición de la parte más ancha sea un carácter cuantitativo y más probable que constituya un carácter pseudocualitativo o cualitativo;

c) forma de la base: (véase la Sección 2.3 Caracteres de la forma de la base);

d) forma del ápice: (véase la Sección 2.4 Caracteres de la forma del ápice/punta);

e) perfil lateral: no existe una situación “normal” para el perfil lateral, que puede ser un carácter cualitativo, cuantitativo o pseudocualitativo.

2.11 Forma: definir el carácter

Todos y cada uno de los caracteres deben definirse con precisión. Con respecto a los caracteres relativos a la forma, resulta especialmente importante aclarar qué parte de la planta ha de observarse. A continuación figuran algunos ejemplos ilustrativos:

Hoja: relación longitud/anchura

- ha de especificarse si debe incluirse o excluirse la punta (por ejemplo, la punta aristada) de la observación de la longitud de la hoja
- ha de especificarse si el punto de referencia de la “base” debe ser el punto de inserción o la parte más baja de la parte de la planta (por ejemplo, en el caso de una hoja cordiforme);
- ha de especificarse la manera en que ha de observarse la longitud/anchura en el caso de las formas asimétricas desde el punto de vista lateral.

Hoja: posición de la parte más ancha

- ha de especificarse si debe incluirse o excluirse la punta (por ejemplo, la punta aristada) de la observación de la posición de la parte más ancha;
- ha de especificarse si el punto de referencia de la “base” debe ser el punto de inserción o la parte más baja de la parte de la planta (por ejemplo, en el caso de una hoja cordiforme);
- ha de especificarse la manera en que debe observarse la posición de la parte más ancha en el caso de las formas asimétricas desde el punto de vista lateral.

2.12 Forma: caracteres del Cuestionario Técnico

Cuando se satisfacen los requisitos habituales correspondientes a los caracteres del Cuestionario Técnico (véase el Anexo 3 GN 13.3 del documento TGP/7), cabe incluir en el Cuestionario Técnico los caracteres establecidos con arreglo a las directrices expuestas en este documento. Sin embargo, en el Anexo 3 GN 13.3.4 del documento TGP/7 se aclara que “[de] ser necesario, los caracteres de las directrices de examen pueden simplificarse (por ejemplo, pueden crearse grupos de colores antes que solicitar una referencia de la **Carta de Colores RHS**) para incluirlos en el Cuestionario Técnico, si ello facilitara la tarea del obtentor para completar dicho Cuestionario. Además, los caracteres que figuran en las directrices de examen pueden formularse de una manera distinta que permita a los obtentores describirlos con mayor precisión y si la información resulta útil para efectuar el examen.”. Por lo tanto, en algunos casos, quizá sea adecuado ofrecer a los obtentores la posibilidad de describir la forma de un modo reconocido más ampliamente. En esos casos, cabe invitar a los obtentores a indicar la forma en el Cuestionario Técnico con arreglo a los elementos siguientes:

a) Formas planas y simétricas simples: se ha de indicar la forma con arreglo al gráfico de formas planas y simétricas simples (véase la Sección 1.5), por ejemplo, oblonga estrecha.

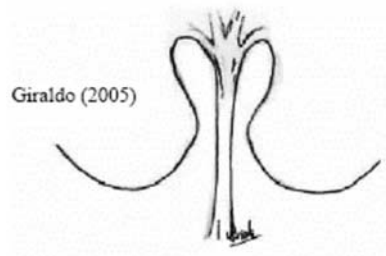
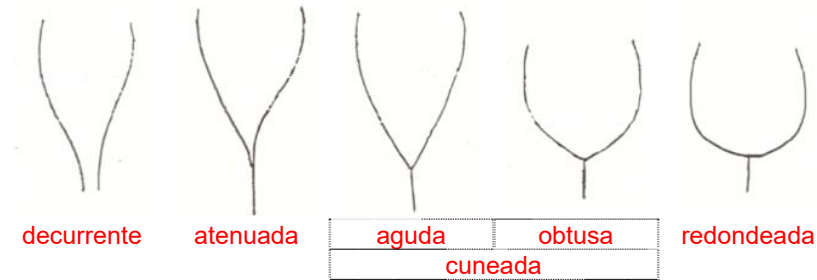
b) Otras formas planas: se ha de indicar la forma con arreglo a las otras formas planas señaladas en la Sección 1.6, indicando la anchura relativa cuando sea útil, por ejemplo, cordiforme estrecha.

3. *Ilustraciones de la forma*

3.1 *Formas de la superficie plana en su totalidad*

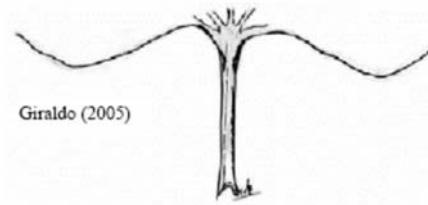
Véanse el Gráfico de formas planas y simétricas simples y el Gráfico de otras formas planas (Secciones 1.5 y 1.6).

3.2 Formas de la base



calcariforme

(calcariforme: en forma de "espolón", por ejemplo, la linárea y la espuela de caballero)



calcariforme abierta

3.3 Formas del ápice

3.3.1 *Ápice*



agudo



obtusó



redondeado



truncado



obcordiforme

3.3.2 *Punta diferenciada*

longitud / profundidad de la punta =>



mucronada



acuminada



caudada



cirriiforme



cuspidada



punzante



mucronada



aristada



retusa



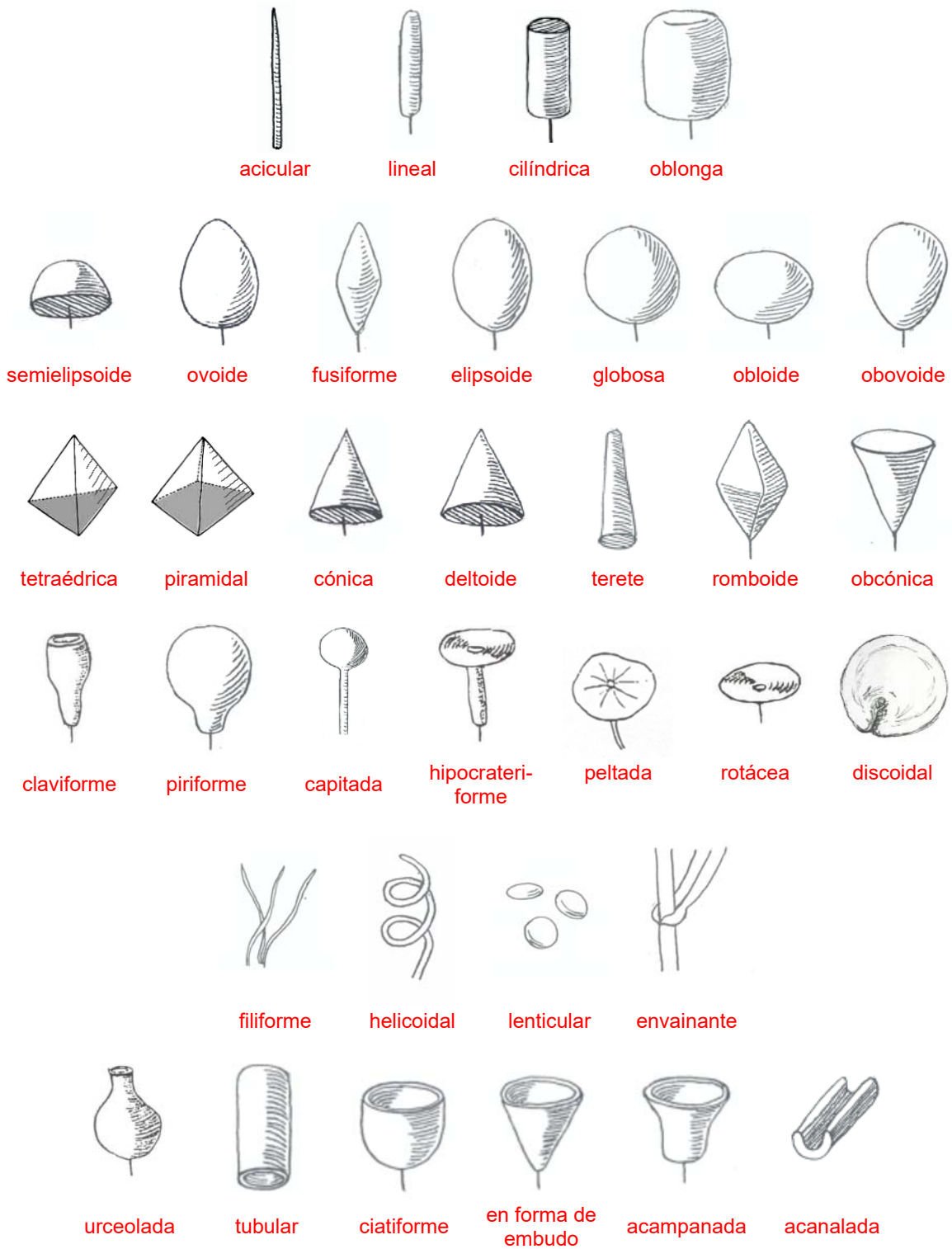
emarginada



laciniada

3.4 Formas tridimensionales

Nota: como se explica en la Sección 2.6, en la medida de lo posible, las partes de plantas tridimensionales deben describirse en sección transversal mediante formas planas o bidimensionales.



3.5 Simetría



asimétrica en toda la superficie



base asimétrica



ápice asimétrico



posición asimétrica

II. ESTRUCTURA

1. Establecimiento de caracteres correspondientes a la estructura de las plantas

1.1 Hábito de crecimiento

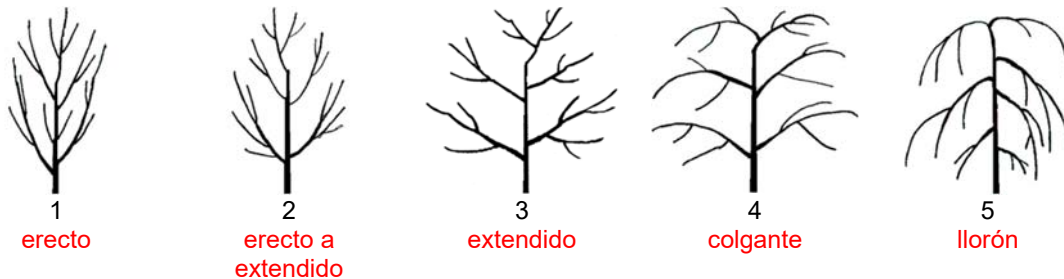
En general el carácter “**planta (o árbol): hábito de crecimiento**” se utiliza para describir el hábito de crecimiento general de la planta, basado en la apariencia de las ramas o tallos principales. El carácter “planta (o árbol): hábito de crecimiento” es habitualmente un carácter cuantitativo. Aunque cabe considerar el hábito de crecimiento como carácter pseudocualitativo, quizá sea útil establecer caracteres cuantitativos o cualitativos a ese respecto, en lugar de considerarlo como un único carácter pseudocualitativo. Los caracteres cualitativos se presentan a menudo en forma de “**planta (o árbol): tipo**”, en lugar de hábito de crecimiento.

Ejemplo 1: “**Planta: tipo de crecimiento**” determinado (nota 1); indeterminado (nota 2)

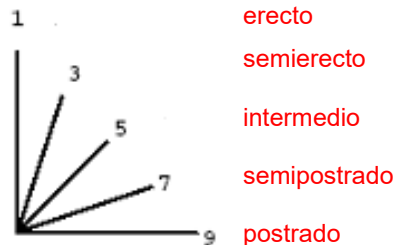
Ejemplo 2: “**Planta: tipo**” trepadora (nota 1); no trepadora (nota 2)

A continuación figuran ejemplos de “planta (o árbol): hábito de crecimiento”:

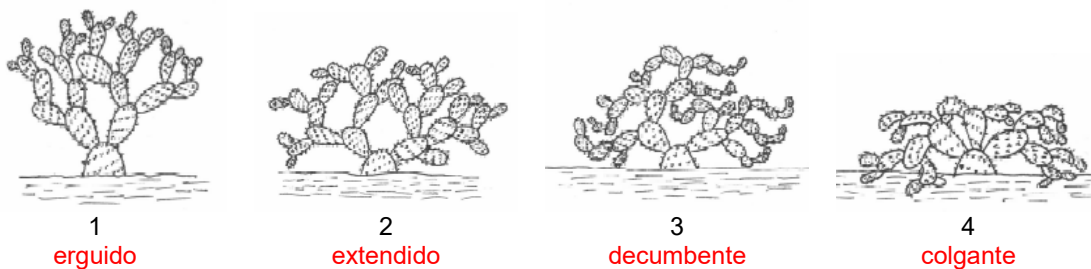
Ejemplo 1: *carácter cuantitativo*



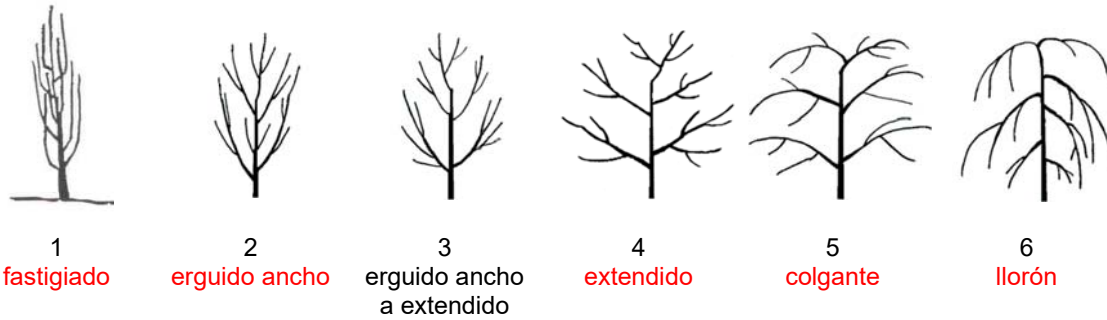
Ejemplo 2: *Carácter cuantitativo*



Ejemplo 3: *Carácter pseudocualitativo*



Ejemplo 4 – caso 1: *Carácter pseudocualitativo*



Ejemplo 4 – caso 2:

- a) *carácter cualitativo* (árbol: tipo); y
- b) *carácter cuantitativo* (únicamente las variedades no fastigiadas: árbol: hábito de crecimiento)

| | | | | | | |
|----|-----------------|--------------------------|----------------|---------------|-------------|--|
| QL | 1 fastigiado | 2 no fastigiado | | | | |
| | | | | | | |
| QN | 1 erguido | 2 erguido a extendido | 3 extendido | 4 colgante | 5 llorón | |

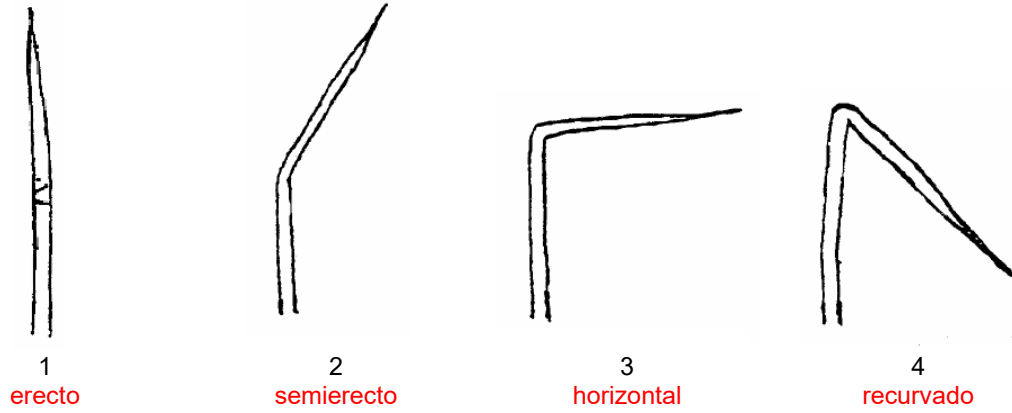
1.2 Porte / dirección (partes de plantas)

En los casos en que se han de observar determinadas partes de plantas, por lo general, los caracteres se presentan en forma de porte, dirección o ángulo con el eje principal, en lugar del hábito. Al igual que sucede con el hábito de crecimiento, quizás sea útil establecer caracteres cuantitativos o cualitativos en lugar de considerar el porte y la dirección como un único carácter pseudocualitativo.

A continuación figuran ejemplos de porte en calidad de carácter cuantitativo:

Carácter cuantitativo

Ejemplo 1:

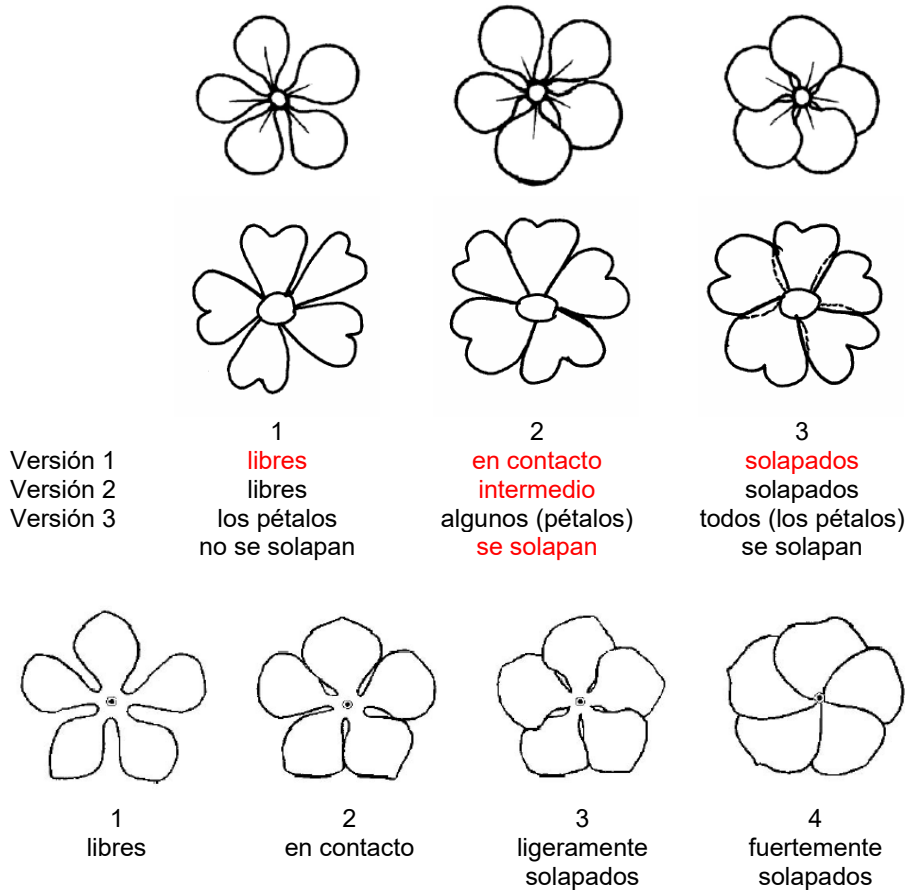


Ejemplo 2:



1.3 Posición relativa

Un tipo especial de carácter que aparece habitualmente en las directrices de examen es el de la posición relativa de las hojas, los pétalos, etcétera. Cabe utilizar los ejemplos siguientes a modo de orientación para la presentación de los caracteres cuantitativos:



1.4 Márgenes

1.4.1 Quizás sea adecuado disponer de un carácter cuantitativo, como la profundidad de las incisiones, en lugar de emplear términos botánicos. En particular, no resulta adecuado el uso de términos botánicos de manera que se dé a entender que se trata de un carácter cualitativo, cuando el carácter no lo es. Por lo tanto, no sería adecuado disponer de un carácter con los niveles de expresión serrado (Nota 1) y dentado (Nota 2), si no existe una discontinuidad clara entre esos niveles.

1.4.2 De manera parecida, quizá sea adecuado disponer de un carácter cuantitativo, como la profundidad del lobulado, en lugar de tratar de definir el lóbulo. En concreto, no resulta adecuado utilizar el lobulado de manera que se dé a entender que se trata de un carácter cualitativo, cuando el carácter no lo es. Por lo tanto, no sería adecuado disponer de un carácter cualitativo como lobulado (Nota 1) y no lobulado (Nota 2) cuando no exista una discontinuidad clara entre esos niveles. Del mismo modo, un carácter correspondiente al número de lóbulos puede dar lugar a resultados contradictorios si la determinación de los lóbulos no constituye un carácter cualitativo. Quizá resulten más adecuados caracteres cuantitativos como la profundidad del lobulado o el grado de lobulado, por ejemplo,



ausente o débil



medio



fuerte

1.5 Pelos y espinas

1.5.1 En general, no se usan en las directrices de examen los términos botánicos correspondientes a los tipos de pelos y espinas (por ejemplo, **aculeado**, **lanoso**, **tomentoso**, etc.), puesto que es probable que los niveles de expresión guarden relación con el número, la densidad o la longitud de los pelos y las espinas, etcétera.

1.5.2 En el caso del pelo, el término “pubescencia” es sinónimo de “vellosidad” a los fines de las directrices de examen.

2. Ilustraciones de estructuras de plantas

2.1 Hábito



erguido



horizontal



colgante



llorón



fastigiado



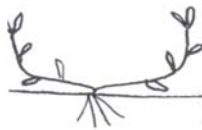
columnar



divaricado



ramificado



decumbente



procumbente
(sin enraizar)



estolonífero
(enraizando)



reclinado

POSTRADO



semitrepador

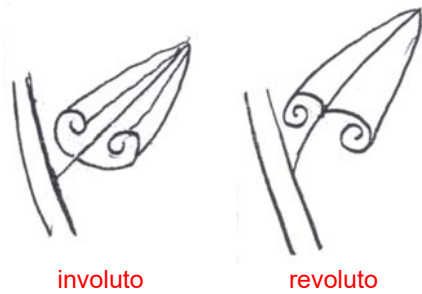
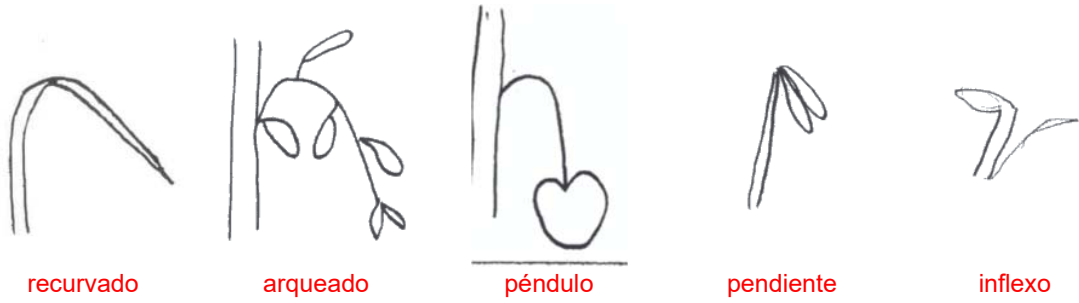
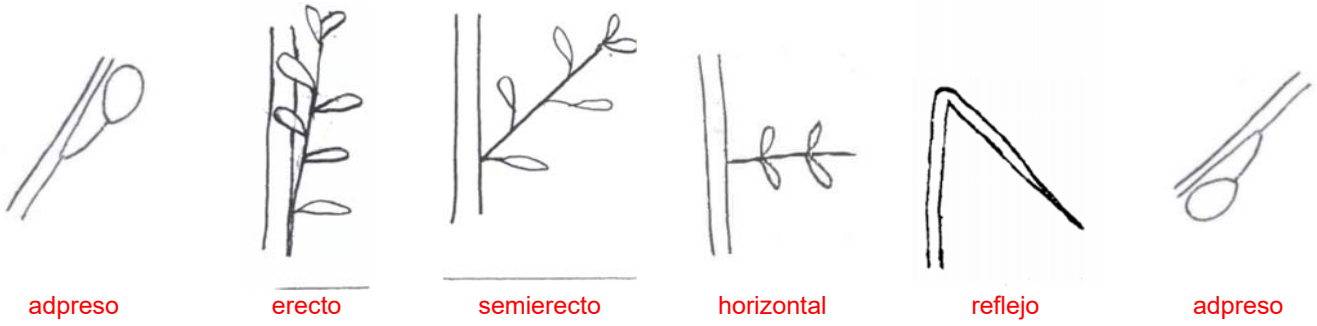


trepador



voluble

2.2 Porte / dirección (partes de plantas)



2.3 Posición relativa



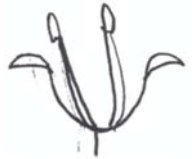
exerta



incluida



oblicua



libre



contigua
(tocándose pero no
juntas)



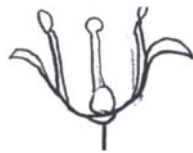
coherente
(partes similares
unidas
superficialmente)



connada
(partes similares
unidas desde el
punto de vista
histológico)



adherente
(partes distintas
unidas
superficialmente,
por ejemplo, las
anteras al estilo)



adnata
(partes distintas
unidas desde el
punto de vista
histológico, por
ejemplo, las
anteras y el estilo)



adpresa



sésil



estipitada
(con pedúnculo)

2.4 *Tipos de inflorescencia*³

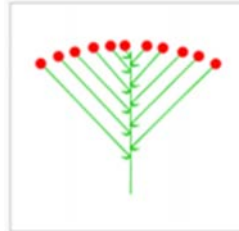
2.4.1 *Inflorescencias simples*



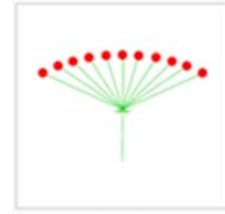
racimo



espiga



corimbo racimoso



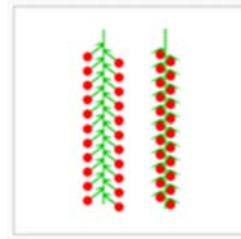
umbela



espádice

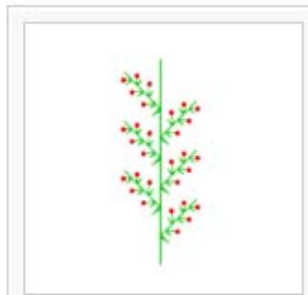


capítulo
(cabezuela floral)



amento

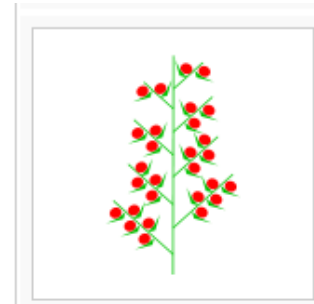
2.4.2 *Inflorescencias compuestas*



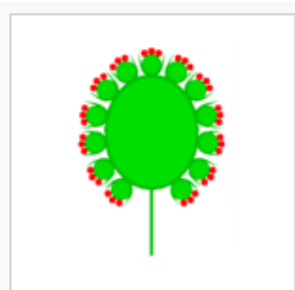
racimo compuesto
homeotético



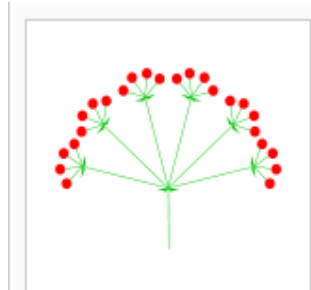
racimo compuesto
heterotético



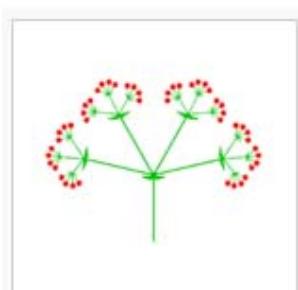
espiga compuesta



capítulo compuesto

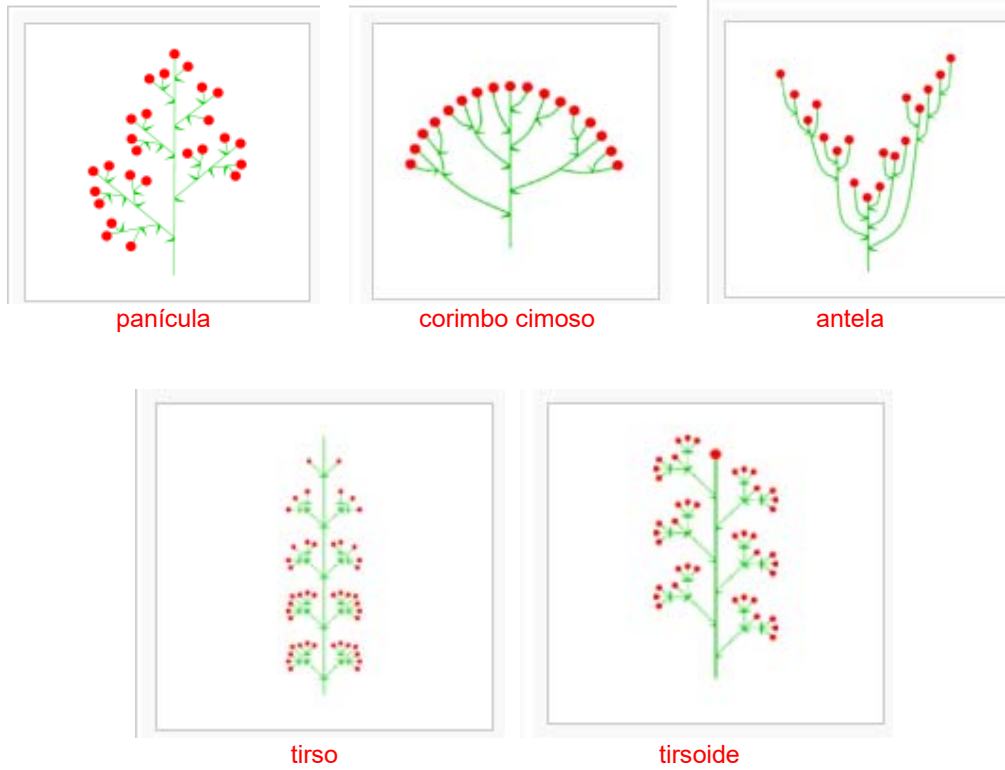


umbela (doble) compuesta



umbela (triple) compuesta

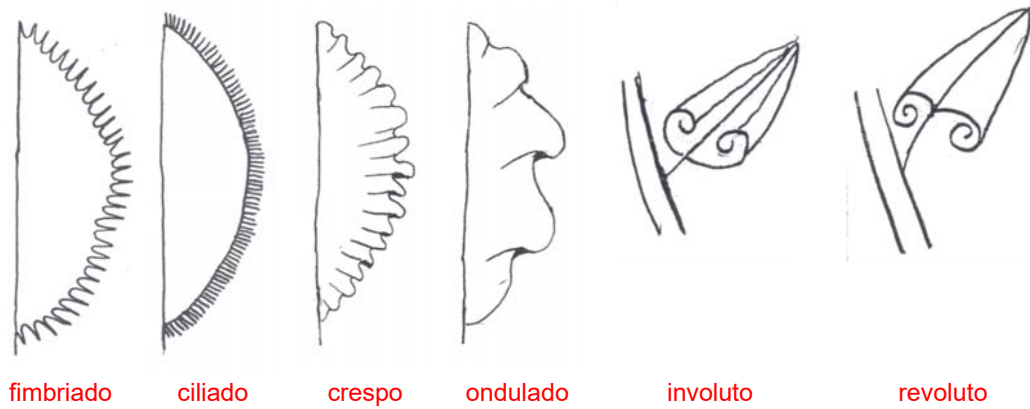
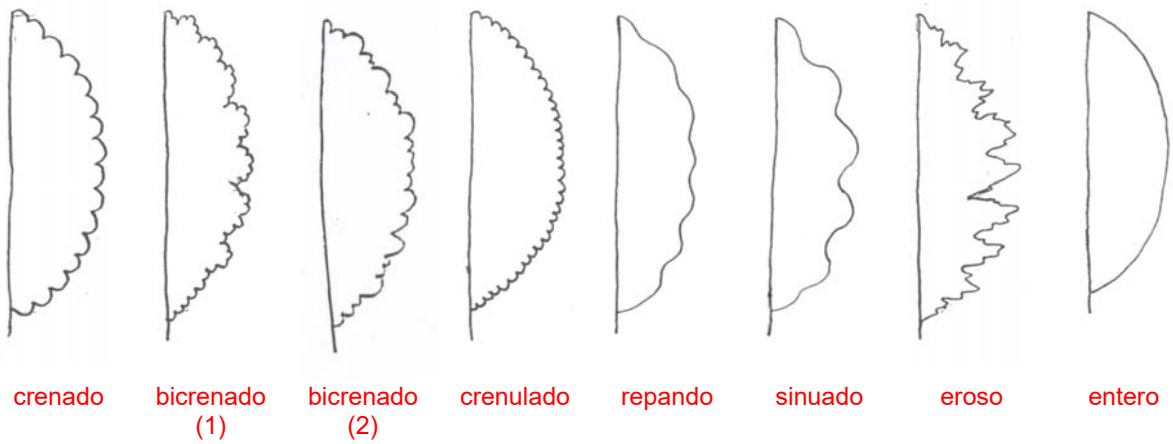
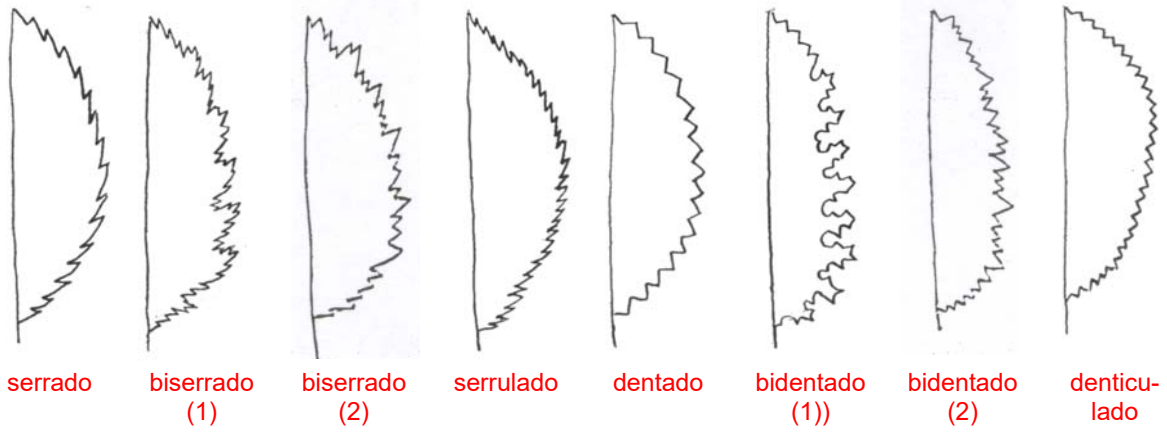
³ Modificación en concordancia con la supresión de la relación en la Sección 1.5 "Gráfico de formas planas y simétricas simples."



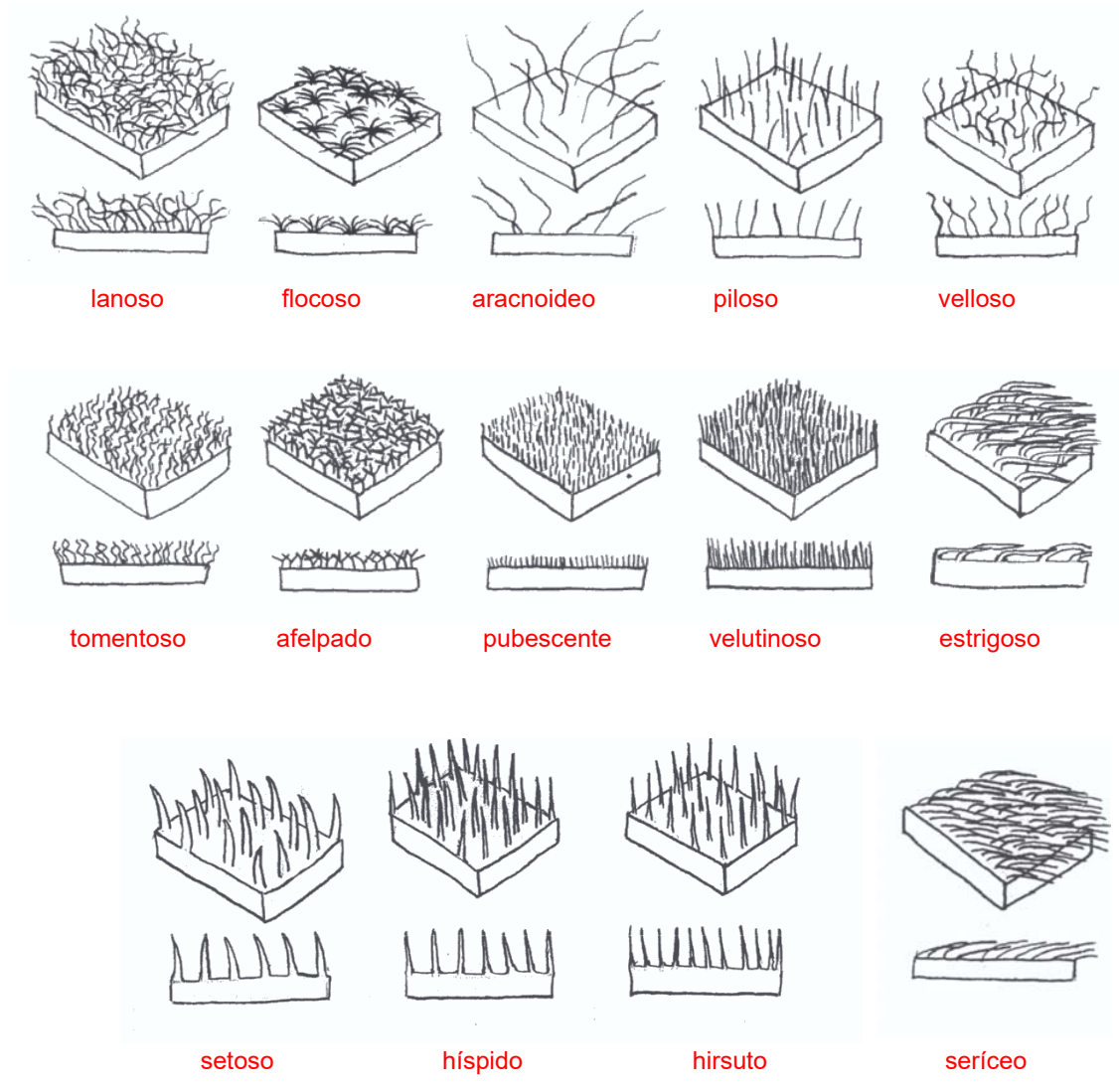
Otros

La familia de las *Asteraceae* se caracteriza por una cabezuela muy especializada denominada técnicamente *calathidium* (pero conocida habitualmente por el nombre de “capítulo” o “cabezuela”). La familia de las *Poaceae* tiene una inflorescencia peculiar consistente en pequeñas espigas (*espiguillas*) organizadas en panículas o espigas que habitualmente se conocen de manera simple e inadecuada como espigas y panículas. El género *Ficus* (*Moraceae*) tiene una inflorescencia denominada *syconium* y el género *Euphorbia* tiene una inflorescencia denominada *ciato*, organizada normalmente en umbelas.

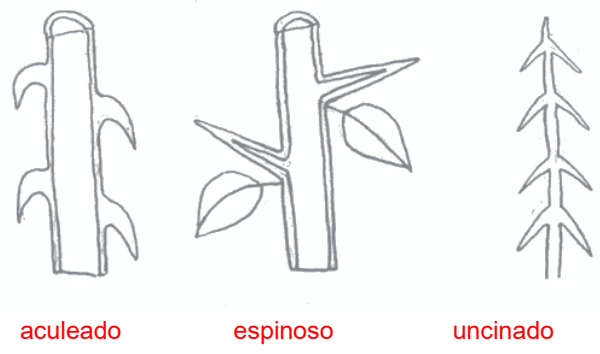
2.4.3 *Márgenes*



2.4.4 *Vellosidad (Tipos de apéndices comprendidos en el término general "pelo" de las directrices de examen)*



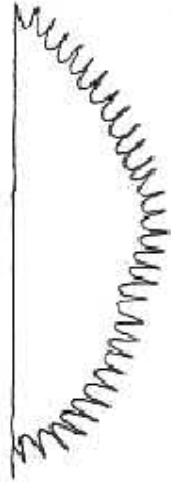
2.4.5 *Espinas (Tipos de apéndices comprendidos en el término general "espina" de las directrices de examen)*



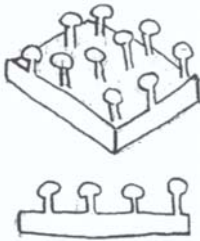
2.4.6 Otros apéndices



ciliado



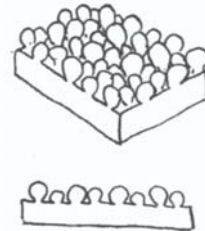
fimbriado



glanduloso



lepidoto

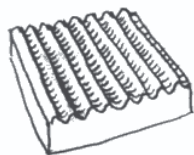


papiloso

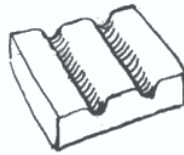
2.4.7 Textura



aciculado



estriado



acanalado



reticulado



corrugado



rugoso



abullonado



verrugoso

SUBSECCIÓN 3. COLOR

1. INTRODUCCIÓN

La Subsección 3: **Color** tiene por objeto:

- (a) brindar orientación para el establecimiento de caracteres relativos a los **colores** y a sus **formas de disposición**;
- (b) presentar ilustraciones y ejemplos estándar de **colores** y **formas de disposición** del color cuya inclusión en las directrices de examen pueda resultar útil, teniendo en cuenta que las ilustraciones de los caracteres específicos pueden encontrarse en las directrices de examen pertinentes y que pueden realizarse búsquedas de los distintos caracteres pertinentes en el documento TGP/7 “Colección de caracteres aprobados”; y
- (c) proporcionar definiciones de los términos botánicos, indicando si los términos son de uso generalizado en las directrices de examen o si sería más adecuado utilizar en ellas términos alternativos.

El **color** es complejo y puede definirse en función de tres elementos principales: el **TONO** (mediante el cual se distinguen los diferentes **colores**), la **SATURACIÓN** (el elemento que indica la pureza del **color** o su contenido de gris) y la **INTENSIDAD** (el elemento que indica la cantidad total de luz reflejada por el **color**, la forma en que éste es percibido por el ojo en la escala de claro a oscuro).

La práctica habitual para describir **colores** de plantas en las directrices de examen consiste en observar uno o más de los tres elementos del **color**, por separado o conjuntamente.

2. COLOR

2.1 Términos utilizados para el color

Para describir el **color** se pueden utilizar términos correspondientes a un **color único**, a una **gama de colores**, a la **intensidad** de un **color** y al número de la **carta de colores RHS**. Estos términos tienen diferentes niveles de precisión:

| | nivel de expresión | ejemplo |
|-------------------------|--------------------------------------|--|
| nivel de precisión ↓ | bajo | color único amarillo, naranja, rojo |
| | | a) amarillo, naranja amarillento, naranja, rojo anaranjado, rojo |
| | | b) blanco, blanco amarillento, amarillo, naranja amarillento |
| | | intensidad amarillo claro, amarillo medio, amarillo oscuro |
| alto | Nº de la carta de colores RHS | RHS 41B |

El redactor de las directrices de examen debe decidir, en función de la especie vegetal, el órgano observado y el grado de variación dentro de una variedad y entre distintas variedades, qué nivel de precisión resulta útil para el carácter. En especies en las que un órgano sólo puede presentar un número reducido de **colores** claramente diferentes, es conveniente describir el **color único** (véase 2.2.1).

En especies que pueden presentar muchos **colores** parecidos, es conveniente utilizar la **carta de colores RHS** (véase 2.2.4). Sin embargo, si la superficie ocupada por el **color** o la cantidad de **color** es muy pequeña, si otros elementos de la superficie influyen en la observación, o si los **colores** están mezclados o no están bien representados en la carta, quizá no sea posible o razonable utilizar una **carta de colores**. Lo mismo puede decirse cuando se necesita una impresión global del **color**.

2.2 Niveles de expresión de caracteres de color

2.2.1 Color único

El menor grado de precisión para describir el nivel de expresión corresponde al **color único**.

Ejemplo: Flor: color: blanco (1); amarillo (2); naranja (3); rojo (4)

2.2.2 Gama de colores

Utilizando **combinaciones de colores** conjuntamente con **colores únicos** (= **gama de colores**), el nivel de expresión puede describirse con mayor precisión que solo mediante **colores únicos**.

a) En **combinaciones de colores**, el primer color indica el **color predominante** y la mezcla de ambos colores, que da lugar a lo que puede parecer un **color único**. Por ejemplo, en “rojo verdoso” el **color predominante** es el rojo y en “verde rojizo” el **color predominante** es el verde.

Ejemplo: Flor: color: blanco (1); blanco amarillento (2); amarillo (3); naranja amarillento (4); naranja (5)

b) El uso del sufijo inglés “*ish*” (-ento) en algunas combinaciones indica que existe un **color predominante** (por ejemplo, amarillo) además de la presencia de otro **color secundario**. Por ejemplo,

amarillento abarca todos aquellos **colores** en los que predomina el amarillo (como, por ejemplo, amarillo blanquecino, amarillo amarronado, amarillo anaranjado, etc.)

verde amarillento abarca todos aquellos **colores** en los que predomina el verde con algo de amarillo (como, por ejemplo, verde amarillento blanquecino, verde amarillento amarronado, verde amarillento anaranjado, etc.)

Ejemplo: Flor: color: blanquecino (1); amarillento (2); verdoso (3)

2.2.3 Intensidad

Según el órgano descrito, la **intensidad** puede presentarse en relación con un **color único** o en combinación con diferentes **colores** (ejemplo 2).

Ejemplo 1: Hoja: color verde del haz: claro (3); medio (5); oscuro (9)

*Ejemplo 2: Flor: color: blanco (1); amarillo claro (2); amarillo medio (3);
amarillo oscuro (4); naranja (5)*

2.2.4 Carta de colores

Si es necesario describir un **color** mediante una **carta de colores**, la UPOV utiliza la carta de colores de la *Royal Horticultural Society* (RHS), la "**carta de colores RHS**", dada su disponibilidad en todo el mundo. Se han publicado seis ediciones de dicha carta de colores, fechadas en 1966, 1986, 1995, 2001, 2007 y 2015. Además, desde 2005, el *Flower Council Holland* publica la minicarta de colores RHS ("*RHS Mini Colour Chart*"), que también es de uso frecuente entre los obtentores. Asimismo, pueden resultar adecuadas otras cartas de colores.

En el documento TGP/7 "Elaboración de las Directrices de Examen" (véase ASW 4(2) d)) se explica que "ya que la luz del día es variable, las valoraciones del **color** establecidas frente a una **carta de colores** deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o en pleno día en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (*British Standard*) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco." Cuando no sea posible realizar observaciones utilizando luz artificial, por ejemplo cuando tengan que realizarse al aire libre, no deben realizarse a la luz solar directa. Las observaciones deben realizarse en un día nublado con suficiente **intensidad** lumínica o en una zona en sombra. Si se necesita una sombra artificial al aire libre, debe comprobarse que el **color** de la tela parasol no interfiera en las observaciones.

Cuando se utilice la **carta de colores RHS**, en la descripción de las variedades debe indicarse el **nombre del color UPOV** y su número de referencia RHS, así como la edición de la carta. Los Anexos I y II de la Subsección 3 del presente documento contienen información sobre los nombres de colores UPOV.

2.3 Establecimiento de caracteres

2.3.1 Tipo de expresión

La práctica habitual para describir **colores** de plantas en las directrices de examen consiste en observar uno o más de los tres elementos del **color**, por separado o conjuntamente. Todo carácter que combine más de uno de dichos elementos es probablemente un carácter pseudocualitativo. Cuando únicamente varía la **intensidad** de un **color**, el tipo de expresión es cuantitativo. Cuando existe una clara discontinuidad entre los **colores** (por ejemplo, blanco y rojo), el tipo de expresión es cualitativo.

Ejemplos

- a) Caracteres cualitativos
Color de la semilla: blanco (1); amarillo (2); negro (3)
- b) Caracteres cuantitativos
Hoja: **intensidad** del **color** verde: claro (3); medio (5); oscuro (7)

c) Caracteres pseudocualitativos

- i) **Colores únicos**
 Flor: **color:** blanco (1); amarillo (2); naranja (3); rojo (4)
- ii) **Colores únicos e intensidad**
 Flor: **color:** blanco (1); amarillo claro (2); amarillo medio (3); amarillo oscuro (4); naranja (5)
- iii) **Gama de colores**
 Flor: **color:** blanco (1); blanco amarillento (2); amarillo (3); naranja amarillento (4); naranja (5)
 Espata: **color** del ápice: blanquecino (1); amarillento (2); verdoso (3)
- iv) **Carta de colores**
 Flor: **color:** **carta de colores RHS** (indíquese el número de referencia)
 → descripción de la variedad: RHS 11D (naranja amarillento claro)

2.3.2 Orden de los niveles de expresión

En las directrices de examen, los niveles de expresión de los **colores** se presentan habitualmente en el orden siguiente: blanco, verde, amarillo, naranja, rosa, rojo, púrpura, violeta, azul, marrón, negro. (Nota: el orden blanco, amarillo, verde es bastante frecuente cuando únicamente aparecen dichos **colores**). No obstante, también podrá utilizarse la aparición cronológica del **color** (por ejemplo, a medida que el fruto madura) cuando resulte adecuado (véase también el documento TGP/14/1 "Glosario de términos utilizados en los documentos de la UPOV" [referencia]). El mismo orden deberá usarse dentro de unas mismas directrices de examen para aquellos órganos que presenten niveles similares (por ejemplo, el **color** de la hoja y el **color** del tallo).

2.3.3 Factores que se han de tener en cuenta al crear grupos de color

Cuando se utiliza el color de una parte de una planta para el agrupamiento de variedades, es necesario que la diferencia entre los colores sea clara y amplia. No obstante, los grupos de color se emplean en el cuestionario técnico incluso en el caso de que el solicitante no disponga de una carta de colores RHS. Por tanto, los grupos han de ser lo suficientemente pequeños como para que el solicitante pueda proporcionar un nivel de expresión adecuado para el carácter.

Al crear grupos de color a efectos del agrupamiento, se han de tener en cuenta los factores siguientes:

- a) la gama de variación del color de la parte de la planta dentro de la especie;
- b) la diferencia entre los colores para que las variedades se consideren claramente distinguibles;
- c) la posible influencia del medio ambiente en el color de la parte de la planta.

Según la especie de que se trate y la parte de la planta que se observe, los grupos de color para el agrupamiento pueden variar. En el cuadro siguiente se ofrecen ejemplos de grupos de color en los caracteres de agrupamiento de diferentes directrices de examen.

| Directrices de examen | Campánula (TG/305/1) | Hosta (TG/299/1) | Cordyline (TG/317/1) | Osteospermum (TG/176/5) |
|--------------------------------------|---|--|--|---|
| Carácter | Corola: color principal de la cara interna | Limbo: color que ocupa la superficie más grande | Hoja: color secundario | Flor ligulada: color principal de la parte central |
| Grupos de color para el agrupamiento | blanco rosa púrpura rojizo púrpura azul | blanco amarillo claro amarillo medio amarillo oscuro verde claro verde medio verde oscuro verde azulado | blanco amarillo verde rojo púrpura marrón negruzco | blanco amarillo naranja rosa rojo púrpura violeta |

Cabe subrayar que, cuando se emplea información que no procede de la misma fuente (el mismo lugar, el mismo observador), los grupos no siempre son claramente distintos entre sí y no siempre se pueden utilizar para excluir variedades del ensayo. Por ejemplo, respecto del carácter “Hoja: color secundario” de *Cordyline*, es posible que no se pueda distinguir claramente entre “marrón” y “negruzco” en fotografías de Internet o de un catálogo de plantas.

2.4 *Nombres inadecuados de colores*

Términos relativos a los **colores** tales como “bronce”, “fucsia”, “oro”, “ocre”, “salmón”, “plata”, etc., no deben utilizarse como niveles de expresión en las directrices de examen, ya que podrían prestarse a confusión respecto al **color** que se pretende describir. Por consiguiente, dichos términos deberán sustituirse por **colores estándar** (por ejemplo, marrón anaranjado en lugar de bronce).

2.5 *Momento de realizar las observaciones*

2.5.1 Todas las observaciones de los **colores** de los diferentes órganos de la planta deben realizarse en un estado de desarrollo del órgano claramente definido. La expresión de los **colores** del órgano podría variar, por ejemplo, durante el desarrollo o el envejecimiento de la planta o el órgano o en el transcurso del día.

2.5.2 Cuando el **color** de un órgano varíe durante el desarrollo de la planta, puede ser conveniente establecer caracteres diferentes para el **color** en estados de desarrollo adecuados y claramente definidos. En algunos casos, también puede ser conveniente establecer un carácter que describa la rapidez del cambio de **color**.

2.6 *Elementos de órganos que pueden distorsionar el color*

La observación del **color** en una superficie o en un órgano entero puede estar distorsionada por la presencia de glaucescencia o vello. El carácter debe dejar claro si se observa o no el **color** general o la superficie del **color** una vez que se ha eliminado la glaucescencia o el vello.

*Ejemplo: Fruto: **color** de la piel (eliminado el vello)
Hoja: **color** del haz (eliminada la cerosidad)*

3. MÉTODOS PARA LA DESCRIPCIÓN DE LOS COLORES Y DE SUS FORMAS DE DISPOSICIÓN

La elección de un método para la descripción de los colores de una parte de una planta depende del número de colores, de los tipos de distribución y de las formas de disposición del color que sean posibles en la especie en cuestión.

- a) En aquellos casos en los que solo sea necesario describir unos pocos colores, unos pocos tipos de distribución del color y unas pocas formas de disposición, es conveniente emplear un método de descripción de los colores en función de la superficie que ocupan (véase 3.1). Las directrices de examen de *Alstroemeria* (TG/29/7) constituyen un buen ejemplo del uso de este método.
- b) Si un órgano posee dos capas de tejido con pigmentación y una de ellas cubre la otra, puede ser conveniente emplear un método en el que se describan el color de fondo y el color superficial (véase 3.2). Puede encontrarse un ejemplo en las directrices de examen del manzano (TG/14/9) y de *Phalaenopsis* (TG/213/2(proj.7)).
- c) Cuando las diferentes partes de un órgano puedan presentar colores distintos, puede ser conveniente describir el color de cada parte por separado (véase 3.3). Puede encontrarse un ejemplo de este método en las directrices de examen de *Torenia* (TG/272/1).
- d) En casos más complejos, en los que puedan presentarse varios colores diferentes o varios tipos de distribución o formas de disposición del color, resulta más adecuado emplear un método en el que se describan los distintos colores según su orden de aparición en la carta de colores RHS (“enfoque de Lisboa” (véase 3.4)). Puede encontrarse un ejemplo de este método en las directrices de examen de *Heuchera* y *Heucherella* (TG/280/1).

3.1 Método basado en el tamaño de la superficie ocupada

Con este método, todos los colores de una parte de una planta se determinan en función de la superficie que ocupan. El color principal es el que ocupa la superficie más grande, el color secundario es el que ocupa la segunda superficie más grande, y así sucesivamente.

Cuando se utilice este método para describir el color, se incluirá la siguiente explicación estándar en las directrices de examen:

“El color principal es el que ocupa la mayor superficie. En los casos en que la superficie que ocupa el color principal y la que ocupa el color secundario sean tan semejantes que no se pueda determinar con seguridad cuál es mayor, [el color más oscuro] / [el color...[ubicación]...] se considerará el color principal.”

3.2 Método basado en las capas de tejido

Si un órgano posee dos capas de tejido con pigmentación y una de ellas cubre la otra, los colores de las dos capas pueden describirse como color de fondo y color superficial. El término “color de fondo” se puede utilizar de distintas maneras:

- a) Color de fondo:
 - i) El color de fondo es el primer color que aparece cronológicamente durante el desarrollo de la parte de la planta. Con el tiempo, pueden aparecer otros colores en forma de motas o manchas o en forma de pátina.
 - ii) El color de fondo es el que presenta una distribución continua por toda la superficie de la parte de la planta.

El color de fondo no siempre es el que ocupa la mayor superficie de la parte de la planta en cuestión. En el caso de órganos que poseen dos capas de tejido con pigmentación y una de ellas cubre la otra en la cara superior del órgano, puede ser conveniente determinar el color de fondo mediante la observación del color principal de la cara inferior del órgano (véase el ejemplo de *Phalaenopsis*).

Ejemplo: Phalaenopsis (TG/213/2(proj.7))



Pétalo: color de fondo: carta de colores RHS 155A (blanco)

Pétalo: color superficial: carta de colores RHS 83A (violeta oscuro)

b) Color superficial:

Cuando una parte de una planta presenta un **color de fondo** por encima del cual, con el tiempo, se desarrolla un segundo color a modo de pátina, dicha pátina constituye el **color superficial**. El **color superficial** no siempre es el que ocupa la menor superficie de la parte de la planta en cuestión.

Ejemplo: Manzano (TG/14/9)

Fruto: color de fondo:

no visible (1), amarillo blanquecino (2), amarillo (3), verde blanquecino (4), verde amarillento (5), verde (6)

Fruto: tono del color superficial, una vez retirada la pruina

rojo anaranjado (1); rojo rosado (2); rojo (3); rojo púrpura (4); rojo marrón (5)

3.3 Método basado en las partes definidas de un órgano

(a) Si las distintas partes de un órgano de la planta pueden tener **colores** distintos, el color de esas partes puede describirse por separado. Si, por ejemplo, los pétalos pueden tener un borde y una base de distinto color, deberá describirse el color del borde y el color de la base en caracteres separados.

*Ejemplo: Pétalo: color del borde
Pétalo: color de la zona media
Pétalo: color de la base*

(b) Cuando un órgano tenga un color con diferentes **intensidades**, las partes del órgano que sean más claras o más oscuras deberán describirse como se indica a continuación:

*Ejemplo: Flor ligulada: distribución del color en la cara superior:
más claro hacia la base (1); equilibrada (2); más claro hacia el ápice (3)*

3.4 Método basado en el número de la carta de colores RHS (“enfoque de Lisboa”)

Con este método, todos los **colores** de la parte pertinente de la planta se evalúan primeramente mediante la **carta de colores RHS**. A continuación, los **colores** se ordenan del número más bajo al más alto conforme al número de cada color en la **carta de colores**, siendo el número más bajo el RHS 1A y el número más alto, el

RHS 203D. Es posible que aumente el número más alto en nuevas ediciones de la **carta de colores RHS** gracias a nuevas adiciones. Con este método, la determinación del color se realiza sin tener en cuenta la superficie que ocupa.

Cuando se utilice este método para describir el color, se incluirá la siguiente explicación estándar en las directrices de examen:

El orden de los **colores** sigue el de la **carta de colores RHS**. Por ejemplo, en la edición de 2007 de la **carta de colores RHS** el número más bajo es el RHS 1A y el más alto, el RHS 203D.

Primeramente debe describirse el **color** y a continuación los caracteres relativos a la **superficie**, la **distribución**, la **forma de disposición** y, si es necesario, la **visibilidad** del color.

El mismo orden debe seguirse con el segundo color, el tercer color y sucesivos. Para indicar claramente que una variedad no presenta un segundo color, un tercer color, etc., debe añadirse al carácter el nivel de expresión 'ninguno' (1) como opción.

Ejemplo: Heuchera (TG/280/1).

En la *Heuchera* y la *xHeucherella*, el color de la hoja es muy significativo en el aspecto general de la variedad. A menudo, las hojas tienen distintos **colores** con diferentes pautas de disposición y la expresión de esos **colores** y pautas puede cambiar entre las hojas jóvenes y las hojas totalmente desplegadas.

Si bien en los encabezamientos se hace referencia al "primer color", el "segundo color", el "tercer color" y el "cuarto color", esa clasificación no responde al tamaño de la **superficie** cubierta. El orden en el cual deberán observarse los **colores** está dado por el orden en que figuran en la **carta de colores RHS**.

Con el fin de ilustrar el método de registro, se presentan a continuación dos ejemplos prácticos. En el primero se describe una hoja con un único color, en el segundo una hoja con varios **colores**.

Ejemplo práctico 1 – Pistache (variedad con un único color de hoja)



36. Limbo: primer color – **Carta de colores RHS** – Verde amarillento 151C
37. Limbo: primer color: **distribución** – en toda la **superficie** (8)
38. Limbo: primer color: **forma de disposición** – liso o prácticamente liso (5)
39. Limbo: primer color: **superficie** total – muy grande (9)
40. Limbo: segundo color – **Carta de colores RHS** – no es de aplicación
41. Limbo: segundo color: **distribución** – ninguno (1)
42. Limbo: segundo color: **forma de disposición** – no es de aplicación
43. Limbo: segundo color: **superficie** total – no es de aplicación
44. Limbo: tercer color – **Carta de colores RHS** – no es de aplicación
45. Limbo: tercer color: **distribución** – ninguno (1)
46. Limbo: tercer color: **forma de disposición** – no es de aplicación
47. Limbo: tercer color: **superficie** total – no es de aplicación
48. Limbo: cuarto color – **Carta de colores RHS** – no es de aplicación
49. Limbo: cuarto color: **distribución** – ninguno (1)
50. Limbo: cuarto color: **forma de disposición** – no es de aplicación
51. Limbo: cuarto color: **superficie** total – no es de aplicación

Ejemplo práctico 2 – Venus (variedad con hoja de varios colores)



36. Limbo: primer color - **Carta de colores RHS** – Verde amarillento 144C
37. Limbo: primer color: **distribución** – zona del borde (7)
38. Limbo: primer color: **forma de disposición** – liso o prácticamente liso (5)
39. Limbo: primer color: **superficie total** – muy pequeña a pequeña (2)
40. Limbo: segundo color – **Carta de colores RHS** – Anaranjado grisáceo 176B
41. Limbo: segundo color: **distribución** – a lo largo de los nervios (2)
42. Limbo: segundo color: **forma de disposición** – liso o prácticamente liso (5)
43. Limbo: segundo color: **superficie total** – pequeña (3)
44. Limbo: tercer color – **Carta de colores RHS** – Anaranjado grisáceo 177D, aunque con mayor presencia de gris
45. Limbo: tercer color: **distribución** – entre los nervios en la zona intermedia (6)
46. Limbo: tercer color: **forma de disposición** – liso o prácticamente liso (5)
47. Limbo: tercer color: **superficie total** – grande (7)
48. Limbo: cuarto color – **Carta de colores RHS** – no es de aplicación
49. Limbo: cuarto color: **distribución** – ninguno (1)
50. Limbo: cuarto color: **forma de disposición** – no es de aplicación
51. Limbo: cuarto color: **superficie total** – no es de aplicación

3.5 *Términos especiales utilizados para los caracteres relativos al color*

3.5.1 *Variegación*

Variegación: zonas bien definidas de **colores** o **intensidades** diferentes, con menos clorofila o sin clorofila, especialmente en forma de rayas longitudinales, manchas irregulares o zona marginal de color verde muy claro, amarillo o blanco, combinado con color verde en las hojas. La **variegación** se compone de **color**, **distribución** del color y **forma de disposición**. Según la especie de que se trate, es posible que no sea necesario describir todos los componentes.

Ejemplos de hojas variegadas:



en el borde



a lo largo del nervio central



irregular

3.5.2 Pigmentación (antociánica, carotenoide)

Por lo general, los pigmentos cromáticos como la coloración antociánica se presentan en un órgano de una planta o en una parte de un órgano en forma de color superficial. Según la cantidad y la intensidad de los pigmentos, puede resultar útil describir el color del órgano con o sin ellos. Si los pigmentos se excluyen de la observación, debe indicarse en el carácter (por ejemplo, Limbo: color (excluida la antocianina)).

Si se conoce el nombre del pigmento, debe hacerse referencia al nombre, por ejemplo, "pigmentación antociánica". Si no se conoce el nombre del pigmento, debe mencionarse el color, por ejemplo, "pigmentación roja".

La pigmentación puede describirse mediante su intensidad o la extensión de su distribución.

*Ejemplo: Limbo: pigmentación antociánica (QN):
débil (3); media (5); fuerte (7)*

*Ejemplo: Limbo: distribución de la pigmentación antociánica (PQ):
en el borde (1); a lo largo de los nervios (2); en la base (3)*

3.5.3 Visibilidad

CONSPICUO: claramente visible, evidente.

INCONSPICUO: no claramente visible, poco notable.

Para indicar claramente a qué se refiere el término visibilidad, se podría utilizar el siguiente texto estándar en las directrices de examen:

- a) La visibilidad viene determinada por el contraste de color.
- b) La visibilidad viene determinada conjuntamente por el contraste de color y el tamaño.

3.6 Cambio de color con el tiempo

Cuando un órgano de una planta cambia de color con el tiempo, puede ser necesario observarlo en distintos momentos de su desarrollo.

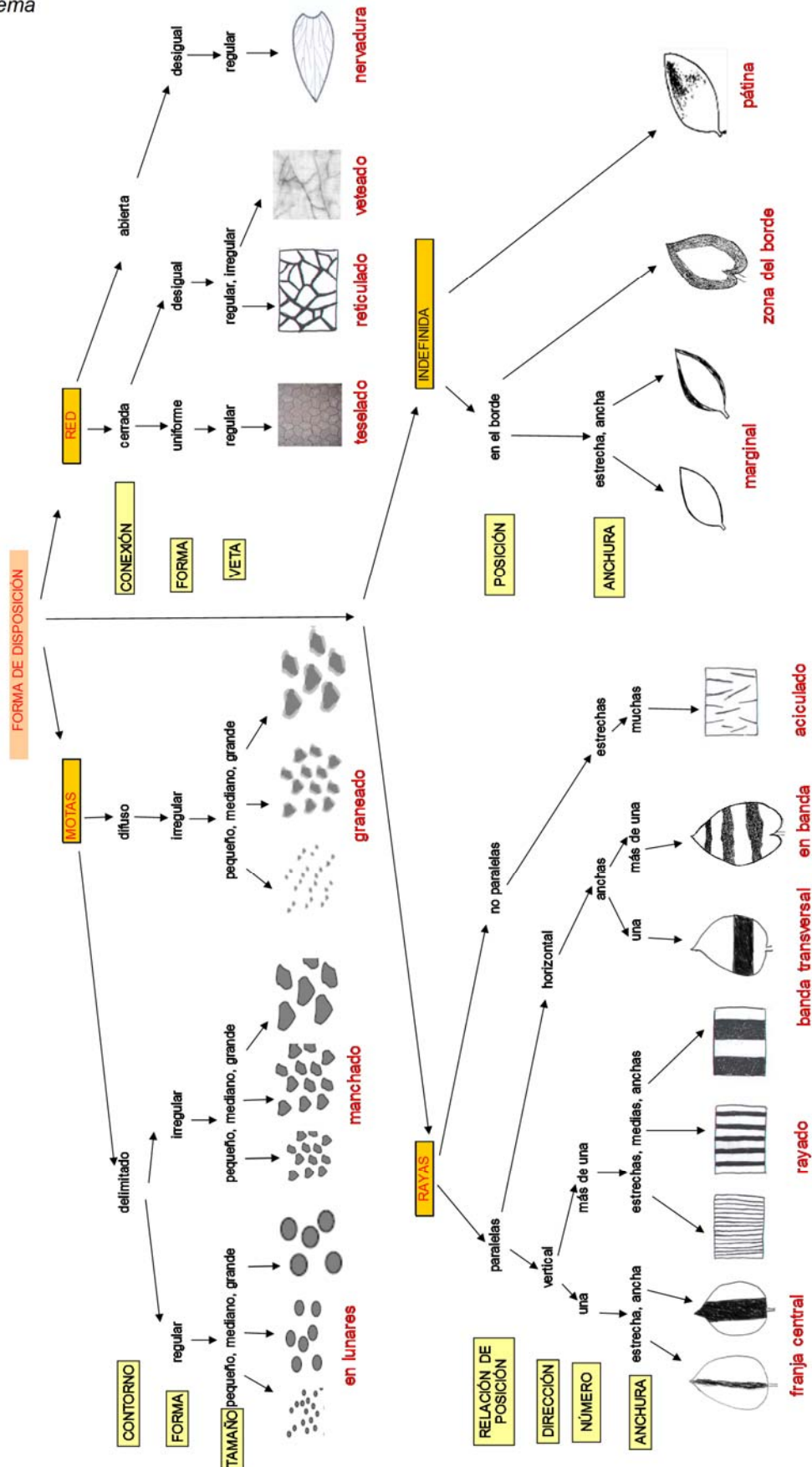
Ejemplo:

*Fruto: color (antes de la madurez)
blanco verdoso (1), amarillo (2), verde (3), púrpura (4)*

*Fruto: color (en la madurez)
amarillo (1), naranja (2), rojo (3), marrón (4), verde (5)*

4. DISTRIBUCIÓN Y FORMAS DE DISPOSICIÓN DEL COLOR

4.1 Esquema



4.2 Ilustraciones

4.2.1 Formas de disposición del color

4.2.1.1 Pátina



pátina

4.2.1.2 En lunares / manchado / graneado

Lunar: zona coloreada claramente delimitada y de forma redonda o casi redonda.

Mancha: zona coloreada claramente delimitada y de forma irregular.

Grano: zona coloreada de contorno difuso y forma irregular.

Según el contorno, la disposición se puede denominar como se indica en el cuadro siguiente:

| Contorno/ tamaño | claro regular | claro irregular | difuso irregular |
|---------------------|----------------------|----------------------|---------------------|
| pequeño | lunares pequeños | manchas pequeñas | granos pequeños |
| medio | lunares medios | manchas medias | granos medios |
| grande | lunares grandes | manchas grandes | granos grandes |

4.2.1.3 *Franja central*



franja central estrecha

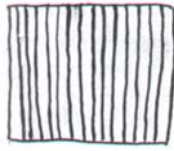


franja central ancha

4.2.1.4 *Aciculado / rayado*



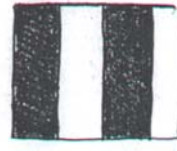
aciculado



rayas estrechas



rayas medias



rayas anchas

4.2.1.5 *Banda transversal / en banda*



banda transversal



en banda

4.2.1.6 *Marginal / zona del borde*



marginal estrecho



marginal ancho

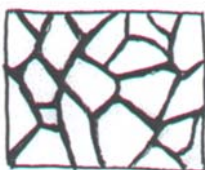


en la zona del borde

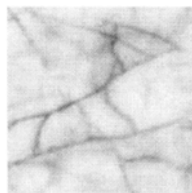
4.2.1.7 *Teselado / reticulado / vetado / en la nervadura*



teselado



reticulado



vetado



en la nervadura

4.2.2 Distribución del color

Nota: la **distribución** podría describirse mediante una combinación de términos de las diferentes series utilizando las palabras “y” o “excluido”, por ejemplo: a) en el cuarto distal, excluida la zona del borde, b) en la mitad distal, excluido el ápice.



en la base



en el cuarto basal



en la mitad basal



en los tres cuartos basales



en el ápice



en el cuarto distal



en la mitad distal



en los tres cuartos distales



central



transversal



en el borde



en la totalidad

4.3 Uso de fotografías para ilustrar la distribución y las formas de disposición del color

Para todos los métodos mencionados puede resultar útil la recomendación de realizar una fotografía que ilustre determinados caracteres relativos al color. Se recomienda incluir una advertencia en las directrices de examen en la que se indique claramente la finalidad de la fotografía, es decir, que está destinada a ilustrar los tipos y las **formas de disposición** del color, y no los **colores** reales de la parte de la planta en cuestión.

“Debe proporcionarse una fotografía de [la parte pertinente de la planta] junto con la descripción, para precisar la **distribución** del color y/o su **forma de disposición**. No obstante, se añadirá a dicha fotografía una advertencia en la que se indique que su finalidad principal no es la de mostrar los colores reales de la parte de la planta en cuestión, sino la **distribución** y/o la **forma de disposición** de los colores. En las fotografías, el color puede verse afectado por las características técnicas de la cámara y por los medios empleados para visualizarlas (impresora, retroproyector, etc.).”

5. BIBLIOGRAFÍA

RHS Colour Chart, 2015, *Royal Horticultural Society*, Londres (Gran Bretaña) (www.rhs.org.uk).

RHS Mini Colour Chart, 2005, *Royal Horticultural Society*, Londres (Gran Bretaña), editado conjuntamente con el *Flower Council Holland*, Leiden, NL.

Horticultural Colour Chart (HCC Chart), 1942, R.F. Wilson, editado por el *British Colour Council* en colaboración con la *Royal Horticultural Society*.

International Commission on Illumination C.I.E./USA: ISO 15469:2004/CIE S 011/E:2003, Spatial distribution of daylight – CIE standard general sky.

Rochester Institute of Technology: Munsell Color Science Laboratory; sitio Web: <http://mcs.l.rit.edu>.

[Sigue el Anexo I]

ANEXO I

NOMBRES DE LOS COLORES DE LA SEXTA EDICIÓN (2015) DE LA CARTA DE COLORES RHS

1. Introducción

1.1 Cuando se utilice la **carta de colores RHS**, en la descripción de las variedades debe indicarse el **nombre del color** y su número de referencia en la **carta de colores RHS**. El presente documento tiene por objeto armonizar los **nombres de los colores** que figuran en las descripciones de las variedades.

1.2 En el cuadro siguiente se ofrece una visión general de los “grupos” que figuran en la sexta edición de la carta de colores RHS:

| | | Número de entradas o grupos | Ejemplo | Uso |
|--|---|-----------------------------------|--------------------|---|
| nivel de precisión alto bajo | N.º de la carta de colores RHS | 920 | 49A | Se utiliza para describir con precisión los colores de partes de plantas. |
| | Nombre del color RHS | 190 | rosa fuerte | No se utiliza a los efectos de la UPOV. |
| | Nombre del color UPOV | 73 | rosa (grupo 29) | Se utiliza en la descripción de una variedad para determinar el nombre de color que corresponde al número de la carta de colores RHS. |
| | Grupo de color RHS (encabezamiento de cada página) | 29 | grupo rojo | No se utiliza a los efectos de la UPOV. |

1.3 En las ediciones primera a quinta (1966 a 2007), la **carta de colores RHS** contenía 896 **colores** diferentes, divididos en 23 “grupos” para la denominación de los **colores**. Sin embargo, a los efectos de la UPOV, este agrupamiento inicial resulta inadecuado para nombrar con suficiente precisión los **colores** que figuran en las descripciones de las variedades. Por consiguiente, la UPOV ha establecido sus propios “grupos” de color.

1.4 En la sexta edición (2015) de la carta de colores RHS, por primera vez, cada mancha tiene un nombre de color. No obstante, estos nombres de colores no siempre expresan la similitud de los colores de las manchas, por lo que no parece adecuado utilizarlos a los efectos de la UPOV.

1.5 Basándose en la sexta edición de la carta de colores RHS, la UPOV ha establecido 73 “grupos” de color, que se incluyen en el presente documento. La denominación empleada en las ediciones primera a quinta (1966 a 2007) de la carta de colores RHS puede consultarse en el Anexo II de la Subsección 3 del presente documento. Es importante señalar que estos “grupos” de color no han sido creados con el objeto de agrupar variedades para los ensayos DHE y no deben utilizarse para ese fin. Puede encontrarse información sobre el agrupamiento de variedades para los ensayos DHE en el documento [TGP/9](#) “Examen de la distinción”.

1.6 Los nombres empleados para los 73 **grupos de color UPOV** consisten en el [color puro] / [tono cromático] (por ejemplo, amarillo, naranja, rojo), una combinación de dos [colores puros] / [tonos cromáticos] (por ejemplo, naranja amarillento, rosa anaranjado, rojo púrpura), o una combinación del(de los) [color(es) puro(s)] / [tono(s) cromático(s)] con “claro” u “oscuro” (por ejemplo, amarillo claro, rojo rosado oscuro).

2. Ejemplos de utilización de los **nombres de colores UPOV** en la descripción de una variedad

2.1 Si en las directrices de examen se utiliza la **carta de colores RHS** para describir un carácter, el color de la parte de la planta no queda patente, porque únicamente se solicita su número de referencia de la **carta de colores RHS**, por ejemplo,

Flor: color principal de la cara superior
Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)

2.2 Para la descripción de una variedad, resulta útil determinar el **nombre del color** que corresponde al número de la **carta de colores RHS** y anotar dicho nombre en la columna “nivel de expresión”. El **nombre del color** figura en el apéndice I del Anexo I, que contiene una relación de los colores RHS con arreglo a los **grupos de color UPOV** a los que pertenecen: por ejemplo, el RHS 46C pertenece al grupo 35 “rojo medio”, el RHS N 74B pertenece al grupo 42 “púrpura medio” y el RHS N 57A pertenece al grupo 37 “rojo púrpura medio” (sexta edición (2015) de la carta de colores RHS).

Ejemplo:

2.3 Parte de la descripción de una variedad de *Impatiens* de Nueva Guinea (TG/196/2 Rev.)

| Nº | Carácter | Nivel de expresión | | Nota |
|----|--|--------------------------------------|-----------|------|
| 20 | Flor: color principal de la parte superior | rojo medio | RHS 46C | |
| 21 | <u>Solo para variedades con flores bicolors o multicolors:</u> Flor: color secundario de la parte superior | púrpura medio | RHS N 74B | |
| 22 | <u>Solo para variedades con flores bicolors o multicolors:</u> Flor: distribución del color secundario | principalmente en el pétalo superior | | 1 |
| 23 | Flor: zona del ojo | presente | | 9 |
| 24 | Flor: tamaño de la zona del ojo | grande | | 7 |
| 25 | Flor: color principal de la zona del ojo | rojo púrpura medio | RHS N 57A | |

3. Grupos de color UPOV (sexta edición (2015) de la carta de colores RHS)

3.1 Los 73 **grupos de color UPOV** son los siguientes:

| Nº de grupo UPOV | Español | English | français | deutsch |
|------------------|----------------------------|----------------------|--------------------|------------------|
| 1 | blanco | white | blanc | weiß |
| 2 | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 3 | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 4 | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 5 | verde amarillento claro | light yellow green | vert-jaune clair | hellgelbgrün |
| 6 | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 7 | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 8 | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 9 | verde grisáceo oscuro | dark grey green | vert-gris foncé | dunkelgraugrün |
| 10 | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 11 | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 12 | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 13 | verde amarronado claro | light brown green | vert-brun clair | hellbraungrün |
| 14 | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 15 | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 16 | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 17 | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 18 | amarillo oscuro | dark yellow | jaune foncé | dunkelgelb |
| 19 | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 20 | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 21 | naranja amarillento oscuro | dark yellow orange | orange-jaune foncé | dunkelgelborange |
| 22 | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 23 | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittlorange |
| 24 | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 25 | rosa anaranjado claro | light orange pink | rose orangé clair | hellorangerosa |
| 26 | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittlorangerosa |
| 27 | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 28 | rosa rojizo medio | medium red pink | rose-rouge moyen | mittelrotrosa |
| 29 | rosa | pink | rose | rosa |
| 30 | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 31 | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 32 | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 33 | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
Subsección 3: Color: Anexo I
página 76

| Nº de grupo UPOV | Español | English | français | deutsch |
|------------------|---------------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
| 34 | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |
| 35 | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 36 | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 37 | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 38 | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 39 | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 40 | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 41 | púrpura amarronado oscuro | dark brown purple | pourpre-brun foncé | dunkelbraunpurpurn |
| 42 | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 43 | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 44 | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 45 | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 46 | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 47 | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 48 | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 49 | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 50 | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 51 | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 52 | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 53 | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 54 | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 55 | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 56 | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 57 | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 58 | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 59 | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 60 | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 61 | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 62 | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 63 | marrón amarillento medio | medium yellow brown | brun-jaune moyen | mittelgelbbraun |
| 64 | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 65 | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 66 | marrón verdoso claro | light green brown | brun-vert clair | hellgrünbraun |
| 67 | marrón verdoso medio | medium green brown | brun-vert moyen | mittelgrünbraun |
| 68 | marrón verdoso oscuro | dark green brown | brun-vert foncé | dunkelgrünbraun |
| 69 | gris amarillento | yellow grey | gris-jaune | gelbgrau |
| 70 | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 71 | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 72 | gris | grey | gris | grau |
| 73 | negro | black | noir | schwarz |

3.2 En los apéndices del Anexo I se asignan los **colores** de la sexta edición (2015) de la **carta de colores RHS** a los correspondientes **grupos de color UPOV** como sigue:

Apéndice I: **Grupos de color UPOV** según el número de referencia de la **carta de colores RHS** (edición 2015)

Apéndice II: Colores RHS incluidos en cada grupo de color UPOV (sexta edición (2015) de la carta de colores RHS)

3.3 El Anexo II contiene los **grupos de color UPOV** asignados a las ediciones anteriores de la **carta de colores RHS** (1986, 1995, 2001 y 2007). En los apéndices del Anexo II se asignan los colores de las ediciones anteriores de la **carta de colores RHS** a los correspondientes **grupos de color UPOV** como sigue:

Apéndice I: **Grupos de color UPOV** según el número de referencia de la **carta de colores RHS** (ediciones 1986, 1995, 2001 y 2007)

Apéndice II: Colores RHS incluidos en cada grupo de color UPOV (ediciones 1986, 1995, 2001 y 2007 de la carta de colores RHS)

[Sigue el Apéndice I del Anexo I]

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
 página 77

Apéndice I del Anexo I:

Grupos de color UPOV según el número de referencia de la carta de colores RHS (edición 2015)

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------------|----------------------|--------------------|------------------|
| 6 | 1A | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 1B | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 5 | 1C | verde amarillento claro | light yellow green | vert-jaune clair | hellgelbgrün |
| 16 | 1D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 17 | 2A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 2B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 5 | 2C | verde amarillento claro | light yellow green | vert-jaune clair | hellgelbgrün |
| 16 | 2D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 17 | 3A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 3B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 3C | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 16 | 3D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 17 | 4A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 4B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 16 | 4C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 4D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 17 | 5A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 5B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 5C | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 16 | 5D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 17 | 6A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 6B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 6C | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 16 | 6D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 17 | 7A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 7B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 7C | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 7D | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 8A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 8B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 16 | 8C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 8D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 17 | 9A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 9B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 9C | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 16 | 9D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 17 | 10A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 16 | 10B | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 10C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 10D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 20 | 11A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 16 | 11B | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 11C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 19 | 11D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 17 | 12A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 12B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 16 | 12C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 12D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 18 | 13A | amarillo oscuro | dark yellow | jaune foncé | dunkelgelb |
| 20 | 13B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 13C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 16 | 13D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 18 | 14A | amarillo oscuro | dark yellow | jaune foncé | dunkelgelb |
| 18 | 14B | amarillo oscuro | dark yellow | jaune foncé | dunkelgelb |
| 20 | 14C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 16 | 14D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 18 | 15A | amarillo oscuro | dark yellow | jaune foncé | dunkelgelb |
| 20 | 15B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 15C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 16 | 15D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 20 | 16A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 16B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
página 78

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|----------------------------|----------------------|--------------------|------------------|
| 20 | 16C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 16 | 16D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 20 | 17A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 17B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 17C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 17D | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 18A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 19 | 18B | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 18C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 18D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 20 | 19A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 19 | 19B | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 19C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 19D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 20 | 20A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 20B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 19 | 20C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 20D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 20 | 21A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 21B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 21C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 21D | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 21 | 22A | naranja amarillento oscuro | dark yellow orange | orange-jaune foncé | dunkelgelborange |
| 20 | 22B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 22C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 19 | 22D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 20 | 23A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 23B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 23C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 19 | 23D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 23 | 24A | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 22 | 24B | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 24C | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 24D | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 23 | 25A | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 23 | 25B | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 22 | 25C | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 25D | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 23 | 26A | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 23 | 26B | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 22 | 26C | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 26D | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 25 | 27A | rosa anaranjado claro | light orange pink | rose orangé clair | hellorangerosa |
| 25 | 27B | rosa anaranjado claro | light orange pink | rose orangé clair | hellorangerosa |
| 25 | 27C | rosa anaranjado claro | light orange pink | rose orangé clair | hellorangerosa |
| 25 | 27D | rosa anaranjado claro | light orange pink | rose orangé clair | hellorangerosa |
| 24 | 28A | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 24 | 28B | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 22 | 28C | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 28D | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 23 | 29A | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 22 | 29B | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 25 | 29C | rosa anaranjado claro | light orange pink | rose orangé clair | hellorangerosa |
| 25 | 29D | rosa anaranjado claro | light orange pink | rose orangé clair | hellorangerosa |
| 33 | 30A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 30B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 24 | 30C | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 23 | 30D | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 33 | 31A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 24 | 31B | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 26 | 31C | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | 31D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 33 | 32A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 32B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 23 | 32C | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 26 | 32D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 34 | 33A | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
 página 79

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|-----------------------|--------------------|---------------------|------------------|
| 33 | 33B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 23 | 33C | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 26 | 33D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 35 | 34A | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 33 | 34B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 34C | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 64 | 34D | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 33 | 35A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 35B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 26 | 35C | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 27 | 35D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 36A | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 36B | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 36C | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 36D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 26 | 37A | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 29 | 37B | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 37C | rosa | pink | rose | rosa |
| 27 | 37D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 29 | 38A | rosa | pink | rose | rosa |
| 27 | 38B | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 38C | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 38D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 28 | 39A | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 29 | 39B | rosa | pink | rose | rosa |
| 27 | 39C | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 39D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 34 | 40A | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |
| 34 | 40B | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |
| 33 | 40C | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 40D | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 34 | 41A | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |
| 33 | 41B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 41C | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 29 | 41D | rosa | pink | rose | rosa |
| 36 | 42A | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 35 | 42B | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 35 | 42C | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 33 | 42D | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 35 | 43A | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 34 | 43B | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |
| 28 | 43C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 29 | 43D | rosa | pink | rose | rosa |
| 35 | 44A | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 35 | 44B | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 34 | 44C | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |
| 29 | 44D | rosa | pink | rose | rosa |
| 36 | 45A | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 36 | 45B | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 35 | 45C | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 28 | 45D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 38 | 46A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 36 | 46B | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 35 | 46C | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 28 | 46D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 36 | 47A | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 35 | 47B | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 28 | 47C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 47D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 48A | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 48B | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 29 | 48C | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 48D | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 49A | rosa | pink | rose | rosa |
| 27 | 49B | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 49C | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 49D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
 página 80

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------|-------------------|---------------------|-----------------|
| 35 | 50A | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 28 | 50B | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 29 | 50C | rosa | pink | rose | rosa |
| 27 | 50D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 28 | 51A | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 51B | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 51C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 29 | 51D | rosa | pink | rose | rosa |
| 28 | 52A | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 52B | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 29 | 52C | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 52D | rosa | pink | rose | rosa |
| 38 | 53A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 36 | 53B | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 28 | 53C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 53D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 37 | 54A | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | 54B | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 31 | 54C | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 30 | 54D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 37 | 55A | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 31 | 55B | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 30 | 55C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 55D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 56A | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 56B | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 56C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 56D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 43 | 58A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 37 | 58B | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | 58C | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 31 | 58D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 38 | 59A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | 59B | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 43 | 59C | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 37 | 59D | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 38 | 60A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | 60B | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 43 | 60C | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 37 | 60D | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 43 | 61A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 42 | 61B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 37 | 61C | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 31 | 61D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 62A | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 62B | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 30 | 62C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 62D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 37 | 63A | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 32 | 63B | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 31 | 63C | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 30 | 63D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 43 | 64A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 42 | 64B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 32 | 64C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 31 | 64D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 65A | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 30 | 65B | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 65C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 65D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 42 | 67A | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 32 | 67B | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | 67C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 31 | 67D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 32 | 68A | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 31 | 68B | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 68C | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
 página 81

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| 30 | 68D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 69A | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 69B | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 69C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 69D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 43 | 70A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 42 | 70B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 32 | 70C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 31 | 70D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 43 | 71A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 42 | 71B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | 71C | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | 71D | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 43 | 72A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 45 | 72B | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 32 | 72C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | 72D | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | 73A | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 31 | 73B | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 73C | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 30 | 73D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 44 | 75A | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 75B | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 75C | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 30 | 75D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 44 | 76A | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 76B | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 76C | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 30 | 76D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 46 | 77A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 45 | 77B | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 44 | 77C | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 77D | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 46 | 79A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | 79B | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | 79C | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | 79D | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | 83A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | 83B | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 49 | 83C | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 48 | 83D | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 45 | 84A | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 44 | 84B | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 84C | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 84D | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 48 | 85A | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 47 | 85B | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 47 | 85C | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 47 | 85D | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 46 | 86A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 49 | 86B | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 48 | 86C | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | 86D | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 49 | 90A | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 49 | 90B | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 48 | 90C | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | 90D | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 50 | 91A | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 50 | 91B | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 47 | 91C | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 47 | 91D | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 51 | 92A | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 50 | 92B | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 50 | 92C | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 47 | 92D | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 52 | 93A | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 49 | 93B | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
 página 82

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| 49 | 93C | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 50 | 93D | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 52 | 94A | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 51 | 94B | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 51 | 94C | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 50 | 94D | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 52 | 95A | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | 95B | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 51 | 95C | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 53 | 95D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 52 | 96A | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 51 | 96B | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 51 | 96C | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 51 | 96D | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 51 | 97A | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 50 | 97B | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 50 | 97C | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 50 | 97D | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 54 | 98A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 98B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 98C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 98D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 55 | 99A | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 55 | 99B | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 54 | 99C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 99D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 100A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 100B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 100C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 53 | 100D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 54 | 101A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 101B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 101C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 53 | 101D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 55 | 102A | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 55 | 102B | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 54 | 102C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 102D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 55 | 103A | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 55 | 103B | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 55 | 103C | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 54 | 103D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 104A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 104B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 104C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 53 | 104D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 55 | 105A | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 54 | 105B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 105C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 105D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 106A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 53 | 106B | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 53 | 106C | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 56 | 106D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 54 | 107A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 107B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 53 | 107C | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 53 | 107D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 56 | 108A | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 108B | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 108C | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 108D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 54 | 110A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 110B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 57 | 110C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 110D | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 111A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
 página 83

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|----------------------|-------------------|-----------------|----------------|
| 57 | 111B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 111C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 111D | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 56 | 112A | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 112B | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 112C | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 112D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 58 | 113A | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 57 | 113B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 113C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 56 | 113D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 58 | 114A | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 58 | 114B | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 58 | 114C | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 58 | 114D | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 57 | 115A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 115B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 115C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 115D | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 58 | 116A | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 58 | 116B | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 58 | 116C | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 57 | 116D | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 117A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 117B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 56 | 117C | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 117D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 57 | 118A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 118B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 118C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 56 | 118D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 57 | 119A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 119B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 119C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 119D | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 120A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 120B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 120C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 56 | 120D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 57 | 121A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 121B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 121C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 56 | 121D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 57 | 122A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 122B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 122C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 56 | 122D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 10 | 123A | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 123B | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 123C | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 123D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 12 | 124A | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 11 | 124B | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 10 | 124C | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 124D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 12 | 125A | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 11 | 125B | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 125C | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 10 | 125D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 12 | 126A | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 12 | 126B | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 12 | 126C | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 11 | 126D | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 12 | 127A | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 12 | 127B | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 12 | 127C | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 11 | 127D | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
página 84

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|-------------------------|--------------------|-----------------|-----------------|
| 3 | 128A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 11 | 128B | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 128C | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 10 | 128D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 3 | 129A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 11 | 129B | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 129C | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 10 | 129D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 3 | 130A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 2 | 130B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 10 | 130C | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 130D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 4 | 131A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 131B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 131C | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 131D | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 132A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 132B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 132C | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 3 | 132D | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 4 | 133A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 12 | 133B | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 11 | 133C | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 133D | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 3 | 134A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 134B | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 2 | 134C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 134D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 4 | 135A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 135B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 3 | 135C | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 2 | 135D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 4 | 136A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 136B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 14 | 136C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 2 | 136D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 4 | 137A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 15 | 137B | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 14 | 137C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 137D | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 138A | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 138B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 2 | 138C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 138D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 4 | 139A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 14 | 139B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 139C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 2 | 139D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 3 | 140A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 140B | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 2 | 140C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 140D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 4 | 141A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 141B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 3 | 141C | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 2 | 141D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 142A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 142B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 142C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 142D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 3 | 143A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 143B | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 143C | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 2 | 143D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 3 | 144A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 2 | 144B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 144C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
página 85

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------------|---------------------|--------------------|-----------------|
| 2 | 144D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 145A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 145B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 145C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 145D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 15 | 146A | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 15 | 146B | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 14 | 146C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 146D | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 15 | 147A | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 14 | 147B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 147C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 13 | 147D | verde amarronado claro | light brown green | vert-brun clair | hellbraungrün |
| 15 | 148A | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 14 | 148B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 148C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 13 | 148D | verde amarronado claro | light brown green | vert-brun clair | hellbraungrün |
| 2 | 149A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 149B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 149C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 149D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 6 | 150A | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 150B | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 150C | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 16 | 150D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 2 | 151A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 151B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 6 | 151C | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 151D | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 68 | 152A | marrón verdoso oscuro | dark green brown | brun-vert foncé | dunkelgrünbraun |
| 68 | 152B | marrón verdoso oscuro | dark green brown | brun-vert foncé | dunkelgrünbraun |
| 68 | 152C | marrón verdoso oscuro | dark green brown | brun-vert foncé | dunkelgrünbraun |
| 68 | 152D | marrón verdoso oscuro | dark green brown | brun-vert foncé | dunkelgrünbraun |
| 68 | 153A | marrón verdoso oscuro | dark green brown | brun-vert foncé | dunkelgrünbraun |
| 67 | 153B | marrón verdoso medio | medium green brown | brun-vert moyen | mittelgrünbraun |
| 67 | 153C | marrón verdoso medio | medium green brown | brun-vert moyen | mittelgrünbraun |
| 67 | 153D | marrón verdoso medio | medium green brown | brun-vert moyen | mittelgrünbraun |
| 6 | 154A | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 154B | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 154C | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 5 | 154D | verde amarillento claro | light yellow green | vert-jaune clair | hellgelbgrün |
| 1 | 155A | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | 155B | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | 155C | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | 155D | blanco | white | blanc | weiß |
| 69 | 156A | gris amarillento | yellow grey | gris-jaune | gelbgrau |
| 69 | 156B | gris amarillento | yellow grey | gris-jaune | gelbgrau |
| 69 | 156C | gris amarillento | yellow grey | gris-jaune | gelbgrau |
| 69 | 156D | gris amarillento | yellow grey | gris-jaune | gelbgrau |
| 2 | 157A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 157B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 157C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 1 | 157D | blanco | white | blanc | weiß |
| 19 | 158A | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 158B | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 158C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 158D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 159A | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 159B | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 159C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 159D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 66 | 160A | marrón verdoso claro | light green brown | brun-vert clair | hellgrünbraun |
| 66 | 160B | marrón verdoso claro | light green brown | brun-vert clair | hellgrünbraun |
| 66 | 160C | marrón verdoso claro | light green brown | brun-vert clair | hellgrünbraun |
| 66 | 160D | marrón verdoso claro | light green brown | brun-vert clair | hellgrünbraun |
| 62 | 161A | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 161B | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
página 86

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------------|---------------------|--------------------|--------------------|
| 62 | 161C | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 161D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 162A | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 162B | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 162C | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 162D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 63 | 163A | marrón amarillento medio | medium yellow brown | brun-jaune moyen | mittelgelbbraun |
| 63 | 163B | marrón amarillento medio | medium yellow brown | brun-jaune moyen | mittelgelbbraun |
| 62 | 163C | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 163D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 59 | 164A | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 63 | 164B | marrón amarillento medio | medium yellow brown | brun-jaune moyen | mittelgelbbraun |
| 63 | 164C | marrón amarillento medio | medium yellow brown | brun-jaune moyen | mittelgelbbraun |
| 59 | 164D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 60 | 165A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 59 | 165B | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 63 | 165C | marrón amarillento medio | medium yellow brown | brun-jaune moyen | mittelgelbbraun |
| 59 | 165D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 61 | 166A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 60 | 166B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 166C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 59 | 166D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 167A | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 167B | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 167C | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 167D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 64 | 168A | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 168B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 168C | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 59 | 168D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 33 | 169A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 64 | 169B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 169C | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 169D | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 170A | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 170B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 170C | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 26 | 170D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 64 | 171A | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 171B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 171C | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 171D | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 60 | 172A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 172B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 64 | 172C | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 172D | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 60 | 173A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 64 | 173B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 60 | 173C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 26 | 173D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 60 | 174A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 174B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 174C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 59 | 174D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 60 | 175A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 175B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 175C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 175D | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 176A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 176B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 176C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 176D | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 61 | 177A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 60 | 177B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 177C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 177D | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 178A | púrpura amarronado oscuro | dark brown purple | pourpre-brun foncé | dunkelbraunpurpurn |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
 página 87

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
| 39 | 178B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 178C | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 178D | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 179A | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 179B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 26 | 179C | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | 179D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 39 | 180A | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 180B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 180C | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 180D | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 40 | 181A | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 39 | 181B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 181C | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 181D | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 40 | 182A | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 39 | 182B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 182C | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 182D | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 41 | 183A | púrpura amarronado oscuro | dark brown purple | pourpre-brun foncé | dunkelbraunpurpurn |
| 41 | 183B | púrpura amarronado oscuro | dark brown purple | pourpre-brun foncé | dunkelbraunpurpurn |
| 41 | 183C | púrpura amarronado oscuro | dark brown purple | pourpre-brun foncé | dunkelbraunpurpurn |
| 40 | 183D | púrpura amarronado oscuro | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 41 | 184A | púrpura amarronado oscuro | dark brown purple | pourpre-brun foncé | dunkelbraunpurpurn |
| 40 | 184B | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 184C | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 184D | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 38 | 185A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 40 | 185B | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 185C | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 185D | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 186A | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 186B | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 32 | 186C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 31 | 186D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 61 | 187A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 38 | 187B | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | 187C | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | 187D | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 8 | 188A | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 188B | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 188C | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 7 | 188D | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 15 | 189A | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 9 | 189B | verde grisáceo oscuro | dark grey green | vert-gris foncé | dunkelgraugrün |
| 8 | 189C | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 7 | 189D | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 8 | 190A | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 190B | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 190C | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 7 | 190D | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 14 | 191A | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 191B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 8 | 191C | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 191D | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 7 | 192A | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 7 | 192B | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 7 | 192C | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 7 | 192D | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 13 | 193A | verde amarronado claro | light brown green | vert-brun clair | hellbraungrün |
| 13 | 193B | verde amarronado claro | light brown green | vert-brun clair | hellbraungrün |
| 7 | 193C | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 7 | 193D | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 14 | 194A | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 194B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 13 | 194C | verde amarronado claro | light brown green | vert-brun clair | hellbraungrün |
| 8 | 194D | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
página 88

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------------|----------------------|---------------------|------------------|
| 8 | 195A | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 195B | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 195C | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 195D | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 196A | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 196B | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 196C | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 7 | 196D | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 70 | 197A | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 197B | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 197C | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 197D | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 198A | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 198B | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 198C | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 198D | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 65 | 199A | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 65 | 199B | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 65 | 199C | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 65 | 199D | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 61 | 200A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 61 | 200B | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 61 | 200C | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 61 | 200D | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 71 | 201A | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | 201B | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | 201C | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | 201D | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 73 | 202A | negro | black | noir | schwarz |
| 72 | 202B | gris | grey | gris | grau |
| 72 | 202C | gris | grey | gris | grau |
| 72 | 202D | gris | grey | gris | grau |
| 73 | 203A | negro | black | noir | schwarz |
| 73 | 203B | negro | black | noir | schwarz |
| 73 | 203C | negro | black | noir | schwarz |
| 73 | 203D | negro | black | noir | schwarz |
| 24 | N25A | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 24 | N25B | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 23 | N25C | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 20 | N25D | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 34 | N30A | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |
| 33 | N30B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | N30C | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 24 | N30D | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 36 | N34A | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 35 | N34B | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 28 | N34C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 33 | N34D | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 36 | N45A | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 36 | N45B | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 36 | N45C | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 28 | N45D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 37 | N57A | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | N57B | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | N57C | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 31 | N57D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 37 | N66A | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | N66B | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 32 | N66C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 31 | N66D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 42 | N74A | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | N74B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 32 | N74C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | N74D | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 44 | N75A | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | N75B | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | N75C | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
página 89

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|-------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| 44 | N75D | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 61 | N77A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 43 | N77B | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 46 | N77C | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 45 | N77D | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N78A | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N78B | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N78C | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N78D | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 43 | N79A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 43 | N79B | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 43 | N79C | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 45 | N79D | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N80A | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N80B | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 44 | N80C | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | N80D | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 45 | N81A | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N81B | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N81C | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 44 | N81D | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 45 | N82A | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 48 | N82B | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N82C | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N82D | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N87A | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N87B | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N87C | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N87D | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 49 | N88A | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 49 | N88B | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 48 | N88C | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N88D | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 52 | N89A | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | N89B | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 49 | N89C | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 49 | N89D | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 46 | N92A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 52 | N92B | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | N92C | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 46 | N92D | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 52 | N95A | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | N95B | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 51 | N95C | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 51 | N95D | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 54 | N109A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | N109B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | N109C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 53 | N109D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 4 | N134A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | N134B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 3 | N134C | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | N134D | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 4 | N138A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 15 | N138B | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 15 | N138C | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 14 | N138D | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 2 | N144A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | N144B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | N144C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | N144D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 14 | N148A | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | N148B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | N148C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | N148D | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 72 | N155A | gris | grey | gris | grau |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo I
 página 90

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|----------------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| 1 | N155B | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | N155C | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | N155D | blanco | white | blanc | weiß |
| 64 | N163A | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | N163B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 21 | N163C | naranja amarillento oscuro | dark yellow orange | orange-jaune foncé | dunkelgelborange |
| 21 | N163D | naranja amarillento oscuro | dark yellow orange | orange-jaune foncé | dunkelgelborange |
| 59 | N167A | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 60 | N167B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 59 | N167C | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | N167D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 60 | N170A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 59 | N170B | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 26 | N170C | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | N170D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 64 | N172A | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | N172B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | N172C | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 59 | N172D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 73 | N186A | negro | black | noir | schwarz |
| 73 | N186B | negro | black | noir | schwarz |
| 41 | N186C | púrpura amarronado oscuro | dark brown purple | pourpre-brun foncé | dunkelbraunpurpurn |
| 38 | N186D | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 73 | N187A | negro | black | noir | schwarz |
| 71 | N187B | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | N187C | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | N187D | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 9 | N189A | verde grisáceo oscuro | dark grey green | vert-gris foncé | dunkelgraugrün |
| 9 | N189B | verde grisáceo oscuro | dark grey green | vert-gris foncé | dunkelgraugrün |
| 9 | N189C | verde grisáceo oscuro | dark grey green | vert-gris foncé | dunkelgraugrün |
| 72 | N189D | gris | grey | gris | grau |
| 65 | N199A | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 61 | N199B | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 65 | N199C | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 65 | N199D | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 61 | N200A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 70 | N200B | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 71 | N200C | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | N200D | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 42 | NN74A | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | NN74B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | NN74C | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 32 | NN74D | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 42 | NN78A | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | NN78B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | NN78C | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | NN78D | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 15 | NN137A | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 4 | NN137B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | NN137C | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 15 | NN137D | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 1 | NN155A | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | NN155B | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | NN155C | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | NN155D | blanco | white | blanc | weiß |

[Sigue el Apéndice II del Anexo I]

Apéndice II del Anexo I:

Colores RHS incluidos en cada grupo de color UPOV (sexta edición (2015) de la carta de colores RHS)

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|-------------|--------------|------------|------------|
| 1 | 155A | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | 155B | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | 155C | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | 155D | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | 157D | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | N155B | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | N155C | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | N155D | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | NN155A | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | NN155B | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | NN155C | blanco | white | blanc | weiß |
| 1 | NN155D | blanco | white | blanc | weiß |
| 2 | 130B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 134C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 134D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 135D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 136D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 138C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 138D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 139D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 140C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 140D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 141D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 142A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 142B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 142C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 142D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 143D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 144B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 144C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 144D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 145A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 145B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 145C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 145D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 149A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 149B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 149C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 149D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 151A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 151B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 157A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 157B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 157C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | N144A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | N144B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | N144C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | N144D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 3 | 128A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 129A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 130A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 132D | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 134A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 134B | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 135C | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 140A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 140B | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 141C | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 143A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 143B | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 143C | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | 144A | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo I
 página 92

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|-------------------------|---------------------|------------------|----------------|
| 3 | N134C | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 3 | N134D | verde medio | medium green | vert moyen | mittelgrün |
| 4 | 131A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 131B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 131C | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 131D | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 132A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 132B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 132C | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 133A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 135A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 135B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 136A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 136B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 137A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 139A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 141A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 141B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | N134A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | N134B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | N138A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | NN137B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | NN137C | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 5 | 1C | verde amarillento claro | light yellow green | vert-jaune clair | hellgelbgrün |
| 5 | 2C | verde amarillento claro | light yellow green | vert-jaune clair | hellgelbgrün |
| 5 | 154D | verde amarillento claro | light yellow green | vert-jaune clair | hellgelbgrün |
| 6 | 1A | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 1B | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 150A | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 150B | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 150C | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 151C | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 151D | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 154A | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 154B | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 6 | 154C | verde amarillento medio | medium yellow green | vert-jaune moyen | mittelgelbgrün |
| 7 | 188D | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 7 | 189D | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 7 | 190D | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 7 | 192A | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 7 | 192B | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 7 | 192C | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 7 | 192D | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 7 | 193C | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 7 | 193D | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 7 | 196D | verde grisáceo claro | light grey green | vert-gris clair | hellgraugrün |
| 8 | 188A | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 188B | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 188C | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 189C | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 190A | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 190B | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 190C | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 191C | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 191D | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 194D | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 195A | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 195B | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 195C | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 195D | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 196A | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 196B | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 8 | 196C | verde grisáceo medio | medium grey green | vert-gris moyen | mittelgraugrün |
| 9 | 189B | verde grisáceo oscuro | dark grey green | vert-gris foncé | dunkelgraugrün |
| 9 | N189A | verde grisáceo oscuro | dark grey green | vert-gris foncé | dunkelgraugrün |
| 9 | N189B | verde grisáceo oscuro | dark grey green | vert-gris foncé | dunkelgraugrün |
| 9 | N189C | verde grisáceo oscuro | dark grey green | vert-gris foncé | dunkelgraugrün |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS

Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo I

página 93

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|-------------------------|--------------------|-----------------|-----------------|
| 10 | 123A | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 123B | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 123C | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 123D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 124C | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 124D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 125D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 128D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 129D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 130C | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 10 | 130D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 11 | 124B | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 125B | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 125C | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 126D | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 127D | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 128B | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 128C | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 129B | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 129C | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 133C | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 11 | 133D | verde azulado medio | medium blue green | vert-bleu moyen | mittelblaugrün |
| 12 | 124A | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 12 | 125A | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 12 | 126A | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 12 | 126B | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 12 | 126C | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 12 | 127A | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 12 | 127B | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 12 | 127C | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 12 | 133B | verde azulado oscuro | dark blue green | vert-bleu foncé | dunkelblaugrün |
| 13 | 147D | verde amarronado claro | light brown green | vert-brun clair | hellbraungrün |
| 13 | 148D | verde amarronado claro | light brown green | vert-brun clair | hellbraungrün |
| 13 | 193A | verde amarronado claro | light brown green | vert-brun clair | hellbraungrün |
| 13 | 193B | verde amarronado claro | light brown green | vert-brun clair | hellbraungrün |
| 13 | 194C | verde amarronado claro | light brown green | vert-brun clair | hellbraungrün |
| 14 | 136C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 137C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 137D | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 138A | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 138B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 139B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 139C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 146C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 146D | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 147B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 147C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 148B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 148C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 191A | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 191B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 194A | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | 194B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | N138D | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | N148A | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | N148B | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | N148C | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 14 | N148D | verde amarronado medio | medium brown green | vert-brun moyen | mittelbraungrün |
| 15 | 137B | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 15 | 146A | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 15 | 146B | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 15 | 147A | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 15 | 148A | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 15 | 189A | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 15 | N138B | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 15 | N138C | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 15 | NN137A | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo I
 página 94

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------------|---------------------|--------------------|-----------------|
| 15 | NN137D | verde amarronado oscuro | dark brown green | vert-brun foncé | dunkelbraungrün |
| 16 | 1D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 2D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 3D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 4C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 4D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 5D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 6D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 8C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 8D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 9D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 10B | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 10C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 10D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 11B | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 11C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 12C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 12D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 13D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 14D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 15D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 16D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 16 | 150D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 17 | 2A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 2B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 3A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 3B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 3C | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 4A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 4B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 5A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 5B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 5C | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 6A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 6B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 6C | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 7A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 7B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 7C | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 7D | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 8A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 8B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 9A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 9B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 9C | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 10A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 12A | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 17 | 12B | amarillo medio | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb |
| 18 | 13A | amarillo oscuro | dark yellow | jaune foncé | dunkelgelb |
| 18 | 14A | amarillo oscuro | dark yellow | jaune foncé | dunkelgelb |
| 18 | 14B | amarillo oscuro | dark yellow | jaune foncé | dunkelgelb |
| 18 | 15A | amarillo oscuro | dark yellow | jaune foncé | dunkelgelb |
| 19 | 11D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 18B | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 18C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 18D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 19B | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 19C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 19D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 20C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 20D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 22D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 23D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 158A | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 158B | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 158C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 158D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo I
 página 95

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|----------------------------|----------------------|--------------------|------------------|
| 19 | 159A | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 159B | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 159C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 19 | 159D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orange-jaune clair | hellgelborange |
| 20 | 11A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 13B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 13C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 14C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 15B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 15C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 16A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 16B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 16C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 17A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 17B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 17C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 17D | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 18A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 19A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 20A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 20B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 21A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 21B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 21C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 21D | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 22B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 22C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 23A | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 23B | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | 23C | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 20 | N25D | naranja amarillento medio | medium yellow orange | orange-jaune moyen | mittelgelborange |
| 21 | 22A | naranja amarillento oscuro | dark yellow orange | orange-jaune foncé | dunkelgelborange |
| 21 | N163C | naranja amarillento oscuro | dark yellow orange | orange-jaune foncé | dunkelgelborange |
| 21 | N163D | naranja amarillento oscuro | dark yellow orange | orange-jaune foncé | dunkelgelborange |
| 22 | 24B | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 24C | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 24D | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 25C | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 25D | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 26C | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 26D | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 28C | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 28D | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 22 | 29B | naranja claro | light orange | orange clair | hellorange |
| 23 | 24A | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 23 | 25A | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 23 | 25B | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 23 | 26A | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 23 | 26B | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 23 | 29A | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 23 | 30D | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 23 | 32C | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 23 | 33C | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 23 | N25C | naranja medio | medium orange | orange moyen | mittelorange |
| 24 | 28A | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 24 | 28B | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 24 | 30C | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 24 | 31B | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 24 | N25A | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 24 | N25B | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 24 | N30D | naranja oscuro | dark orange | orange foncé | dunkelorange |
| 25 | 27A | rosa anaranjado claro | light orange pink | rose orangé clair | hellorangesosa |
| 25 | 27B | rosa anaranjado claro | light orange pink | rose orangé clair | hellorangesosa |
| 25 | 27C | rosa anaranjado claro | light orange pink | rose orangé clair | hellorangesosa |
| 25 | 27D | rosa anaranjado claro | light orange pink | rose orangé clair | hellorangesosa |
| 25 | 29C | rosa anaranjado claro | light orange pink | rose orangé clair | hellorangesosa |
| 25 | 29D | rosa anaranjado claro | light orange pink | rose orangé clair | hellorangesosa |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo I
 página 96

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|-----------------------|--------------------|-------------------|------------------|
| 26 | 31C | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | 31D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | 32D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | 33D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | 35C | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | 37A | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | 170D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | 173D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | 179C | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | 179D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | N170C | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 26 | N170D | rosa anaranjado medio | medium orange pink | rose orangé moyen | mittelorangerosa |
| 27 | 35D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 36A | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 36B | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 36C | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 36D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 37D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 38B | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 38C | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 38D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 39C | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 39D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 49B | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 49C | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 49D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 27 | 50D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 28 | 39A | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 43C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 45D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 46D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 47C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 47D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 48A | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 48B | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 50B | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 51A | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 51B | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 51C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 52A | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 52B | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 53C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | 53D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | N34C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 28 | N45D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 29 | 37B | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 37C | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 38A | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 39B | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 41D | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 43D | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 44D | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 48C | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 48D | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 49A | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 50C | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 51D | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 52C | rosa | pink | rose | rosa |
| 29 | 52D | rosa | pink | rose | rosa |
| 30 | 54D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 55C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 55D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 56A | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 56B | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 56C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 56D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 62C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo I
 página 97

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------|------------------|-----------------|----------------|
| 30 | 62D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 63D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 65B | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 65C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 65D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 68D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 69A | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 69B | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 69C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 69D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 73D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 75D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 30 | 76D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 31 | 54C | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 55B | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 58D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 61D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 62A | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 62B | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 63C | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 64D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 65A | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 67D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 68B | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 68C | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 70D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 73B | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 73C | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | 186D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | N57D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 31 | N66D | rosa azulado medio | medium blue pink | rose-bleu moyen | mittelblaurosa |
| 32 | 63B | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | 64C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | 67B | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | 67C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | 68A | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | 70C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | 72C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | 72D | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | 73A | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | 186C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | N66C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | N74C | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | N74D | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 32 | NN74D | rosa azulado oscuro | dark blue pink | rose-bleu foncé | dunkelblaurosa |
| 33 | 30A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 30B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 31A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 32A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 32B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 33B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 34B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 34C | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 35A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 35B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 40C | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 40D | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 41B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 41C | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 42D | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | 169A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | N30B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | N30C | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 33 | N34D | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 34 | 33A | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |
| 34 | 40A | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |
| 34 | 40B | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo I
 página 98

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|--------------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
| 34 | 41A | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |
| 34 | 44C | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |
| 34 | 43B | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |
| 34 | N30A | rojo claro | light red | rouge clair | hellrot |
| 35 | 34A | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 35 | 42B | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 35 | 42C | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 35 | 43A | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 35 | 44A | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 35 | 44B | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 35 | 45C | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 35 | 46C | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 35 | 47B | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 35 | 50A | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 35 | N34B | rojo medio | medium red | rouge moyen | mittelrot |
| 36 | 42A | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 36 | 45A | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 36 | 45B | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 36 | 46B | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 36 | 47A | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 36 | 53B | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 36 | N34A | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 36 | N45A | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 36 | N45B | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 36 | N45C | rojo oscuro | dark red | rouge foncé | dunkelrot |
| 37 | 54A | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | 54B | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | 55A | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | 58B | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | 58C | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | 59D | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | 60D | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | 61C | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | 63A | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | N57A | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | N57B | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | N57C | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | N66A | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 37 | N66B | rojo púrpura medio | medium purple red | rouge-pourpre moyen | mittelpurpurrot |
| 38 | 46A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | 53A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | 59A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | 59B | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | 60A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | 60B | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | 185A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | 187B | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | 187C | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | 187D | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 38 | N186D | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 39 | 178B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 178C | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 178D | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 179A | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 179B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 180A | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 180B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 180C | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 180D | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 181B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 181C | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 181D | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 182B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 182C | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 39 | 182D | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 40 | 181A | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 182A | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS

Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo I

página 99

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------------|---------------------|--------------------|--------------------|
| 40 | 183D | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 184B | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 184C | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 184D | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 185B | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 185C | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 185D | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 186A | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 40 | 186B | púrpura amarronado medio | medium brown purple | pourpre-brun moyen | mittelbraunpurpurn |
| 41 | 178A | púrpura amarronado oscuro | dark brown purple | pourpre-brun foncé | dunkelbraunpurpurn |
| 41 | 183A | púrpura amarronado oscuro | dark brown purple | pourpre-brun foncé | dunkelbraunpurpurn |
| 41 | 183B | púrpura amarronado oscuro | dark brown purple | pourpre-brun foncé | dunkelbraunpurpurn |
| 41 | 183C | púrpura amarronado oscuro | dark brown purple | pourpre-brun foncé | dunkelbraunpurpurn |
| 41 | 184A | púrpura amarronado oscuro | dark brown purple | pourpre-brun foncé | dunkelbraunpurpurn |
| 41 | N186C | púrpura amarronado oscuro | dark brown purple | pourpre-brun foncé | dunkelbraunpurpurn |
| 42 | 61B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | 64B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | 67A | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | 70B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | 71B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | 71C | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | 71D | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | N74A | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | N74B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | NN74A | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | NN74B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | NN74C | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | NN78A | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | NN78B | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | NN78C | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 42 | NN78D | púrpura medio | medium purple | pourpre moyen | mittelpurpurn |
| 43 | 58A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 43 | 59C | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 43 | 60C | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 43 | 61A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 43 | 64A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 43 | 70A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 43 | 71A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 43 | 72A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 43 | N77B | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 43 | N79A | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 43 | N79B | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 43 | N79C | púrpura oscuro | dark purple | pourpre foncé | dunkelpurpurn |
| 44 | 75A | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 75B | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 75C | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 76A | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 76B | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 76C | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 77C | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 77D | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 84B | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 84C | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | 84D | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | N75A | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | N75B | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | N75C | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | N75D | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | N80C | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | N80D | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 44 | N81D | violeta claro | light violet | violet clair | hellviolett |
| 45 | 72B | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | 77B | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | 84A | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N77D | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N78A | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N78B | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo I
 página 100

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| 45 | N78C | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N78D | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N79D | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N80A | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N80B | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N81A | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N81B | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N81C | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 45 | N82A | violeta medio | medium violet | violet moyen | mittelviolett |
| 46 | 77A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | 79A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | 79B | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | 79C | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | 79D | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | 83A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | 83B | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | 86A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | N77C | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | N92A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 46 | N92D | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 47 | 85B | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 47 | 85C | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 47 | 85D | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 47 | 91C | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 47 | 91D | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 47 | 92D | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 48 | 83D | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | 85A | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | 86C | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | 86D | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | 90C | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | 90D | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N82B | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N82C | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N82D | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N87A | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N87B | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N87C | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N87D | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N88C | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 48 | N88D | violeta azulado medio | medium blue violet | violet-bleu moyen | mittelblauviolett |
| 49 | 83C | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 49 | 86B | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 49 | 90A | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 49 | 90B | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 49 | 93B | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 49 | 93C | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 49 | N88A | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 49 | N88B | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 49 | N89C | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 49 | N89D | violeta azulado oscuro | dark blue violet | violet-bleu foncé | dunkelblauviolett |
| 50 | 91A | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 50 | 91B | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 50 | 92B | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 50 | 92C | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 50 | 93D | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 50 | 94D | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 50 | 97B | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 50 | 97C | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 50 | 97D | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 51 | 92A | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 51 | 94B | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 51 | 94C | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 51 | 95C | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 51 | 96B | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 51 | 96C | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 51 | 96D | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo I
página 101

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|----------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| 51 | 97A | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 51 | N95C | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 51 | N95D | azul violáceo medio | medium violet blue | bleu-violet moyen | mittelviolettblau |
| 52 | 93A | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | 94A | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | 95A | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | 95B | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | 96A | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | N89A | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | N89B | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | N92B | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | N92C | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | N95A | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 52 | N95B | azul violáceo oscuro | dark violet blue | bleu-violet foncé | dunkelviolettblau |
| 53 | 95D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 53 | 100D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 53 | 101D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 53 | 104D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 53 | 106B | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 53 | 106C | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 53 | 107C | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 53 | 107D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 53 | N109D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 54 | 98A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 98B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 98C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 98D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 99C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 99D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 100A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 100B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 100C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 101A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 101B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 101C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 102C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 102D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 103D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 104A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 104B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 104C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 105B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 105C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 105D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 106A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 107A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 107B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 110A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | 110B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | N109A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | N109B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 54 | N109C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 55 | 99A | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 55 | 99B | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 55 | 102A | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 55 | 102B | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 55 | 103A | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 55 | 103B | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 55 | 103C | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 55 | 105A | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 56 | 106D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 108A | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 108B | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 108C | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 108D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 112A | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 112B | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo I
página 102

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------|-------------------|-----------------|----------------|
| 56 | 112C | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 112D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 113D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 117C | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 117D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 118D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 120D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 121D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 56 | 122D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 57 | 110C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 110D | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 111A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 111B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 111C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 111D | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 113B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 113C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 115A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 115B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 115C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 115D | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 116D | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 117A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 117B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 118A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 118B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 118C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 119A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 119B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 119C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 119D | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 120A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 120B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 120C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 121A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 121B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 121C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 122A | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 122B | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 57 | 122C | azul verdoso medio | medium green blue | bleu-vert moyen | mittelgrünblau |
| 58 | 113A | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 58 | 114A | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 58 | 114B | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 58 | 114C | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 58 | 114D | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 58 | 116A | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 58 | 116B | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 58 | 116C | azul verdoso oscuro | dark green blue | bleu-vert foncé | dunkelgrünblau |
| 59 | 164A | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 164D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 165B | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 165D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 166D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 167A | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 167B | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 167C | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 167D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 168D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | 174D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | N167A | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | N167C | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | N167D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | N170B | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 59 | N172D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 60 | 165A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 166B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 166C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo I
 página 103

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|--------------------------|---------------------|------------------|-----------------|
| 60 | 172A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 172B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 173A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 173C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 174A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 174B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 174C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 175A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 175B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 175C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 175D | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 176A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 176B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 176C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 176D | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 177B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 177C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | 177D | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | N167B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 60 | N170A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 61 | 166A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 61 | 177A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 61 | 187A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 61 | 200A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 61 | 200B | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 61 | 200C | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 61 | 200D | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 61 | N77A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 61 | N199B | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 61 | N200A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 62 | 161A | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 161B | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 161C | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 161D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 162A | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 162B | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 162C | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 162D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 163C | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 62 | 163D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 63 | 163A | marrón amarillento medio | medium yellow brown | brun-jaune moyen | mittelgelbbraun |
| 63 | 163B | marrón amarillento medio | medium yellow brown | brun-jaune moyen | mittelgelbbraun |
| 63 | 164B | marrón amarillento medio | medium yellow brown | brun-jaune moyen | mittelgelbbraun |
| 63 | 164C | marrón amarillento medio | medium yellow brown | brun-jaune moyen | mittelgelbbraun |
| 63 | 165C | marrón amarillento medio | medium yellow brown | brun-jaune moyen | mittelgelbbraun |
| 64 | 34D | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 168A | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 168B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 168C | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 169B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 169C | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 169D | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 170A | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 170B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 170C | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 171A | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 171B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 171C | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 171D | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 172C | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 172D | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | 173B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | N163A | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | N163B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | N172A | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | N172B | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |
| 64 | N172C | marrón anaranjado | orange brown | brun orangé | orangebraun |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo I
 página 104

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|-----------------------|--------------------|-----------------|-----------------|
| 65 | 199A | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 65 | 199B | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 65 | 199C | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 65 | 199D | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 65 | N199A | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 65 | N199C | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 65 | N199D | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 66 | 160A | marrón verdoso claro | light green brown | brun-vert clair | hellgrünbraun |
| 66 | 160B | marrón verdoso claro | light green brown | brun-vert clair | hellgrünbraun |
| 66 | 160C | marrón verdoso claro | light green brown | brun-vert clair | hellgrünbraun |
| 66 | 160D | marrón verdoso claro | light green brown | brun-vert clair | hellgrünbraun |
| 67 | 153B | marrón verdoso medio | medium green brown | brun-vert moyen | mittelgrünbraun |
| 67 | 153C | marrón verdoso medio | medium green brown | brun-vert moyen | mittelgrünbraun |
| 67 | 153D | marrón verdoso medio | medium green brown | brun-vert moyen | mittelgrünbraun |
| 68 | 152A | marrón verdoso oscuro | dark green brown | brun-vert foncé | dunkelgrünbraun |
| 68 | 152B | marrón verdoso oscuro | dark green brown | brun-vert foncé | dunkelgrünbraun |
| 68 | 152C | marrón verdoso oscuro | dark green brown | brun-vert foncé | dunkelgrünbraun |
| 68 | 152D | marrón verdoso oscuro | dark green brown | brun-vert foncé | dunkelgrünbraun |
| 68 | 153A | marrón verdoso oscuro | dark green brown | brun-vert foncé | dunkelgrünbraun |
| 69 | 156A | gris amarillento | yellow grey | gris-jaune | gelbgrau |
| 69 | 156B | gris amarillento | yellow grey | gris-jaune | gelbgrau |
| 69 | 156C | gris amarillento | yellow grey | gris-jaune | gelbgrau |
| 69 | 156D | gris amarillento | yellow grey | gris-jaune | gelbgrau |
| 70 | 197A | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 197B | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 197C | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 197D | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 198A | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 198B | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 198C | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | 198D | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 70 | N200B | gris amarronado | brown grey | gris-brun | braungrau |
| 71 | 201A | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | 201B | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | 201C | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | 201D | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | N187B | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | N187C | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | N187D | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | N200C | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 71 | N200D | gris púrpura | purple grey | gris-pourpre | purpurgrau |
| 72 | N155A | gris | grey | gris | grau |
| 72 | N189D | gris | grey | gris | grau |
| 72 | 202B | gris | grey | gris | grau |
| 72 | 202C | gris | grey | gris | grau |
| 72 | 202D | gris | grey | gris | grau |
| 73 | 202A | negro | black | noir | schwarz |
| 73 | 203A | negro | black | noir | schwarz |
| 73 | 203B | negro | black | noir | schwarz |
| 73 | 203C | negro | black | noir | schwarz |
| 73 | 203D | negro | black | noir | schwarz |
| 73 | N186A | negro | black | noir | schwarz |
| 73 | N186B | negro | black | noir | schwarz |
| 73 | N187A | negro | black | noir | schwarz |

[Sigue el Anexo II de la Subsección 3]

ANEXO II

GRUPOS DE COLOR UPOV ASIGNADOS A LAS EDICIONES ANTERIORES DE LA CARTA DE
 COLORES RHS (EDICIONES 1986, 1995, 2001 Y 2007)

| Nº de grupo UPOV | español | English | français | deutsch |
|------------------|---------------------------|---------------------|---------------------|-----------------|
| 1 | blanco | white | blanc | weiss |
| 2 | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 3 | verde medio | medium green | vertmoyen | mittel grün |
| 4 | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 5 | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 6 | verde grisáceo | grey green | vert-gris | graugrün |
| 7 | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 8 | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |
| 9 | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 10 | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 11 | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 12 | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé-jaune clair | hellgelborange |
| 13 | naranja amarillento | yellow orange | orangé-jaune | gelborange |
| 14 | naranja | orange | orange | orange |
| 15 | rosa anaranjado | orange pink | rose-orangé | orangerosa |
| 16 | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 17 | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 18 | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 19 | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 20 | rojo anaranjado | orange red | rouge-orangé | orangerot |
| 21 | rojo | red | rouge | rot |
| 22 | rojo rosado oscuro | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot |
| 23 | rojo púrpura | purple red | rouge-pourpre | purpurrot |
| 24 | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 25 | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 26 | púrpura amarronado | brown purple | pourpre-brun | braunpurpur |
| 27 | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 28 | violeta | violet | violet | violett |
| 29 | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolet |
| 30 | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 31 | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 32 | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 33 | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 34 | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 35 | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 36 | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 37 | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 38 | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 39 | azul grisáceo | grey blue | bleu-gris | graublau |
| 40 | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 41 | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 42 | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 43 | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 44 | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 45 | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 46 | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 47 | marrón verdoso | green brown | brun-vert | grünbraun |
| 48 | gris | grey | gris | grau |
| 49 | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 50 | negro | black | noir | schwarz |

[Sigue el Apéndice I del Anexo II]

Apéndice I del Anexo II:

Grupos de color UPOV según el número de referencia de la carta de colores RHS
(ediciones 1986, 1995, 2001 y 2007)

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|---------------------|--------------------|----------------|---------------------------|
| 11 | 001A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 5 | 001B | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 001C | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 001D | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 11 | 002A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 002B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 5 | 002C | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 002D | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 11 | 003A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 003B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 003C | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 5 | 003D | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 11 | 004A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 004B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 5 | 004C | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 10 | 004D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 11 | 005A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 005B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 005C | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 005D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 11 | 006A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 006B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 006C | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 006D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 11 | 007A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 007B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 007C | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 007D | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 008A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 008B | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 008C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 008D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 11 | 009A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 009B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 009C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 009D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 010A | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 010B | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 010C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 010D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 13 | 011A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 10 | 011B | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 011C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 12 | 011D | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 11 | 012A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 012B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 012C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 012D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 13 | 013A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 013B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 013C | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 10 | 013D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 13 | 014A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 014B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 014C | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 10 | 014D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 13 | 015A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 015B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 015C | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 10 | 015D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
 página 107

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|---------------------|--------------------|----------------|---------------------------|
| 13 | 016A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 016B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 016C | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 10 | 016D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 13 | 017A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 017B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 017C | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 017D | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 018A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 12 | 018B | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 12 | 018C | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 12 | 018D | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 13 | 019A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 12 | 019B | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 12 | 019C | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 12 | 019D | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 13 | 020A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 020B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 12 | 020C | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 12 | 020D | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 13 | 021A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 021B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 021C | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 12 | 021D | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 13 | 022A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 12 | 022B | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 12 | 022C | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 12 | 022D | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 13 | 023A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 023B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 12 | 023C | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 12 | 023D | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 14 | 024A | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 024B | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 024C | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 024D | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 025A | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 025B | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 025C | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 025D | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 026A | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 026B | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 026C | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 026D | orange | orange | orange | naranja |
| 15 | 027A | orange pink | rose orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 15 | 027B | orange pink | rose orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 15 | 027C | orange pink | rose orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 15 | 027D | orange pink | rose orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 20 | 028A | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 14 | 028B | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 028C | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 028D | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 029A | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | 029B | orange | orange | orange | naranja |
| 15 | 029C | orange pink | rose orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 15 | 029D | orange pink | rose orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 20 | 030A | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 20 | 030B | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 20 | 030C | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 14 | 030D | orange | orange | orange | naranja |
| 20 | 031A | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 45 | 031B | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 031C | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 15 | 031D | orange pink | rose orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 20 | 032A | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 20 | 032B | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 45 | 032C | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
 página 108

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|-----------------|---------------------|-----------------|---------------------|
| 15 | 032D | orange pink | rose orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 21 | 033A | red | rouge | rot | rojo |
| 20 | 033B | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 45 | 033C | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 15 | 033D | orange pink | rose orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 21 | 034A | red | rouge | rot | rojo |
| 45 | 034B | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 034C | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 034D | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 035A | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 20 | 035B | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 15 | 035C | orange pink | rose orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 16 | 035D | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 16 | 036A | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 16 | 036B | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 16 | 036C | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 16 | 036D | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 15 | 037A | orange pink | rose orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 15 | 037B | orange pink | rose orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 16 | 037C | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 16 | 037D | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 16 | 038A | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 16 | 038B | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 16 | 038C | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 16 | 038D | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 20 | 039A | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 20 | 039B | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 16 | 039C | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 16 | 039D | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 21 | 040A | red | rouge | rot | rojo |
| 21 | 040B | red | rouge | rot | rojo |
| 20 | 040C | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 20 | 040D | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 21 | 041A | red | rouge | rot | rojo |
| 20 | 041B | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 20 | 041C | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 16 | 041D | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 21 | 042A | red | rouge | rot | rojo |
| 21 | 042B | red | rouge | rot | rojo |
| 21 | 042C | red | rouge | rot | rojo |
| 20 | 042D | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 21 | 043A | red | rouge | rot | rojo |
| 21 | 043B | red | rouge | rot | rojo |
| 17 | 043C | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 17 | 043D | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 21 | 044A | red | rouge | rot | rojo |
| 21 | 044B | red | rouge | rot | rojo |
| 21 | 044C | red | rouge | rot | rojo |
| 20 | 044D | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 21 | 045A | red | rouge | rot | rojo |
| 21 | 045B | red | rouge | rot | rojo |
| 21 | 045C | red | rouge | rot | rojo |
| 22 | 045D | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot | rojo rosado oscuro |
| 24 | 046A | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo púrpura oscuro |
| 21 | 046B | red | rouge | rot | rojo |
| 21 | 046C | red | rouge | rot | rojo |
| 22 | 046D | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot | rojo rosado oscuro |
| 21 | 047A | red | rouge | rot | rojo |
| 21 | 047B | red | rouge | rot | rojo |
| 22 | 047C | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot | rojo rosado oscuro |
| 17 | 047D | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 22 | 048A | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot | rojo rosado oscuro |
| 17 | 048B | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 17 | 048C | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 17 | 048D | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 17 | 049A | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 16 | 049B | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
 página 109

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|-----------------|---------------------|-----------------|---------------------|
| 16 | 049C | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 16 | 049D | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 21 | 050A | red | rouge | rot | rojo |
| 22 | 050B | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot | rojo rosado oscuro |
| 17 | 050C | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 16 | 050D | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 22 | 051A | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot | rojo rosado oscuro |
| 22 | 051B | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot | rojo rosado oscuro |
| 17 | 051C | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 17 | 051D | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 22 | 052A | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot | rojo rosado oscuro |
| 17 | 052B | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 17 | 052C | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 17 | 052D | red pink | rose-rouge | rotrosa | rosa rojizo |
| 24 | 053A | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo púrpura oscuro |
| 24 | 053B | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo púrpura oscuro |
| 22 | 053C | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot | rojo rosado oscuro |
| 22 | 053D | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot | rojo rosado oscuro |
| 23 | 054A | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | 054B | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | 054C | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 18 | 054D | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 23 | 055A | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | 055B | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 18 | 055C | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 18 | 055D | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 18 | 056A | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 18 | 056B | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 18 | 056C | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 18 | 056D | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 23 | 057A | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | 057B | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | 057C | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | 057D | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 27 | 058A | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 23 | 058B | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | 058C | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | 058D | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 24 | 059A | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo púrpura oscuro |
| 24 | 059B | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo púrpura oscuro |
| 27 | 059C | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 23 | 059D | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 24 | 060A | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo púrpura oscuro |
| 24 | 060B | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo púrpura oscuro |
| 27 | 060C | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 23 | 060D | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 27 | 061A | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 27 | 061B | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 23 | 061C | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | 061D | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 19 | 062A | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 18 | 062B | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 18 | 062C | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 18 | 062D | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 23 | 063A | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 19 | 063B | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | 063C | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 18 | 063D | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 27 | 064A | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 27 | 064B | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 19 | 064C | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | 064D | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | 065A | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 18 | 065B | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 18 | 065C | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 18 | 065D | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 23 | 066A | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
 página 110

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|-------------------|-------------------|-----------------|-----------------------|
| 23 | 066B | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 19 | 066C | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | 066D | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 27 | 067A | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 19 | 067B | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | 067C | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | 067D | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | 068A | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | 068B | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | 068C | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 18 | 068D | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 18 | 069A | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 18 | 069B | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 30 | 069C | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 30 | 069D | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 27 | 070A | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 27 | 070B | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 19 | 070C | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 18 | 070D | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 27 | 071A | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 27 | 071B | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 27 | 071C | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 19 | 071D | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 27 | 072A | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 27 | 072B | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 19 | 072C | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | 072D | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | 073A | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | 073B | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 18 | 073C | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 18 | 073D | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 27 | 074A | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 27 | 074B | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 27 | 074C | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 19 | 074D | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 28 | 075A | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 075B | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 075C | violet | violet | violett | violeta |
| 18 | 075D | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 30 | 076A | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 30 | 076B | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 30 | 076C | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 30 | 076D | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 28 | 077A | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 077B | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 077C | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 077D | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 078A | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 078B | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 078C | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 078D | violet | violet | violett | violeta |
| 29 | 079A | dark violet | violet foncé | dunkelviolet | violeta oscuro |
| 29 | 079B | dark violet | violet foncé | dunkelviolet | violeta oscuro |
| 29 | 079C | dark violet | violet foncé | dunkelviolet | violeta oscuro |
| 29 | 079D | dark violet | violet foncé | dunkelviolet | violeta oscuro |
| 28 | 080A | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 080B | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 080C | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 080D | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 081A | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 081B | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 081C | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 081D | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 082A | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 082B | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 082C | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 082D | violet | violet | violett | violeta |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
 página 111

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|-------------------|-------------------|-----------------|-----------------------|
| 29 | 083A | dark violet | violet foncé | dunkelviolet | violeta oscuro |
| 29 | 083B | dark violet | violet foncé | dunkelviolet | violeta oscuro |
| 31 | 083C | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | 083D | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 28 | 084A | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 084B | violet | violet | violett | violeta |
| 30 | 084C | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 30 | 084D | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 30 | 085A | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 30 | 085B | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 30 | 085C | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 30 | 085D | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 29 | 086A | dark violet | violet foncé | dunkelviolet | violeta oscuro |
| 31 | 086B | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | 086C | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | 086D | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 28 | 087A | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 087B | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 087C | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | 087D | violet | violet | violett | violeta |
| 31 | 088A | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | 088B | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | 088C | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 28 | 088D | violet | violet | violett | violeta |
| 33 | 089A | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | 089B | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | 089C | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | 089D | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 31 | 090A | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | 090B | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | 090C | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | 090D | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 33 | 091A | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 32 | 091B | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 32 | 091C | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 32 | 091D | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 33 | 092A | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 32 | 092B | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 32 | 092C | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 32 | 092D | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 33 | 093A | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | 093B | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | 093C | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 32 | 093D | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 33 | 094A | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | 094B | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | 094C | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 32 | 094D | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 33 | 095A | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | 095B | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | 095C | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 32 | 095D | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 33 | 096A | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | 096B | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | 096C | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | 096D | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | 097A | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 32 | 097B | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 32 | 097C | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 32 | 097D | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 35 | 098A | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azulmedio |
| 35 | 098B | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azulmedio |
| 35 | 098C | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 098D | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 36 | 099A | dark blue | bleu foncé | dunkelblau | azul oscuro |
| 36 | 099B | dark blue | bleu foncé | dunkelblau | azul oscuro |
| 35 | 099C | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
 página 112

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|-------------------|-------------------|-----------------|---------------------|
| 35 | 099D | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 100A | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 100B | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 100C | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 32 | 100D | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 35 | 101A | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 101B | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 101C | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 34 | 101D | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 36 | 102A | dark blue | bleu foncé | dunkelblau | azul oscuro |
| 35 | 102B | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 102C | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 102D | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 36 | 103A | dark blue | bleu foncé | dunkelblau | azul oscuro |
| 36 | 103B | dark blue | bleu foncé | dunkelblau | azul oscuro |
| 36 | 103C | dark blue | bleu foncé | dunkelblau | azul oscuro |
| 35 | 103D | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 104A | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 104B | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 104C | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 34 | 104D | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 35 | 105A | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 105B | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 105C | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 105D | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 106A | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 34 | 106B | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 34 | 106C | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 34 | 106D | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 35 | 107A | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 107B | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 34 | 107C | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 34 | 107D | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 34 | 108A | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 34 | 108B | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 34 | 108C | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 34 | 108D | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 35 | 109A | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 109B | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 109C | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 34 | 109D | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 35 | 110A | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | 110B | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 37 | 110C | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 37 | 110D | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 38 | 111A | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 38 | 111B | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 37 | 111C | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 37 | 111D | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 34 | 112A | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 34 | 112B | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 37 | 112C | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 37 | 112D | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 38 | 113A | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 38 | 113B | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 37 | 113C | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 37 | 113D | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 38 | 114A | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 38 | 114B | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 38 | 114C | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 38 | 114D | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 38 | 115A | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 38 | 115B | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 39 | 115C | grey blue | bleu-gris | graublau | azul grisáceo |
| 39 | 115D | grey blue | bleu-gris | graublau | azul grisáceo |
| 38 | 116A | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 38 | 116B | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
 página 113

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|------------------|-----------------|--------------|---------------------|
| 38 | 116C | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 38 | 116D | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 37 | 117A | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 37 | 117B | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 37 | 117C | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 37 | 117D | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 38 | 118A | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 38 | 118B | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 37 | 118C | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 37 | 118D | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 38 | 119A | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 39 | 119B | grey blue | bleu-gris | graublau | azul grisáceo |
| 39 | 119C | grey blue | bleu-gris | graublau | azul grisáceo |
| 37 | 119D | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 7 | 120A | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün | verde azulado claro |
| 7 | 120B | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün | verde azulado claro |
| 7 | 120C | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün | verde azulado claro |
| 37 | 120D | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 38 | 121A | green blue | bleu-vert | grünblau | azul verdoso |
| 7 | 121B | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün | verde azulado claro |
| 37 | 121C | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 37 | 121D | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 39 | 122A | grey blue | bleu-gris | graublau | azul grisáceo |
| 39 | 122B | grey blue | bleu-gris | graublau | azul grisáceo |
| 39 | 122C | grey blue | bleu-gris | graublau | azul grisáceo |
| 37 | 122D | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 7 | 123A | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün | verde azulado claro |
| 7 | 123B | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün | verde azulado claro |
| 7 | 123C | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün | verde azulado claro |
| 7 | 123D | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün | verde azulado claro |
| 3 | 124A | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 8 | 124B | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 7 | 124C | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün | verde azulado claro |
| 7 | 124D | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün | verde azulado claro |
| 3 | 125A | medium green | vert moyen | mittel grün | verdemedio |
| 3 | 125B | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 8 | 125C | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 8 | 125D | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 6 | 126A | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo |
| 6 | 126B | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo |
| 6 | 126C | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo |
| 8 | 126D | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 6 | 127A | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo |
| 3 | 127B | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 3 | 127C | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 8 | 127D | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 3 | 128A | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 8 | 128B | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 8 | 128C | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 8 | 128D | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 3 | 129A | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 8 | 129B | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 8 | 129C | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 8 | 129D | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 3 | 130A | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 3 | 130B | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 8 | 130C | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 8 | 130D | blue green | vert-bleu | blaugrün | verde azulado |
| 4 | 131A | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 4 | 131B | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 4 | 131C | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 3 | 131D | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 4 | 132A | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 4 | 132B | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 3 | 132C | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 3 | 132D | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 4 | 133A | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
 página 114

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|--------------|------------|-------------|-------------------|
| 6 | 133B | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo |
| 6 | 133C | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo |
| 6 | 133D | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo |
| 3 | 134A | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 3 | 134B | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 3 | 134C | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 2 | 134D | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 4 | 135A | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 4 | 135B | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 3 | 135C | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 2 | 135D | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 4 | 136A | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 4 | 136B | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 9 | 136C | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 2 | 136D | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 9 | 137A | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 137B | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 137C | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 137D | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 138A | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 138B | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 2 | 138C | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | 138D | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 4 | 139A | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 9 | 139B | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 139C | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 2 | 139D | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 3 | 140A | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 3 | 140B | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 2 | 140C | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | 140D | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 4 | 141A | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 4 | 141B | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 4 | 141C | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 2 | 141D | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 3 | 142A | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 2 | 142B | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | 142C | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | 142D | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 4 | 143A | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 4 | 143B | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 4 | 143C | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 2 | 143D | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 4 | 144A | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 2 | 144B | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | 144C | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | 144D | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | 145A | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | 145B | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | 145C | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | 145D | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 9 | 146A | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 146B | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 146C | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 146D | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 147A | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 147B | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 147C | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 147D | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 148A | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 148B | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 148C | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 148D | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 5 | 149A | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 2 | 149B | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | 149C | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | 149D | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
 página 115

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|--------------------|------------------|---------------|--------------------------|
| 5 | 150A | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 150B | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 150C | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 150D | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 47 | 151A | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso |
| 47 | 151B | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso |
| 47 | 151C | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso |
| 47 | 151D | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso |
| 47 | 152A | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso |
| 47 | 152B | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso |
| 47 | 152C | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso |
| 47 | 152D | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso |
| 47 | 153A | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso |
| 47 | 153B | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso |
| 47 | 153C | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso |
| 47 | 153D | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso |
| 5 | 154A | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 154B | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 154C | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 154D | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 1 | 155A | white | blanc | weiss | blanco |
| 1 | 155B | white | blanc | weiss | blanco |
| 1 | 155C | white | blanc | weiss | blanco |
| 1 | 155D | white | blanc | weiss | blanco |
| 48 | 156A | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 156B | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 156C | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 156D | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 157A | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 157B | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 157C | grey | gris | grau | gris |
| 1 | 157D | white | blanc | weiss | blanco |
| 43 | 158A | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 158B | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 158C | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 158D | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 159A | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 159B | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 159C | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 159D | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 160A | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 160B | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 160C | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 160D | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 161A | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 161B | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 161C | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 161D | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 162A | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 162B | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 162C | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 162D | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 44 | 163A | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 43 | 163B | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 163C | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 43 | 163D | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 44 | 164A | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 44 | 164B | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 44 | 164C | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 43 | 164D | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 41 | 165A | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 44 | 165B | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 44 | 165C | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 43 | 165D | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 41 | 166A | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 41 | 166B | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 40 | 166C | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
 página 116

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|--------------|--------------|-------------|--------------------|
| 40 | 166D | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |
| 44 | 167A | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 44 | 167B | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 44 | 167C | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 44 | 167D | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 45 | 168A | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 168B | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 44 | 168C | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 44 | 168D | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 45 | 169A | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 169B | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 169C | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 169D | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 170A | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 170B | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 170C | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 170D | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 41 | 171A | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 45 | 171B | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 171C | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 171D | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 41 | 172A | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 41 | 172B | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 45 | 172C | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | 172D | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 41 | 173A | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 45 | 173B | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 40 | 173C | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |
| 40 | 173D | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |
| 41 | 174A | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 40 | 174B | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |
| 40 | 174C | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |
| 40 | 174D | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |
| 41 | 175A | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 41 | 175B | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 41 | 175C | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 41 | 175D | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 41 | 176A | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 41 | 176B | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 41 | 176C | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 40 | 176D | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |
| 41 | 177A | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 41 | 177B | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 40 | 177C | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |
| 40 | 177D | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |
| 26 | 178A | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 26 | 178B | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 25 | 178C | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 178D | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 179A | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 179B | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 45 | 179C | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 15 | 179D | orange pink | rose orangé | orangerosa | rosa anaranjado |
| 25 | 180A | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 180B | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 180C | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 180D | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 181A | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 181B | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 181C | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 181D | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 182A | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 182B | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 182C | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 25 | 182D | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado |
| 26 | 183A | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 26 | 183B | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
 página 117

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|-----------------|---------------------|-----------------|---------------------|
| 26 | 183C | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 26 | 183D | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 26 | 184A | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 26 | 184B | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 26 | 184C | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 26 | 184D | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 24 | 185A | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo púrpura oscuro |
| 26 | 185B | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 26 | 185C | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 26 | 185D | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 26 | 186A | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 26 | 186B | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 19 | 186C | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | 186D | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 26 | 187A | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 24 | 187B | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo púrpura oscuro |
| 24 | 187C | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo púrpura oscuro |
| 24 | 187D | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo púrpura oscuro |
| 49 | 188A | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 188B | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 188C | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 188D | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 9 | 189A | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 49 | 189B | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 189C | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 189D | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 190A | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 190B | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 190C | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 190D | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 9 | 191A | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 191B | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 49 | 191C | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 191D | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 192A | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 192B | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 192C | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 192D | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 9 | 193A | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 193B | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 49 | 193C | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | 193D | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 9 | 194A | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 194B | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | 194C | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 48 | 194D | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 195A | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 195B | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 195C | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 195D | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 196A | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 196B | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 196C | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 196D | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 197A | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 197B | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 197C | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 197D | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 198A | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 198B | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 198C | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 198D | grey | gris | grau | gris |
| 46 | 199A | grey brown | brun-gris | graubraun | marrón grisáceo |
| 46 | 199B | grey brown | brun-gris | graubraun | marrón grisáceo |
| 46 | 199C | grey brown | brun-gris | graubraun | marrón grisáceo |
| 46 | 199D | grey brown | brun-gris | graubraun | marrón grisáceo |
| 42 | 200A | dark brown | brun foncé | dunkelbraun | marrón oscuro |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
 página 118

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|-----------------|---------------------|-----------------|---------------------|
| 42 | 200B | dark brown | brun foncé | dunkelbraun | marrón oscuro |
| 42 | 200C | dark brown | brun foncé | dunkelbraun | marrón oscuro |
| 41 | 200D | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio |
| 48 | 201A | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 201B | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 201C | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 201D | grey | gris | grau | gris |
| 50 | 202A | black | noir | schwarz | negro |
| 48 | 202B | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 202C | grey | gris | grau | gris |
| 48 | 202D | grey | gris | grau | gris |
| 50 | 203 A | black | noir | schwarz | negro |
| 50 | 203 B | black | noir | schwarz | negro |
| 50 | 203 C | black | noir | schwarz | negro |
| 50 | 203 D | black | noir | schwarz | negro |
| 20 | N 025A | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 14 | N 025B | orange | orange | orange | naranja |
| 14 | N 025C | orange | orange | orange | naranja |
| 13 | N 025D | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 21 | N 030A | red | rouge | rot | rojo |
| 20 | N 030B | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 20 | N 030C | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado |
| 14 | N 030D | orange | orange | orange | naranja |
| 24 | N 034A | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo púrpura oscuro |
| 21 | N 034B | red | rouge | rot | rojo |
| 22 | N 034C | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot | rojo rosado oscuro |
| 45 | N 034D | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 23 | N 057A | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | N 057B | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | N 057C | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | N 057D | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | N 066A | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 23 | N 066B | purple red | rouge pourpre | purpurrot | rojo púrpura |
| 19 | N 066C | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | N 066D | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 27 | N 074A | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 27 | N 074B | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 19 | N 074C | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 19 | N 074D | blue pink | rose-bleu | blaurosa | rosa azulado |
| 26 | N 077A | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 28 | N 077B | violet | violet | violett | violeta |
| 29 | N 077C | dark violet | violet foncé | dunkelviolet | violeta oscuro |
| 28 | N 077D | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | N 078A | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | N 078B | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | N 078C | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | N 078D | violet | violet | violett | violeta |
| 29 | N 079A | dark violet | violet foncé | dunkelviolet | violeta oscuro |
| 29 | N 079B | dark violet | violet foncé | dunkelviolet | violeta oscuro |
| 27 | N 079C | purple | pourpre | purpurn | púrpura |
| 28 | N 079D | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | N 080A | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | N 080B | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | N 080C | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | N 080D | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | N 081A | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | N 081B | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | N 081C | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | N 081D | violet | violet | violett | violeta |
| 28 | N 082A | violet | violet | violett | violeta |
| 31 | N 082B | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | N 082C | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | N 082D | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | N 087A | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | N 087B | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | N 087C | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | N 087D | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
 página 119

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|--------|--------------|--------------|--------------|--------------------|
| 31 | N 088A | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | N 088B | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | N 088C | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | N 088D | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 33 | N 089A | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | N 089B | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 31 | N 089C | blue violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 31 | N 089D | dark violet | violet-bleu | blauviolett | violeta azulado |
| 29 | N 092A | dark violet | violet foncé | dunkelviolet | violeta oscuro |
| 33 | N 092B | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 33 | N 092C | violet blue | bleu-violet | violettblau | azul violáceo |
| 29 | N 092D | dark violet | violet foncé | dunkelviolet | violeta oscuro |
| 35 | N 109A | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | N 109B | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 35 | N 109C | medium blue | bleu moyen | mittelblau | azul medio |
| 34 | N 109D | light blue | bleu clair | hellblau | azul claro |
| 4 | N 134A | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 4 | N 134B | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 3 | N 134C | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 3 | N 134D | medium green | vert moyen | mittel grün | verde medio |
| 9 | N 137A | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | N 137B | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | N 137C | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | N 137D | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 4 | N 138A | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |
| 9 | N 138B | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | N 138C | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 9 | N 138D | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado |
| 2 | N 144A | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | N 144B | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | N 144C | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 2 | N 144D | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |
| 1 | N 155A | white | blanc | weiss | blanco |
| 1 | N 155B | white | blanc | weiss | blanco |
| 1 | N 155C | white | blanc | weiss | blanco |
| 1 | N 155D | white | blanc | weiss | blanco |
| 45 | N 163A | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | N 163B | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 44 | N 163C | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 44 | N 163D | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 44 | N 167A | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 44 | N 167B | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 44 | N 167C | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 44 | N 167D | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 40 | N 170A | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |
| 40 | N 170B | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |
| 40 | N 170C | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro |
| 45 | N 170D | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | N 172A | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | N 172B | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 45 | N 172C | orange brown | brun-orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 44 | N 172D | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun | marrón amarillento |
| 50 | N 186A | black | noir | schwarz | negro |
| 50 | N 186B | black | noir | schwarz | negro |
| 26 | N 186C | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 26 | N 186D | brown purple | pourpre brun | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 50 | N 187A | black | noir | schwarz | negro |
| 48 | N 187B | grey | gris | grau | gris |
| 48 | N 187C | grey | gris | grau | gris |
| 48 | N 187D | grey | gris | grau | gris |
| 49 | N 189A | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | N 189B | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | N 189C | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 49 | N 189D | green grey | gris-vert | grüngrau | gris verdoso |
| 46 | N 199A | grey brown | brun-gris | graubraun | marrón grisáceo |
| 42 | N 199B | dark brown | brun foncé | dunkelbraun | marrón oscuro |
| 46 | N 199C | grey brown | brun-gris | graubraun | marrón grisáceo |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
Subsección 3: Color: Apéndice I del Anexo II
página 120

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | English | français | deutsch | español |
|------------------|---------|------------|------------|-------------|-----------------|
| 46 | N 199D | grey brown | brun-gris | graubraun | marrón grisáceo |
| 42 | N 200A | dark brown | brun foncé | dunkelbraun | marrón oscuro |
| 48 | N 200B | grey | gris | grau | gris |
| 48 | N 200C | grey | gris | grau | gris |
| 48 | N 200D | grey | gris | grau | gris |
| 1 | NN 155A | white | blanc | weiss | blanco |
| 1 | NN 155B | white | blanc | weiss | blanco |
| 1 | NN 155C | white | blanc | weiss | blanco |
| 1 | NN 155D | white | blanc | weiss | blanco |

[Sigue el Apéndice II del Anexo II]

Apéndice II del Anexo II:

Colores RHS incluidos en cada grupo de color UPOV
 (ediciones 1986, 1995, 2001 y 2007 de la carta de colores RHS)

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|---------|-------------|--------------|------------|-------------|
| 1 | 155A | blanco | white | blanc | weiss |
| 1 | 155B | blanco | white | blanc | weiss |
| 1 | 155C | blanco | white | blanc | weiss |
| 1 | 155D | blanco | white | blanc | weiss |
| 1 | N 155A | blanco | white | blanc | weiss |
| 1 | N 155B | blanco | white | blanc | weiss |
| 1 | N 155C | blanco | white | blanc | weiss |
| 1 | N 155D | blanco | white | blanc | weiss |
| 1 | NN 155A | blanco | white | blanc | weiss |
| 1 | NN 155B | blanco | white | blanc | weiss |
| 1 | NN 155C | blanco | white | blanc | weiss |
| 1 | NN 155D | blanco | white | blanc | weiss |
| 1 | 157D | blanco | white | blanc | weiss |
| 2 | 134D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 135D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 136D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 138C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 138D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 139D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 140C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 140D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 141D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 142B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 142C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 142D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 143D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 144B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 144C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 144D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | N 144A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | N 144B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | N 144C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | N 144D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 145A | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 145B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 145C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 145D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 149B | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 149C | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 2 | 149D | verde claro | light green | vert clair | hellgrün |
| 3 | 124A | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 125A | verdemedio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 125B | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 127B | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 127C | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 128A | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 129A | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 130A | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 130B | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 131D | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 132C | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 132D | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 134A | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 134B | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 134C | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | N 134C | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | N 134D | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 135C | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 140A | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 3 | 140B | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
 página 122

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------|------------------|-----------------|--------------|
| 3 | 142A | verde medio | medium green | vert moyen | mittel grün |
| 4 | 131A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 131B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 131C | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 132A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 132B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 133A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | N 134A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | N 134B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 135A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 135B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 136A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 136B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | N 138A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 139A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 141A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 141B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 141C | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 143A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 143B | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 143C | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 4 | 144A | verde oscuro | dark green | vert foncé | dunkelgrün |
| 5 | 001B | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 001C | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 001D | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 002C | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 002D | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 003D | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 004C | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 149A | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 150A | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 150B | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 150C | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 150D | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 154A | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 154B | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 154C | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 5 | 154D | verde amarillento | yellow green | vert-jaune | gelbgrün |
| 6 | 126A | verde grisáceo | grey green | vert-gris | graugrün |
| 6 | 126B | verde grisáceo | grey green | vert-gris | graugrün |
| 6 | 126C | verde grisáceo | grey green | vert-gris | graugrün |
| 6 | 127A | verde grisáceo | grey green | vert-gris | graugrün |
| 6 | 133B | verde grisáceo | grey green | vert-gris | graugrün |
| 6 | 133C | verde grisáceo | grey green | vert-gris | graugrün |
| 6 | 133D | verde grisáceo | grey green | vert-gris | graugrün |
| 7 | 120A | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 7 | 120B | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 7 | 120C | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 7 | 121B | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 7 | 123A | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 7 | 123B | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 7 | 123C | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 7 | 123D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 7 | 124C | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 7 | 124D | verde azulado claro | light blue green | vert-bleu clair | hellblaugrün |
| 8 | 124B | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |
| 8 | 125C | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |
| 8 | 125D | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |
| 8 | 126D | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |
| 8 | 127D | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |
| 8 | 128B | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |
| 8 | 128C | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |
| 8 | 128D | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |
| 8 | 129B | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |
| 8 | 129C | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |
| 8 | 129D | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |
| 8 | 130C | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
 página 123

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|------------------|--------------|-------------|-----------|
| 8 | 130D | verde azulado | blue green | vert-bleu | blaugrün |
| 9 | 136C | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 137A | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 137B | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 137C | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 137D | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | N 137A | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | N 137B | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | N 137C | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | N 137D | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 138A | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 138B | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | N 138B | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | N 138C | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | N 138D | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 139B | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 139C | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 146A | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 146B | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 146C | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 146D | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 147A | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 147B | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 147C | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 147D | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 148A | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 148B | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 148C | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 148D | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 189A | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 191A | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 191B | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 193A | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 193B | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 194A | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 194B | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 9 | 194C | verde amarronado | brown green | vert-brun | braungrün |
| 10 | 004D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 005D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 006D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 008B | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 008C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 008D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 009C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 009D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 010A | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 010B | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 010C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 010D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 011B | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 011C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 012C | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 012D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 013D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 014D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 015D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 10 | 016D | amarillo claro | light yellow | jaune clair | hellgelb |
| 11 | 001A | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 002A | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 002B | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 003A | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 003B | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 003C | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 004A | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 004B | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 005A | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 005B | amarillo | yellow | jaune | gelb |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
 página 124

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------------|---------------------|--------------------|----------------|
| 11 | 005C | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 006A | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 006B | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 006C | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 007A | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 007B | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 007C | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 007D | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 008A | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 009A | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 009B | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 012A | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 11 | 012B | amarillo | yellow | jaune | gelb |
| 12 | 011D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 018B | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 018C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 018D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 019B | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 019C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 019D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 020C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 020D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 021D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 022B | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 022C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 022D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 023C | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 12 | 023D | naranja amarillento claro | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange |
| 13 | 011A | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 013A | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 013B | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 013C | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 014A | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 014B | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 014C | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 015A | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 015B | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 015C | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 016A | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 016B | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 016C | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 017A | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 017B | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 017C | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 017D | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 018A | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 019A | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 020A | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 020B | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 021A | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 021B | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 021C | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 022A | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 023A | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | 023B | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 13 | N 025D | naranja amarillento | yellow orange | orangé jaune | gelborange |
| 14 | 024A | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 024B | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 024C | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 024D | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 025A | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 025B | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 025C | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 025D | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | N 025B | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | N 025C | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 026A | naranja | orange | orange | orange |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
 página 125

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|--------------------|-----------------|------------------|--------------|
| 14 | 026B | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 026C | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 026D | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 028B | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 028C | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 028D | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 029A | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 029B | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | 030D | naranja | orange | orange | orange |
| 14 | N 030D | naranja | orange | orange | orange |
| 15 | 027A | rosa anaranjado | orange pink | rose orangé | orangerosa |
| 15 | 027B | rosa anaranjado | orange pink | rose orangé | orangerosa |
| 15 | 027C | rosa anaranjado | orange pink | rose orangé | orangerosa |
| 15 | 027D | rosa anaranjado | orange pink | rose orangé | orangerosa |
| 15 | 029C | rosa anaranjado | orange pink | rose orangé | orangerosa |
| 15 | 029D | rosa anaranjado | orange pink | rose orangé | orangerosa |
| 15 | 031D | rosa anaranjado | orange pink | rose orangé | orangerosa |
| 15 | 032D | rosa anaranjado | orange pink | rose orangé | orangerosa |
| 15 | 033D | rosa anaranjado | orange pink | rose orangé | orangerosa |
| 15 | 035C | rosa anaranjado | orange pink | rose orangé | orangerosa |
| 15 | 037A | rosa anaranjado | orange pink | rose orangé | orangerosa |
| 15 | 037B | rosa anaranjado | orange pink | rose orangé | orangerosa |
| 15 | 179D | rosa anaranjado | orange pink | rose orangé | orangerosa |
| 16 | 035D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 036A | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 036B | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 036C | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 036D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 037C | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 037D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 038A | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 038B | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 038C | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 038D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 039C | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 039D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 041D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 049B | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 049C | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 049D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 16 | 050D | rosa rojizo claro | light red pink | rose-rouge clair | hellrotrosa |
| 17 | 043C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 17 | 043D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 17 | 047D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 17 | 048B | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 17 | 048C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 17 | 048D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 17 | 049A | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 17 | 050C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 17 | 051C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 17 | 051D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 17 | 052B | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 17 | 052C | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 17 | 052D | rosa rojizo | red pink | rose-rouge | rotrosa |
| 18 | 054D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 055C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 055D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 056A | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 056B | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 056C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 056D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 062B | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 062C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 062D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 063D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 065B | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 065C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
 página 126

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|--------------------|-----------------|-----------------|--------------|
| 18 | 065D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 068D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 069A | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 069B | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 070D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 073C | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 073D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 18 | 075D | rosa azulado claro | light blue pink | rose-bleu clair | hellblaurosa |
| 19 | 062A | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 063B | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 063C | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 064C | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 064D | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 065A | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 066C | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 066D | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | N 066C | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | N 066D | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 067B | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 067C | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 067D | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 068A | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 068B | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 068C | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 070C | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 071D | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 072C | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 072D | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 073A | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 073B | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 074D | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | N 074C | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | N 074D | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 186C | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 19 | 186D | rosa azulado | blue pink | rose-bleu | blaurosa |
| 20 | N 025A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 028A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 030A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 030B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 030C | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | N 030B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | N 030C | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 031A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 032A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 032B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 033B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 035B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 039A | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 039B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 040C | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 040D | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 041B | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 041C | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 042D | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 20 | 044D | rojo anaranjado | orange red | rouge orangé | orangerot |
| 21 | N 030A | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 033A | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 034A | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | N 034B | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 040A | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 040B | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 041A | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 042A | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 042B | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 042C | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 043A | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 043B | rojo | red | rouge | rot |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
 página 127

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------|-----------------|---------------------|-----------------|
| 21 | 044A | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 044B | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 044C | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 045A | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 045B | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 045C | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 046B | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 046C | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 047A | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 047B | rojo | red | rouge | rot |
| 21 | 050A | rojo | red | rouge | rot |
| 22 | N 034C | rojo rosado oscuro | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot |
| 22 | 045D | rojo rosado oscuro | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot |
| 22 | 046D | rojo rosado oscuro | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot |
| 22 | 047C | rojo rosado oscuro | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot |
| 22 | 048A | rojo rosado oscuro | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot |
| 22 | 050B | rojo rosado oscuro | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot |
| 22 | 051A | rojo rosado oscuro | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot |
| 22 | 051B | rojo rosado oscuro | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot |
| 22 | 052A | rojo rosado oscuro | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot |
| 22 | 053C | rojo rosado oscuro | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot |
| 22 | 053D | rojo rosado oscuro | dark pink red | rouge-rose foncé | dunkelrosarot |
| 23 | 054A | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 054B | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 054C | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 055A | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 055B | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 057A | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 057B | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 057C | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 057D | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | N 057A | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | N 057B | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | N 057C | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | N 057D | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 058B | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 058C | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 058D | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 059D | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 060D | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 061C | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 061D | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 063A | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 066A | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | 066B | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | N 066A | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 23 | N 066B | rojo púrpura | purple red | rouge pourpre | purpurrot |
| 24 | N 034A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 24 | 046A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 24 | 053A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 24 | 053B | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 24 | 059A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 24 | 059B | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 24 | 060A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 24 | 060B | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 24 | 185A | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 24 | 187B | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 24 | 187C | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 24 | 187D | rojo púrpura oscuro | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot |
| 25 | 178C | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 178D | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 179A | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 179B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 180A | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 180B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 180C | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 180D | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
 página 128

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|--------------------|--------------|--------------|-------------|
| 25 | 181A | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 181B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 181C | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 181D | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 182A | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 182B | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 182C | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 25 | 182D | rojo amarronado | brown red | rouge-brun | braunrot |
| 26 | N 077A | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 178A | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 178B | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 183A | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 183B | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 183C | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 183D | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 184A | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 184B | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 184C | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 184D | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 185B | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 185C | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 185D | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 186A | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 186B | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | N 186C | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | N 186D | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 26 | 187A | púrpura amarronado | brown purple | pourpre brun | braunpurpur |
| 27 | 058A | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 059C | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 060C | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 061A | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 061B | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 064A | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 064B | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 067A | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 070A | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 070B | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 071A | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 071B | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 071C | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 072A | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 072B | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 074A | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 074B | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | 074C | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | N 074A | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | N 074B | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 27 | N 079C | púrpura | purple | pourpre | purpurn |
| 28 | 075A | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 075B | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 075C | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 077A | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 077B | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 077C | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 077D | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 077B | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 077D | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 078A | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 078B | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 078C | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 078D | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 078A | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 078B | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 078C | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 078D | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 079D | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 080A | violeta | violet | violet | violett |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
 página 129

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------|
| 28 | 080B | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 080C | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 080D | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 080A | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 080B | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 080C | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 080D | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 081A | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 081B | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 081C | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 081D | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 081A | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 081B | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 081C | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 081D | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 082A | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 082B | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 082C | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 082D | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | N 082A | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 084A | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 084B | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 087A | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 087B | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 087C | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 087D | violeta | violet | violet | violett |
| 28 | 088D | violeta | violet | violet | violett |
| 29 | N 077C | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 29 | 079A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 29 | 079B | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 29 | 079C | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 29 | 079D | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 29 | N 079A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 29 | N 079B | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 29 | 083A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 29 | 083B | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 29 | 086A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 29 | N 092A | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 29 | N 092D | violeta oscuro | dark violet | violet foncé | dunkelviolett |
| 30 | 069C | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 30 | 069D | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 30 | 076A | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 30 | 076B | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 30 | 076C | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 30 | 076D | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 30 | 084C | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 30 | 084D | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 30 | 085A | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 30 | 085B | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 30 | 085C | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 30 | 085D | violeta azulado claro | light blue violet | violet-bleu clair | hellblauviolett |
| 31 | N 082B | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | N 082C | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | N 082D | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | 083C | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | 083D | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | 086B | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | 086C | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | 086D | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | N 087A | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | N 087B | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | N 087C | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | N 087D | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | 088A | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | 088B | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | 088C | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | N 088A | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
 página 130

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|---------------------|-------------------|-------------------|-----------------|
| 31 | N 088B | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | N 088C | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | N 088D | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | N 089C | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | N 089D | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | 090A | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | 090B | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | 090C | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 31 | 090D | violeta azulado | blue violet | violet-bleu | blauviolett |
| 32 | 091B | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 32 | 091C | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 32 | 091D | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 32 | 092B | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 32 | 092C | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 32 | 092D | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 32 | 093D | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 32 | 094D | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 32 | 095D | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 32 | 097B | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 32 | 097C | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 32 | 097D | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 32 | 100D | azul violáceo claro | light violet blue | bleu-violet clair | hellviolettblau |
| 33 | 089A | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 089B | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 089C | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 089D | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | N 089A | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | N 089B | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 091A | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 092A | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | N 092B | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | N 092C | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 093A | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 093B | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 093C | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 094A | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 094B | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 094C | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 095A | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 095B | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 095C | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 096A | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 096B | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 096C | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 096D | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 33 | 097A | azul violáceo | violet blue | bleu-violet | violettblau |
| 34 | 101D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | 104D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | 106B | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | 106C | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | 106D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | 107C | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | 107D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | 108A | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | 108B | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | 108C | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | 108D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | 109D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | N 109D | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | 112A | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 34 | 112B | azul claro | light blue | bleu clair | hellblau |
| 35 | 098A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 098B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 098C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 098D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 099C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 099D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
 página 131

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|--------------------|------------------|-----------------|--------------|
| 35 | 100A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 100B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 100C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 101A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 101B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 101C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 102B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 102C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 102D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 103D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 104A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 104B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 104C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 105A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 105B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 105C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 105D | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 106A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 107A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 107B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 109A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 109B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 109C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | N 109A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | N 109B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | N 109C | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 110A | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 35 | 110B | azul medio | medium blue | bleu moyen | mittelblau |
| 36 | 099A | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 36 | 099B | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 36 | 102A | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 36 | 103A | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 36 | 103B | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 36 | 103C | azul oscuro | dark blue | bleu foncé | dunkelblau |
| 37 | 110C | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 110D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 111C | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 111D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 112C | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 112D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 113C | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 113D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 117A | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 117B | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 117C | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 117D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 118C | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 118D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 119D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 120D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 121C | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 121D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 37 | 122D | azul verdoso claro | light green blue | bleu-vert clair | hellgrünblau |
| 38 | 111A | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 111B | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 113A | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 113B | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 114A | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 114B | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 114C | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 114D | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 115A | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 115B | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 116A | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 116B | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 116C | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 116D | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
página 132

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|--------------------------|--------------------|------------------|-------------|
| 38 | 118A | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 118B | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 119A | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 38 | 121A | azul verdoso | green blue | bleu-vert | grünblau |
| 39 | 115C | azul grisáceo | grey blue | bleu-gris | graublau |
| 39 | 115D | azul grisáceo | grey blue | bleu-gris | graublau |
| 39 | 119B | azul grisáceo | grey blue | bleu-gris | graublau |
| 39 | 119C | azul grisáceo | grey blue | bleu-gris | graublau |
| 39 | 122A | azul grisáceo | grey blue | bleu-gris | graublau |
| 39 | 122B | azul grisáceo | grey blue | bleu-gris | graublau |
| 39 | 122C | azul grisáceo | grey blue | bleu-gris | graublau |
| 40 | 166C | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 40 | 166D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 40 | N 170A | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 40 | N 170B | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 40 | N 170C | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 40 | 173C | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 40 | 173D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 40 | 174B | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 40 | 174C | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 40 | 174D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 40 | 176D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 40 | 177C | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 40 | 177D | marrón claro | light brown | brun clair | hellbraun |
| 41 | 165A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 166A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 166B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 171A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 172A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 172B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 173A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 174A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 175A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 175B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 175C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 175D | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 176A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 176B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 176C | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 177A | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 177B | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 41 | 200D | marrón medio | medium brown | brun moyen | mittelbraun |
| 42 | N 199B | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 42 | 200A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 42 | 200B | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 42 | 200C | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 42 | N 200A | marrón oscuro | dark brown | brun foncé | dunkelbraun |
| 43 | 158A | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 158B | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 158C | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 158D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 159A | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 159B | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 159C | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 159D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 160A | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 160B | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 160C | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 160D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 161A | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 161B | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 161C | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 161D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 162A | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 162B | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 162C | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |
| 43 | 162D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelb |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
 página 133

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|--------------------------|--------------------|------------------|---------------|
| 43 | 163B | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 43 | 163C | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 43 | 163D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 43 | 164D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 43 | 165D | marrón amarillento claro | light yellow brown | brun-jaune clair | hellgelbbraun |
| 44 | 163A | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | N 163C | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | N 163D | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | 164A | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | 164B | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | 164C | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | 165B | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | 165C | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | 167A | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | 167B | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | 167C | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | 167D | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | N 167A | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | N 167B | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | N 167C | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | N 167D | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | 168C | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | 168D | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 44 | N 172D | marrón amarillento | yellow brown | brun-jaune | gelbbraun |
| 45 | 031B | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 031C | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 032C | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 033C | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 034B | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 034C | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 034D | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | N 034D | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 035A | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | N 163A | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | N 163B | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 168A | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 168B | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 169A | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 169B | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 169C | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 169D | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | N 170D | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 170A | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 170B | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 170C | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 170D | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 171B | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 171C | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 171D | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 172C | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 172D | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | N 172A | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | N 172B | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | N 172C | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 173B | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 45 | 179C | marrón anaranjado | orange brown | brun-orange | orangebraun |
| 46 | 199A | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 46 | 199B | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 46 | 199C | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 46 | 199D | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 46 | N 199A | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 46 | N 199C | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 46 | N 199D | marrón grisáceo | grey brown | brun-gris | graubraun |
| 47 | 151A | marrón verdoso | green brown | brun-vert | grünbraun |
| 47 | 151B | marrón verdoso | green brown | brun-vert | grünbraun |
| 47 | 151C | marrón verdoso | green brown | brun-vert | grünbraun |
| 47 | 151D | marrón verdoso | green brown | brun-vert | grünbraun |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
 página 134

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|----------------|-------------|-----------|-----------|
| 47 | 152A | marrón verdoso | green brown | brun-vert | grünbraun |
| 47 | 152B | marrón verdoso | green brown | brun-vert | grünbraun |
| 47 | 152C | marrón verdoso | green brown | brun-vert | grünbraun |
| 47 | 152D | marrón verdoso | green brown | brun-vert | grünbraun |
| 47 | 153A | marrón verdoso | green brown | brun-vert | grünbraun |
| 47 | 153B | marrón verdoso | green brown | brun-vert | grünbraun |
| 47 | 153C | marrón verdoso | green brown | brun-vert | grünbraun |
| 47 | 153D | marrón verdoso | green brown | brun-vert | grünbraun |
| 48 | 156A | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 156B | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 156C | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 156D | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 157A | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 157B | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 157C | gris | grey | gris | grau |
| 48 | N 187B | gris | grey | gris | grau |
| 48 | N 187C | gris | grey | gris | grau |
| 48 | N 187D | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 194D | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 195A | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 195B | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 195C | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 195D | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 196A | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 196B | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 196C | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 196D | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 197A | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 197B | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 197C | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 197D | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 198A | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 198B | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 198C | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 198D | gris | grey | gris | grau |
| 48 | N 200B | gris | grey | gris | grau |
| 48 | N 200C | gris | grey | gris | grau |
| 48 | N 200D | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 201A | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 201B | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 201C | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 201D | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 202B | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 202C | gris | grey | gris | grau |
| 48 | 202D | gris | grey | gris | grau |
| 49 | 188A | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 188B | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 188C | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 188D | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 189B | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 189C | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 189D | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | N 189A | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | N 189B | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | N 189C | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | N 189D | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 190A | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 190B | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 190C | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 190D | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 191C | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 191D | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 192A | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 192B | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 192C | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 192D | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 49 | 193C | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
Subsección 3: Color: Apéndice II del Anexo II
página 135

| Nº de grupo UPOV | Nº RHS | español | English | français | deutsch |
|------------------|--------|--------------|------------|-----------|----------|
| 49 | 193D | gris verdoso | green grey | gris-vert | grüngrau |
| 50 | N 186A | negro | black | noir | schwarz |
| 50 | N 186B | negro | black | noir | schwarz |
| 50 | N 187A | negro | black | noir | schwarz |
| 50 | 202A | negro | black | noir | schwarz |
| 50 | 203A | negro | black | noir | schwarz |
| 50 | 203B | negro | black | noir | schwarz |
| 50 | 203C | negro | black | noir | schwarz |
| 50 | 203D | negro | black | noir | schwarz |

[Sigue la Subsección 4]

SUBSECCIÓN 4. DEFINICIONES DE TÉRMINOS CORRESPONDIENTES A LA FORMA, A LA ESTRUCTURA Y AL COLOR

| Término | Definición / comentario |
|--------------------------|--|
| Abaxial | El lado inferior, exterior o dorsal; el lado más alejado del eje. Compárese con “adaxial”. |
| Abierto | Término utilizado para describir plantas con ramas o follaje escaso. |
| Abullonado | En forma de ampolla; que tiene la superficie cubierta de convexidades irregulares en forma de ampolla o burbuja. Compárese con “papiloso”, que tiene salientes más elevados en forma de pezón, y con “verrugoso”, que tiene verrugas. |
| Acampanado | En forma de campana; con un tubo hinchado, que se ensancha gradualmente hacia el ápice en un limbo o en lóbulos. Se aplica normalmente a la corola. Compárese con “infundibuliforme” (en forma de embudo), que no está hinchado en la base, y con “ciatiforme” (en forma de copa), que carece de divergencia distal. |
| Acanalado | Canaliculado, en forma de canal; largo y estrecho, con un surco longitudinal. |
| Acanalado | Que presenta uno o más canales estrechos. |
| Aciculado | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |
| Aciculado | Con rayas finas y rectas, semejantes a ralladuras de aguja, extendidas en distintas direcciones y de distinto color o textura. Compárese con “estriado” (líneas paralelas). |
| Acicular | En forma de aguja; rígido, largo, estrecho y puntiagudo. Redondo o acanalado en sección transversal; por ejemplo, en las coníferas. Se aplica principalmente a la forma tridimensional pero también puede ser utilizado para el perfil. |
| Actinomorfo | Que posee simetría radial, de manera que puede ser dividido en dos partes iguales por más de un plano longitudinal, por ejemplo, la inflorescencia de las <i>Asteraceae</i> . Compárese con “zigomorfo”. |
| Aculeado | Tipo de apéndice comprendido en el término general “espinas” de las directrices de examen. Que tiene agujones; con salientes rígidos y puntiagudos procedentes de las capas superficiales de la parte de la planta en cuestión. Compárese con “espinoso” (con salientes procedentes de las capas superficiales y profundas). |
| Acuminado | Estrechado gradualmente, con márgenes cóncavos, y punta aguda o roma. Se aplica al ápice. Compárese con “apiculado”, que se estrecha abruptamente en una punta formada en el ápice, y con “caudado”, que también se estrecha, pero de manera más gradual, términos que se aplican únicamente a la punta. |
| Achatado (oblato) | Elíptico en forma transversal; con forma de elipse pero más ancho que largo, alcanza la anchura máxima en el medio y sus márgenes se estrechan de manera convexa e uniforme hasta la base y el ápice, con la dimensión más grande orientada en forma transversal. Forma parte de la serie “elíptica”. |
| Adaxial | El lado superior, interior o ventral; el lado situado hacia el eje central. Compárese con “abaxial”. |
| Adherente | Partes distintas de plantas que se hallan en estrecho contacto, por ejemplo, las anteras adheridas al estilo. Compárese con “adnato”, “coalescente”, “coherente”, “connado” y “contiguo”. |
| Adnato | Partes distintas de plantas unidas desde el punto de vista histológico, por ejemplo, los estambres implantados en la corola. Compárese con “adherente”, “coalescente”, “coherente”, “connado” y “contiguo”. |
| Adpreso | Aplicado o apretado estrechamente contra la superficie de otro órgano. |
| Afelpado | Comprendido en el término general “pelo” de las directrices de examen. Parecido a la felpa; cubierto densamente con pelos cortos, cespitosos y entrelazados. Compárese con “tomentoso”, que es menos cespitoso. |
| Aglomerado | Agrupado densamente; casi sin espacios intermedios. Compárese con “agrupado”, que es menos denso. |
| Agrupado | Junto, estrechamente agrupado, agregado en torno a un punto común. |
| Agrupado | Agrupado conjuntamente pero con algunos espacios intermedios. Compárese con “aglomerado”, que está más densamente agrupado. |
| Agudo | De márgenes rectos o ligeramente convexos con un ángulo de menos de 90°. Se aplica a la base, al ápice, etc. Compárese con “obtuso”, cuyo ángulo es superior a 90°. Cuando sea útil distinguir entre “agudo estrecho” y “agudo ancho”, debe tenerse en cuenta que los dos ángulos son menores de 90°. |

| Término | Definición / comentario |
|--------------------------|---|
| Aguijoneado | Véase “aculeado”. |
| Amento | El amento es una espiga o racimo escamoso, generalmente colgante. Asimismo, se denominan habitualmente de la misma manera las inflorescencias cimosas o complejas de apariencia similar. |
| Ampollado | Utilícese “abullonado”. |
| Antela | Corimbo cimoso cuyas ramificaciones laterales superan en longitud al eje principal. |
| Apical | Localizado en el ápice o en el extremo más alejado del punto de inserción. Compárese con “proximal” o “basal”, que se aplica al extremo más cercano al punto de inserción. Sinónimos: apical, distal, terminal (tendrá que decidirse en cada caso cuál es el término más adecuado) |
| Ápice | El ápice (parte apical o distal) de un órgano o de una parte de una planta es el extremo más alejado del punto de inserción. Como forma del ápice se toma la forma general, excluyendo las puntas diferenciadas (si las hubiere). |
| Apiculado | Con apículo, que termina abruptamente en una punta corta, aguda y flexible, de carácter vascular y laminar. Se aplica a la parte más distal del ápice (punta). Compárese con “acuminado”, que se estrecha menos abruptamente, y con “cuspidado”, que es rígido. |
| Aracnoideo | Comprendido en el término general “pelo” de las directrices de examen. En forma de telaraña; con vello blanco, fino, largo y ligeramente enredado. |
| Aristado | Con aristas; provisto de una arista rígida, recta y en forma de cerda, como continuación del nervio principal. Se aplica a la parte más distal del ápice (punta) o se utiliza con otras partes en que pueden aparecer cerdas. Compárese con “mucronado” cuya punta es más corta. |
| Arqueado | Fuertemente curvado de manera más o menos simétrica, a la manera de un arco. |
| Arrugado | Con arrugas o pliegues; se trata de un término general. Compárese con “corrugado” y “rugoso”, cuyas arrugas poseen un carácter más específico. |
| Ascendente | Que crece o está orientado gradualmente hacia arriba en relación con el nivel del suelo u otras partes de plantas. |
| Asimétrico | Que no tiene ningún plano de simetría que lo divida en dos partes iguales. |
| Áspero | Basto; lo contrario de “liso”, “fino” y “suave”. |
| Atenuado | Estrechado gradualmente, con los márgenes laterales cóncavos. Por lo general, se estrecha más que el “agudo”. Se aplica a la base. Compárese con “acuminado” que se aplica al ápice. |
| Auriculado | Que tiene aurículas; con dos lóbulos redondeados dirigidos hacia el exterior de cualquiera de los lados que sobresalen del perfil general de la parte de la planta. Se aplica a la base. Compárese con “hastado”, cuyos lóbulos son triangulares y se dirigen hacia el exterior, y con “sagitado”, cuyos lóbulos triangulares se dirigen hacia abajo. Compárese con “auriculiforme”, que se aplica a la totalidad de la superficie. |
| Auriculiforme | Que tiene aurículas; con dos lóbulos basales redondeados dirigidos hacia el exterior, que sobresalen del perfil general de la parte de la planta. Compárese con “auriculado”, que se aplica a la base. |
| Axilar | Situado en la áxila o que surge de la áxila, que es el ángulo superior existente entre el eje y los retoños laterales, por ejemplo, la yema axilar que surge del áxila de la hoja. |
| Banda transversal | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |
| Barbado | Que tiene mechones de pelos largos, a modo de barba. Véase “uncínulo” |
| Barbudo | Utilícese “barbado”. |
| Basal | Localizado en la base, lo más cerca posible del punto de inserción. Compárese con “apical”, “distal” y “terminal”. Sinónimos: basal, proximal (tendrá que decidirse en cada caso cuál es el término más adecuado). |
| Base | La base (parte proximal) de la parte de una planta es el extremo más cercano al punto de inserción. |
| Bicrenado | Doblemente crenado; con nuevos crenados en los dientes redondeados o con mayores y menores crenados de manera alternativa. |
| Bidentado | Doblemente dentado; con nuevos dienteccillos en los dientes originales, o con dientes mayores y menores dispuestos en forma alternativa. |
| Biserrado | Doblemente serrado; con nuevos dienteccillos en forma de dientes de sierra o con mayores y menores dienteccillos serrados en forma alternativa. |

| Término | Definición / comentario |
|--------------------------------------|--|
| Capitado | Con forma de cabeza; se refiere a la parte de una planta pediculada que termina en un botón. Asimismo, se aplica a un tipo de inflorescencia de flores agrupadas (flósculos) que forman un grupo compacto similar a una cabeza, por ejemplo, las <i>Asteraceae</i> . |
| Capítulo (cabezuela) | El capítulo o cabezuela floral es un racimo muy contraído compuesto de flores sésiles insertadas en un receptáculo común. El capítulo es característico de las <i>Dipsacaceae</i> . |
| Carnoso | Pulposo; jugoso pero firme, fácil de cortar. |
| Cartilaginoso | De consistencia firme y dura, como el cartílago. Compárese con “coriáceo”, que es más flexible. |
| Caudado | Que lleva un apéndice en forma de cola; se estrecha en un apéndice largo, estrecho y puntiagudo de naturaleza vascular y laminar. Se aplica a la parte más distal del ápice (punta). Compárese con “acuminado”, cuya punta es más corta. |
| Cerdoso | Con tricomas tiesos y fuertes. Se trata de un término general que incluye el carácter “hispido” (áspero al tacto) y el “setoso” (espinoso al tacto). |
| Ciatiforme (en forma de copa) | Con un tubo redondeado en la base y sin divergencia distal. Compárese con “acampanado”, que presenta divergencia distal, y con “infundibuliforme”, que no es redondeado en la base. |
| Ciliado | Que lleva una orla de tricomas delgados (excrecencias de la epidermis) en el margen. Compárese con “fimbriado”, que no solamente brota de la epidermis sino también de las capas más profundas. |
| Cilíndrico | Sólido, largo y estrecho, de diámetro uniforme, y circular en sección transversal. Compárese con “tubular”, que es hueco. |
| Circular | Redondo; cuya relación longitud/anchura, así como la dimensión en todas las direcciones, es 1:1. Es preferible utilizar el término “circular” a “redondo” y “orbicular” en la UPOV. Este término forma parte de la serie “elíptica”. Asimismo, se aplica a la disposición. Compárese con “redondeado”, que se aplica a parte de un perfil y no a toda la superficie. |
| Cirriiforme | Con zarcillo; que termina en una punta estrecha formando una espiral como continuación del nervio principal. Se aplica a la parte más distal del ápice (punta) o a otras partes que tienen zarcillos. |
| Claviforme | En forma de porra; engrosado hacia el ápice partiendo de una base estrechada. |
| Coalescente | Partes distintas de plantas unidas de forma parcial e irregular. Compárese con “adherente”, “adnato”, “coherente”, “connado” y “contiguo”. |
| Coherente | Partes similares de plantas en estrecho contacto, pero no unidas, por ejemplo, anteras en estrecho contacto. Compárese con “adherente”, “adnato”, “coalescente”, “connado” y “contiguo”. |
| Colgante | Inclinado hacia abajo. Compárese con “llorón”, cuya inclinación es más pronunciada, y con “péndulo”, que está suspendido, en lugar de inclinado. Este término también se utiliza para el hábito de crecimiento. |
| Color de fondo | Si un órgano posee dos capas de tejido con pigmentación y una de ellas cubre la otra, los colores de las dos capas pueden describirse como color de fondo y color superficial. El término “color de fondo” se puede utilizar de distintas maneras: i) El color de fondo es el primer color que aparece cronológicamente durante el desarrollo de la parte de la planta. Con el tiempo, pueden aparecer otros colores en forma de motas o manchas o en forma de pátina. ii) El color de fondo es el que presenta una distribución continua por toda la superficie de la parte de la planta. El color de fondo no siempre es el que ocupa la mayor superficie de la parte de la planta en cuestión. En el caso de órganos que poseen dos capas de tejido con pigmentación y una de ellas cubre la otra en la cara superior del órgano, puede ser conveniente determinar el color de fondo mediante la observación del color principal de la cara inferior del órgano (véase el ejemplo de <i>Phalaenopsis</i> en la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 3.2). |
| Color principal | El color principal es el que ocupa la mayor superficie. En los casos en que la superficie que ocupa el color principal y la que ocupa el color secundario sean tan semejantes que no se pueda determinar con seguridad cuál es mayor, [el color más oscuro] / [el color... [ubicación]...] se considerará el color principal. |

| Término | Definición / comentario |
|---------------------------------------|---|
| Color secundario | El color principal es el que ocupa la superficie más grande, el color secundario es el que ocupa la segunda superficie más grande, y así sucesivamente. En los casos en que la superficie que ocupa el color principal y la que ocupa el color secundario sean tan semejantes que no se pueda determinar con seguridad cuál es mayor, [el color más oscuro] / [el color...[ubicación]...] se considerará el color principal. |
| Color superficial | Cuando una parte de una planta presenta un color de fondo por encima del cual, con el tiempo, se desarrolla un segundo color a modo de pátina, dicha pátina constituye el color superficial. El color superficial no siempre es el que ocupa la menor superficie de la parte de la planta en cuestión. |
| Color | El color es complejo y puede definirse en función de tres elementos principales: el TONO (mediante el cual se distinguen los diferentes colores), la SATURACIÓN (el elemento que indica la pureza del color o su contenido de gris) y la INTENSIDAD (el elemento que indica la cantidad total de luz reflejada por el color, la forma en que éste es percibido por el ojo en la escala de claro a oscuro). La práctica habitual para describir colores de plantas en las directrices de examen consiste en observar uno o más de los tres elementos del color, por separado o conjuntamente. |
| Columnar | Erecto, con un tallo principal dominante y las ramas sin desarrollar. Compárese con "fastigiado", cuyas ramas están desarrolladas. |
| Comprimido | Aplanado lateralmente o en forma longitudinal. Compárese con "deprimido". |
| Con pinchos | Véase "espinoso". |
| Con protuberancias irregulares | Término general que se aplica a las superficies que tienen protuberancias o engrosamientos. |
| Cóncavo | Hueco; curvado hacia el interior. |
| Cónico | En forma de cono; estrechado proporcionalmente desde una base circular hasta un ápice agudo. En la serie cónica figura asimismo el carácter "deltoide", con una relación longitud/diámetro más específica. Compárese con "triangular", que se aplica a la forma bidimensional, y con "obcónico", que se estrecha hacia la base. |
| Connado | Partes similares fusionadas desde el punto de vista histológico, por ejemplo, filamentos estaminales fusionados en un tubo. Compárese con "adherente", "adnato", "coalescente", "coherente" y "contiguo". |
| Connivente | Que converge pero no se fusiona, por ejemplo, estambres con anteras que se tocan. |
| Conspicuo | Claramente visible, evidente. (véase "Visibilidad") |
| Contiguo | Que se toca pero sin fusionarse. Distinto de "adnato", "connado", "adherente" o "cohesivo". |
| Continuo | En disposición ininterrumpida. Compárese con "interrumpido". |
| Convexo | Redondeado y curvado hacia el exterior. |
| Convoluta | Arrollado longitudinalmente con las partes de la planta solapadas, como los pétalos en la yema. |
| Cordado | En forma de corazón; con un seno profundo dividido por dos lóbulos iguales y redondeados en la base. Compárese con "obcordado", cuyo seno se halla en el ápice, y con "cordiforme", que se aplica a caracteres de la totalidad de la superficie. |
| Cordiforme | En forma de corazón; con un seno profundo dividido por dos lóbulos iguales y redondeados en la base y estrechados hacia el ápice de manera bastante recta. Compárese con "cordado", que se aplica a la base, y con "obcordado" que es más ancho hacia el ápice. |
| Coriáceo | De consistencia como el cuero; grueso, resistente y flexible. Compárese con "cartilaginoso", que es más firme. |
| Corimbo cimoso | El denominado corimbo cimoso es similar al corimbo racimoso pero posee una estructura dispuesta en panícula. |
| Corimbo racimoso | Inflorescencia indeterminada y sin ramificar aplanada o convexa debido a que los pedicelos exteriores son progresivamente más largos que los interiores. |
| Corrugado | Arrugado, rugoso o plegado alternativamente en crestas y estrías, por ejemplo, los pétalos de las <i>Papaver</i> en la yema. Compárese con "rugoso". |
| Crenado | De borde festoneado y dientes redondeados. |

| Término | Definición / comentario |
|-------------------------------|---|
| Crenulado | Con el margen lleno de <i>pequeños</i> dientes redondeados (diminutivo de crenado). Compárese con “crenado”. |
| Crespo | Con el margen rizado o arrugado y torcido irregularmente. |
| Crustáceo | Delgado, duro y quebradizo. |
| Cuadrado | Cuadrángulo o rectángulo equilátero, cuya longitud y anchura tienen las mismas dimensiones. Relación longitud/anchura 1:1. Forma parte de la serie “oblonga”. |
| Cuadrangular | Rectangular; de cuatro lados y lados opuestos paralelos. Con todos los ángulos de aproximadamente 90 grados. En el ámbito de la UPOV se prefiere utilizar el término “oblongo”. |
| Cuneado | En forma de cuña; con la parte más ancha hacia el ápice, los márgenes laterales más o menos rectos y convergiendo hacia la base en un ángulo agudo u obtuso. Se aplica a la base. |
| Cuneiforme | Utilícese “obcónico”. |
| Cuspidado | Que acaba en una punta o cúspide corta y rígida, de carácter vascular y laminar. Se aplica a la parte más distal del ápice (punta). Compárese con “mucronado”, que es únicamente vascular, “apiculado”, cuya punta no es rígida, y “punzante”, cuya punta es larga y rígida. |
| Decumbente | De crecimiento horizontal sobre el suelo, pero con el extremo distal ascendente. Compárese con “postrado”, cuyas partes apicales no son ascendentes. |
| Decurrente | Que se prolonga hacia abajo. |
| Deflexo | Utilícese “reflexo”. |
| Deltado | Más o menos en forma de triángulo equilátero; estrechado hacia el ápice, que está lejos del punto de inserción. Forma parte de la serie “triangular”. Compárese con “deltoide”, que se aplica a la forma tridimensional, y asimismo con “obtriangular” y “obdeltado”, que se estrechan hacia la base. |
| Deltoide | Más o menos de forma cónica y equilátera: se estrecha uniformemente desde una base circular a un ápice agudo. Forma parte de la serie “cónica”. Compárese con “deltado”, que se aplica a la forma bidimensional, y con “obdeltoide”, que se estrecha hacia la base. |
| Denso (densidad) | Numeroso por unidad de superficie, lo contrario de laxo. |
| Dentado | Con dientes agudos que apuntan hacia fuera. Los dos lados del diente son de la misma longitud. Compárese con “denticulado”, que es más fino, “crenado”, cuyos dientes son redondeados, y “serrado”, cuyos dientes apuntan hacia el ápice. |
| Denticulado | Con dientes <i>pequeños</i> y agudos que apuntan hacia fuera (diminutivo de dentado). Compárese con “dentado”. |
| Deprimido | Hundido, como si estuviera oprimido desde arriba o desde arriba y abajo, dando lugar a una concavidad en el medio. Compárese con “comprimido”. |
| Descendente | Que crece o se orienta gradualmente hacia abajo en relación con el nivel del suelo u otras partes de plantas. Sinónimos: <i>orientado hacia abajo</i> (tendrá que decidirse en cada caso cuál es el término más adecuado) |
| Dialipétalo | Con pétalos separados; los pétalos no están soldados en el tubo de la corola. Compárese con “gamopétalo / simpétalo”. |
| Difuso | Con partes de plantas, por ejemplo, pétalos, extendidas de manera laxa o con las ramas extendidas ampliamente y frecuentes ramificaciones. Compárese con “divergente”, que se extiende en ángulos casi rectos en relación con el eje principal. |
| Discoidal | De forma plana y circular; en forma de disco. |
| Distal | Localizado en el ápice o en el extremo más alejado del punto de inserción. Compárese con “proximal” y “basal”, que se hallan en el extremo más cercano al punto de inserción. Sinónimos: apical, distal, terminal (tendrá que decidirse en cada caso cuál es el término más adecuado). |
| Distinto | Se ha de utilizar únicamente con el significado que se le otorga en el ámbito del examen DHE. |
| Distribución del color | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4.2.2 “Distribución del color”) |
| Divaricado | Con ramas que se extienden ampliamente, casi en ángulo recto con respecto al eje principal. “Divaricado” se aplica más concretamente al hábito de crecimiento, mientras que “divergente” se aplica a la dirección de las ramas. Las plantas divaricadas tendrán ramas divergentes. |

| Término | Definición / comentario |
|---|--|
| Divergente | Con partes de plantas, concretamente las ramas, que se separan progresivamente unas de otras. Compárese con “difuso” y “divaricado”. “Divaricado” se aplica más específicamente al hábito de crecimiento, mientras que “divergente” se aplica a la dirección de las ramas. Las plantas divaricadas tendrán ramas divergentes. |
| Dorsal | El lado inferior, exterior o abaxial en relación con el eje. Compárese con “ventral”. |
| Elipsoide | Elipse tridimensional; alcanza la anchura máxima en el medio y los márgenes se estrechan de manera convexa y uniforme a ambos lados. La serie “elipsoide” comprende asimismo los caracteres “esférico” y “obloide”, que se diferencian únicamente en la relación longitud/diámetro. Compárese con “elíptico”, “circular” y “achatado”, que se aplican a las formas bidimensionales. |
| Elíptico | En forma de elipse; alcanza la anchura máxima en el medio, y los márgenes se estrechan de manera convexa y uniforme a ambos lados. La serie elíptica comprende asimismo los caracteres “circular” y “achatado”, que se diferencian únicamente en la relación longitud/anchura. |
| Emarginado | Que tiene una muesca: un seno central agudo y profundo. Se aplica al ápice. Compárese con “retuso” y “obcordado”. |
| En banda | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |
| “Enfoque de Lisboa” | Con este método, todos los colores de la parte pertinente de la planta se evalúan primeramente mediante la carta de colores RHS. A continuación, los colores se ordenan del número más bajo al más alto conforme al número de cada color en la carta de colores, siendo el número más bajo el RHS 1A y el número más alto, el RHS 203D. Es posible que aumente el número más alto en nuevas ediciones de la carta de colores RHS gracias a nuevas adiciones. Con este método, la determinación del color se realiza sin tener en cuenta la superficie que ocupa. |
| En forma de embudo (infundibuli-forme) | Con un tubo obcónico que gradualmente se ensancha hacia arriba. Compárese con “acampanado” y “ciatiforme”, redondeados en la base. |
| En forma de estrella | Utilícese “estrellado” |
| En forma de felpa | Utilícese “afelpado”. |
| En forma de llana invertida | El inverso de “en forma de llana”; con la parte más ancha por encima de la mitad y estrechándose hacia los extremos basales y apicales, los márgenes laterales más o menos rectos, pero con los ángulos dispuestos en posición de anchura máxima. Compárese con la serie “oboval”, que es menos angular, y con la serie “róbica”, que alcanza la anchura máxima en el medio. |
| En forma de llana | Que alcanza la anchura máxima por debajo de la mitad y se estrecha hacia el extremo basal y apical, con los márgenes laterales más o menos rectos pero formando un ángulo en el punto que alcanza la anchura máxima. Compárese con la serie “oval”, que es menos angular, y con la serie “róbica”, que alcanza la anchura máxima en la mitad. |
| En forma de pera | Véase “piriforme”. |
| En forma de riñón | Sinónimos: reniforme, en forma de riñón (tendrá que decidirse en cada caso cuál es el término más adecuado). |
| En lunares | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |
| Enano | Planta o parte de una planta de crecimiento reducido, que da lugar a un tamaño mucho menor que el tamaño medio de su clase. |
| Entero | Que posee un margen sin dividir; sin dientes o lóbulos. |
| Envainante | Que rodea una parte de la planta y semejante a un tubo; por ejemplo, la base de la hoja de una hierba que rodea el tallo. |
| Equilátero | Con los lados o las mitades de igual forma y tamaño. Compárese con “inequilátero”. |
| Erecto | Vertical en relación con el terreno o perpendicular a la superficie a la cual está unida la planta. A los fines de la UPOV, “erecto” se utiliza únicamente en las partes de plantas (parte) y no en toda la planta (hábito). El término que se utilizar para el hábito de crecimiento de la planta es “erguido”. |

| Término | Definición / comentario |
|---|---|
| Erguido | Término general utilizado para las plantas altas y estrechas. Más concretamente, cabe utilizar “fastigiado” si las ramas son virtualmente erectas y paralelas al plano principal y “columnar”, si las ramas no se han desarrollado. A los fines de la UPOV, se utiliza el término “erguido” para toda la planta (hábito) y no para las partes de plantas (porte). El término que se utiliza para las partes de plantas es “erecto”. |
| Eroso | Roído; de margen irregularmente dentado, como si hubiera sido mordisqueado. |
| Escabroso | Áspero al tacto. |
| Escamoso | Provisto de escamas; con pequeñas escamas adpresas. |
| Esférico | Utilícese “Globoso” |
| Espádice | Espiga de flores densamente dispuestas en torno a ella, cerradas o acompañadas de una bráctea muy especializada denominada espata. Es característica de la familia de las <i>Araceae</i> . |
| Espatulado | Utilícese “espatulado”. |
| Espatulado | En forma de espátula; atenuado en la base y redondeado en el ápice. Compárese con “claviforme” (“unguiculado”) que se estrecha más abruptamente hacia la base. |
| Espiga | Inflorescencia indeterminada con flores sésiles dispuestas sobre un eje no ramificado. |
| Espina | Órgano o parte de un órgano modificado, rígido y puntiagudo, por ejemplo, un tallo modificado o una rama, hoja, estípula reducida, etc. Contiene capas superficiales y profundas. Compárese con “aguijón” (prickle), que surge únicamente de las capas superficiales y “pincho” (thorn), que puede utilizarse como sinónimo de “espina” (spine), pero que normalmente sólo se aplica a los tallos modificados. |
| Espinoso (Espinado) | Armado de espinas; con salientes rígidos y puntiagudos procedentes de las capas superficiales y profundas de la parte de la planta. Compárese con “aculeado” (procedente únicamente de las capas superficiales). |
| Espolonado | Hábito de la planta caracterizado por unos entrenudos muy cortos. Se halla en algunas variedades frutales. |
| Estipitado | Utilícese “con pedúnculo”. |
| Estolonífero | De tallos postrados que arraigan en los nudos o en las puntas, produciendo nuevas plantas. Compárese con “procumbente”, cuyos tallos no arraigan en los nudos. |
| Estrellado | En forma de estrella: con varios rayos que parten de un centro común. |
| Estriado | Con pequeñas rayas; de líneas más o menos paralelas de diferente color o hendiduras o estrías. Compárese con “aculado” (semejante a las ralladuras de aguja en distintas direcciones). |
| Estrigoso | Comprendido en el término general “pelo” de las directrices de examen. Con tricomas rígidos, puntiagudos, ásperos, adpresos y cerdosos, a menudo hinchados en la base. Compárese con “setoso”, de tricomas erectos. |
| Exerto | Extendido más allá de las partes circundantes, por ejemplo, los estambres que sobresalen de la corola. Compárese con “incluido”. |
| Extendido | Dirigido hacia afuera; por ejemplo, las ramas divergentes. Se aplica igualmente al hábito de crecimiento. |
| Falcado | En forma de hoz; fuertemente curvado hacia un lado. |
| Farináceo (harinoso) | Harinoso; superficie cubierta por una capa blanquecina y harinosa. Compárese con “granuloso”. |
| Fasciado | De tallos fusionados y agrupados longitudinalmente, deformados y aplanados; por ejemplo, los tallos del guisante. |
| Fastigiado | Fuertemente erguido, de copa estrecha, ramas virtualmente erectas, paralelas y adpresas. Se aplica a los árboles. Compárese con “columnar”, cuyas ramas no se desarrollan. |
| Fibroso | De filamentos duros. |
| Filiforme | En forma de hilo. |
| Fimbriado | Que posee un borde marginal de apéndices parecidos a pelillos que se extienden no solamente a partir de la epidermis, sino también de las capas más profundas. Compárese con “ciliado”, que únicamente brota de la epidermis. |
| Fino | Sin textura; suave, lo contrario de “áspero”. En los caracteres correspondientes a la superficie se utiliza el término “suave” o “liso”. |
| Flabeliforme (en forma de abanico) | En forma de abanico; redondeado en el ápice y aplanado en la base. |

| Término | Definición / comentario |
|-----------------------------|---|
| Flexuoso | a) flexible y capaz de ser encorvado como un látigo, de movimiento ágil o fluido; o b) que tiene curvas u ondulaciones. |
| Flocoso | Comprendido en el término general "pelo" de las directrices de examen. Cubierto con mechones de tricomas largos y suaves que por lo regular se desprenden fácilmente. |
| Flor simple | Una flor simple es la estructura reproductora de las angiospermas. Puede disponerse en solitario o formando parte de una inflorescencia. |
| Forma (form) | En las directrices de examen de la UPOV, el término "shape" (forma) deberá utilizarse en su sentido más amplio, evitándose el uso en inglés de términos como "form" y "profile" para reducir al mínimo las discrepancias en las traducciones. |
| Forma (shape) | En las directrices de examen de la UPOV, el término "shape" (forma) debe utilizarse en su sentido más amplio y debe evitarse el uso en inglés de términos como "form" (forma) y "profile" (perfil) para reducir al mínimo las discrepancias en las traducciones |
| Franja central | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 "Distribución y formas de disposición del color") |
| Fusiforme | En forma de huso; largo, estrecho y circular en sección transversal, ensanchado en el medio y estrechándose en ambos sentidos. |
| Glabrescente | Que con el tiempo se vuelve glabro. |
| Glabro | Calvo; sin tricomas, suave y sin pelo. |
| Glanduloso | Que tiene glándulas; de glándulas sésiles o pedículos cortos, o de pelos que tienen glándulas en las puntas. |
| Globoso | De forma esférica; de perfil redondo visto desde cualquier ángulo. |
| Graneado | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 "Distribución y formas de disposición del color") |
| Grano | Zona coloreada de contorno difuso y forma irregular. |
| Granuloso | Cubierto con granos muy pequeños (gránulos). Compárese con "farináceo". |
| Grosero | Utilícese "áspero". |
| Grupos de color UPOV | (véase "Nombres de los colores") |
| Hastado | En forma de flecha; con dos lóbulos iguales, más o menos triangulares, proyectados a ambos lados. Se aplica a la base del limbo. Compárese con "auriculado", cuyos lóbulos redondeados se proyectan hacia fuera, "sagitado", cuyos lóbulos triangulares se proyectan hacia abajo, y "hastiforme", que se aplica a caracteres de la totalidad de la superficie. |
| Hastiforme | En forma de cabeza de flecha; agrandado gradualmente en la base a partir de un ápice agudo, pero con dos lóbulos basales ampliamente divergentes y proyectados hacia fuera. Compárese con "hastado", que se aplica a la base, y con "sagitado", cuyos lóbulos se proyectan hacia abajo. |
| Helicoidal | Espiral en forma de sacacorchos; las dimensiones de la circunferencia son uniformes o se van reduciendo. |
| Herbáceo (hierba) | Planta de tallos suaves y no leñosos, cuyas partes que sobresalen del suelo mueren después del periodo de desarrollo vegetativo o, más generalmente, cualquier planta no leñosa. |
| Hipocrateriforme | En forma de plato; con un tubo largo y alargado que se extiende súbitamente en un limbo o unos lóbulos aplanados. Se aplica a la corola. Compárese con "rotáceo", cuyo tubo es corto. |
| Hirsuto | Comprendido en el término general "pelo" de las directrices de examen. Con tricomas largos, más o menos erectos, rígidos y ásperos al tacto. Compárese con "setoso", que resulta espinoso al tacto, y con "hispido", que es más áspero. |
| Hispido | Comprendido en el término general "pelo" de la directrices de examen. Con tricomas rígidos y cerdosos; áspero al tacto. Compárese con "setoso", que resulta espinoso al tacto, "hirsuto", que es en cierto modo más fino, y "escabroso", que también resulta áspero al tacto. |
| Horizontal | Horizontal; paralelo al suelo. Se ha de utilizar en relación con el nivel del suelo, es decir, perpendicular a "vertical". Se ha de utilizar con partes de plantas y no para el hábito de crecimiento de la planta. En este último caso se utilizará "postrado". Es preferible utilizar "adpreso" cuando se trate de partes de plantas aplanadas contra una superficie y, por lo tanto, no necesariamente paralelas al suelo. |

| Término | Definición / comentario |
|----------------------|--|
| Incluido | Contenido dentro de algo; que no se extiende más allá de las partes circundantes, por ejemplo, los estambres que no sobresalen de la corola. Compárese con “exerto”. |
| Inconspicuo | No claramente visible, poco notable. (véase “Visibilidad”) |
| Incurvado | Encurvado de forma que la concavidad se halla del lado interno o superior (en forma adaxial). Compárese con “inflexo”, encurvado más abruptamente hacia el lado interno o superior. |
| Indistinto | No ha de utilizarse (véase “distinción”). |
| Inequilátero | De lados o mitades desiguales en cuanto a la forma o al tamaño; oblicuo. Compárese con “equilátero”. |
| Inflado | Hinchado; de apariencia hueca e inflada. |
| Inflexo | Encurvado abruptamente hacia adentro o hacia arriba (en forma adaxial). Compárese con “incurvado”. |
| Infundibuli-forme | Véase “en forma de embudo”. |
| Intensidad | El elemento que indica la cantidad total de luz reflejada por el color, la forma en que éste es percibido por el ojo en la escala de claro a oscuro. |
| Interrumpido | Discontinuo; disposición interrumpida en algunos puntos. Compárese con “continuo”. |
| Intrincado | Enmarañado; enredado irregularmente. |
| Involuto | Con los márgenes enrollados hacia la superficie adaxial. Compárese con “revoluto”, con los márgenes enrollados hacia abajo. |
| Lampiño | Casi desprovisto de pelos. |
| Lanceolado | En forma de punta de lanza; oval estrecho, con la parte más ancha hacia la base, es decir, hacia el punto de inserción. Forma parte de la serie “oval”. |
| Lanoso | Comprendido en el término general “pelo” de las directrices de examen. Lanudo; con tricomas largos, suaves y entrecruzados. Compárese con “tomentoso”, con pelos más cortos y densos, y con “afelpado”, que es aún más denso (parecido a la felpa). |
| Lateral | Propio del costado o situado en el costado del eje o parte de una planta. |
| Laxo | Suelto; no compacto, de disposición abierta. |
| Laxo | Poco numeroso por unidad de superficie, lo contrario de “denso”. El término “abierto” se utiliza para describir plantas con ramas o follaje escaso. |
| Lenticular | En forma de lente; doblemente convexo. |
| Leñoso | Lignificado. |
| Lepidoto (escamoso) | Cubierto de tricomas escumiformes; con pequeñas escamas deltadas. |
| Libre | Separado de otro órgano; no adjunto. |
| Ligulado (loriforme) | En forma de lengüeta; largo y estrecho, con los márgenes laterales paralelos. Forma parte de la serie “oblonga”. |
| Lineal | Largo y estrecho, con los márgenes laterales paralelos. Forma parte de la serie “oblonga”. |
| Lirado | En forma de lira: con el contorno de hojas pinnadas y un lóbulo terminal mucho más grande que los lóbulos basales (inferiores). |
| Liso | Suave; lo contrario de áspero. En el caso de los caracteres aplicables a la textura interna se utiliza el término “fino”. |
| Lóbulo, lobulado | Véase la Parte II “ESTRUCTURA”, Sección 1.4.2: en general, no se utilizan términos como “lobulado” (cortado de 1/8 a 1/4 de la distancia existente hasta la mitad), “hendido” (de 1/4 a 1/2), “partido” (de 1/2 a 3/4) y “dividido” (de 3/4 hasta casi la mitad) porque pueden inducir a error si se utilizan como niveles de expresión. |
| Longitudinal | Paralelo al eje que se extiende a través de la base y el ápice, independientemente de que sea el eje más largo. |
| Loriforme | Véase “ligulado” |
| Lunar | Zona coloreada claramente delimitada y de forma redonda o casi redonda. |
| Lunular | En forma de media luna y con los extremos más o menos agudos. Compárese con “reniforme”. |
| Llorón | Inclinado hacia abajo, con las partes terminales colgando. Compárese con “inclinado”, cuya inclinación es menos pronunciada. |
| Mancha | Zona coloreada claramente delimitada y de forma irregular. |
| Manchado | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |

| Término | Definición / comentario |
|---------------------------------------|--|
| Marginal | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |
| Marginal | Relativo al margen o borde de un órgano. |
| Membranoso | Semejante a una membrana; delgado y un tanto transparente. Compárese con “papiráceo”, que es más opaco. |
| Motas | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |
| Mucronado | Terminado abruptamente en una punta corta y dura como continuación de la vena principal y de carácter únicamente vascular. Se aplica a la parte más distal del ápice (punta). Compárese con “aristado”, cuya punta es más larga, y con “cuspidado”, que es de carácter vascular y laminar. |
| Nervadura | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |
| Nombres de los colores | La carta de colores RHS contiene 896 colores diferentes. La UPOV ha establecido 50 “grupos” de color. Los nombres empleados para los 50 grupos de color UPOV consisten en el [color puro] / [tono cromático] (por ejemplo, amarillo, naranja, rojo), una combinación de dos [colores puros] / [tonos cromáticos] (por ejemplo, naranja amarillento, rosa anaranjado, rojo púrpura), o una combinación del(de los) [color(es) puro(s)] / [tono(s) cromático(s)] con “claro” u “oscuro” (por ejemplo, amarillo claro, rojo rosado oscuro). |
| Nombres inadecuados de colores | Términos relativos a los colores tales como “bronce”, “fucsia”, “oro”, “ocre”, “salmón”, “plata”, etc., no deben utilizarse como niveles de expresión en las directrices de examen, ya que podrían prestarse a confusión respecto al color que se pretende describir. Por consiguiente, dichos términos deberán sustituirse por colores estándar (por ejemplo, marrón anaranjado en lugar de bronce). |
| Obcónico | Que tiene forma de cono invertido; estrechado uniformemente desde un ápice circular a una base aguda. La serie obcónica comprende asimismo el carácter “obdeltoide”, que posee una relación longitud/diámetro más específica. Compárese con “obtriangular”, que se aplica a la forma bidimensional, y con “cónico”, que se estrecha hacia el ápice. |
| Obcordado | En forma de corazón invertido; con un seno profundo dividido por dos lóbulos iguales y redondeados en el ápice, y que se estrecha de manera bastante recta hacia la base. Se aplica a caracteres de la totalidad de la superficie y a la forma general del ápice. Compárese con “cordado”, cuyo seno se halla situado en la base, y con “obcordiforme”, que se aplica a la totalidad de la superficie. Compárese asimismo con “emarginado” y “retuso”, en los que las incisiones son minúsculas y no afectan a la forma general. |
| Obcordiforme | En forma de corazón invertido; con un seno profundo dividido por dos lóbulos iguales y redondeados en el ápice, y que se estrecha de manera bastante recta hacia la base. Compárese con “obcordado”, que se aplica al ápice, y con “cordiforme”, que alcanza la anchura máxima en la base. |
| Obdeltado | Inversamente deltado; más o menos en forma de triángulo equilátero inverso, que se estrecha hasta la base, es decir, hacia el punto de inserción. Forma parte de la serie “triangular”. Compárese con “obdeltoide”, que se aplica a la forma tridimensional, y con “deltado”, que se estrecha hacia el ápice. |
| Oblanceolado | Inversamente lanceolado; alcanza la anchura máxima hacia el ápice, es decir, en el extremo más alejado del punto de inserción. Forma parte de la serie “oboval”. |
| Oblicuo | Orientación de parte de una planta: orientado en ángulo no recto en relación con el eje longitudinal: forma de parte de una planta: inequilátero; con asimetría bilateral. Se aplica a la base, al ápice, al perfil bidimensional, a la posición y al porte en relación con partes de una planta. |
| Obloide | Elipsoide transversal; más ancho que largo, alcanza la anchura máxima en el medio y sus márgenes se estrechan de manera convexa y uniforme hacia la base y el ápice, con la dimensión más grande orientada en sentido transversal. Forma parte de la serie “elipsoide”. |
| Oblongo | Aproximadamente rectangular, con lados más o menos paralelos que terminan de manera obtusa en ambos extremos; de cuatro lados, con los lados opuestos paralelos y todos los ángulos aproximadamente rectos. En la serie “oblonga” también figuran los caracteres “cuadrado” y “lineal”, que se distinguen únicamente por su relación longitud/anchura; “cuadrado” tiene la misma dimensión en cuanto a longitud y anchura. |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 4: Definiciones de términos correspondientes a la forma, a la estructura y al color
 página 146

| Término | Definición / comentario |
|------------------------------------|--|
| Oboval | El inverso de oval; con la parte más ancha por encima de la mitad, es decir, hacia el ápice. Compárese con la serie "oval", que es más ancha hacia la base, y con "obovoide", que se aplica a la forma tridimensional. |
| Obovoide | El inverso de ovoide; con la parte más ancha por encima de la mitad, es decir, hacia el ápice. Compárese con la serie "ovoide", que es más ancha hacia la base, y con "oboval", que se aplica a la forma bidimensional. |
| Obtriangular | En forma de triángulo invertido; con tres lados más o menos rectos, la parte más ancha en el ápice y estrechándose hacia el punto de inserción. En la serie "obtriangular" figura asimismo el carácter "obdeltado", con una relación longitud/anchura más específica. Compárese con "triangular", que es más ancha en la base y con "obcónico", que se aplica a la forma tridimensional. |
| Obtuso | De márgenes rectos o ligeramente convexos que terminan en un ángulo de 90° o mayor. Se aplica al ápice, a la base, etc. Compárese con "agudo", cuyo ángulo es inferior a 90°. En los casos en que sea útil distinguir entre "obtuso estrecho" y "obtuso ancho", debe recordarse que los ángulos deben seguir siendo menores de 90°. |
| Ondulado | Que forma ondas perpendiculares al plano de la parte de la planta. Compárese con "repando" y "sinuado", que forman ondas en el plano de la parte de la planta. |
| Orbicular | Utilícese "circular" |
| Orientado hacia abajo | Que crece o se orienta gradualmente hacia abajo en relación con el nivel del suelo u otras partes de plantas. Sinónimos: descendente (tendrá que decidirse en cada caso cuál es el término más adecuado) |
| Orientado hacia arriba | Utilícese "ascendente" |
| Orientado hacia el exterior | Parte o partes de una planta orientadas hacia el exterior en relación con la planta entera o con otras partes pertinentes de la planta, por ejemplo, la corola orientada hacia el exterior en relación con el eje longitudinal de la flor. Compárese con "orientado hacia el interior". |
| Orientado hacia el interior | Parte o partes de una planta orientadas hacia el interior en relación con la planta entera o con otras partes pertinentes de la planta, por ejemplo, estambres orientados hacia el interior en relación con la corola. Compárese con "orientado hacia el exterior". |
| Oval | En forma de huevo de gallina; alcanza la anchura máxima por debajo de la mitad, es decir, hacia el punto de inserción, con el margen enteramente convexo, aunque el ápice puede ser redondeado o puntiagudo. Compárese con la serie "oboval", que alcanza la anchura máxima hacia el ápice, y con "ovoide", que se aplica a la forma tridimensional. |
| Ovoide | En forma de huevo de gallina; alcanza la anchura máxima por debajo de la mitad, es decir, hacia la base, enteramente convexa, aunque el ápice puede ser redondeado o puntiagudo. Compárese con la serie "obovoide", que alcanza la anchura máxima hacia el ápice, y con "oval", que se aplica a la forma bidimensional. |
| Panícula | Inflorescencia definida con ramificaciones cada vez más abundantes e irregulares desde la punta hasta la base y una flor terminal en cada ramificación. |
| Papiloso | Con granos, protuberancias pequeñas, redondeadas y desiguales que pueden ser suaves o firmes. Compárese con "abullonado", que tiene convexidades más planas a la manera de ampollas. |
| Papiráceo | Que tiene la consistencia del papel; delgado y un tanto opaco. Compárese con "membranoso", que es más transparente. |
| Parte superior | Ha de utilizarse en relación con el nivel del suelo. Compárese con "punta" y "ápice". |
| Pátina | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 "Distribución y formas de disposición del color") |
| Peciolo | Pedículo que une el limbo foliar al tallo. |
| Peciolulo | Pedículo de cada uno de los foliolos que forman una hoja compuesta. |
| Pedicelado | Cada una de las flores o frutos provistos de pedicelo. |
| Pedicelo | Pedículo que une una flor o un fruto simples al pedúnculo principal de la inflorescencia o la infrutescencia. |
| Pedunculado | Adherido a la planta que lo soporta mediante un pedúnculo. Compárese con "sésil" y "pedicelado". |
| Pedúnculo | Tallo que sostiene una flor o un fruto solitarios, o una inflorescencia, o una infrutescencia. |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 4: Definiciones de términos correspondientes a la forma, a la estructura y al color
 página 147

| Término | Definición / comentario |
|-------------------------|--|
| Peltado | En forma de escudo; se aplica a una parte de la planta con pedicelo, habitualmente de forma circular y con el pedicelo adherido al centro o a un punto cercano al centro de la superficie inferior. |
| Pendiente | Colgando hacia abajo debido a su propio peso. Compárese con “péndulo”. Compárese con “colgante” y “llorón”, que están “inclinados hacia abajo”; la inclinación de “llorón” es más pronunciada que la de “colgante”. |
| Péndulo | Colgando hacia abajo, debido a la debilidad de su soporte. Compárese con “pendiente”. |
| Perfil (profile) | En las directrices de examen de la UPOV, el término “shape” (forma) debe utilizarse en su sentido más amplio y debe evitarse el uso en inglés de términos como “form” (forma) y “profile” (perfil) para reducir al mínimo las discrepancias en las traducciones. |
| Perpendicular | Que forma ángulo recto con otra parte de la planta. |
| Piloso | Comprendido en el término general “pelo” de las directrices de examen. Con tricomas suaves y largos, y apariencia fina y poco densa. Compárese con “veloso”, que es más peludo. |
| Pincho | Órgano o parte de un órgano modificado, rígido y puntiagudo. Normalmente un tallo modificado. Contiene capas superficiales y profundas. Compárese con “aguijón”, que surge únicamente de las capas superficiales, y con “espinas” que puede utilizarse como sinónimo de “pincho”, pero que puede aplicarse a otros órganos modificados, por ejemplo, la hoja o la estípula, etc. |
| Piramidal | En forma de pirámide |
| Piriforme | En forma de pera; obovoide y contraído hacia la base. |
| Porte | A los fines de la UPOV, se utiliza porte para las partes de plantas y hábito de crecimiento para la planta entera. Porte se utiliza en relación con el nivel del suelo y otras partes de plantas. En inglés conviene utilizar el término “attitude” en lugar de “stance”. |
| Postrado | Que crece aplanado en el suelo. Compárese con “procumbente” (sin arraigar en los nudos) y con “estolonífero” (que arraiga en los nudos o puntas), dos tipos más específicos de postrado. Asimismo, compárese con “decumbente”, cuyas partes apicales ascienden. |
| Postura | Utilícese “porte”. |
| Procumbente | Que crece tendido en el suelo pero sin arraigar en los nudos. Compárese con “estolonífero”, que arraiga en los nudos. |
| Prominente | Que se destaca claramente de la superficie circundante, por ejemplo, los nervios elevados en el lado abaxial de la hoja. Compárese con “conspicuo”, que es “claramente visible”. |
| Proximal | Ubicado en la base, en la parte más cercana al punto de inserción. Compárese con “apical”, “distal” y “terminal”. Sinónimos: basal, proximal (tendrá que decidirse en cada caso cuál es el término más adecuado). |
| Pubescente | Los términos “pubescente”/“pubescencia” son sinónimos de “veloso”/“velosidad” a los fines de las directrices de examen. |
| Punta | Véase la Parte I “FORMA”, Sección 2.4. |
| Puntiagudo | Término general aplicable a la base o al ápice, etc. cuyos márgenes rectos o ligeramente convexos terminan en una punta aguda o roma. Compárese con “agudo” (<90°) y obtuso (>90°). En el caso de la base, cabe utilizar el término “cuneado” en lugar de “puntiagudo”. |
| Punzante | Que termina en una punta larga, rígida y aguda de carácter vascular y laminar. Se aplica a la parte más distal del ápice (punta). Compárese con “cuspidado”, cuya punta es más corta. |
| Racimo | Inflorescencia indeterminada y sin ramificar con el eje principal y flores pediceladas (que tienen cortos pedicelos florales). |
| Ramificado | Provisto de ramas. |
| Rayado | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |
| Rayas | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |
| Reclinado | Que tiene las ramas curvadas gradualmente por debajo de la perpendicular estando en posición erecta, con las partes distales tendidas en el suelo. |
| Rectangular | Utilícese “oblongo” |
| Recurvado | Curvado hacia abajo (de manera abaxial). Compárese con “reflexo”, encorvado más abruptamente hacia abajo. |

| Término | Definición / comentario |
|----------------------|--|
| Red | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |
| Redondeado | Curvado como el perfil de un círculo. Se aplica a la base, al ápice, a los lados mayores, etc. pero no ha de utilizarse para describir el perfil general de una figura plana. |
| Redondo | Utilícese “circular” |
| Reflexo | a) Reflejo: ángulo de más de 180°; o b) Encorvado abruptamente hacia abajo (en forma abaxial). Compárese con “recurvado”, que se curva hacia abajo de manera menos abrupta. |
| Reniforme | En forma de riñón; en forma de media luna gruesa con los extremos redondeados. Compárese con “lunular”. Sinónimos: reniforme, en forma de riñón (tendrá que decidirse en cada caso cuál es el término más adecuado). |
| Repando | Someramente sinuoso. Compárese con “ondulado”, que forma ondas de manera perpendicular al plano de la parte de la planta. |
| Resinoso | Cubierto de resina o que destila resina, que puede ser pegajosa. Compárese con “víscido”. |
| Reticulado | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |
| Reticulado | En forma de red; con una fina red cuyo color o textura contrasta con el resto, por ejemplo, los nervios del lado abaxial de la hoja. Compárese con “rugoso”, que presenta superficies convexas entre la nervadura. |
| Retuso | Con muescas; escotado; con un seno central obtuso y poco profundo. Se aplica al ápice. Compárese con “emarginado” y “obcordado”. |
| Revoluto | Con los márgenes enrollados hacia la superficie abaxial. Compárese con “involuta”, cuyos márgenes están enrollados hacia el lado superior. |
| Rígido | Tieso; que no se curva fácilmente. |
| Rómbico | En forma de diamante; ensanchado hacia el medio y estrechado hasta el extremo basal y apical con los márgenes más o menos rectos. Compárese con “en forma de llana”, que alcanza la anchura máxima por debajo de la mitad y con “en forma de llana invertida”, cuya anchura máxima se encuentra por encima de la mitad. |
| Romboide | En forma de diamante; cuadrado en sección transversal, alcanza la anchura máxima en la mitad, donde forma un ángulo, y se estrecha hasta cada extremo con los márgenes más o menos rectos. |
| Rotáceo | En forma de disco; de tubo corto y limbo o lóbulos extendidos, aplanados y circulares. Se aplica habitualmente a la corola. Compárese con “hipocrateriforme”, que tiene un tubo largo. |
| Rugoso | Que tiene impresa la nervadura dentro de la superficie, como en una hoja provista de zonas convexas entre la nervadura. Compárese con “corrugado” y “reticulado”. |
| Sagitado | De forma semejante a una punta de flecha; con dos lóbulos iguales más o menos triangulares apuntando hacia abajo. Se aplica a la base y al perfil general. Compárese con “hastado” cuyos lóbulos triangulares apuntan hacia fuera, y con “auriculado”, cuyos lóbulos redondeados apuntan hacia fuera. |
| Saturación | El elemento que indica la pureza del color o su contenido de gris. |
| Semielipsoide | Elipsoide con la mitad basal cortada; redondeado en el ápice y aplanado en la base. |
| Semierecto | Situado a más o menos 45 grados en relación con el suelo o la superficie a la que se halla unida la parte de la planta. A los fines de la UPOV, “semierecto” se utiliza únicamente en partes de plantas (hábito) y no en toda la planta (porte). El término que ha de ser utilizado para el hábito de crecimiento de la planta es “semierguido”. |
| Semierguido | Medio erguido; entre “erguido” y “extendido”, no tan alto y estrecho como “erguido” y no tan amplio como “extendido”. A los fines de la UPOV, “semierguido” se utiliza únicamente para la planta entera (hábito) y no para las partes de plantas (porte). El término que ha de utilizarse para las partes de plantas es “semierecto”. |
| Semitrepador | Que trepa sin la ayuda de estructuras especiales, por ejemplo, zarcillos. Compárese con “trepador”. |
| Seríceo | Sedoso; cubierto con tricomas adpresos, finos y largos. |
| Serrado | Con dientes agudos en el margen apuntando hacia adelante en dirección al ápice. El lado frontal de los dientes es más corto que el posterior. Compárese con “crenado”, cuyos dientes son redondeados, y con “dentado”, cuyos dientes apuntan hacia fuera. |
| Serrulado | Serrado finamente. Véase “serrado”. |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 4: Definiciones de términos correspondientes a la forma, a la estructura y al color
 página 149

| Término | Definición / comentario |
|------------------------|--|
| Sésil | Que carece de pie o soporte; adherido directamente a la parte de la planta en que se apoya. Compárese con "pediculado" y "pedicelado". |
| Setoso, Setáceo | Comprendido en el término general "pelo" de las directrices de examen. Cerdoso; cubierto de tricomas largos, erectos, puntiagudos y rígidos. Espinoso al tacto. Compárese con "hispido", que es áspero al tacto, y con "estrigoso", con tricomas rígidos y adpresos. |
| Simétrico | Que presenta por lo menos un plano de simetría que permite dividir a un órgano o parte de él en dos partes similares. Compárese con "asimétrico" y "actinomorfo". |
| Simpétalo | Con los pétalos unidos, al menos parcialmente, en el tubo de la corola. Compárese con "dialipétalo". |
| Sinuado | Que adopta de manera alternativa la forma cóncava y convexa en el plano del órgano; ondulado. Compárese con "repando", que es una forma de "sinuado menos profundo", y con "ondulado", cuyas ondas son perpendiculares al plano de la parte de la planta. |
| Suave | Liso; lo contrario de áspero. En los caracteres correspondientes a la textura interna se utiliza el término "fino". |
| Subulado | En forma de punzón; estrechado desde una base angosta hasta una punta fina y aguda. |
| Terete | Largo y delgado, estrechado hacia el ápice, y circular en sección transversal. |
| Terminal | Ubicado en el ápice o lo más lejos posible del punto de inserción. Compárese con "proximal" o "basal", que se halla situado lo más cerca posible del punto de inserción. Sinónimos: apical, distal, terminal (tendrá que decidirse en cada caso cuál es el término más adecuado) |
| Teselado | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 "Distribución y formas de disposición del color") |
| Tetraédrico | En forme de pirámide triangular |
| Tirso | El racimo en el que las flores individuales están sustituidas por cimas se denomina tirso (indefinido). El botriode cuyas flores individuales están sustituidas por cimas se denomina tirso definido o tirsoide. A menudo, los tirsos se denominan panículas de manera confusa. |
| Tomentoso | Comprendido en el término general "pelo" de las directrices de examen. Densamente lanoso; con tricomas cortos, suaves y entrecruzados. "Lanoso y en forma de césped, denso y suave". Compárese con "afelpado", que es aún más denso y más cespitoso (en forma de felpa), y con "lanoso", con pelos más largos y menos cespitosos. |
| Tono | El elemento mediante el cual se distinguen los diferentes colores. |
| Transversal | Perpendicular al eje longitudinal, es decir, formando un ángulo recto con el eje que se extiende a través de la base y del ápice, independientemente de que sea el eje más largo. Compárese con "longitudinal". |
| Trapezoidal | Cuadrilátero con un par de lados paralelos. |
| Trepador | Que trepa por medio de estructuras especiales, por ejemplo, zarcillos. Compárese con "semitrepador". |
| Triangular | Figura de tres lados más o menos rectos que se ensancha hacia la base, es decir, hacia el punto de inserción. En la serie triangular figura asimismo el carácter "deltado", con una relación longitud/anchura más específica. Compárese con "obtriangular", que alcanza la anchura máxima hacia el ápice, y con "cónico", que se aplica a la forma tridimensional. |
| Tricoma | Excrecencia de la epidermis en forma de pelo sin ramificar. |
| Truncado | Con la base (ápice) terminada abruptamente en un margen basal (distal) transversal cortado en ángulo recto con el eje. Se aplica a la base y al ápice. |
| Tubular | De forma hueca, larga y estrecha y con diámetro uniforme, circular en sección transversal. Compárese con "cilíndrico", que es de forma sólida. |
| Umbela | Tipo de racimo de eje corto y varios pedicelos florales de igual longitud que aparentemente parten de un mismo punto. |
| Uncínulo | Tipo de apéndice comprendido en el término general "espiná" de las directrices de examen. Con cerdas o puntas cortas, rígidas y recurvadas o en forma de gancho, como la punta de un anzuelo. |
| Unguiculado | Contraído abruptamente en una porción basal estrecha y en forma de peciolo. Se aplica a los pétalos y a los sépalos. Compárese con "espatulado", que se estrecha más gradualmente hacia la base. |
| Unguiculado | Utilícese "en forma de uña". |

TGP/14/5 Draft 1: SECCIÓN 2: TÉRMINOS BOTÁNICOS
 Subsección 4: Definiciones de términos correspondientes a la forma, a la estructura y al color
 página 150

| Término | Definición / comentario |
|------------------------|--|
| Urceolado | En forma de odre; con un tubo muy amplio en la base que se estrecha hacia el ápice y fuertemente constreñido en la boca o por debajo de ella. Se aplica a la corola. |
| Variegación | Zonas bien definidas de colores o intensidades diferentes, con menos clorofila o sin clorofila, especialmente en forma de rayas longitudinales, manchas irregulares o zona marginal de color verde muy claro, amarillo o blanco, combinado con color verde en las hojas. |
| Velutinoso | Comprendido en el término general “pelo” de las directrices de examen. Aterciopelado; con tricomas largos, densos y rectos. Compárese con “tomentoso”, de tricomas entrelazados. |
| Velloso | Comprendido en el término general “pelo” de las directrices de examen. Peludo; con tricomas largos, finos y suaves. Compárese con “piloso”, que es menos peludo. |
| Ventral | El lado superior, interior o adaxial en relación con el eje. Compárese con “dorsal”. |
| Verruga | Véase “verrugoso”. |
| Verrugoso | Compuesto por verrugas; con prominencias como verrugas o pequeños nódulos más o menos irregulares en la superficie. Compárese con “abullonado”, cuyas convexidades adoptan la forma de ampollas. |
| Vertical | Que se alza en línea recta en relación con el suelo. Ha de utilizarse en relación con el nivel del suelo, es decir, perpendicular al plano “horizontal”. |
| Veteado | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |
| Viscido | Viscoso o pegajoso. Compárese con “resinoso”, en cuyo caso la viscosidad se debe a la resina. |
| Visibilidad | CONSPICUO: claramente visible, evidente. INCONSPICUO: no claramente visible, poco notable. Para indicar claramente a qué se refiere el término visibilidad, se podría utilizar el siguiente texto estándar en las directrices de examen: (a) La visibilidad viene determinada por el contraste de color. (b) La visibilidad viene determinada conjuntamente por el contraste de color y el tamaño. |
| Voluble (enroscado) | Planta trepadora que se enrosca en torno a su soporte. |
| Zigomorfo | De manera simétrica a un lado y a otro de un plano, únicamente a lo largo de un eje longitudinal, por ejemplo, la flor de las <i>Fabaceae</i> . Compárese con “actinomorfo”. |
| Zig-zag | Línea que forma ángulos alternativos, entrantes y salientes, de forma regular. |
| Zona del borde | (véase la Sección 2, Subsección 3, Capítulo 4 “Distribución y formas de disposición del color”) |

[Sigue la Sección 3]

SECCIÓN 3. TÉRMINOS ESTADÍSTICOS

Las definiciones contenidas en este glosario se refieren al uso de estos términos en el examen DHE.

Aditividad: se dice que los efectos son aditivos, por ejemplo, en el análisis de varianza, cuando no existe interacción entre ellos.

Agrupamiento en bloques: método utilizado en el diseño de experimentos para reducir la variabilidad de los residuos. Los diseños que utilizan este método generalmente se denominan diseños de bloques. Existe mucha diversidad, si bien en el presente documento solamente se examinan algunos de ellos. Véase también Diseño de bloques.

Aleatorización: al diseñar un experimento para comparar un cierto número de variedades entre sí, es importante aleatorizar las variedades en las distintas parcelas.

Alfa (α): Los estadísticos utilizan la letra griega alfa para indicar la probabilidad de rechazar la hipótesis estadística contrastada cuando, en realidad, dicha hipótesis es cierta. α es lo que se denomina nivel de significación de una prueba. Antes de llevar a cabo cualquier análisis estadístico, es importante fijar un valor para alfa. A veces, para establecer la distinción, alfa suele fijarse en 0,01. Esto equivale a decir que una de cada cien veces se rechazará la hipótesis contrastada si el estadístico obtenido en la prueba se encuentra dentro de lo que cabría encontrar en muestras aleatorias extraídas de una población en que la hipótesis fuese verdadera. Si el estadístico obtenido lleva al rechazo de la hipótesis contrastada, no es porque el estadístico obtenido no pueda haberse producido al azar, sino porque la probabilidad de obtener el estadístico producido al azar es suficientemente baja (uno de cada 100), por lo que resulta razonable concluir que los resultados no se deben al azar.

Amplitud intercuartil: la amplitud o rango intercuartil es una medida de la extensión o la dispersión. Se calcula como la diferencia entre el percentil 75 a menudo denominado (Q3) y el percentil 25 (Q1). Por tanto, la fórmula de la amplitud intercuartil es la siguiente: $Q3-Q1$. Puesto que la mitad de las puntuaciones de una distribución se encuentran entre el Q3 y el Q1, la amplitud intercuartil es la distancia necesaria para englobar la mitad de las puntuaciones. La amplitud intercuartil está escasamente afectada por las puntuaciones extremas, por lo que es una buena medida de la dispersión en distribuciones sesgadas. Ahora bien, está más sujeta a la fluctuación muestral en distribuciones normales que la desviación típica y, por tanto, no suele utilizarse para datos que se aproximan a la distribución normal.

Amplitud semi-intercuartílica: el rango o la amplitud semi-intercuartílica es una medida de la extensión o la dispersión. Se calcula como la mitad de la diferencia entre el percentil 75 [a menudo denominado (Q3)] y el percentil 25 (Q1). Por tanto, la fórmula de la amplitud semi-intercuartílica es la siguiente: $(Q3-Q1)/2$. Puesto que la mitad de las puntuaciones de una distribución se encuentran entre el Q3 y el Q1, la amplitud semi-intercuartílica es la mitad del recorrido necesario para englobar la mitad de las puntuaciones. En una distribución simétrica, el intervalo que se extiende desde un semi-intercuartil por debajo de la media hasta un semi-intercuartil por encima de la media contendrá la mitad de las puntuaciones. Sin embargo, esto no será cierto en el caso de una distribución asimétrica. La amplitud semi-intercuartílica está escasamente afectada por las puntuaciones extremas, por lo que es una buena medida de la dispersión en distribuciones asimétricas. Ahora bien, está más sujeta a la fluctuación muestral en distribuciones normales que la desviación típica y, por tanto, no suele utilizarse para datos que se aproximan a la distribución normal.

Análisis jerárquico: en el contexto del análisis multidimensional de tablas de contingencia, el análisis jerárquico es aquel en que la inclusión de un término de interacción de orden superior implica la inclusión de todos los términos de orden inferior. Por ejemplo, si en un modelo explicativo se incluye la interacción de dos factores, entonces los efectos principales de ambos factores también quedarán incluidos en el modelo.

Análisis modificado de regresión conjunta: método estadístico utilizado para realizar un ajuste cuando pueden producirse diferencias notables entre años en el nivel de expresión de un carácter. Por ejemplo, en una primavera tardía, las fechas de espigado de las especies pratenses pueden converger. El método supone ajustar un modelo a la tabla de medias por año de la variedad respecto del carácter, de manera que el modelo permita una variedad de respuesta proporcionalmente mayor o menor dependiendo del año en que se observaron los datos. Para más información, véase TGP/8

ANOVA: esta expresión corresponde a las siglas del procedimiento denominado análisis de varianza. Este procedimiento utiliza el estadístico (F) para contrastar la significación estadística de las diferencias entre las medias obtenidas de dos o más muestras aleatorias de una población determinada. Cuando en el experimento hay uno o dos factores, el análisis se denomina análisis de varianza de una vía o de dos vías, respectivamente. Véase también Diseño factorial.

Asimetría: medida de la falta de simetría de una distribución.

Atípico: véase Caso atípico.

Beta (β): los estadísticos utilizan la letra griega beta para indicar la probabilidad de que no se rechace la hipótesis nula cuando ésta es falsa, siendo cierta una hipótesis alternativa específica. Respecto de un contraste determinado, el valor de beta está determinado por el valor de alfa, las características del estadístico que está siendo calculado (particularmente el tamaño de la muestra) y la hipótesis alternativa específica que está siendo considerada. Si bien es posible realizar un análisis estadístico sin definir una hipótesis alternativa específica, ni β ni la potencia podrán ser calculadas. Cabe señalar en este punto que la potencia del contraste (la probabilidad de que en la prueba se rechace la hipótesis contrastada cuando una hipótesis alternativa específica es verdadera) es igual a uno menos beta (es decir, potencia = 1 - beta). Véase Potencia.

Caso atípico: casos cuya puntuación en una variable se desvía considerablemente de la media (o de otra medida de tendencia central). Estos casos pueden tener efectos desproporcionadamente importantes sobre los estadísticos.

Coefficiente estandarizado: cuando se realiza un análisis de variables que se han tipificado, de manera que tengan una varianza de 1, las estimaciones que se obtienen se conocen como coeficientes estandarizados; por ejemplo, la regresión sobre una variable original da lugar a coeficientes de regresión no estandarizados conocidos como "b", en tanto que la regresión sobre variables tipificadas produce coeficientes de regresión estandarizados conocidos como betas. (En la práctica, ambos tipos de coeficientes pueden estimarse a partir de las variables originales.)

Coefficiente: un coeficiente es una constante utilizada para multiplicar otro valor. Por ejemplo, en la transformación lineal $Y = 3X + 7$, el coeficiente "3" es multiplicado por la variable X. En la combinación lineal de medias $L = (2)M_1 + (-1)M_2 + (-1)M_3$, los tres números entre paréntesis son coeficientes.

Componente de la varianza: estimación de la varianza de un término aleatorio en un modelo mixto.

Confusión: se dice que dos factores se confunden si varían conjuntamente de manera que resulta imposible determinar cuál de los factores es responsable de un efecto observado. Por ejemplo, consideremos en un experimento en el que se comparan dos tratamientos fungicidas para la lucha contra enfermedades foliares. El tratamiento uno se aplica a una variedad y el tratamiento dos se aplica a la otra variedad. Si se encontrase una diferencia entre los dos tratamientos, sería imposible decir si un tratamiento ha sido más efectivo que el otro o si los tratamientos para la lucha contra enfermedades foliares son más efectivos para una variedad que para otra. En este caso, se confunden las variedades y los tratamientos. En ocasiones, la confusión es mucho más sutil. Un experimentador puede manipular accidentalmente un factor además del factor de interés.

Consistencia: se dice de un estimador es consistente si el estimador tiende a acercarse al parámetro que está estimando a medida que se incrementa el tamaño muestral.

Constantes ajustadas: tipo especial de modelo de análisis de varianza (no ortogonal) que asume la aditividad de los factores.

Contraste de hipótesis: el contraste de hipótesis es un método utilizado en la estadística deductiva. El experimentador parte de una hipótesis sobre un parámetro de la población denominado hipótesis nula. A continuación, se recogen los datos y se determina la variabilidad de la hipótesis nula habida cuenta de los datos. Si los datos son muy diferentes de lo que podría esperarse con arreglo al supuesto de que la hipótesis nula es cierta, entonces se rechaza la hipótesis nula. Si los datos no varían considerablemente con relación a lo que podría esperarse con arreglo al supuesto de que la hipótesis nula es verdadera, entonces no se rechaza la hipótesis nula. No rechazar la hipótesis nula no es lo mismo que aceptar la hipótesis nula.

Contraste estadístico: un contraste estadístico puede utilizarse para evaluar la probabilidad de que una medida estadística se desvíe de un cierto valor preestablecido (a menudo cero) en una medida que no supere lo que podría esperarse debido a la intervención del azar, si los casos estudiados se eligiesen aleatoriamente de una población mayor. Algunos ejemplos son el ji cuadrado de Pearson, la prueba F, la prueba t y muchos casos. Los contrastes estadísticos no son lo mismo que las medidas estadísticas. Véase también Medida estadística y Contraste de hipótesis.

Contraste t: un contraste t es cualquiera de los diversos contrastes basados en la distribución t. La fórmula general de t es la siguiente:

$$t = (\text{valor estadístico} - \text{valor hipotético}) / \text{error típico estimado del estadístico}$$

El contraste t más habitual es el contraste de diferencias entre dos medias.

Contraste: Véase contraste estadístico.

Correlación (Pearson): dado un par de medidas relacionadas (X e Y) en sendos conjuntos de elementos, el coeficiente de correlación (r) proporciona un índice del grado en que las medidas apareadas covarían de forma lineal. En general, r será positivo cuando los elementos con grandes valores de X tiendan también a tener grandes valores de Y, en tanto que los elementos con pequeños valores de X tienden a tener pequeños valores de Y. De manera correspondiente, r será negativo cuando los elementos con grandes valores de X tiendan a tener pequeños valores de Y, en tanto que los elementos con pequeños valores de X tiendan a tener grandes valores de Y. Numéricamente, r puede adoptar cualquier valor entre -1 y +1 dependiendo del grado de la relación. Más uno y menos uno indican una relación positiva y negativa perfecta, en tanto que cero indica que los valores de X e Y no covarían de forma lineal. Véase Medidas de asociación.

COYD: siglas correspondientes en inglés a criterio combinado interanual de distinción. Método estadístico para comprobar la distinción en el examen DHE. Véase TGP/9.

COYU: siglas correspondientes en inglés a criterio combinado interanual de homogeneidad. Método estadístico para comprobar la homogeneidad en el examen DHE. Véase TGP/10.

Curtosis: la curtosis indica el grado en que una distribución es más apuntada o achatada que una distribución normal.

Datos no equilibrados: observaciones que no provienen de un diseño equilibrado.

Datos ponderados: la ponderación se aplica cuando se desea ajustar el peso de los casos en un análisis, por ejemplo, para tener en cuenta el número de unidades de población que representa cada caso. En las encuestas muestrales es muy probable que se utilicen los pesos con datos obtenidos de diseños muestrales que tienen diferentes tasas de selección o con datos que tienen tasas de respuesta de subgrupo marcadamente diferentes.

Desviación típica combinada: raíz cuadrada de la varianza combinada.

Desviación típica dentro de la parcela: cuando hablamos de los componentes de la varianza, esta expresión suele utilizarse para referirse a la variabilidad dentro de las unidades experimentales, por ejemplo, dentro de las parcelas. Así, si las observaciones se realizan sobre varias plantas de la misma parcela, será la desviación típica entre estas plantas.

Desviación típica entre parcelas: en el contexto de los componentes de la varianza, esta expresión se utiliza habitualmente para referirse a la variabilidad que existe entre unidades experimentales, como las parcelas.

Desviación típica: es la raíz cuadrada del cuadrado de la desviación de la media de cada observación respecto de su media aritmética. Dicho de otro modo, es la raíz cuadrada de la varianza. Véase Varianza.

Diagrama de cajas, denominado también diagrama de caja y bigotes: representación esquemática para mostrar la distribución de una variable. La caja engloba la amplitud intercuartil de los valores de la variable, de manera que el 50% de los datos medios quedan dentro de la caja, con una línea que indica la mediana. Los bigotes pueden extenderse más allá de los extremos de la caja y tanto como los valores mínimo y máximo.

Diferencia mínima significativa (DMS): procedimiento utilizado habitualmente en la separación de medias. Por ejemplo, la diferencia entre dos medias (basadas en el mismo número de observaciones) se declara significativa a sus cualquier nivel deseado de significación si supera el valor obtenido a partir de la fórmula siguiente:

$$DMS = t \sqrt{(2S^2/n)},$$

donde t es el valor t bilateral tabulado al nivel de probabilidad y grados de libertad requeridos. S es la desviación típica combinada de las observaciones y n es el número de observaciones por media.

Diseño alfa: los diseños alfa son una clase flexible de diseños de bloques incompletos resolubles. Estos diseños son particularmente útiles cuando hay que examinar muchos tratamientos, la variabilidad de las unidades experimentales es tal que el tamaño de los bloques debe mantenerse reducido y los bloques pueden combinarse en repeticiones completas.

Diseño completamente al azar: Diseño experimental en el que las unidades experimentales son homogéneas y los tratamientos se asignan aleatoriamente a las unidades experimentales homogéneas sin ninguna restricción. Se trata del diseño experimental más sencillo, que se utiliza en la realización de pruebas en muchos cultivos hortícolas y ornamentales bajo condiciones de invernadero donde el experimentador tiene un mayor control sobre las unidades experimentales.

Diseño de bloques completos (equilibrado)/Diseño de bloques completos al azar: diseño experimental en el que todos los tratamientos están presentes una vez en cada uno de los bloques. El agrupamiento en bloques se hace con objeto de que las unidades experimentales sean más homogéneas dentro de cada grupo. Todos los tratamientos se asignan de manera aleatoria dentro de cada bloque con el fin de minimizar el efecto de confusión debido a la heterogeneidad de las unidades experimentales. Se trata de un diseño habitual en los ensayos de campo de cultivos agrícolas.

Diseño de bloques completos al azar: véase Diseño de bloques completos (equilibrado).

Diseño de bloques incompletos equilibrado: este diseño difiere del diseño de bloques completos equilibrado en que el tamaño del bloque es menor que el número total de tratamientos. Cada tratamiento se repite de la misma forma y la asignación de los tratamientos a los bloques se realiza de tal modo que la desviación típica estándar de cada par de medias de tratamiento tenga el mismo valor.

Diseño de bloques incompletos: Diseño de bloques en que el número de parcelas dentro de cada bloque es menor que el número de tratamientos.

Diseño de bloques: véase Diseño de bloques completos equilibrados, Diseño de bloques incompletos (equilibrados), Diseño de bloques completos al azar, Diseño alfa.

Diseño de experimentos: véase Diseño experimental.

Diseño experimental: diseño de un experimento. Véase Diseño completamente al azar, Diseño de bloques completos equilibrado, Diseño de bloques incompletos, Diseño Alfa, Diseño factorial.

Diseño factorial: cuando un experimentador está interesado en los efectos de dos o más factores, normalmente suele ser más eficiente combinar esos factores en un único experimento que realizar experimentos independientes para cada factor. Además, solamente en los experimentos en los que hay más de un factor es posible comprobar si existen interacciones entre los factores. Imaginemos un experimento hipotético sobre los efectos del factor nitrógeno sobre la producción de grano en un cultivo de cereales. Existen tres niveles de dosis de nitrógeno: 50 kilos, 100 kilos y 150 kilos por hectárea. También se manipula un segundo factor, el nivel de agua. Existen dos niveles de irrigación de agua en el campo: 5 cm y 10 cm. Los datos sobre producción de grano (t/Ha) de cada condición (a menudo denominada tratamiento) del experimento se muestran a continuación:

| Agua | 5cm | 10cm |
|--------------|-----|------|
| Dosificación | | |
| 50 kg/ha | 1,5 | 1,8 |
| 100 kg/ha | 2,5 | 2,2 |
| 150 kg/ha | 2,8 | 1,9 |

El número de combinaciones posibles (seis) es, por tanto, el producto del número de niveles de dosis (tres) y los niveles de agua (dos). Véase también: Efecto principal.

Diseño resoluble: un diseño resoluble es aquel en el que cada bloque contiene solamente una selección de los tratamientos, aunque los bloques pueden agruparse en subconjuntos en los que cada tratamiento se repite una vez. Los agrupamientos de bloques forman por tanto repeticiones.

Dispersión: Son sinónimos variación, variabilidad o extensión. La dispersión de una variable es el grado en que las puntuaciones en la variable difieren unas de otras. Si todas las puntuaciones de la variable fuesen casi iguales, la variable tendría muy poca dispersión. Existen muchas medidas de la dispersión, como, por ejemplo, la varianza, la desviación típica, el rango, la amplitud intercuartil, etc.

Distribución (distribución de probabilidad): forma de una función que describe los posibles resultados de una variable. La distribución de una variable especifica la probabilidad de que la variable adopte un valor en cualquier subconjunto de los números reales. Algunos ejemplos son los siguientes: [Distribución binomial, Distribución ji cuadrado, Distribución continua, Distribución discreta, Distribución F, Distribución de frecuencias, Distribución normal, Distribución de frecuencias relativas, Distribución normal estándar, Distribución simétrica, Distribución t de Student, Distribución t, distribución z.]

Distribución binomial: Cuando se lanza una moneda al aire, el resultado es o cara o cruz. En este ejemplo, el suceso tiene dos resultados posibles mutuamente excluyentes. Por comodidad, uno de los resultados puede denominarse "éxito" y el otro "fracaso". Si un suceso se produce N veces (por ejemplo, se lanza la moneda N veces), la distribución binomial puede utilizarse para determinar la probabilidad de obtener exactamente r éxitos en los N resultados. La probabilidad binomial de obtener r éxitos en N ensayos es la siguiente:

$$P(r) = \binom{N}{r} \pi^r (1-\pi)^{N-r}, \quad r = 0, 1, \dots, N$$

donde P(r) es la probabilidad de obtener exactamente r éxitos, N es el número de sucesos y π es la probabilidad de éxito en cualquier ensayo. Esta fórmula asume que los sucesos:

- son dicotómicos (recaen solamente en dos categorías),
- son mutuamente excluyentes,
- son independientes y
- son seleccionados al azar.

Distribución de frecuencias: una distribución de frecuencias muestra el número de observaciones que se encuentran en cada uno de los diversos intervalos de valores. Las distribuciones de frecuencias se representan como tablas de frecuencias, histogramas o polígonos. Las distribuciones de frecuencias pueden mostrar tanto el número real de observaciones que se encuentran en cada intervalo como el porcentaje de observaciones. En este último caso, la distribución se denomina distribución relativa de frecuencias.

Distribución F: la distribución F es la distribución de la relación entre dos variables ji cuadrado, por ejemplo, la relación de dos estimaciones de la varianza. Se utiliza para calcular los valores de probabilidad en el análisis de varianza. La distribución F tiene dos parámetros: los grados de libertad del numerador (dfn) y los grados de libertad del denominador (dfd). dfn es el número de grados de libertad del numerador, y dfd es el número de grados de libertad de denominador. dfd a menudo se denomina grados de libertad del error o dfe. En el caso más simple de un ANOVA de un factor entre sujetos,

$$\begin{aligned} \text{dfn} &= a-1 \\ \text{dfd} &= N-a \end{aligned}$$

donde "a" es el número de grupos y "N" es el número total de sujetos del experimento. La forma de la distribución F depende de dfn y dfd. Cuanto menos sean los grados de libertad, mayor será el valor de F necesario para que sea significativo. Por ejemplo, si dfn = 4 y dfd = 12, entonces se necesitaría un F de 3,26 para que fuese significativo a un nivel de 0,05. Si dfn fuese 10 y dfd fuese 100, entonces sería suficiente con una F de 1,93.

Distribución ji cuadrado (χ^2): distribución de la suma de los cuadrados de variables independientes de distribución normal. Utilizada para realizar pruebas de significación de estadísticos basados en ji cuadrado.

Distribución normal estándar: la distribución normal estándar es una distribución normal con una media de 0 y una desviación típica de 1. Las distribuciones normales pueden transformarse en distribuciones normales estándares mediante la fórmula siguiente:

$$Z = (X - \mu) / \sigma$$

donde X es una puntuación de la distribución normal original, μ es la media de la distribución normal original y σ es la desviación típica de la distribución normal original. La distribución normal estándar a veces se denomina distribución z.

Distribución normal: forma particular de distribución de una variable que, cuando se representa, da lugar a una curva simétrica con forma de "campana", que aumenta gradualmente desde un pequeño número de casos en ambos extremos hasta un gran número de casos en el centro. No todas las distribuciones simétricas acampanadas cumplen la definición de normalidad.

Distribución relativa de frecuencias: véase Distribución de frecuencias.

Distribución simétrica: es una distribución sin asimetría. Por tanto, sus lados opuestos son simétricos en torno a la media y la mediana.

Distribución t de Student: la distribución t de Student es la distribución de la razón de una variable normal típica y la raíz cuadrada de una variable ji cuadrado divididas entre sus grados de libertad, donde las variables normal típica y ji cuadrado son independientes. Se utiliza para calcular probabilidades y, por tanto, la significación de una prueba en contrastes t. Véase también contraste t. La distribución t de Student tiene un parámetro, sus grados de libertad, que es el mismo que los grados de libertad de la variable ji cuadrado a partir de la que se calcula. La forma de la distribución t de Student se parece a la forma acampanada de la variable normal típica, excepto en que es un poco más baja y más ancha. A medida que aumentan los grados de libertad, la distribución t de Student se acerca a la distribución normal típica.

Distribución t: véase distribución t de Student.

Distribución z: la distribución normal típica a veces se denomina distribución z. Véase Distribución normal típica.

DMS: véase Diferencia mínima significativa.

Efecto principal: el efecto principal de un factor es el efecto del factor promediado a lo largo de todos los niveles de los demás factores del experimento. El efecto principal de la irrigación de agua presentado en el ejemplo sobre Diseño factorial podría evaluarse mediante el cálculo de la media de los dos niveles de agua promediados a lo largo de los tres niveles de dosis de nitrógeno. La media para los 5 cm de agua es $(1,5 + 2,5 + 2,8)/3 = 2,27$ y la media para los 10 cm de agua es $(1,8 + 2,2 + 1,9)/3 = 1,97$. En efecto principal del agua, por tanto, supone la comparación de la media de los 5 cm de agua (2,27) con la media de los 10 cm de agua (1,97). El análisis de varianza ofrece una prueba de significación para el efecto principal de cada uno de los factores del diseño.

Efecto simple: un efecto simple de un factor es el efecto a un único nivel en otro factor. Los efectos simples suelen calcularse siguiendo una interacción significativa.

Efecto: véase Efecto principal.

Eficiencia: la eficiencia de un estadístico es el grado en que el estadístico es estable de una muestra a otra. Es decir, cuanto menos esté sujeto un estadístico a la fluctuación muestral, más eficiente será. La eficiencia de estadístico se mide con relación a la eficiencia de otros estadísticos y, por tanto, suele denominarse eficiencia relativa. Si el estadístico A tiene un error típico menor que el estadístico B, entonces el estadístico A es más eficiente que el estadístico B. La eficiencia relativa de los estadísticos puede depender de la distribución de que se trate. Por ejemplo, la media es más eficiente que la mediana en distribuciones normales, pero no en muchos tipos de distribuciones sesgadas. La eficiencia de un estadístico también puede pensarse como la precisión de la estimación: cuanto más eficiente sea el estadístico, más preciso será el estadístico como estimador del parámetro.

Error cuadrático medio: el error cuadrático medio es una estimación de la varianza de la población en el análisis de varianza. El error cuadrático medio es el denominador de la razón F.

Error de tipo I y de tipo II: Hay dos tipos de errores que pueden cometerse en las pruebas de significación: 1) puede rechazarse incorrectamente una hipótesis nula verdadera y 2) puede no rechazarse una hipótesis nula falsa. El primer error se denomina error de tipo I, y el segundo error de tipo II. Estos dos tipos de errores se definen en la tabla que sigue a continuación. La probabilidad de un error de tipo I se designa con la letra griega alfa (α) y se denomina tasa de error de tipo I; la probabilidad de un error de tipo II (tasa de error de tipo II) se designa con la letra griega beta (β). Un error de tipo II es solamente un error en el sentido de que se pierde una oportunidad de rechazar correctamente la hipótesis nula.

| | | | |
|---------------------|-----------------|----------------------|-------------------|
| | | Decisión estadística | |
| | | Rechazar H_0 | No rechazar H_0 |
| Situación verdadera | H_0 verdadera | Error de tipo I | Correcta |
| | H_0 falsa | Correcta | Error de tipo II |

Error estándar de la media: el error estándar de la media se indica mediante el símbolo σ_M . Es la desviación típica de la distribución muestral de la media. La fórmula del error estándar de la media es $\sigma_M = \sigma/\sqrt{N}$, donde σ es la desviación típica de la distribución original y N es el tamaño de la muestra (el número de puntuaciones en que se basa cada media). Esta fórmula no asume una distribución normal. Sin embargo, muchos usos de la fórmula dan por supuesta una distribución normal. La fórmula muestra que cuanto mayor sea el tamaño de la muestra, menor será el error estándar de la media. Más concretamente, el tamaño del error estándar de la media es inversamente proporcional a la raíz cuadrada del tamaño de la muestra.

Error estándar: el error estándar de un estadístico es la desviación típica de la distribución muestral de este estadístico. Los errores estándar son importantes debido a que reflejan el grado de fluctuación muestral que presentará un estadístico. Las estadísticas inferenciales utilizadas en la construcción de intervalos de confianza y en las pruebas de significación se basan en los errores estándar. El error estándar de un estadístico dependerá del tamaño de la muestra. En general, cuanto mayor sea el tamaño de la muestra, menor será el error estándar. El error estándar de un estadístico suele designarse mediante la letra griega sigma (σ), con un subíndice que indica el estadístico. Así, por ejemplo, el error estándar de la media se indica mediante el símbolo σ_M .

Escala de dos puntos: si cada caso se clasifica en una de dos categorías (por ejemplo, presente/ausente, alto/enano, muerto/vivo) la variable será una escala de dos puntos. A efectos analíticos, las escalas de dos puntos pueden tratarse como escalas nominales, escalas ordinales o escalas de intervalo.

Escala de intervalo: escala que consiste en unidades del mismo tamaño. En una escala de intervalo, la medida de la distancia entre cualesquiera dos posiciones es conocida. Los resultados de las técnicas analíticas adecuadas para las escalas de intervalo se verán afectadas por transformaciones no lineales de los valores de la escala. Véase también Escala de medida.

Escala de medida: la escala de medida se refiere a la naturaleza de los supuestos que se realizan sobre las propiedades de una variable; en particular, si esa variable cumple la definición de medida nominal, ordinal, de intervalo o de razón. Véase también Escala nominal, Escala ordinal, Escala de intervalo, Escala de razón.

Escala de razón: las escalas de razón son como las escalas de intervalo, salvo que tienen un punto cero. Un buen ejemplo es la escala de temperatura Kelvin. Esta escala tiene un cero absoluto. Por tanto, una temperatura de 300° Kelvin es el doble de alta que una temperatura de 150° Kelvin.

Escala nominal: clasificación de casos que define su equivalencia y no equivalencia, aunque no supone relaciones cuantitativas o un orden entre ellas. Las técnicas analíticas adecuadas para las variables de escala nominal no se ven afectadas por ninguna transformación de cualquier número que se asigne a las clases. Véase también Escala de medida.

Escala ordinal: clasificación de casos en un conjunto de clases ordenadas, de manera que cada caso se considera igual, mayor o menor que cada uno de los demás casos. Las técnicas analíticas adecuadas para las variables de escala ordinal no se ven afectadas por ninguna transformación monotónica de los números asignados a las clases. Véase también Escala de medida.

Estadística: la palabra “estadística” se utiliza en varios sentidos diferentes. En su sentido más general, “estadística” se refiere a un conjunto de técnicas y procedimientos para analizar datos, interpretar datos, presentar datos y tomar decisiones basadas en datos. Esto es lo que generalmente engloban los cursos de “estadística”. En una segunda acepción, “estadísticas” se emplea como el conjunto de los datos.

Estadístico de contraste: cantidad numérica calculada a partir de las observaciones con las que se realiza el contraste.

Estadístico: cualquier cantidad numérica (como la media) calculada a partir de una muestra. Estos estadísticos se utilizan para estimar parámetros. El término “estadístico” a veces hace referencia a las cantidades calculadas con independencia de que se hayan obtenido o no de la muestra.

Estimación: procedimiento que consiste en utilizar un estadístico para estimar un parámetro de una distribución.

Estimador: un estimador se utiliza para estimar un parámetro. Normalmente, se utiliza un estadístico como estimador. Tres características importantes de los estimadores son: sesgo, consistencia y eficiencia relativa.

Extensión: Véase Dispersión

Factor: cada tratamiento básico será denominado factor. Si en un experimento se está probando el efecto de la dosis de un fertilizante, entonces “fertilizante” será un factor. Algunos experimentos tienen más de un factor. Por ejemplo, si en el mismo experimento se manipula el efecto de la dosis de fertilizante y el agua de irrigación, entonces estas dos variables serían factores. El experimento se denominaría entonces experimento de dos factores.

Falta de datos: información no disponible sobre un caso en particular del que se dispone al menos de alguna otra información.

Fluctuación muestral: la fluctuación muestral se refiere a la medida en que un estadístico adopta diferentes valores con diferentes muestras. Es decir, se refiere al grado en que el valor del estadístico fluctúa de una muestra a otra. Un estadístico cuyo valor fluctúe en gran medida de una muestra a otra estará sometido en alto grado a fluctuación muestral.

Gradaciones: la expresión de un carácter en particular (por ejemplo, la altura de la planta) con relación a otros casos en una escala definida del tipo “pequeña”, “media”, “grande”, etc. Obsérvese que cuando se utilizan los valores reales de los números que designan las posiciones relativas (grados) en el análisis, se tratan como una escala de intervalo, y no como una escala ordinal. Véase también Escala de intervalo, Escala ordinal.

Grados de libertad: los estadísticos utilizan la expresión “grados de libertad” para describir el número de valores en el cálculo final de un estadístico que tienen libertad para variar. Veamos, por ejemplo el estadístico s^2 , la varianza estimada de una muestra. Para calcular la varianza estimada de una muestra aleatoria, debemos calcular en primer lugar la media de esa muestra y luego calcular la suma de los diversos cuadrados de las desviaciones de esa media. Si bien habrá n desviaciones al cuadrado, solamente $(n-1)$ de ellas son, de hecho, libres de adoptar cualquier valor. Esto se debe a que el cuadrado final de la desviación de la medida debe incluir el valor de X , de forma que la suma de todas las X dividida por n será igual a la media obtenida en la muestra. Todas las demás $(n-1)$ desviaciones al cuadrado de la medida pueden, teóricamente, tener cualquier valor. Por estas razones, se dice que el estadístico s^2 , es decir, la varianza estimada de la muestra, solamente tiene $(n-1)$ grados de libertad.

Gráfico de barras: El gráfico de barras es muy parecido al histograma, con la diferencia de que las columnas están separadas unas de otras por una pequeña distancia. Los gráficos de barras se utilizan habitualmente para representar variables cualitativas.

Gráfico de probabilidad normal: ofrece una indicación visual sobre si la distribución de un conjunto de datos es aproximadamente normal. Los datos son clasificados y se obtiene el percentil de cada valor de los datos. El valor de los datos se representa gráficamente con relación a la desviación equivalente normal del percentil del valor de los datos. Si la distribución se acerca a la normal, los puntos representados se aproximarán a una línea recta.

Heterogeneidad: ausencia de homogeneidad de la varianza. Véase Homogeneidad de la varianza.

Heteroscedasticidad: ausencia de homogeneidad de la varianza. Véase Homogeneidad de la varianza.

Hipótesis alternativa: En un contraste de hipótesis, son propuestas una hipótesis nula y una hipótesis alternativa. Si los datos apoyan con suficiente fuerza el rechazo de la hipótesis nula, entonces la hipótesis nula es rechazada en favor de una hipótesis alternativa. Por ejemplo, si la hipótesis nula fuese que $\mu_1 = \mu_2$, entonces la hipótesis alternativa sería que $\mu_1 \neq \mu_2$ (bilateral) o que $\mu_1 < \mu_2$ ó $\mu_1 > \mu_2$ (unilateral).

Hipótesis nula: la hipótesis nula es una hipótesis sobre un parámetro de la población. La finalidad del contraste de hipótesis es comprobar la viabilidad de la hipótesis nula, habida cuenta de los datos experimentales. Dependiendo de los datos, la hipótesis nula será rechazada o no como posibilidad viable. Supongamos que un investigador está interesado en si la variedad 1 es más alta que la variedad 2. La hipótesis nula es que $\mu_1 - \mu_2 = 0$, donde μ_1 es la altura media de la variedad 1 y μ_2 es la altura media de la variedad 2. Por tanto, la hipótesis nula se refiere al parámetro $\mu_1 - \mu_2$ y la hipótesis nula es que el parámetro es igual a cero. La hipótesis nula suele ser normalmente lo contrario de lo que realmente cree el experimentador; se postula para que los datos puedan rebatirla. En el experimento, el experimentador probablemente espera que la variedad 1 sea más alta que la variedad 2. Si los datos experimentales muestran que la variedad 1 tiene una altura de planta suficientemente mayor, entonces podrá rechazarse la hipótesis nula de que no existen diferencias en la altura de la planta.

Histograma: un histograma se construye a partir de una tabla de frecuencias. Los intervalos se presentan en el eje de abscisas, y el número de puntuaciones en cada intervalo se representa por el área del rectángulo situado encima del intervalo, que, en el caso de que los intervalos tengan el mismo ancho, equivale a la altura del rectángulo.

Homogeneidad de la varianza: el supuesto de la homogeneidad de la varianza (u homocedasticidad de la varianza) es que la varianza es igual dentro de cada una de las poblaciones. Se trata de un supuesto del análisis de varianza (ANOVA). El ANOVA funciona adecuadamente incluso cuando este supuesto se incumple, excepto en el caso de que los diversos grupos tengan un número distinto de sujetos. Si las varianzas no son homogéneas, se dice que son heterogéneas o heterocedásticas.

Homoscedasticidad: véase Homogeneidad de la varianza.

Independencia estadística: ausencia completa de covariación entre variables, ausencia de asociación entre variables. Cuando se utiliza en el análisis de varianza o covarianza, la independencia estadística entre las variables independientes a veces se denomina diseño equilibrado.

Independencia: se dice que las observaciones realizadas en una parcela son independientes si no están influidas por las variedades de otras parcelas. Por ejemplo, si todas las variedades se plantasen cercanas a una parcela pequeña, podría producirse una influencia negativa de las grandes sobre la pequeña. En este caso, puede plantarse una hilera de plantas a ambos lados de la parcela con el fin de evitar la dependencia. Véase también Independencia estadística.

Interacción: situación en que la dirección o la magnitud de la relación entre dos factores depende (es decir, difiere en función de) del valor de uno o más de los demás factores. Cuando hay una interacción presente, las técnicas aditivas simples no son adecuadas; de ahí que la interacción a veces se entienda como la ausencia de aditividad. Sinónimos: no aditividad, efecto condicionante, efecto moderador, efecto de contingencia.

Intervalo de confianza: el intervalo de confianza es un rango de valores que tiene una probabilidad determinada de contener el parámetro que se esté estimando. Los intervalos de confianza del 95% y el 99%, que tienen, respectivamente, una probabilidad de 0,95 y 0,99 de contener el parámetro, son los que se utilizan con mayor frecuencia. Si el parámetro que está estimándose fuese μ , el intervalo de confianza del 95% podría expresarse del modo siguiente:

$$12,5 \leq \mu \leq 30,2$$

Lo que esto significa es que el intervalo que se encuentra entre 12,5 y 30,2 tiene una probabilidad de 0,95 de contener μ .

Ji cuadrado: El estadístico χ^2 (ji cuadrado) es lo que los estadísticos denominan un estadístico de enumeración. En lugar de medir el valor de cada elemento de un conjunto de elementos, el valor calculado ji cuadrado resulta de comparar las frecuencias de diversos tipos (o categorías) de elementos de una muestra aleatoria con las frecuencias esperadas en el caso de que las frecuencias de la población correspondan a las hipotéticas del investigador. Ji cuadrado suele utilizarse se utiliza para medir la “bondad de ajuste” entre un conjunto de frecuencias obtenido de una muestra aleatoria y lo que se espera con arreglo a una determinada hipótesis estadística. Por ejemplo, ji cuadrado puede utilizarse para determinar si existe una razón para rechazar la hipótesis estadística de que las frecuencias de una muestra aleatoria son las esperadas cuando los elementos provienen de una distribución normal.

Línea de regresión: una línea de regresión es una línea dibujada a partir de un gráfico de dispersión de dos variables, una de ellas la variable independiente (X) y la otra la variable dependiente. La línea se elige de manera que se aproxime todo lo posible a los puntos. En la regresión lineal, los valores de Y se obtienen de diversas poblaciones, cada una de ellas determinada por un valor X correspondiente. El carácter aleatorio de Y es fundamental, y se parte del supuesto de que las poblaciones Y están distribuidas normalmente y tienen una varianza común.

Lineal: tipo de relación entre variables, de manera que cuando se representan gráficamente cualesquiera dos variables, aparece una línea recta. Una relación es lineal cuando el efecto sobre la variable dependiente de un cambio en una unidad en la variable independiente es igual para todos los cambios posibles de ese tipo.

Media: la media aritmética es lo que habitualmente se denomina media. Cuando se utiliza la palabra “media” sin ningún modificador, puede suponerse que se refiere a la media aritmética. La media es la suma de todas las puntuaciones dividida entre el número de puntuaciones. La fórmula en notación de sumatorio es $\mu = \Sigma X/N$, donde μ es la media de la población y N el número de puntuaciones. Si las puntuaciones provienen de una muestra, entonces el símbolo M se refiere a la media y N al tamaño de la muestra. La fórmula para obtener M es la misma que la fórmula para obtener μ . La media es una buena medida de la tendencia central en distribuciones aproximadamente simétricas, aunque puede conducir a error en distribuciones sesgadas, ya que puede estar considerablemente influida por las puntuaciones extremas. Por consiguiente, otros estadísticos, como la mediana, pueden ser más informativos para distribuciones como las del tiempo de reacción o los ingresos familiares, que con frecuencia están muy sesgadas. La suma del cuadrado de las desviaciones de las puntuaciones respecto de su media es menor que el cuadrado de las desviaciones respecto de cualquier otro número. En distribuciones normales, la media es el estadístico más eficiente y, por tanto, el menos sujeto a las fluctuaciones muestrales de todas las medidas de tendencia central.

Mediana: la mediana corresponde al punto medio de una distribución: la mitad de las puntuaciones se encuentran por encima de la mediana y la otra mitad por debajo. La mediana es menos sensible a las puntuaciones extremas que la media y esto hace de ella una medida más adecuada que la media para distribuciones muy sesgadas.

Medida de asociación: número (estadístico) cuya magnitud indica el grado de correspondencia, es decir, la fuerza de la relación entre dos variables. Un ejemplo es el coeficiente de correlación producto-momento de Pearson. Las medidas de asociación son diferentes de las pruebas estadísticas de asociación (por ejemplo, ji cuadrado de Pearson, contraste F), cuyo fin principal es calcular la probabilidad de que la fuerza de la relación sea diferente de un valor preseleccionado (normalmente cero). Véase también Medida estadística, Contraste estadístico.

Medida estadística: número (estadístico) cuyo tamaño indica la magnitud de alguna cantidad de interés, por ejemplo, la fuerza de una relación, el grado de una variación, el tamaño de una diferencia, el nivel de ingresos, etc. Ejemplos son las medias, las varianzas, los coeficientes de correlación y muchos otros. Las medidas estadísticas son diferentes de los contrastes estadísticos. Véase también Contraste estadístico.

Método estadístico: algunos ejemplos son el análisis de varianza (ANOVA), el análisis de regresión conjunta modificado, el COYD, el COYU y muchos otros.

Modelo estadístico: es una expresión matemática formalizada que describe el proceso que se supone ha generado un conjunto de datos observados. Un modelo estadístico ofrece una estructura general para el análisis de los datos observados y deja claros los supuestos necesarios para que el análisis sea válido. Los datos observados generalmente comprenden una variable de importancia fundamental, es decir, la variable de respuesta, y una o varias variables explicativas. El objetivo habitual del análisis es estudiar los efectos de los tratamientos o de otras variables explicativas sobre la variable de respuesta, y ofrecer de esta forma un modelo estadístico adecuado para la relación que existe entre éste y las variables explicativas.

Modelo mixto: un modelo mixto contiene tanto factores fijos como factores aleatorios. Los factores fijos representan tratamientos y los factores aleatorios pueden representar bloques o las filas y columnas de un experimento de campo. Véase también factor fijo y factor aleatorio. Un modelo mixto se diferencia de un modelo fijo o de un modelo aleatorio en que son modelos que contienen, respectivamente, solamente factores fijos o factores aleatorios.

Modelo: véase Modelo estadístico.

Muestra: una muestra es un subconjunto de una población. Dado que normalmente no resulta práctico evaluar a cada uno de los miembros de una población, habitualmente la mejor forma disponible de hacerlo es tomar una muestra de la población. La estadística inferencial requiere por lo general que el muestreo se realice al azar, si bien algunos tipos de muestreo tratan de que la muestra sea representativa de la población en la mayor medida posible al elegir la muestra que se parezca a la población respecto de las características más importantes.

Muestreo aleatorio: en el muestreo aleatorio, cada elemento de la población tiene la misma probabilidad de ser elegido en cada turno. Una muestra será aleatoria si el método utilizado para obtener la muestra cumple el criterio de aleatorización (todos los elementos tienen la misma probabilidad en cada tanda). La composición efectiva de la muestra en sí misma no permite determinar si se trata o no de una muestra obtenida al azar.

Nivel de significación: en los contrastes de hipótesis, el nivel de significación es el umbral de probabilidad utilizado para rechazar la hipótesis nula. El nivel de significación se utiliza en los contrastes de hipótesis del modo siguiente: en primer lugar, se comparan los resultados del experimento con los resultados que podrían esperarse si la hipótesis nula fuese cierta. A continuación, asumiendo que la hipótesis nula es cierta, se calcula la probabilidad de observar resultados igual de extremos o más. Por último, esta probabilidad se compara con el nivel de significación. Si la probabilidad es menor o igual que el nivel de significación, entonces se rechaza la hipótesis nula y se dice que el resultado es estadísticamente significativo. Tradicionalmente, los experimentadores han utilizado el nivel de 0,05 (denominado a veces nivel del 5%) o el nivel de 0,01 (nivel del 1%), si bien la elección de los niveles es en gran medida subjetiva. Cuanto menor sea el nivel de significación, más tendrán que alejarse los datos de la hipótesis nula para ser significativos. Por tanto, el nivel de 0,01 es más conservador que el nivel de 0,05. Se utiliza la letra griega alfa (α) para indicar el nivel de significación.

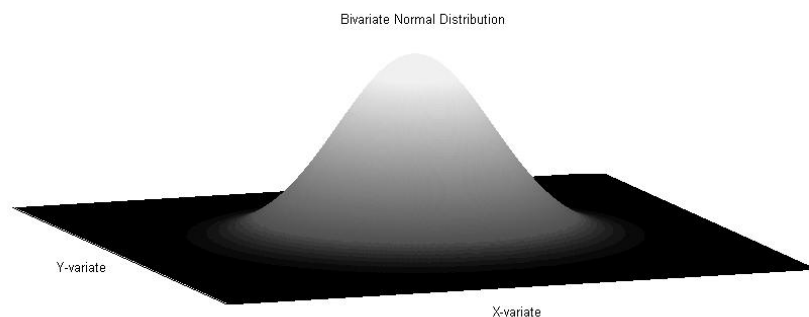
Nivel de significación: véase Nivel de significación.

Nivel de un factor: véase Nivel del factor.

Nivel del factor: las formas posibles de un factor se denominan niveles de ese factor. Así, por ejemplo, los niveles del factor "variedad" son las diferentes variedades que se utilicen en un experimento.

No aditivo: no aditivo. Véase Interacción.

Normalidad bivariada: forma particular de distribución de dos variables que tiene la forma tradicional de "campana" (aunque no todas las distribuciones de campana son normales). Si se representa en el espacio tridimensional, con el eje vertical representando el número de casos, la forma será la de una campana tridimensional (si las varianzas de ambas variables son iguales) o la de una campana tridimensional aplanada (si las varianzas son distintas). Cuando se obtiene una normalidad bivariada perfecta, la distribución de una variable es normal para todos y cada uno de los valores de la otra variable. Véase también Distribución normal.



Normalidad multivariada: forma de una distribución en la que intervienen más de dos variables, en la que la distribución de una variable es normal para todas y cada una de las combinaciones de categorías de todas las demás variables. Véase también Distribución normal.

Normalidad: véase Distribución normal.

Parámetro: un parámetro es una cantidad numérica que mide algún aspecto de una población de puntuaciones. Por ejemplo, la media es una medida de tendencia central. Para designar los parámetros se utilizan letras griegas. A continuación figuran algunos ejemplos de parámetros de gran importancia en los análisis estadísticos y el símbolo griego que representa a cada uno. Raramente se conocen los parámetros, y normalmente se estiman mediante estadísticos calculados a partir de muestras. A la derecha de cada uno de los símbolos griegos figura el símbolo del estadístico asociado utilizado para estimarlo a partir de una muestra.

| Cantidad | Parámetro | Estadístico |
|-------------------|------------------|--------------------|
| Media | μ | M |
| Desviación típica | σ | S |
| Proporción | π | P |
| Correlación | ρ | R |

Población estándar: porcentaje máximo de plantas fuera de tipo que se permitiría si pudiesen examinarse todos los ejemplares de la variedad (véase el documento TGP/8: Parte II, Sección 8 “Método de evaluación de la homogeneidad sobre la base de las plantas fuera de tipo”).

Población: una población consiste en un conjunto completo de objetos, observaciones o puntuaciones que tienen algo en común. La distribución de la población puede describirse mediante varios parámetros, como la media y la desviación típica. Las estimaciones de estos parámetros obtenidos a partir de una muestra se denominan estadísticos.

Potencia: la potencia es la probabilidad de rechazar correctamente una hipótesis nula falsa. Por tanto, la potencia se define como $1 - \beta$, donde β es la probabilidad del error de tipo II. Si la potencia de un experimento es baja, entonces existen muchas posibilidades de que los resultados del experimento no sean concluyentes. Esta es la razón por lo que es tan importante tener en cuenta la potencia en el diseño del experimento. Existen métodos para estimar la potencia de un experimento antes de llevarlo a cabo. Si la potencia es demasiado baja, podrá diseñarse de nuevo el experimento cambiando uno de los factores que determinan la potencia.

Precisión: también denominada reproducibilidad o repetibilidad, es un término que se aplica a la probable extensión de las estimaciones de un parámetro en un modelo estadístico. Por tanto, expresa la medida en que subsiguientes estimaciones mostrarán el mismo resultado o resultados similares. Se mide mediante el error estándar del estimador.

Predicción: para un conjunto dado de valores de las variables explicativas de un modelo, la predicción, o valor previsto, es el valor de la variable respuesta que se predice mediante un modelo estadístico. Véase también Modelo estadístico.

Probabilidad de aceptación: “probabilidad mínima de aceptar una variedad con la población estándar de plantas fuera de tipo (véase el documento TGP/8: Parte II, Sección 8 “Método de evaluación de la homogeneidad sobre la base de las plantas fuera de tipo”).

Prueba de comparaciones múltiples: véase Prueba de rangos.

Prueba de rangos: las pruebas de rangos se utilizan para comparar cada una de las medias de un experimento con todas las demás; se basan en la distribución del rango estudentizado. Las pruebas de rangos más utilizadas habitualmente son las siguientes: prueba de rangos múltiples de Duncan, prueba de Student-Newman-Keul, prueba de Tukey.

Prueba de significación: la prueba de significación se realiza para determinar si un valor observado de un estadístico difiere suficientemente de un valor hipotético de un parámetro con el fin de establecer la deducción de que el valor hipotético del parámetro no es el valor verdadero. El valor hipotético del parámetro se denomina “hipótesis nula”. Una prueba de significación consiste en calcular la probabilidad de obtener un estadístico tanto o más extremo que el estadístico obtenido en la muestra, partiendo del supuesto de que la hipótesis nula es correcta. Si esta probabilidad es suficientemente baja, entonces se dice que la diferencia entre el parámetro y el estadístico es “estadísticamente significativa”. Sin embargo, ¿en qué medida “baja” es suficientemente baja? La elección es en cierta medida arbitraria, pero por convención se utilizan con mayor frecuencia los niveles de 0,05 y 0,01. Por ejemplo, en los derechos de obtentor, la distinción de variedades basada en caracteres medidos se prueba a menudo al nivel de 0,01.

Prueba exacta de Fisher: prueba estadística utilizada para evaluar la significación en datos categóricos (véase el documento TGP/8: Parte II, sección 6 “Prueba exacta de Fisher”).

Puntuaciones estándar: cuando se convierte un conjunto de puntuaciones a puntuaciones z , se dice que se tipifican estas puntuaciones y se denominan puntuaciones estándar. Las puntuaciones estándar tienen una media de 0 y una desviación típica de 1.

Rango: el rango es la medida más simple de extensión o dispersión. Es igual a la diferencia entre el valor más grande y el valor más pequeño. El rango puede ser una medida muy útil de dispersión debido a su facilidad para entenderse. No obstante, es muy sensible a las puntuaciones extremas, ya que se basa solamente en dos valores. El rango no debe utilizarse prácticamente nunca como medida única de dispersión, aunque puede ser informativo si se utiliza como complemento de otras medidas de dispersión, como la desviación típica o el rango semi-intercuartílico; por ejemplo, el rango de los números 1, 2, 4, 6, 12, 15, 19, 26 es de 25 ($=26 - 1$).

Razón F: Razón (cociente) entre dos varianzas que siguen una distribución F. Se utiliza por ejemplo en el ANOVA para comprobar el efecto de los factores y sus interacciones.

Regresión lineal: la regresión lineal es la predicción de una variable a partir de otra variable cuando se parte del supuesto de que la relación entre las variables es lineal ($Y=aX+b$).

REML: método de la máxima verosimilitud restringida, utilizado para analizar un ANOVA no ortogonal con más de un tipo de unidades experimentales.

Repetición: para saber si existe una diferencia entre una nueva variedad y otra variedad existente es necesario disponer de reproducciones de las variedades. Esto es para saber si la diferencia es una diferencia real entre las variedades o si es una diferencia debida a fluctuaciones aleatorias.

Residuo: parte no explicada de una observación. Restos una vez ajustado un modelo. Es la diferencia entre la observación y la predicción realizada a partir del modelo.

SED: siglas en inglés correspondientes a error estándar de las diferencias entre dos medias.

SEM: siglas en inglés correspondientes a error estándar de la media. Véase Error típico de la media.

Sesgo: El sesgo es la diferencia que existe entre el valor real del parámetro y el valor esperado del estimador. Un estimador estará sesgado si el valor esperado del estimador no es igual al parámetro que está estimando.

Significación estadística: las pruebas de significación se realizan para ver si puede rechazarse la hipótesis nula. Si se rechaza la hipótesis nula, entonces se dice que el efecto hallado en la muestra es estadísticamente significativo. Si la hipótesis nula no se rechaza, entonces el efecto no es significativo. El experimentador elige un nivel de significación antes de llevar a cabo el análisis estadístico. El nivel de significación elegido determina la probabilidad de que se produzca un error de tipo I.

Significativo: se dice que un contraste es significativo si el estadístico de contraste supera un umbral predeterminado.

Sucesos mutuamente excluyentes: dos sucesos son mutuamente excluyentes cuando no es posible que ambos se produzcan a la vez. Por ejemplo, si se lanza un dado, el suceso “obtener un 1” y el suceso “obtener un 2” son mutuamente excluyentes, puesto que no es posible que salgan un uno y un dos a la vez en la misma tirada del dado. La ocurrencia de un suceso “excluye” la posibilidad del otro suceso.

Supuestos del modelo: en todos los modelos estadísticos se asumen unos supuestos. Por ejemplo, dos supuestos del ANOVA son que los residuos se distribuyen normalmente y que existe homogeneidad de la varianza.

Supuestos: véase Supuestos del modelo.

Tabla de contingencias: una tabla de contingencias es una tabla en la que se muestran las respuestas de los sujetos ante un factor en función de otro factor. Por ejemplo, la tabla de contingencias que sigue a continuación muestra una característica en función de diferentes variedades (los datos son hipotéticos). Los datos indican el número de plantas de cada variedad en cada nota para un carácter determinado.

| <i>Characteristic Variety</i> | State 1 | State 2 | State 3 |
|-------------------------------|---------|---------|---------|
| Variety A | 18 | 20 | 2 |
| Variety B | 3 | 10 | 27 |
| Variety C | 6 | 24 | 10 |

Tabla de frecuencias: una tabla de frecuencias se construye mediante la asignación de las puntuaciones de una variable a intervalos y haciendo un recuento del número de puntuaciones en cada intervalo. Se muestra el número efectivo de puntuaciones así como el porcentaje de puntuaciones en cada intervalo.

Tamaño de la muestra: el tamaño de la muestra es sencillamente el tamaño que tiene la muestra. Si solamente hay una muestra, suele utilizarse la letra "N" para designar el tamaño de la muestra. Si las muestras se obtienen de "a" poblaciones, entonces suele utilizarse la letra minúscula "n" para designar el tamaño de la muestra de cada población. Cuando hay muestras de más de una población, se utiliza N para indicar el número total de sujetos muestreados, que es igual a $(a) \cdot (n)$. Si los tamaños de las muestras de las diversas poblaciones son diferentes, entonces n_1 indicará el tamaño de la muestra de la primera población, n_2 el de la segunda y así sucesivamente. El número total de sujetos muestreados seguirá estando indicado por N. Cuando se calculan correlaciones, el tamaño de la muestra (N) se refiere al número de sujetos y, por tanto, al número de pares de puntuaciones, en lugar de al número total de puntuaciones. El símbolo N también se refiere al número de sujetos en las fórmulas utilizadas para comprobar diferencias entre medias dependientes. Del mismo modo, se refiere al número de sujetos, y no al número de puntuaciones.

Tamaño de la prueba: sinónimo de Nivel de significación.

Teorema central del límite: el teorema central del límite es una declaración acerca de las características de la distribución muestral de las medias de muestras aleatorias de una población determinada. Es decir, describe las características de la distribución de los valores que se obtendrían si se pudiese extraer un número infinito de muestras aleatorias de un tamaño determinado de una población determinada y se calculase la media de cada muestra. El teorema central del límite consta de tres afirmaciones:

1. La media de la distribución muestral de las medias es igual a la media de la población de la que se han extraído las muestras.
2. La varianza de la distribución muestral de las medias es igual a la varianza de la población de la que fueron extraídas las muestras dividida por el tamaño de las muestras.
3. Si la población original se distribuye normalmente (es decir, tiene forma de campana), la distribución muestral de las medias también será normal. Si la población original no se distribuye normalmente, la distribución muestral de las medias se aproximará cada vez más a la distribución normal a medida que aumente el tamaño de las muestras (es decir, cuando se extraen muestras cada vez más grandes).

Término aleatorio/factor aleatorio: un factor es aleatorio cuando los niveles que están estudiándose pueden considerarse una muestra obtenida al azar de una población homogénea mayor. Uno de los objetivos del estudio puede ser hacer una aseveración relativa a la población mayor. Véase también Factor.

Término fijo/factor fijo: se dice que un factor es fijo cuando los niveles estudiados son los únicos niveles de interés. Se dice que los niveles del factor tienen efectos fijos. Por ejemplo, los tratamientos aplicados a ensayos de campo de cultivos agrícolas normalmente son de factor fijo. Véase también Factor.

Tipo de carácter: véase TGP/8

Tipo de expresión: véase TGP/8

Transformación lineal: la transformación lineal de una variable consiste en multiplicar cada uno de los valores de la variable por un número y luego sumarles un segundo número. Por ejemplo, supongamos que la variable X tiene los tres valores siguientes: 2, 3 y 7. Una transformación lineal de la variable sería multiplicar por 2 cada uno de los valores y luego sumarles 5. Si denominamos Y a la variable transformada, entonces $Y = 2X + 5$. Los valores de Y serían 9, 11 y 19.

Transformación: cambio realizado a las puntuaciones en todos los casos de una variable mediante la aplicación de la misma operación u operaciones matemáticas para cada una de las puntuaciones. (Entre las operaciones habituales figuran la suma de una constante, la multiplicación por una constante, la aplicación de logaritmos, arcosenos, gradaciones, horquillados, etc.)

Unidad experimental: la unidad experimental es la subdivisión más pequeña del experimento (ensayo) en que se han aleatorizado las variedades. Si hay más de una planta en una parcela, las observaciones de una característica determinada de cada planta se utilizan para estimar la variabilidad entre plantas de la variedad. La media (u otra función) de las observaciones puede considerarse como la medida de la parcela respecto de esa característica. Normalmente, la unidad experimental en un ensayo de campo es la parcela.

Valor crítico: El valor crítico (que depende del nivel de significación, alfa) se utiliza en las pruebas de significación. Es el valor que debe superar un estadístico contrastado para que la hipótesis nula sea rechazada. Por ejemplo, el valor crítico de t (con 12 grados de libertad en un contraste bilateral utilizando un nivel de significación alfa igual a 0,5) es de 2,18. Esto significa que para que la probabilidad sea inferior o igual a 0,5, el valor absoluto del estadístico t debe ser 2,18 o superior.

Valor de probabilidad: en un contraste de hipótesis, el valor de probabilidad es la probabilidad de obtener un estadístico tanto o más diferente del parámetro especificado en la hipótesis nula como del estadístico obtenido en el experimento. El valor de probabilidad se calcula a partir del supuesto de que la hipótesis nula es cierta. Si el valor de probabilidad se encuentra por debajo del nivel de significación, entonces se rechazará la hipótesis nula. El valor de probabilidad también se conoce como probabilidad de significación.

Valor esperado: valor medio teórico de un estadístico a lo largo de un número infinito de muestras extraídas de la misma población.

Valor P: véase Valor de probabilidad.

Valores ajustados de la variable dependiente: parte explicada de los valores observados de la variable dependiente. Estos valores se calculan utilizando los parámetros estimados en un modelo.

Valores previstos: véase predicción.

Variabilidad: véase Dispersión

Variable continua: una variable continua es la variable para la que, dentro de los límites del rango de la variable, es posible encontrar cualquier valor. Por ejemplo, la variable "altura de la planta" es continua, dado que la altura de las plantas puede ser de 1,21 m, 1,25 m, e incluso 1,30 m y así sucesivamente. La variable "número de hojas lobuladas" no es una variable continua, puesto que no es posible obtener 54,12 hojas lobuladas a partir de un recuento de 100 hojas. Ha de ser un número entero. Véase también "variable discreta".

Variable cualitativa: véase Variable.

Variable cuantitativa: véase Variable.

Variable de perfil: variable de escala nominal cuyas categorías representan combinaciones particulares (perfiles) de puntuaciones en otras dos o más variables distintas.

Variable dependiente: variable que el analista trata de explicar en función de una o más variables independientes. La distinción entre variable dependiente e independiente normalmente se realiza a partir de fundamentos teóricos con arreglo a un modelo causal en particular o para contrastar una hipótesis determinada. A menudo, se denomina variable Y.

Variable discreta: una variable discreta es la que no puede tomar todos los valores dentro de los límites de la variable. Por ejemplo, las respuestas a una escala de puntuación de cinco puntos sólo pueden adoptar los valores 1, 2, 3, 4 y 5. La variable no puede tener el valor de 1,7. Una variable como la altura de la planta puede adoptar cualquier valor. Las variables que pueden adoptar cualquier valor y que, por tanto, no son discretas, se denominan continuas. Los estadísticos calculados a partir de variables discretas pueden ser continuos. La media de una escala de cinco puntos podría ser de ser 3,117, pese a que una puntuación individual no pueda ser de 3,117.

Variable independiente: dos variables son independientes si el conocimiento sobre el valor de una variable no proporciona información sobre el valor de la otra variable. Por ejemplo, si medimos la longitud de la hoja terminal y el grado de fragancia de una variedad de rosa, entonces estas dos variables serán muy probablemente independientes. El conocimiento de la longitud de la hoja no afecta a la fragancia de la rosa. Ahora bien, si las variables fuesen la longitud de la hoja y el ancho de la hoja, entonces podría existir un alto grado de dependencia. Cuando dos variables son independientes, la correlación entre ellas es de cero.

Variable interviniente: variable que se postula como predictora de una o más variables dependientes, y que simultáneamente está predicha por una o más variables independientes. Sinónimo: variable mediadora.

Variable tipificada: variable que se ha transformado mediante la multiplicación de todas sus puntuaciones por una constante y/o mediante la suma de una constante a todas las puntuaciones. A menudo, estas constantes se eligen de manera que las puntuaciones transformadas tengan una media de 0 y una varianza (y desviación típica) de 1.

Variable: una variable es cualquier característica o atributo medido que difiere entre diferentes sujetos. Por ejemplo, si midiésemos la altura de 30 plantas, la altura sería entonces una variable. Las variables pueden ser cuantitativas o cualitativas. (Las variables cualitativas a veces se denominan “variables categóricas”). Las variables cuantitativas se miden con una escala ordinal, de intervalo o de proporción; las variables cualitativas se miden con una escala nominal.

Variables categóricas: véase Variables

Variación: véase Dispersión

Varianza combinada: media ponderada de un conjunto de varianzas.

Varianza: la varianza es una medida del grado de dispersión de una distribución. Se calcula como la media aritmética de la suma de los cuadrados de las desviaciones de una variable con respecto a su media. La desviación típica se mide como la raíz cuadrada de la varianza. Tanto la varianza como la desviación típica son medidas de la dispersión de los datos.

[Sigue el índice de todos los términos]

ÍNDICE DE TODOS LOS TÉRMINOS

A

Abaxial · 136
Abierto · 136
Abullonado · 57, 136
Acampanada · 43
Acampanado · 136
Acanalada · 43
Acanalado · 57, 136
Achatado (oblato) · 136
Aciculado · 57, 69, 71, 136
Acicular · 19, 43, 136
Actinomorfo · 136
Aculeado · 49, 56, 136
Acuminada · 42
Acuminado · 136
Adaxial · 136
Adherente · 52, 136
Aditividad · 151
Adnata · 52
Adnato · 136
Adpresa · 52
Adpreso · 51, 136
Afelpado · 56, 136
Aglomerado · 136
Agrupado · 136
Agrupamiento de variedades · 5
Agrupamiento en bloques · 151
Aguda · 41
Agudo · 42, 136
Agujoneado · 137
Alada · 19
Alargada · 17, 18
Aleatorización · 151
Alfa (α) · 151
Amento · 53, 137
Amplitud intercuartil · 151
Amplitud semi-intercuartílica · 151
Ampollado · 137
Análisis jerárquico · 151
Análisis modificado de regresión conjunta · 152
Ángulo de la base · 30
ANOVA · 152
Antela · 54, 137
Antociánica · 68
Apéndices · 57
Apical · 137
Ápice · 16, 42, 137
ÁPICE · 32
Ápice asimétrico · 44
Apiculada · 42
Apiculado · 137
Aracnoideo · 56, 137
Aristada · 42
Aristado · 137
Arqueado · 51, 137
Arrugado · 137
Ascendente · 137
Asimetría · 152
Asimétrica en toda la superficie · 44

Asimétrico · 137
Áspero · 137
ASW (directrices de examen) · 5
Atenuada · 41
Atenuado · 137
Atípico · 152
Auriculada · 41
Auriculado · 137
Auriculiforme · 19, 137
Autoridad · 5
Axilar · 137

B

Banda transversal · 69, 71, 137
Barbado · 137
Barbudo · 137
Basal · 137
Base · 16, 137
Base (parte proximal) · 16
Base asimétrica · 44
Base de datos GENIE · 5
Base de datos PLUTO · 5
Base de datos sobre variedades vegetales · 5
Beta (β) · 152
Bicrenado · 137
Bicrenado (1) · 55
Bicrenado (2) · 55
Bidentado · 137
Bidentado (1) · 55
Bidentado (2) · 55
Biserrado · 137
Biserrado (1) · 55
Biserrado (2) · 55
BMT · 5

C

CAJ · 5
Calathidium · 54
Calcariforme · 41
Cambio de color con el tiempo · 68
Cantidad · 163
Capitada · 43
Capitado · 138
Capítulo (cabezuela floral) · 53
Capítulo (cabezuela) · 138
Capítulo compuesto · 53
Carácter · 5
Carácter adicional · 6
Carácter combinado · 6
Carácter compuesto · 6, 39
Carácter cualitativo · 6
Carácter cuantitativo · 7
Carácter de agrupamiento · 7
Carácter de las directrices de examen · 7
Carácter esencial · 7
Carácter especial · 7
Carácter estándar de las directrices de examen · 7

- Carácter pertinente · 7
 - Carácter pseudocualitativo · 8
 - Carácter señalado con un asterisco · 8
 - Caracteres correspondientes a la estructura de las plantas · 45
 - Caracteres de formas tridimensionales · 37
 - Caracteres de la forma de la base · 30
 - Caracteres de la forma del ápice/punta · 32
 - Caracteres de la superficie plana en su totalidad · 20
 - Caracteres relacionados con la forma · 20
 - Carnoso · 138
 - Carpeta de material destinado a los redactores de directrices de examen · 8
 - Carta de colores · 59, 60, 61, 64
 - Carta de colores RHS · 40, 59, 60, 63, 64, 65, 66, 67, 74
 - Cartilaginoso · 138
 - Caso atípico · 152
 - Caudada · 42
 - Caudado · 138
 - CC · 8
 - Cerdoso · 138
 - Ciatiforme · 43
 - Ciatiforme (en forma de copa) · 138
 - Ciatio · 54
 - Ciclo de cultivo/ciclos de cultivo independientes · 8
 - Ciliado · 55, 57, 138
 - Cilíndrica · 43
 - Cilíndrico · 138
 - Circular · 138
 - Cirriiforme · 42, 138
 - Claviforme · 19, 43, 138
 - Coalescente · 138
 - Código UPOV · 8
 - Coefficiente · 152
 - Coefficiente estandarizado · 152
 - Coherente · 52, 138
 - Colección de variedades · 8
 - Colgante · 45, 46, 50, 138
 - Color · 58, 59, 60, 61, 63, 65, 67, 139
 - Color de fondo · 63, 64, 138
 - Color estándar · 62
 - Color predominante · 59
 - Color principal · 63, 75, 138
 - Color secundario · 59, 63, 75, 139
 - Color superficial · 63, 64, 68, 139
 - Color único · 59, 60, 61
 - Color: Intensidad · 58, 59, 60, 61, 64, 67, 68, 144
 - Color: Método basado en el número de la carta de colores RHS (enfoque de Lisboa) · 64
 - Color: Método basado en el tamaño de la superficie ocupada · 63
 - Color: Método basado en las capas de tejido · 63
 - Color: Método basado en las partes definidas de un órgano · 64
 - Color: Saturación · 58, 148
 - Color: Tono · 58, 64, 149
 - Columnar · 50, 139
 - Combinación de caracteres de forma de la superficie plana en su totalidad, de la base y del ápice · 35
 - Combinaciones de colores · 59
 - Comité Administrativo y Jurídico · 8
 - Comité Consultivo · 8
 - Comité de Redacción · 8
 - Comité de Redacción Ampliado · 8
 - Comité Técnico · 8
 - Componente de la varianza · 152
 - Comprimida · 17, 18
 - Comprimido · 139
 - Con pinchos · 139
 - Con protuberancias irregulares · 139
 - Cóncavo · 139
 - Confusión · 152
 - Cónica · 43
 - Cónico · 139
 - Conjunto de plantas · 8
 - Connada · 52
 - Connado · 139
 - Connivente · 139
 - Consejo · 8
 - Consistencia · 152
 - Conspicuo · 68, 139
 - Constantes ajustadas · 152
 - Contigua · 52
 - Contiguo · 139
 - Continuo · 139
 - Contraste · 153
 - Contraste de hipótesis · 153
 - Contraste estadístico · 153
 - Contraste t · 153
 - Convenio · 8
 - Convexo · 139
 - Convolutivo · 51, 139
 - Cordado · 139
 - Cordiforme · 19, 41, 139
 - Coriáceo · 139
 - Corimbo cimoso · 54, 139
 - Corimbo racimoso · 53, 139
 - Correlación (Pearson) · 153
 - Corrugado · 57, 139
 - Corta · 17
 - COYD · 153
 - COYU · 153
 - Crenado · 55, 139
 - Crenulado · 55, 140
 - Crespo · 55, 140
 - Crustáceo · 140
 - Cuadrado · 140
 - Cuadrangular · 140
 - Cuestionario Técnico · 9
 - Cuneada · 41
 - Cuneado · 140
 - Cuneiforme · 140
 - Curtosis · 153
 - Curvatura de la base · 30
 - Cuspidada · 42
 - Cuspidado · 140
-
- D**
- Datos no equilibrados · 153
 - Datos ponderados · 153
 - Decumbente · 45, 50, 140
 - Decurrente · 41, 140

Deflexo · 140
Deltado · 140
Deltoide · 43, 140
Denominación de la variedad · 9
Denso (densidad) · 140
Dentado · 55, 140
Denticulado · 55, 140
Deprimido · 140
Derecho de obtentor · 9
Descendente · 140
Desviación típica · 154
Desviación típica combinada · 153
Desviación típica dentro de la parcela · 153
Desviación típica entre parcelas · 153
DHE · 9
Diagrama de cajas, denominado también
diagrama de caja y bigotes · 154
Dialipétalo · 140
Diferencia mínima significativa (DMS) · 154
Difuso · 140
Directrices de examen · 9
Discoidal · 43, 140
Diseño alfa · 154
Diseño completamente al azar · 154
Diseño de bloques · 154
Diseño de bloques completos
(equilibrado)/Diseño de bloques completos al
azar · 154
Diseño de bloques completos al azar · 154
Diseño de bloques incompletos · 154
Diseño de bloques incompletos equilibrado · 154
Diseño de experimentos · 154
Diseño experimental · 154
Diseño factorial · 155
Diseño resoluble · 155
Dispersión · 155
Distal · 140
Distinto · 140
Distinto/ distinción · 9
Distribución · 65, 66, 67, 68, 69, 72, 75
Distribución (distribución de probabilidad) · 155
Distribución binomial · 155
Distribución de frecuencias · 155
Distribución del color · 72, 140
Distribución F · 156
Distribución ji cuadrado (χ^2) · 156
Distribución normal · 156
Distribución normal estándar · 156
Distribución relativa de frecuencias · 156
Distribución simétrica · 156
Distribución t de Student · 156
Distribución z · 156
Divaricado · 50, 140
Divergente · 141
DMS · 156
Documentos TGP · 9
Dorsal · 141
DUST/DUSTNT · 9

Efecto simple · 157
Eficiencia · 157
Elipsoide · 43, 141
Elíptica · 18
Elíptico · 141
Emarginada · 42
Emarginado · 141
En banda · 69, 71, 141
En contacto · 48
En forma de embudo · 43
En forma de embudo (infundibuliforme) · 141
En forma de estrella · 141
En forma de felpa · 141
En forma de llana · 18, 141
En forma de llana invertida · 18, 141
En forma de pera · 141
En forma de riñón · 141
En lunares · 69, 70, 141
Enano · 141
Enfoque de Lisboa · 63, 64, 141
Ensayos adicionales · 9
Entero · 55, 141
Envainante · 43, 141
Equilátero · 141
Erecto · 45, 47, 51, 141
Erecto a extendido · 45
Erguido · 45, 46, 50, 142
Erguido a extendido · 46
Erguido ancho · 46
Erguido ancho a extendido · 46
Eroso · 55, 142
Error cuadrático medio · 157
Error de tipo I y de tipo II · 157
Error estándar · 157
Error estándar de la media · 157
Escabroso · 142
Escala de dos puntos · 158
Escala de intervalo · 158
Escala de medida · 158
Escala de razón · 158
Escala nominal · 158
Escala ordinal · 158
Escamoso · 142
Esférico · 142
Espádice · 53, 142
Espatulada · 19
Espatulado · 142
Espiga · 53, 142
Espiga compuesta · 53
Espiga surco · 9
Espiguillas · 54
Espina · 142
Espinas · 56
Espinoso · 56
Espinoso (Espinado) · 142
Espolonado · 142
Estabilidad · 9
Estadística · 158
Estadístico · 158, 163
Estadístico de contraste · 158
Estimación · 158
Estimador · 158
Estipitada (con pedúnculo) · 52
Estipitado · 142

E

Efecto · 157
Efecto principal · 157

Estolonífero · 142
Estolonífero (enraizando) · 50
Estrellada · 19
Estrellado · 142
Estriado · 57, 142
Estrigoso · 56, 142
ESTRUCTURA · 45
Examen DHE · 9
Exerta · 52
Exerto · 142
Experto interesado (directrices de examen) · 10
Experto principal (directrices de examen) · 10
Extendido · 45, 46, 142
Extensión · 158

F

Factor · 158
Falcada · 19
Falcado · 142
Falta de datos · 158
Farináceo (harinoso) · 142
Fasciado · 142
Fastigiado · 46, 50, 142
Fibroso · 142
Filiforme · 43, 142
Fimbriado · 55, 57, 142
Fino · 142
Flabeliforme (en forma de abanico) · 19, 142
Flexuoso · 143
Flocoso · 56, 143
Flor simple · 143
Fluctuación muestral · 159
Forma · 18
 caracteres del Cuestionario Técnico · 40
 definir el carácter · 40
 tipos de expresión y niveles/notas · 39
Forma (form) · 143
Forma (shape) · 143
Forma de la base · 20
Forma del ápice · 20
Forma: Uso de caracteres compuestos para determinar la distinción y la homogeneidad · 39
Formas de disposición del color · 58, 63, 65, 66, 67, 69, 70, 72
Formas de la base · 41
Formas de la superficie plana en su totalidad · 41
Formas del ápice · 42
Formas tridimensionales · 43
Fórmula parental · 10
Fotografías para ilustrar la distribución y las formas de disposición del color · 72
Franja central · 69, 71, 143
Fuera de tipo · 10
Fusiforme · 43, 143

G

G · 10
GAIA · 10
Gama de colores · 59, 61

Glabrescente · 143
Glabro · 143
Glanduloso · 57, 143
Globosa · 43
Globoso · 143
GN (directrices de examen) · 10
Gradaciones · 159
Grados de libertad · 159
Gráfico de barras · 159
Gráfico de formas planas y simétricas simples · 17, 18
Gráfico de otras formas planas · 19
Gráfico de probabilidad normal · 159
Graneado · 69, 70, 143
Grano · 70, 143
Granuloso · 143
Grosero · 143
Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en Particular · 10
Grupo de Trabajo Técnico · 10
Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos · 10
Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas · 10
Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas · 10
Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales · 11
Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales · 11
Grupos de color UPOV · 74, 75, 143

H

Hábito · 50
Hábito de crecimiento · 45
Hacia abajo · 47
Hacia afuera · 47
Hastada · 41
Hastado · 143
Hastiforme · 19, 143
Helicoidal · 43, 143
Herbáceo (hierba) · 143
Heterogeneidad · 159
Heteroscedasticidad · 159
Hipocrateriforme · 143
Hipocrateri-forme · 43
Hipótesis alternativa · 159
Hipótesis nula · 159
Hirsuto · 56, 143
Híspido · 56, 143
Histograma · 159
Homogeneidad · 11
Homogeneidad de la varianza · 160
Homoscedasticidad · 160
Horizontal · 47, 50, 51, 143

I

Ilustraciones de estructuras de plantas · 50
Ilustraciones de la forma · 41
Incluida · 52

Incluido · 144
Inconspicuo · 68, 144
Incurvado · 51, 144
Independencia · 160
Independencia estadística · 160
Indistinto · 144
Inequilátero · 144
Inflado · 144
Inflexo · 51, 144
Inflorescencia · 53
Inflorescencias compuestas · 53
Inflorescencias simples · 53
Infundibuliforme · 144
Intensidad · 58, 59, 60, 61, 64, 67, 68, 144
Interacción · 160
Intermedio · 45, 48
Interrumpido · 144
Intervalo de confianza · 160
Intrincado · 144
Introducción General · 11
Involuto · 51, 55, 144

J

Ji cuadrado · 160

L

Laciniada · 42
Lampiño · 144
Lanceolado · 144
Lanoso · 49, 56, 144
Larga · 17
Lateral · 144
Laxo · 144
Lemniscata · 19
Leñoso · 144
Lenticular · 43, 144
Lepidoto · 57
Lepidoto (escamoso) · 144
Libre · 52, 144
Libres · 48
Ligulado (loriforme) · 144
Línea de regresión · 160
Lineal · 43, 144, 160
Lirada · 19
Lirado · 144
Liso · 144
Llorón · 45, 46, 50, 144
Lóbulo, lobulado · 144
Longitudinal · 144
Loriforme · 144
Lunada · 19
Lunar · 70, 144
Lunular · 144

M

M, MG, MS · 11
Mancha · 70, 144
Manchado · 69, 70, 144

Márgenes · 48, 55
Marginal · 69, 71, 145
Media · 161
Mediana · 161
Medición (M) · 11
Medida de asociación · 161
Medida estadística · 161
Membranoso · 145
Método estadístico · 161
Miembro de la Unión · 11
Miembro de la UPOV · 11
Modelo · 161
Modelo estadístico · 161
Modelo mixto · 161
Motas · 69, 145
Mucronada · 42
Mucronado · 145
Muestra · 161
Muestreo aleatorio · 162

N

Nervadura · 69, 71, 145
Nivel de expresión · 11
Nivel de significación · 162
Nivel de un factor · 162
Nivel del factor · 162
No aditivo · 162
No fastigiado · 46
Nombre del color · 74
Nombre del color UPOV · 60
Nombres de los colores · 74, 145
Nombres inadecuados de colores · 62, 145
Normalidad · 162
Normalidad bivariada · 162
Normalidad multivariada · 162
Nota · 11
Nota orientativa (directrices de examen) · 11

O

Obcónica · 43
Obcónico · 145
Obcordado · 145
Obcordiforme · 19, 42, 145
Obdeltado · 145
Oblanceolado · 145
Oblicua · 52
Oblicuo · 145
Obloide · 43, 145
Oblonga · 18, 43
Oblongo · 145
Oboval · 18, 146
Obovoide · 43, 146
Observación visual (V) · 11
Obtendor · 12
obtriangular · 18
Obtriangular · 146
Obtusa · 41
Obtuso · 42, 146
Ondulado · 55, 146
Orbicular · 146

Orientado hacia abajo · 146
Orientado hacia arriba · 146
Orientado hacia el exterior · 51, 146
Orientado hacia el interior · 51, 146
Oval · 18, 146
Ovoide · 43, 146

P

Panícula · 54, 146
Papiloso · 57, 146
Papiráceo · 146
Parámetro · 163
Parcela en hileras · 12
Parcelas de plantas aisladas/ensayos en plantas aisladas · 12
Parte Contratante · 12
Parte distal · 16
Parte superior · 146
Pátina · 69, 70, 146
PBR · 12
Pecíolo · 146
Peciolulo · 146
Pedicelado · 146
Pedicelo · 146
Pedunculado · 146
Pedúnculo · 146
Pelos y espinas · 49
Peltada · 43
Peltado · 147
Pendiente · 51, 147
Péndulo · 51, 147
Perfil (profile) · 147
Perfil lateral · 16, 17, 20
Perpendicular · 147
Perspectiva desde la cual han de observarse las formas de las plantas · 37
Pigmentación (antociánica, carotenoide) · 68
Pigmento · 63, 68
Piloso · 56, 147
Pincho · 147
Piramidal · 43, 147
Piriforme · 43, 147
Planta · 12
 tipo · 45
 tipo de crecimiento · 45
Planta (o árbol)
 hábito de crecimiento · 45
 tipo · 45
Planta atípica · 12
Plantilla de los documentos TG · 12
Población · 163
Población estándar · 163
Porte · 147
Porte / dirección (partes de plantas) · 46, 51
Posición asimétrica · 44
Posición de la parte más ancha · 16, 17, 20
Posición relativa · 48, 52
Postrado · 45, 50, 147
Postura · 147
Potencia · 163
Precisión · 163
Predicción · 163

Probabilidad de aceptación · 163
Procumbente · 147
Procumbente (sin enraizar) · 50
Prominente · 147
Proximal · 147
Prueba de comparaciones múltiples · 163
Prueba de rangos · 163
Prueba de significación · 163
Prueba exacta de Fisher · 164
Pubescente · 56, 147
Punta · 147
PUNTA · 32
Punta diferenciada · 32, 42
Puntiagudo · 147
Puntuaciones estándar · 164
Punzante · 42, 147

R

Racimo · 53, 147
Racimo compuesto heterotético · 53
Racimo compuesto homeotético · 53
Ramificado · 50, 147
Rango · 164
Rayado · 69, 71, 147
Rayas · 69, 147
Razón F · 164
Reclinado · 50, 147
Rectangular · 147
Recurvado · 47, 51, 147
Red · 69, 148
Redondeada · 41
Redondeado · 42, 148
Redondo · 148
Reflejo · 51
Reflexo · 148
Regresión lineal · 164
Relación anchura/longitud · 15, 17
Relación longitud/anchura · 15, 17, 18, 20
REML · 164
Reniforme · 19, 148
Repando · 55, 148
Repetición · 164
Residuo · 164
Resinoso · 148
Reticulado · 57, 69, 71, 148
Retusa · 42
Retuso · 148
Revoluto · 51, 55, 148
Rígido · 148
Rómbica · 18
Rómbico · 148
Romboide · 43, 148
Rotácea · 43
Rotáceo · 148
Rugoso · 57, 148

S

S · 12
Sagitada · 19, 41
Sagitado · 148

Saturación · 58, 148
se solapan · 48
SED · 164
SEM · 164
Semielipsoide · 43, 148
Semierecto · 45, 47, 51, 148
Semierguido · 148
Semipostrado · 45
Semitrepador · 50, 148
Seríceo · 56, 148
Serie angular · 18
Serie paralela · 18
Serie redondeada · 18
Serrado · 55, 148
Serrulado · 55, 148
Sesgo · 164
Sésil · 52, 149
Setoso · 56
Setoso, Setáceo · 149
Significación estadística · 164
Significativo · 164
Simetría · 37, 44
Simétrico · 149
Simpétalo · 149
Sinuado · 55, 149
Sistema de códigos UPOV · 12
Solapados · 48
Suave · 149
Subgrupo encargado (directrices de examen) · 12
Subgrupo encargado de las directrices de examen · 12
Subulada · 19
Subulado · 149
Sucesos mutuamente excluyentes · 164
Superficie · 65, 66, 67
Supuestos · 164
Supuestos del modelo · 164
Syconium · 54

T

Tabla de contingencias · 165
Tabla de frecuencias · 165
Tamaño de la muestra · 165
Tamaño de la prueba · 165
TC · 12
TC-EDC · 12
Teorema central del límite · 165
Terete · 43, 149
Terminal · 149
Término aleatorio/factor aleatorio · 165
Término fijo/factor fijo · 165
Territorio · 13
Teselado · 69, 71, 149
Tetraédrica · 43
Tetraédrico · 149
Texto estándar adicional (directrices de examen) · 13
Textura · 57
TG · 13
Tipo de carácter · 166
Tipo de expresión · 166
Tirso · 54, 149

Tirsoide · 54
Tomentoso · 49, 56, 149
Tono · 58, 64, 149
TQ · 13
Transformación · 166
Transformación lineal · 166
Transversal · 149
Trapezoidal · 19, 149
Trepador · 50, 149
Triangular · 18, 149
Tricoma · 149
Truncada · 41
Truncado · 42, 149
Tubular · 43, 149
TWA · 13
TWC · 13
TWF · 13
TWO · 13
TWP · 13
TWW · 13

U

Umbela · 53, 149
Umbela (doble) compuesta · 53
Umbela (triple) compuesta · 53
Uncinado · 56, 149
Unguiculada · 19
Unguiculado · 149
Unidad experimental · 166
UPOV · 13
UPOV Lex · 13
Urceolada · 43
Urceolado · 150

V

V, VG, VS · 13
Valor crítico · 166
Valor de probabilidad · 166
Valor esperado · 166
Valor P · 166
Valores ajustados de la variable dependiente · 166
Valores previstos · 166
Variabilidad · 166
Variable · 167
Variable continua · 166
Variable cualitativa · 166
Variable cuantitativa · 166
Variable de perfil · 166
Variable dependiente · 167
Variable discreta · 167
Variable independiente · 167
Variable interviniente · 167
Variable tipificada · 167
Variables categóricas · 167
Variación · 167
Varianza · 167
Varianza combinada · 167
Variedad · 13
Variedad ejemplo · 13

Variedad notoriamente conocida · 13
Variedades comparables · 13
Variegación · 67, 150
Vellosidad · 56
Velloso · 56, 150
Velutinoso · 56, 150
Ventral · 150
Verruga · 150
Verrugoso · 57, 150
Vertical · 150
Veteado · 69, 71, 150
Víscido · 150

Visibilidad · 65, 68, 150
Voluble · 50
Voluble (enroscado) · 150

Z

Zigomorfo · 150
Zig-zag · 51, 150
Zona del borde · 69, 71, 150

[Fin del documento]